



# ធនាគារ អេស៊ីលីដា អ៊ីអិលស៊ី

ធនាគារដែលលោកអ្នកជឿទុកចិត្ត

Internet Banking



2012

ACLEDA *Unity*  
Your Wallet



2012

ACLEDA



*Unity*



GOLD  
DOTS



របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ  
**២០១១**

# សេវាអេស៊ីលជាយូនីច

ធនាគារពិតស្ថិតនៅក្នុងដៃ

- ពិនិត្យមើលអត្រាប្តូរប្រាក់
- ពិនិត្យមើលរបាយការណ៍គណនីសង្ខេប
- ពិនិត្យមើលសមតុល្យគណនី
- ផ្ទេរប្រាក់រវាងគណនីម្ចាស់តែមួយ
- ផ្ទេរប្រាក់រវាងគណនីម្ចាស់ផ្សេងគ្នា ( ពីមានគណនី ទៅមានគណនី, ពីមានគណនី ទៅគ្មានគណនី , ពីគ្មានគណនី ទៅមានគណនី និង ពីគ្មានគណនី ទៅគ្មានគណនី )
- បញ្ចូលទឹកប្រាក់ទូរស័ព្ទ
- ទូទាត់វិក្កយបត្រ ( ភ្លើង ទឹក ឬទូរស័ព្ទ ។ល។ )
- ដាក់ប្រាក់ ឬដកប្រាក់ នៅតាមភ្នាក់ងាររបស់យើងខ្ញុំ
- សេវាផ្សេងៗទៀត



**ទស្សនៈ**

ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ជាធនាគារពាណិជ្ជនាំមុខក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ក្នុងការផ្តល់សេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុល្អបំផុត ជូនដល់សាធារណជនគ្រប់មជ្ឈដ្ឋានក្នុងសហគមន៍ ។

**បេសកកម្ម**

បេសកកម្មរបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី គឺផ្តល់ជូនសហគ្រិនខ្នាតតូចបំផុត ខ្នាតតូច ខ្នាតមធ្យម និង សាធារណជន នូវមធ្យោបាយក្នុងការគ្រប់គ្រង ចាត់ចែងធនធានហិរញ្ញវត្ថុឲ្យមានប្រសិទ្ធភាពខ្ពស់ ដើម្បីលើកស្ទួយ ជីវភាពរស់នៅឲ្យប្រសើរឡើង ដោយអនុវត្តឲ្យបាននូវនិរន្តរភាព និងបង្កើននូវអត្ថប្រយោជន៍ជូនដល់ភាគទុនិក កម្មករ និយោជិត ព្រមទាំងសហគមន៍ទាំងអស់ ។ យើងប្រកាន់ខ្ជាប់ជានិច្ចនូវគោលការណ៍សីលធម៌ វិជ្ជាជីវៈ សង្គម ច្បាប់ និងបរិស្ថាន ប្រកបដោយកម្រិតខ្ពស់បំផុត ។



របាយការណ៍នេះប្រែសម្រួលពីភាសាអង់គ្លេសមកជាភាសាខ្មែរ ដោយ នាយកដ្ឋានទីផ្សារ និង ក្រុមការងារនៃអនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាន នាយកប្រតិបត្តិនីតិកម្ម ។ រៀបចំ និងចេញផ្សាយដោយ នាយកដ្ឋានទីផ្សារ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ។

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម និងចម្ងល់ផ្សេងៗ សូមទាក់ទងមក ការិយាល័យកណ្តាល ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី អាសយដ្ឋាន ៖ អគារលេខ៦១ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់ស្រះចក ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៖ ១១៤៩  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៩៩៨ ៧៧៧ / ៤៣០ ៩៩៩  
ទូរសារ ៖ ០២៣ ៩៩៨ ៦៦៦ / ៤៣០ ៥៥៥  
អ៊ីម៉ែល ៖ [acledabank@acledabank.com.kh](mailto:acledabank@acledabank.com.kh)  
វេបសាយ ៖ [www.acledabank.com.kh](http://www.acledabank.com.kh)

ការិយាល័យទំនាក់ទំនងអតិថិជន (ហម្រី ២៤ម៉ោង)  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៩៩៤ ៤៤៤, ០១៥ ៩៩៩ ២៣៣  
អ៊ីម៉ែល ៖ [inquiry@acledabank.com.kh](mailto:inquiry@acledabank.com.kh)



# ទិន្នន័យហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេប

## ទិន្នន័យហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេបរួម

ឯកតាគិតជាខ្ទង់ពាន់ដុល្លារអាមេរិក (លើកលែងតែចំណេញក្នុងមួយភាគហ៊ុន និងភាគលាភ ដែលគិតជាដុល្លារអាមេរិក)

	៣១/១២/១១ បានធ្វើសវនកម្ម	៣១/១២/១០ បានធ្វើសវនកម្ម	៣១/១២/០៩ បានធ្វើសវនកម្ម	៣១/១២/០៨ បានធ្វើសវនកម្ម	៣១/១២/០៧ បានធ្វើសវនកម្ម	បម្រែបម្រួល (%) <sup>១</sup>
ទ្រព្យសកម្ម	១.៥២៦.៨៧៣	១.១៩២.១៣៤	៩២២.៥៧៣	៦៩២.៨៧៧	៤៧៣.០៥៣	២៨,០៨
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	១.០២៣.៩២៤	៧៤៩.៦៥៦	៥៣៩.៧១៤	៤៥៧.៤២២	៣១០.៦៨១	៣៦,៥៩
បំណុល	១.៣៣៦.១៧៩	១.០៥១.៥៤៣	៨១២.០៦៣	៦០១.៤២០	៤២៣.៤០១	២៧,០៧
ប្រាក់បញ្ញើ	១.១៧៤.៩៦៦	៩៣០.៨៨៨	៧០២.០៥៦	៤៨៧.៨០៣	៣៤៤.៥៣៣	២៦,២២
ដើមទុន	៧៨.៣៧៣	៦៨.១៥០	៦៨.១៥០	៥០.០០០	៣០.០០០	១៥,០០
មូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន <sup>២</sup>	១៧៧.១៣៤	១២៧.៥៣៤	១០៥.៤២៨	៨៦.២១១	៤៩.៦៥២	៣៨,៨៩
ចំណូលដុល	១៧៩.៩៣២	១៣៨.៩០១	១១២.០៤១	១០០.៦៣២	៥៩.៥៨៣	២៩,៥៤
ប្រាក់ចំណេញមុនដកពន្ធ	៦២.៦១៦	៣១.៣៥២	១០.៦៧២	២៤.៨៨៥	១២.២៧៨	៩៩,៧២
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្រោយដកពន្ធ <sup>២</sup>	៤៩.៥៩៩	២៥.៥៨២	៩.២០៩	២០.៣៦១	៩.៧៣៩	៩៣,៨៨
ចំណេញក្នុងមួយភាគហ៊ុន	\$០,៦៣២៩	\$០,៣៧៥៤	\$០,១៣៥១	\$០,៤០៧២	\$០,៣២៤៦	៦៨,៥៩
ភាគលាភ	\$០,៣១៦៤	\$០,១៥០០	\$០,០៥៤០	\$០,១៦៣០	\$០,១២៩៩	១១០,៩៣

## ទិន្នន័យហិរញ្ញវត្ថុសង្ខេបដាច់ដោយឡែក

ឯកតាគិតជាខ្ទង់ពាន់ដុល្លារអាមេរិក (លើកលែងតែចំណេញក្នុងមួយភាគហ៊ុន ដែលគិតជាដុល្លារអាមេរិក)

	៣១/១២/១១ បានធ្វើសវនកម្ម	៣១/១២/១០ បានធ្វើសវនកម្ម	៣១/១២/០៩ បានធ្វើសវនកម្ម	៣១/១២/០៨ បានធ្វើសវនកម្ម	៣១/១២/០៧ បានធ្វើសវនកម្ម	បម្រែបម្រួល (%) <sup>១</sup>
ទ្រព្យសកម្ម	១.៤៨៦.៦៥៤	១.១៦០.៥៦៩	៩០៣.៩៨១	៦៨៧.៥០៧	៤៧៣.០៥៣	២៨,១០
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	៩៨៩.៣៨០	៧៣០.៧៧៨	៥២៨.០៣៤	៤៥៦.៣០៩	៣១០.៦៨១	៣៥,៣៩
បំណុល	១.៣០៧.៨៨០	១.០៣១.១៤៩	៧៩៧.៣២៦	៦០០.៥៦៥	៤២៣.៤០១	២៦,៨៤
ប្រាក់បញ្ញើ	១.១៤៧.២១៣	៩១១.១៥៤	៦៨៧.៦៩៩	៤៨៧.០៣២	៣៤៤.៥៣៣	២៥,៩១
ដើមទុន	៧៨.៣៧៣	៦៨.១៥០	៦៨.១៥០	៥០.០០០	៣០.០០០	១៥,០០
មូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន	១៧៧.៧៧៤	១២៩.៤២០	១០៦.៦៥៥	៨៦.៩៤២	៤៩.៦៥២	៣៨,១៣
ចំណូលដុល	១៧១.៨៦៩	១៣៤.៦៨១	១១០.៣៧៩	១០០.៦១៨	៥៩.៥៨៣	២៧,៦១
ប្រាក់ចំណេញមុនដកពន្ធ	៦១.៨២៦	៣៣.៤១៤	១២.១១៦	២៦.៦២២	១២.២៧៨	៨៥,០៣
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្រោយដកពន្ធ	៤៩.៣៥៣	២៦.៤៤៦	៩.៧១៣	២១.១៨៧	៩.៧៣៩	៨៦,៦២
ចំណេញក្នុងមួយភាគហ៊ុន	\$០,៦២៩៧	\$០,៣៨៨១	\$០,១៤២៥	\$០,៤២៣៧	\$០,៣២៤៦	៦២,២៥

<sup>១</sup> គិតពីថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០ ដល់ ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

<sup>២</sup> មិនគិតបញ្ចូលភាគហ៊ុនអប្បភាគក្នុងក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធ

- ទ្រព្យសកម្មកើនឡើង ២៨,១% រហូតដល់ ១.៤៨៦,៧ លានដុល្លារអាមេរិក
- សមតុល្យឥណទានកើនឡើង ៣៥,៤% រហូតដល់ ៩៨៩,៤ លានដុល្លារអាមេរិក
- ឥណទានមិនដំណើរការនៃឥណទានសរុប មានចំនួន ០,១៧%
- សមតុល្យប្រាក់បញ្ញើ-សន្សំកើនឡើង ២៥,៩% រហូតដល់ ១.១៤៧,២ លានដុល្លារអាមេរិក
- ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្រោយដកពន្ធកើនឡើង ៨៦,៦% រហូតដល់ ៤៩,៤ លានដុល្លារអាមេរិក
- មូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន កើនឡើង ៣៨,១% ពី ១២៩,៤ លានដុល្លារអាមេរិក ដល់ ១៧៨,៨ លានដុល្លារអាមេរិក
- ការបង្វិលចំណូលលើមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន កើនឡើងពី ២០,៤% ដល់ ២៧,៦%
- បណ្តាញប្រតិបត្តិការនៅក្នុងប្រទេសកើនឡើងដល់ ២៣៤ ការិយាល័យ គ្របដណ្តប់គ្រប់ខេត្ត និងរាជធានី ទូទាំងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
- ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ បានពង្រីកបណ្តាញប្រតិបត្តិការពី ១៥ ទៅ ១៧ ការិយាល័យ នៅរដ្ឋធានីវៀងច័ន្ទ ខេត្តចាំប៉ាសាក់ ខេត្តខាំមួន ខេត្តសាក់វ៉ែន ខេត្តសាឡាវ៉ាន់ និងខេត្តបលីខាំសៃ ។

\* តួលេខទាំងនេះ គិតត្រឹមប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ប៉ុណ្ណោះ ដូចនេះមានភាពខុសគ្នាពីរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលរួមបញ្ចូលទាំងបុត្រសម្ព័ន្ធ ។



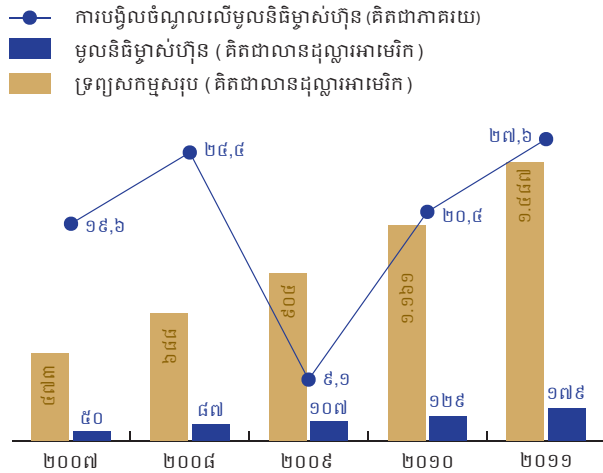
ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុជ្រើសរើសធនាគារអេស៊ីលីដា ជាដៃគូឧបត្ថម្ភនាយកដ្ឋានរចនាគារជាតិ ក្នុងការប្រើប្រាស់សេវាកម្មធនាគារ សម្រាប់ប្រតិបត្តិការចំណូល-ចំណាយថវិកា



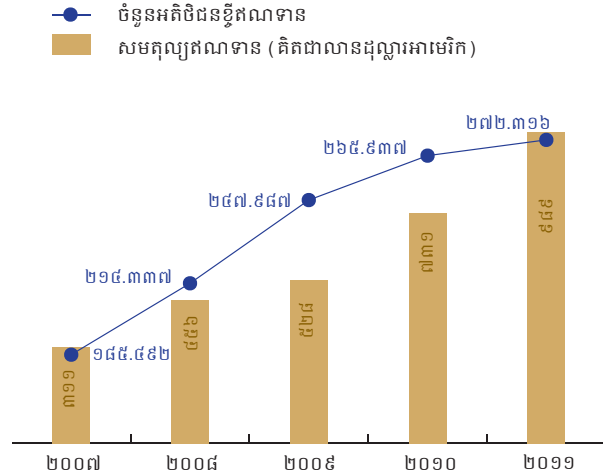
លោក អ៊ិន បានី ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី នៅក្នុងសិក្ខាសាលាមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ G20 ពិភាក្សាស្តីពីមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ កាលពីខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ នៅព្រឹទ្ធសភាបារាំង ក្នុងទីក្រុងប៉ារីស

# លទ្ធផលដែលបានអនុវត្ត សម្រាប់ឆ្នាំ២០១១\*

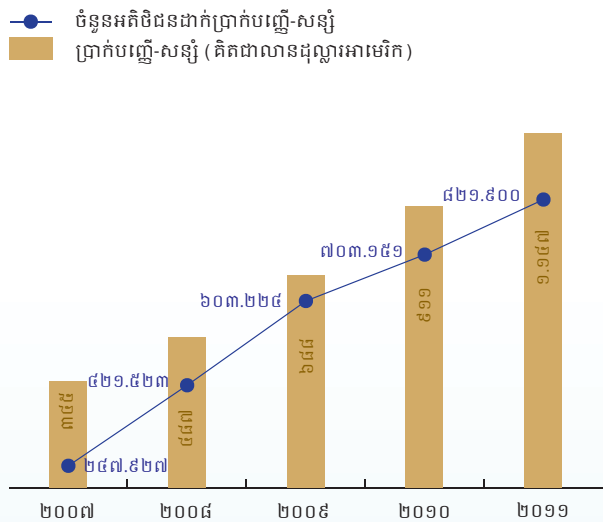
ទ្រព្យសកម្មសរុប/មូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន និងការបង្វិលចំណូលលើមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន



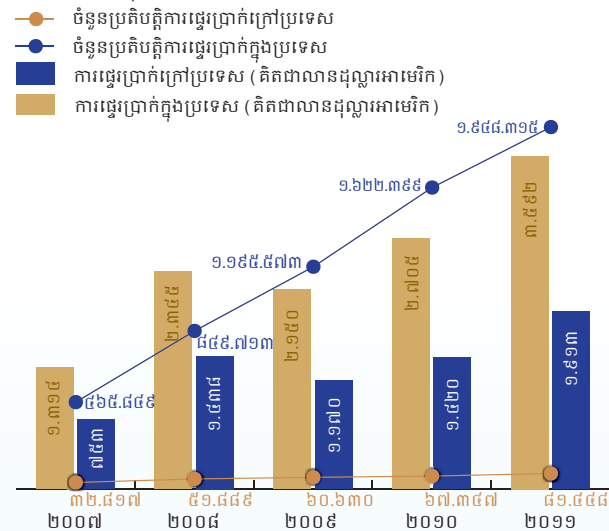
សមតុល្យឥណទាន និងចំនួនអតិថិជនខ្ចីឥណទាន



ប្រាក់បញ្ញើ-សន្សំ និងចំនួនអតិថិជនដាក់ប្រាក់បញ្ញើ-សន្សំ



ការផ្ទេរប្រាក់ក្នុង និងក្រៅប្រទេស និង ចំនួនប្រតិបត្តិការ



\* តួលេខទាំងនេះ គិតតែប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ប៉ុណ្ណោះ ដូចនេះមានភាពខុសគ្នាពីរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលរួមបញ្ចូលទាំងបុគ្គលផ្សេងៗ ។



សហគ្រាសផលិតទឹកសម្រាប់ពិសា



សហគ្រាសផលិតថ្នាំពេទ្យ



គំនូរអគារបន្ថែមឡើងវិញរបស់ការិយាល័យកណ្តាល ធនាគារ អេស៊ីប៊ីជា ភីអិលស៊ី  
(ការសាងសង់នឹងបញ្ចប់នៅចុងឆ្នាំ២០១៤)



# តារាងមាតិកា

សូចនាករសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗនៅប្រទេសកម្ពុជាឆ្នាំ២០១១ . . . . .	៧
របាយការណ៍ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល . . . . .	៨
របាយការណ៍ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ . . . . .	១១
អង្គការលេខ . . . . .	១៥
បណ្តាញប្រតិបត្តិការ . . . . .	១៦
អភិបាលកិច្ចសាជីវកម្ម	
កិច្ចប្រជុំភាគទុនិក . . . . .	១៧
ភាគទុនិក . . . . .	១៧
ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល . . . . .	១៩
គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ . . . . .	២៣
ក្រុមសីលធម៌ . . . . .	២៨
របាយការណ៍ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល . . . . .	២៩
របាយការណ៍គណៈកម្មាធិការរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	
គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល . . . . .	៣០
គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់ . . . . .	៣០
គណៈកម្មាធិការឥណទាន និងហានិភ័យ . . . . .	៣១
គណៈកម្មាធិការផ្តល់តម្លៃការ . . . . .	៣២
របាយការណ៍ស្តីពីនិរន្តរភាពបរិស្ថាន និងសង្គម . . . . .	៣៥
របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយការណ៍របស់សវនករឯករាជ្យ . . . . .	៤០
ការផ្តល់ចំណាត់ថ្នាក់ . . . . .	៩០
ឧបសម្ព័ន្ធទិន្នន័យផ្ដើមនៃរបាយការណ៍ពិភពលោក (GRI) . . . . .	៩១
ការិយាល័យធនាគារ អេស៊ីលីដា . . . . .	៩២
ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារដៃគូ . . . . .	១០១
រង្វាន់ និងស្នាដៃ ឆ្នាំ២០១១ . . . . .	១០៨



ធនាគារអេស៊ីលីដាចុះហត្ថលេខា លើកិច្ចព្រមព្រៀងធ្វើជាដៃគូសហប្រតិបត្តិការជាមួយ បេឡាជាតិសន្តិសុខសង្គមសម្រាប់មន្ត្រីរាជការស៊ីវិល



# សូចនាករសេដ្ឋកិច្ចសំខាន់ៗនៅប្រទេសកម្ពុជាឆ្នាំ២០១១

	២០០៧	២០០៨	២០០៩	២០១០	២០១១ (ប៉ាន់ប្រមាណ)	២០១២ (ព្យាករណ៍)
<b>១. ផលិតផលសរុបក្នុងស្រុក (GDP)</b>						
បម្រែបម្រួលផលិតផលសរុបក្នុងស្រុក (គិតជាភាគរយ)	១០,២	៦,៧	០,១	៦,០	៧,០	៧,០
ចំណូលក្នុងម្នាក់ (គិតជាដុល្លារអាមេរិក)	៦៤៩,០	៨០០,០	៧៣៧,០	៨៣០,០	៩០៩,០	-
<b>២. អតិផរណា</b>						
អតិផរណា (មធ្យមប្រចាំឆ្នាំ)	៧,៧	២៥,០	-០,៧	៤,០	៥,៥	៤,៣
(ចុងឆ្នាំ)	១៤,០	១២,៥	៥,៣	៣,១	៤,៩	៤,១
<b>៣. ថវិការបស់រដ្ឋាភិបាល</b> (គិតជាភាគរយនៃផលិតផលសរុបក្នុងស្រុក)						
ចំណូល	១១,៩	១៥,៩	១៥,៨	១៧,០	១៥,៦	១៥,៦
ចំណាយ	១៤,៧	១៥,៧	២០,០	២០,០	១៨,៤	១៨,៧
<b>៤. រូបិយវត្ថុ និងឥណទាន</b> (បម្រែបម្រួលជាភាគរយក្នុង ១២ខែ)						
រូបិយវត្ថុទូទៅ (M2)	៦២,៩	៤,៨	៣៦,៨	២០,០	២១,៥	១៨,០
ប្រាក់បញ្ញើសរុបនៅក្នុងប្រព័ន្ធធនាគារ	៧៥,០	៣,៧	៣៤,៦	២៦,៣	១៩,៤	១៨,០
ឥណទានសរុបនៅក្នុងប្រព័ន្ធធនាគារ	៧៨,០	៥៧,០	៧,២	២៥,៤	៣៣,៦	-
ឥណទានធៀបនឹងប្រាក់បញ្ញើ (គិតជាភាគរយ)	៦៣,៨	៩៥,៣	៧៥,៦	៧៥,១	៨៤,៥	-
ឥណទានវិស័យឯកជន	៧៦,០	៥៥,០	៦,៥	២៦,៦	៣១,៧	-
<b>៥. ជញ្ជីងទូទាត់ (គិតជាលានដុល្លារអាមេរិក)</b>						
ការនាំចេញ	- ៣.៤៩៣,១	២.៩៩៥,៧	៣.៨៨៤,៣	៤.៧០០,៥	៥.២៥១,០	
ការនាំចូល	- ៥.០៧៦,៧	- ៤.៤៨៩,៩	- ៥.៤៦៦,០	- ៦.១៨២,២	- ៧.៤៦៣,០	
ជញ្ជីងពាណិជ្ជកម្ម	- ១.៥៨៣,៦	- ១.៤៩៤,២	- ១.៥៨១,៦	- ១.៤៨១,៧	- ២.២១២,០	
គណនីចរន្ត (មិនរាប់បញ្ចូលការផ្ទេរជាផ្លូវការ)	- ១.១៥០,៥	- ១.០៦៥,៧	- ១.១៧១,២	- ១.០១០,៩	- ១.៦០៧,០	
ផលិតផលសរុបក្នុងស្រុកជាមធ្យម (គិតជាលានដុល្លារអាមេរិក)	៨.៧៦៤	១០.២៨៤	១០.៤១៥	១១.៦០៨	១២.៩០៤	១៤.១៦៣
អត្រាប្តូរប្រាក់ (រៀលក្នុងមួយដុល្លារនៅចុងគ្រា)	៣.៩៩៩	៤.០៧៧	៤.១៦៩	៤.០៥៣	៤.០៣៩	-

ប្រភព : មូលនិធិរូបិយវត្ថុអន្តរជាតិ និងធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា



សហគ្រាសផលិតឥដ្ឋ



អាជីវកម្មលក់គ្រឿងសំណង់

# របាយការណ៍ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

## សេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជាក្នុងឆ្នាំ២០១១

សេដ្ឋកិច្ចរបស់ប្រទេសកម្ពុជាបានកើនឡើងនៅតំបន់អាស៊ីក្នុងឆ្នាំ២០១១ មានភាពល្អប្រសើរជាមួយនឹងការព្យាករ នូវកំណើនផលិតផលក្នុងស្រុកសរុបប្រចាំឆ្នាំជាមធ្យមកើនឡើង ៧,២៥% ។ ក្នុងឆ្នាំ២០១១ អត្រាកំណើនសេដ្ឋកិច្ចរបស់ប្រទេសកម្ពុជា គឺបានប៉ាន់ប្រមាណថាកើនឡើងប្រហែល ៧% ដែលទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ វាបង្ហាញពីកំណើនដ៏ល្អ បើប្រៀបធៀបកាលពីឆ្នាំ២០១០ ដែលមានចំនួនត្រឹមតែ ៦% ប៉ុណ្ណោះ ហើយនេះជាលទ្ធផលនៃការកើនឡើងនៃការនាំចេញទំនិញ និងសេវាកម្ម ការកើនឡើងខ្ពស់នូវការវិនិយោគវិស័យឯកជន និងស្ថានភាពរឹងមាំនៃម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច ។ វិស័យវាយនភ័ណ្ឌបានដំណើរការយ៉ាងល្អ ដែលក្នុងនោះ វិស័យកាត់ដេរ និងស្បែកជើងមានអត្រាកំណើន ២០,២% ធៀបនឹង ឆ្នាំ២០១០ អត្រាកំណើន ១០,៤% ខណៈដែលវិស័យទេសចរណ៍កំពុងងើបឡើងវិញ ដែលមានអត្រាកំណើន ១៥% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ដែលជាកត្តាជំរុញកំណើនសេដ្ឋកិច្ច ។ ទោះបីជាប្រទេសជួបនូវគ្រោះទឹកជំនន់ធ្ងន់ធ្ងរ ដែលប៉ះពាល់ដល់ជីវភាពរស់នៅរបស់ប្រជាជននៅតាមជនបទក៏ដោយ ក៏វិស័យកសិកម្មមានអត្រាកំណើន ៣,៣% ធៀបនឹងអត្រាកំណើន ៤% កាលពីឆ្នាំ២០១០ ដែលកត្តាចម្បងនៃកំណើននេះមកពី ការកើនឡើងនូវការនាំចេញអង្ករ ប្រហែល ២០០% ។

ការវិនិយោគផ្ទាល់ពីបរទេស (FDI) ត្រូវបានព្យាករថានឹងមានអត្រាកំណើនរហូតដល់ ១៥% ដែលមានតម្លៃប្រហែល ៩០០ លានដុល្លារអាមេរិក ឬប្រហែល ៧,១% នៃផលិតផលសរុបក្នុងស្រុក (កើនពី ៦,៧% នៃផលិតផលសរុបក្នុងស្រុក ក្នុងឆ្នាំ២០១០) ។ រូបិយប័ណ្ណបម្រុងដុល្លារត្រូវបានព្យាករថានឹងមានការកើនឡើងចំនួន ៤,៨% មានតម្លៃ ៣,២ ពាន់លានដុល្លារអាមេរិក ឬស្មើនឹងការទូទាត់ការនាំចូលទំនិញនិងសេវាបាន ៤,៩ ខែ គិតមកដល់ចុងឆ្នាំ២០១១ ។

ទោះបីសេដ្ឋកិច្ចប្រទេសកម្ពុជាពឹងផ្អែកខ្លាំងលើការប្រើប្រាស់ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិកក៏ដោយ ក្នុងអំឡុងពេលនេះដែរ អត្រាប្តូរប្រាក់ពីប្រាក់រៀលទៅដុល្លារអាមេរិក នៅតែមានស្ថិរភាពធម្មតា ។

អត្រាតម្លៃទំនិញអតិផរណាបានកើនឡើង ៦,៧% ក្នុងខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១ ក្នុងរយៈពេលមួយឆ្នាំចុងក្រោយនេះ ជាមួយនឹងការកើនឡើងពាក់កណ្តាលនៃតម្លៃទំនិញ ។ អត្រាអតិផរណាបានធ្លាក់ចុះបន្តិចពី ៧,១% ក្នុងខែកក្កដា ហើយនឹងរំពឹងទុកថាអាចធ្លាក់ដល់ ៤,៩% នៅដំណាច់ឆ្នាំ២០១១ នេះ ។

លទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុទូទៅនៃវិស័យធនាគារ បង្ហាញឲ្យឃើញថា មានការកើនឡើងខ្ពស់នូវប្រាក់បញ្ញើ-សន្សំ ប្រាក់កម្ចី ប្រតិបត្តិការចំណូល និងទ្រព្យសកម្ម ។ ប្រាក់បញ្ញើ-សន្សំរបស់អតិថិជនបានកើនឡើង ១៩,៤% ពី ៤,៣ ពាន់លានដុល្លារអាមេរិក ទៅ ៥,១ ពាន់លាន នាដំណាច់ឆ្នាំ២០១១នេះ ខណៈពេលដែលការផ្តល់ប្រាក់កម្ចីបានកើនឡើងគួរឲ្យកត់សម្គាល់ដល់ ៣៣,៦% លើសឆ្នាំមុន ពី ៣,៣ ពាន់លានដុល្លារអាមេរិក ទៅ ៤,៤ ពាន់លាន ក្នុងអំឡុងពេលដែលសេដ្ឋកិច្ចកំពុងរីកចម្រើន និងទាំងអ្នកខ្ចីឥណទាននិងការដៀកចិត្តគ្នា ធនាគារបានងើបឡើងវិញ ។ ទ្រព្យសកម្មសរុបវិស័យធនាគារមានចំនួនទាំងអស់ ៧,៩ ពាន់លានដុល្លារអាមេរិក កើនឡើង ២២,២% ធៀបកាលពីឆ្នាំ២០១០ ដែលស្មើនឹង ៦១% នៃផលិតផលសរុបក្នុងស្រុក ឆ្នាំ២០១១ ។



លោក ជា សុខ  
ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

“តាមការប្រមើលឃើញថា ស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចបានវិលមករកភាពប្រក្រតីវិញហើយ ការសម្រេចជំរុញការវិនិយោគជាប្រព័ន្ធ ការអភិវឌ្ឍធនធានមនុស្សនិងផលិតផលអំឡុងពេលមានវិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ កាលពីឆ្នាំ២០០៩/២០១០ ទទួលបានលទ្ធផលយ៉ាងគាប់ប្រសើរក្នុងឆ្នាំ២០១១នេះ ។ ជាមួយនឹងស្នាដៃដ៏ខ្លាំងក្លាគ្រប់ផ្នែកទាំងអស់របស់យើង គួបផ្សំនឹងទស្សនវិស័យវិជ្ជមានសម្រាប់ឆ្នាំ២០១២ បង្ហាញថាយើងកំពុងឈានចូលឆ្នាំថ្មីក្នុងទិសដៅដ៏ល្អប្រសើរ ។”

ការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុទូទៅ (M2) បានកើនឡើងពី ៣៨,៣% នៃផលិតផលសរុបក្នុងស្រុក ឆ្នាំ២០១០ ដល់ ៤៥,៤% នៃផលិតផលសរុបក្នុងស្រុកដំណាច់ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ។ ផលធៀបរវាងសមតុល្យឥណទាន និងប្រាក់បញ្ញើ-សន្សំនៃធនាគារពាណិជ្ជកើនឡើង ៨៤,៥% ពី ៧៥,១% កាលពីឆ្នាំ២០១០ ។ អនុបាតសាធារណៈមានចំនួន ២៨,៦% សាច់ប្រាក់ងាយស្រួលមានចំនួន ៨៧% និងឥណទានមិនដំណើរការមានចំនួន ៣,៣% ក្នុងឆ្នាំ២០១១ ។

ផ្សារមូលបត្រកម្ពុជាបានប្រកាសដំណើរការជាផ្លូវការ នៅថ្ងៃទី១១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ ប៉ុន្តែមិនទាន់រំពឹងថានឹងធ្វើការចុះបញ្ជីក្រុមហ៊ុនដំបូងទេ រហូតដល់ត្រីមាសទី២ ឆ្នាំ២០១២ ។

## ទស្សនវិស័យសេដ្ឋកិច្ច ឆ្នាំ២០១២

យើងរំពឹងថាសេដ្ឋកិច្ចក្នុងឆ្នាំ២០១២ នឹងមានសញ្ញាវិជ្ជមាន ។ កំណើនសេដ្ឋកិច្ចរំពឹងថានឹងកើន ៧% ហើយអត្រាអតិផរណានឹងរក្សានៅត្រឹម ៤,៣% និងការផ្គត់ផ្គង់រូបិយវត្ថុទូទៅ នឹងមានចំនួន ១៨% ។ ការនាំចេញរំពឹងថានឹង

មានការកើនឡើង ពីព្រោះតែមានស្ថានភាពល្អប្រសើរក្នុងការចូលទៅទីផ្សារអឺរ៉ុប ដោយសារការបន្តបន្ថយវិធានប្រកាសដើមនៃទំនិញរបស់សហគមន៍អឺរ៉ុប ។ អត្រាប្តូរប្រាក់នឹងរក្សានៅត្រឹម ៤.០៥០ រៀល ក្នុងមួយដុល្លារអាមេរិក ។ ជាទូទៅវិស័យធនាគាររឹងមាំនឹងមានប្រតិបត្តិការល្អប្រសើរ ដោយសារតែធនាគារភាគច្រើន បានរាយការណ៍ពីកំណើនខ្ពស់នៃប្រាក់បញ្ញើសន្សំ និង ប្រាក់កម្ចី ព្រមទាំងការធ្វើឲ្យប្រសើរទាំងបរិមាណនិងគុណភាព ។

### លទ្ធផលទទួលបានក្នុងឆ្នាំ២០១១

ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្រោយបង់ពន្ធរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ បានកើនឡើងជាប្រវត្តិសាស្ត្រគួរឲ្យកត់សម្គាល់ ដល់ ៤៩,៦ លានដុល្លារអាមេរិក ស្មើនឹងកំណើន ៩៤% ធៀបនឹងឆ្នាំ២០១០ ដែលក្នុងនោះ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ បានចូលរួមផ្តល់នូវប្រាក់ចំណេញជាលើកដំបូងរបស់ខ្លួន ។ ការបន្តដើមឡើងវិញនៃសេដ្ឋកិច្ចប្រទេសទាំងពីរ កម្ពុជា និងឡាវ បានបង្កើនឲ្យអតិថិជនរបស់យើងមានសុខដុំនិយម និង ជាការលើកទឹកចិត្តដល់ធនាគារក្នុងការបង្កើនការផ្តល់ឥណទានបន្តទៀត ដែលនេះជាមូលដ្ឋាននៃលទ្ធផលដែលយើងសម្រេចបាន ។ ការកើនឡើងនូវប្រាក់ចំណូលរបស់យើង ជាលទ្ធផលនៃការកើនឡើងខ្ពស់ជាងមុននូវចំណូលពីការប្រាក់ និងចំណូលមិនមែនការប្រាក់ ព្រមទាំងការកាត់បន្ថយនូវអនុបាតប្រតិបត្តិការប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ដោយកាត់បន្ថយពី ៥៤,០៥% កាលពីឆ្នាំ២០១០ មកត្រឹម ៤៧,៦២% ។ ចំណូលពីការប្រាក់បានកើនឡើងចំនួន ៣៣,៦% ដែលជាលទ្ធផលនៃការកើនឡើងនូវការផ្តល់ឥណទាន និងការធ្វើឲ្យប្រសើរនូវគម្លាតចំណូលពីការប្រាក់ ។ សមតុល្យឥណទានក្នុងគ្រប់វិស័យទាំងអស់ បានកើនលើសការរំពឹងទុក និងកើនឡើងគួរឲ្យកត់សម្គាល់ដល់ ៣៦,៦% ច្រើនជាងឆ្នាំ២០១០ ។ ចំណូលមិនមែនការប្រាក់កើនឡើង ៣៨,៥% ដែលជាលទ្ធផលនៃកំណើនខ្លាំងនៃសេវាហិរញ្ញប្បទានពាណិជ្ជកម្ម និងសេវាគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ ដែលកើនឡើងចំនួន ១៨,៨% នៃចំណូលទាំងអស់ ធៀបនឹងឆ្នាំ២០១០ មានចំនួនតែ ១៨% ។

ដើម្បីរក្សាបានដើមទុន នៅកម្រិតខ្ពស់ស្របតាមវិធានប្រុងប្រយ័ត្ននៃច្បាប់ និងដើម្បីគាំទ្រដល់ផែនការរីកលូតលាស់បន្ត ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបានលើកសំណើក្នុងការបែងចែកភាគលាភឆ្នាំ២០១១ ក្នុងអត្រា ០,៣១៦៤ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងមួយភាគហ៊ុន នឹងត្រូវបោះចេញជាភាគហ៊ុនជំនួសវិញ ។ សំណើនេះបង្ហាញនូវកំណើនដើមទុនចំនួន ១១០,៩% ធៀបនឹងឆ្នាំមុន ហើយ នឹងធ្វើឲ្យដើមទុនភាគហ៊ុនកើនឡើងដល់ ១១៣.១៦៩.៥៦០ ដុល្លារអាមេរិក ខណៈពេលដែលប្រាក់ចំណេញរក្សាទុកមិនបែងចែក ដែលត្រូវបញ្ចូលក្នុងទុនបម្រុង បានកើនឡើងដល់ ៧៥.៨៤៩.៨៣៧ ដុល្លារអាមេរិក ។

ជាងនេះទៅទៀត ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ បានទទួលប្រាក់ចំណេញជាលើកដំបូងប្រចាំឆ្នាំរបស់ខ្លួន ដែលបានបើកដំណើរការតាំងពីឆ្នាំ២០០៨ មក (មានរបាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំដាច់ដោយឡែក) និង ក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធពីរទៀតក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដែលមានដើមទុន ១០០% ក៏ទទួលបាននូវព័ត៌មានល្អដើម្បីរាយការណ៍ផងដែរ ។ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ក៏អិលស៊ី ទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណពី គណៈកម្មការមូលបត្រកម្ពុជា (គមក) ដើម្បីប្រតិបត្តិការជាភ្នាក់ងារបញ្ជីកាមូលបត្រ ភ្នាក់ងារទូទាត់ ភ្នាក់ងារចុះបញ្ជីផ្ទេរមូលបត្រ និងភ្នាក់ងារទូទាត់សាច់ប្រាក់ពាក់ព័ន្ធនឹងមូលបត្រ ដូចនេះនឹងផ្តល់ឲ្យក្រុមហ៊ុនមេនូវចំណែកនៃកម្រៃសេវា ដែលទទួលបានពីប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មមូលបត្រ ។ ក្នុងឆ្នាំនេះដែរ យើងក៏ទទួលបានអាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងការប្តូរពី មជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាលមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ អេស៊ីលីដា-អាស៊ាន ទៅជាស្ថាប័នបណ្តុះបណ្តាលចុះបញ្ជីដាច់ដោយឡែកមួយ ។ ក្រុមហ៊ុនថ្មីនេះត្រូវបានដាក់ឈ្មោះថា "អេស៊ីលីដា ត្រេននិង សេនធីរ" ដែលទទួលបានការទទួលស្គាល់នៅទូទាំងពិភពលោក ថាជាគ្រឹះស្ថានអប់រំមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុល្អបំផុត ហើយបានទាក់ទាញនិស្សិតពីគ្រប់ទីកន្លែងទាំងអស់ និងចូលរួមចំណូលជាតិ "ការនាំចេញផ្នែកទំន" ។ ជាចុងក្រោយធនាគារបានវិនិយោគចំនួន ៦% នៃដើមទុនចុះបញ្ជីរបស់ក្រុមហ៊ុន ក្រេឌីត ប្យូរ៉ូ (ខេមបូឌា) ខូ អិល ធីឌី ដែលរំពឹងថានឹងធ្វើប្រតិបត្តិការពេញលេញក្នុងឆ្នាំ២០១២ ។



រោងចក្រកាត់ដេរ



សហគ្រាសម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ



### ផែនការសម្រាប់ឆ្នាំ២០១២

ការសម្រេចចិត្តវិនិយោគដ៏ច្រើនក្នុងវិស័យបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាននិងផលិតផលបង្កើតថ្មី ក្នុងរយៈពេល ៣ ឆ្នាំ ដែលសេដ្ឋកិច្ចកំពុងធ្លាក់ចុះ ឥទ្ធិពលបាននូវភាពល្អប្រសើរហើយ ។ ជាពិសេសគឺ សេវាអេស៊ីលីដាយូនីធី ដែលជាសេវាធនាគារតាមទូរស័ព្ទចល័ត បានធ្វើឲ្យយើងមានជំហររឹងមាំនៅក្នុងទីផ្សារហិរញ្ញវត្ថុលក់រាយ ។

ការប្រកួតប្រជែងនៅក្នុងវិស័យធនាគារ នៅតែខ្លាំងក្លាក្នុងឆ្នាំ២០១២ ជាមួយធនាគារថ្មីៗជាច្រើនបានដាក់ពាក្យសុំអាជ្ញាប័ណ្ណ ខណៈដែលធនាគារមានស្រាប់កំពុងពង្រីកប្រតិបត្តិការរបស់ខ្លួន ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ធនាគារអេស៊ីលីដាយូនីធី នៅតែជាធនាគារឈានមុខគេក្នុងការប្រកួតប្រជែង និងកំពុងបង្កើនកេរ្តិ៍ឈ្មោះលើឆាកអន្តរជាតិ ព្រមទាំងបង្ហាញពីការរីកចម្រើនយ៉ាងខ្លាំងនៃឥទ្ធិពលអន្តរជាតិរបស់យើង ដែលឥទ្ធិពលនេះផ្អែកមួយដ៏សំខាន់នៃចំណូលសុទ្ធសរុបរបស់យើង ។ ការអភិវឌ្ឍន៍សាខានៅប្រទេសឡាវ ដែលឥទ្ធិពលមានចំនួន ១៧ ការិយាល័យ និងមានគម្រោងពង្រីកទៅកាន់ទីផ្សារ និងប្រទេសផ្សេងៗទៀតដែលនឹងធ្វើឲ្យយើងមានបណ្តាញប្រតិបត្តិការដ៏រឹងមាំ មានប្រភពចំណូលជាច្រើន ហើយនឹងកសាងទំនុកចិត្តនៅក្នុងតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ទាំងមូល ។ លទ្ធផលទាំងនេះ គឺទទួលបានមកពីការខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់គណៈគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ ហើយខ្ញុំសូមអរគុណចំពោះការខិតខំប្រឹងប្រែងអស់ពីក្រុមហ៊ុនកាយចិត្ត ដឹកនាំធនាគារប្រកបដោយសមត្ថភាព នៅក្នុងដំណាក់កាលមានវិបត្តិនេះ ។

ជាចុងបញ្ចប់ ខ្ញុំសូមសម្តែងនូវការរីកចម្រើន និងអំណរគុណដល់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ចនិងហិរញ្ញវត្ថុ សាធារណជន និងអតិថិជនទាំងអស់ភាគទុនិក ព្រមទាំងដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ដែលបានផ្តល់ការជឿទុកចិត្ត ជឿជាក់លើធនាគារអេស៊ីលីដាយូនីធី ។ យើងសូមថ្លែងអំណរគុណដល់ភាគទុនិកថ្មី គឺ COFIBRED ដែលបានរៀបចំកិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៅទីក្រុងប៉ារីស ក្នុងខែកក្កដា និងសូមស្វាគមន៍ លោក Yves JACQUOT ជាក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ហើយយើងសង្ឃឹមថាលោកនឹងរីករាយធ្វើការជាមួយយើង ។ ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់សមាជិក-សមាជិកាក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សម្រាប់ការប្តេជ្ញាចិត្ត និងការគាំទ្រពេញមួយឆ្នាំនេះ ។

លោក ជា សុខ  
ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

ថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១២



ឧស្សាហកម្មដំណាំកៅស៊ូ



កសិករកំពុងច្រូតកាត់ស្រូវ

សមិទ្ធផលសម្រេចបានក្នុងឆ្នាំ២០១១

បរិយាកាសប្រកួតប្រជែង

ទីផ្សារហិរញ្ញវត្ថុ ប្រកបដោយបរិស្ថានច្បាប់បើកទូលាយរបស់ប្រទេសកម្ពុជា បន្តទាក់ទាញធនាគារបរទេសទៀត ។ នាដំណាច់ឆ្នាំ២០១១នេះ មានធនាគារពាណិជ្ជ និងធនាគារឯកទេស ចំនួន ៣៥ នៅប្រទេសកម្ពុជា ព្រមទាំងមានស្ថាប័នមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុដែលកំពុងលូតលាស់ជាច្រើនទៀត ធ្វើឲ្យមានការប្រកួតប្រជែងកាន់តែខ្លាំងឡើង ទាំងនៅក្នុងតំបន់ទីប្រជុំជន និងជនបទ ។ ទោះជាមានការប្រកួតប្រជែងខ្លាំង ធនាគារអេស៊ីលីដាបានបង្កើនចំណែកទីផ្សារប្រាក់កម្ចី ពី ២៣,១% ទៅ ២៣,៥% រីឯចំណែកទីផ្សារប្រាក់បញ្ញើ-សន្សំវិញ កើនឡើងពី ២១% ទៅ ២២% ក្នុងចំណោមធនាគារពាណិជ្ជ និងធនាគារឯកទេស ។ ខណៈដែលធនាគារមួយចំនួនមិនបានបោះផ្សាយលទ្ធផលរបស់ខ្លួន តាមការស្រាវជ្រាវបង្ហាញថា ធនាគារអេស៊ីលីដា គឺជាធនាគារដែលមានទ្រព្យសកម្ម ឥណទាន ប្រាក់បញ្ញើ ប្រាក់ចំណេញ ចំនួនការិយាល័យ និងម៉ាស៊ីនអេធីអិម ច្រើនជាងគេទូទាំងប្រទេស ដែលជាសមិទ្ធផលដ៏អស្ចារ្យក្នុងរយៈពេល១១ឆ្នាំ ចាប់តាំងពីយើងបានកម្លាយខ្លួនពីអង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលមក ។ ក្នុងចំណោមអតិថិជនដាក់ប្រាក់បញ្ញើសរុបចំនួន ១.២៦៦.៤១២នាក់ នៅក្នុងវិស័យធនាគារ មានអតិថិជនរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា ចំនួន ៨២១.៩០០នាក់ ដែលបង្ហាញពីការរីកលូតលាស់យ៉ាងខ្លាំងរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា នៅក្នុងវិស័យធនាគារ ។

លទ្ធផលប្រតិបត្តិការ

ទ្រព្យសកម្មសរុបរបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី បានកើនឡើងដល់ ១.៤៨៦,៧លានដុល្លារអាមេរិក ដែលមានអត្រាកំណើនស្មើនឹង ២៨,១% លើសពីឆ្នាំ២០១០ និងចំណូលសុទ្ធពីការប្រាក់បានកើនឡើង ៣១,៣% រហូតដល់ ១១៦,៥លានដុល្លារអាមេរិក ខណៈដែលប្រាក់ចំណេញក្រោយបង់ពន្ធកើនឡើង ៨៦,៦% រហូតដល់ ៤៩,៤លានដុល្លារអាមេរិក ។ ការទទួលបានលទ្ធផលដ៏ត្រចះត្រចង់នេះ គឺដោយសារធនាគារបានផ្ដោតលើចំណុចសំខាន់ៗ ចំនួនបួនគឺ ៖

- ការគ្រប់គ្រងគុណភាពសមតុល្យឥណទានយ៉ាងហ្មត់ចត់ ដោយធ្វើឲ្យអនុបាតឥណទានមិនដំណើរការរៀបរៀងឥណទានសរុប ថយចុះពី ០,៤៣% ក្នុងឆ្នាំ២០១០ មកនៅត្រឹម ០,១៧% ក្នុងឆ្នាំ២០១១ ។
- បង្កើនប្រសិទ្ធភាពការគ្រប់គ្រងតារាងតុល្យការ និងរក្សាអនុបាតផ្សេងៗឲ្យនៅកម្រិតមួយដ៏ល្អប្រសើរ ជាពិសេសអនុបាតឥណទានរៀបរៀងប្រាក់បញ្ញើ ។
- បង្កើនប្រសិទ្ធភាពគ្រប់គ្រងចំណាយ ដោយកាត់បន្ថយអនុបាតចំណាយប្រតិបត្តិការរៀបរៀងចំណូលប្រតិបត្តិការដុល ពី ៥២,៦% មកនៅត្រឹមតែ ៤៤,៦% ។
- បង្កើនប្រាក់ចំណូលផ្សេងទៀតក្រៅពីការប្រាក់ ចំនួន ៣៥,២% ពី ១៩.៤៧៧.៨៨៧ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងឆ្នាំ២០១០ ដល់ ២៦.៣៣២.២២៤ ដុល្លារអាមេរិក ក្នុងឆ្នាំ២០១១ ។

ក្រៅពីនេះ ខ្ញុំសូមបង្ហាញកត្តាជំរុញសំខាន់ៗដែលនាំឲ្យមានការរីកចម្រើនមួយចំនួនទៀត ដូចខាងក្រោម ៖



លោក អ៊ិន ថាន់នី

ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ

ក្នុងអំឡុងពេលដែលសេដ្ឋកិច្ចពិភពលោកជួបវិបត្តិ ឱកាសនោះ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី បានយកចិត្តទុកដាក់យ៉ាងខ្លាំងលើការបណ្តុះបណ្តាល អភិវឌ្ឍចំណេះជំនាញធនធានមនុស្សជាបន្តបន្ទាប់ ដើម្បីរៀបចំឲ្យមានហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធប្រតិបត្តិការធនាគារចម្រុះ ។ វិធានការទាំងអស់នេះ ធ្វើឲ្យធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី មានស្ថានភាពល្អគួរជាទីពេញចិត្ត នាំឲ្យមានវិបុលភាពរុងរឿង នាឆ្នាំ២០១១ ដោយបានបម្រើអតិថិជនគ្រប់ច្រកល្អក សព្វទីកន្លែង ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ជាពិសេសការរីកចម្រើនលូតលាស់នៃសេវាធនាគារតាមរយៈទូរស័ព្ទចល័ត "អេស៊ីលីដា យូនីធី" ធ្វើឲ្យធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី បានបម្រើអតិថិជន ដែលមិនធ្លាប់ប្រើសេវាធនាគារនាពេលកន្លងមក ធ្វើឲ្យធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ក្លាយជាអ្នកផ្តល់សេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុឈានមុខ ដល់ប្រជាសាធារណៈនៅតាមជនបទជាច្រើនយ៉ាង ។

- ប្រាក់បញ្ញើ-សន្សំតាមរយៈអេស៊ីលីដាយូនីធី ជាសេវាធនាគារតាមរយៈទូរស័ព្ទចល័ត និងពីបណ្តាញប្រតិបត្តិការអេធីអិមយ៉ាងទូលំទូលាយទាំងនៅប្រទេសកម្ពុជា និងប្រទេសឡាវ ធ្វើឲ្យអតិថិជនអាចដកប្រាក់បានដោយសុវត្ថិភាព និងងាយស្រួលសព្វទីកន្លែង បន្តផ្គត់ផ្គង់ការរីកចម្រើនផ្នែកឥណទានឥតឈប់ឈរ ។
- សេវាចាត់ចែងសាច់ប្រាក់មានតម្រូវការកើនឡើង ជាពិសេសសេវាផ្ទេរប្រាក់ក្នុងស្រុក និងសេវាបើកប្រាក់បៀវត្ស ហើយពង្រីកបន្ថែមនូវសេវាគ្រប់គ្រងចំណូល-ចំណាយថវិការបស់រតនាគារជាតិ នៅក្នុងខេត្តចំនួន១១ ផ្សេងទៀត ។

- រៀបចំកែលម្អអាកាសយានយន្តរបស់យើង ជាពិសេសនៅតំបន់ជនបទ ដើម្បីផ្តល់ភាពងាយស្រួល ជូនដល់អតិថិជន និងសាធារណជន ដែលមានកំណើនជាលំដាប់ ព្រមទាំងបរិស្ថានការងារល្អរបស់បុគ្គលិក ។
- ភាពជោគជ័យយ៉ាងត្រចះត្រចង់នៃសេដ្ឋកិច្ចជនបទ ធ្វើឲ្យធនាគារ អេស៊ីលីដា មានឱកាសទទួលបានលទ្ធផលយ៉ាងល្អប្រសើរ ដោយសារ ជំហរច្បាស់លាស់របស់ធនាគារអេស៊ីលីដា នាពេលកន្លងមក លើវិស័យ កសិកម្ម ។

### ការផ្តល់ឥណទានខ្នាតតូចបំផុត និងឥណទានខ្នាតតូច

ឥណទានសម្រាប់អាជីវកម្មខ្នាតតូចបំផុត ថយចុះចំនួន ១២,៦% បើ ធៀបកាលពីឆ្នាំមុន ដោយសារតែមុខជំនួញរបស់អតិថិជនឥណទានខ្នាតតូច បំផុតកើនឡើង ហេតុនេះអតិថិជនមានតម្រូវការទុនបន្ថែមកាន់តែច្រើនទៀត ដើម្បីឆ្លើយតបតាមការកំណត់លក្ខណៈនៃអាជីវកម្ម ។ ឥណទានខ្នាតតូចកើន ឡើង ៣៣,៨២% និងឥណទានសម្រាប់ប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ខ្លួនកើនឡើង ៥៧% ។ ឥណទានគេហដ្ឋានបានថយចុះបន្តិច ដោយសារភាពវិស័យអចលនទ្រព្យ មិនទាន់មានអំណោយផលល្អ និងបន្តរឹតបន្តឹងគោលការណ៍វាយតម្លៃ ។ ឥណទានគេហដ្ឋានមានចំនួនត្រឹមតែ ៧,៥៤% ប៉ុណ្ណោះ នៃសមតុល្យឥណទាន សរុបរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា (កាលពីឆ្នាំមុនមានចំនួន ៧,៧៧%) ។

ប្រាក់បញ្ញើ-សន្សំកើនឡើងចំនួន ២៥,៩% រហូតដល់ ១.១៤៧,២ លានដុល្លារអាមេរិក ដែលចំនួនភាគច្រើនបានមកពីអតិថិជនដាក់ប្រាក់បញ្ញើ ដំបូង ដូចជាកម្មករនិយោជិត តាមរយៈសេវាបើកប្រាក់បៀវត្សរបស់យើង និងអតិថិជននៅតាមជនបទ ដែលយើងទើបនឹងបើកការិយាល័យប្រតិបត្តិការ ថ្មីៗ ។ គួរកត់សម្គាល់ផងដែរថា សមតុល្យប្រាក់បញ្ញើទាំងនោះអាចគ្រប ដណ្តប់ទៅលើសមតុល្យឥណទាន ដែលមានចំនួន ៩៨៩,៤ លានដុល្លារ អាមេរិក ។

ចំណុចសំខាន់នៃការកើនឡើងប្រាក់បញ្ញើ ដោយសារការបន្តអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធ បច្ចេកវិទ្យារបស់យើង នៅដំណាច់ឆ្នាំ២០១១ យើងបានដាក់ពង្រាយម៉ាស៊ីន ដកប្រាក់ស្វ័យប្រវត្តិ (ATM) ចំនួន ១៣៤គ្រឿង និងម៉ាស៊ីនឆ្លុះកាត (POS) ចំនួន ៦៤០គ្រឿង នៅទូទាំងប្រទេស ដោយបានបញ្ចេញឲ្យប្រើប្រាស់ប័ណ្ណ អេស៊ីលីដា ចំនួន ៥០៤.១៧៣ ប័ណ្ណ ។

### ឥណទានខ្នាតធំ និងឥណទានសាជីវកម្ម

ការផ្តល់ប្រាក់កម្ចីពុំសូវមានសកម្មភាពក្នុងអំឡុងពេលសម័យ ប៉ុន្តែមាន សញ្ញាប្រសើរឡើងវិញនៅឆ្នាំ២០១១ ដោយកើនឡើង ៤០,០១% ដោយសារ សេវាឥណទានទុនបង្វិល សេវាឥណទានវិបារ័យ និងសេវាហិរញ្ញប្បទាន ពាណិជ្ជកម្ម ។

សេវាគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ បានកើនឡើងយ៉ាងខ្លាំងជាមួយបេឡាជាតិ សន្តិសុខសង្គមសម្រាប់មន្ត្រីរាជការស្ទើរ ដែលបានជ្រើសរើសធនាគារ អេស៊ីលីដាជាអ្នកគ្រប់គ្រង ថែរក្សាលើភាគទានរបស់និយោជក និងរាជ រដ្ឋាភិបាលនៅខេត្តទាំង២៣ ។ បន្ថែមពីនេះទៀត គណនីថ្មីៗជាច្រើនបានបើក ក្នុងឆ្នាំ២០១១ ដើម្បីប្រើសេវាទូទាត់វិក្កយបត្ររបស់ក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីកម្ពុជា និង រដ្ឋាករទឹក តាមរយៈសេវាអេស៊ីលីដាយូនីធី និងតាមម៉ាស៊ីនអេធីអឹម ។ ការប្រើ សេវាធនាគារ សម្រាប់ប្រតិបត្តិការចំណូល-ចំណាយថវិការបស់រដ្ឋាភិបាលជាតិ នៅជំហានដំបូងជាមួយធនាគារអេស៊ីលីដា មានតែ ២ ខេត្តប៉ុណ្ណោះ គឺខេត្ត

បន្ទាយមានជ័យ និងខេត្តកណ្តាល តែឥឡូវមាន ១១ ខេត្ត បន្ថែមទៀត ។ ប្រការនេះធ្វើឲ្យកើនឡើងនូវលំហូររូបិយវត្ថុក្នុងស្រុក និងអាចបង្កើនសមតុល្យ ឥណទានជាប្រាក់រៀលទាំងស្រុងពីប្រាក់បញ្ញើ ។ តម្រូវការប្រើសេវាបើក ប្រាក់បៀវត្ស បានកើនឡើងខ្លាំងក្នុងឆ្នាំ២០១១ រួមមានក្រុមហ៊ុនធំៗទាំងក្នុង និងក្រៅប្រទេស ព្រមទាំងស្ថាប័នផ្សេងៗជាច្រើនទៀតចូលរួម ដែលជា ឱកាសដ៏ល្អសម្រាប់លក់ផលិតផលផ្សេងៗទៀតក្នុងពេលជាមួយគ្នា ។

ការកើនឡើងនៃសេវាហិរញ្ញប្បទានពាណិជ្ជកម្ម ធ្វើឲ្យកម្រៃសេវា និងកម្រៃ ជើងសារកើនឡើង ៥៥,៨៩% ។ ជាលទ្ធផល ចំណូលពីកម្រៃសេវា និង កម្រៃជើងសារ (មិនរួមបញ្ចូលកម្រៃសេវាឥណទាន) កើនឡើង ៣៩,៣៨% ស្មើនឹង ១៨,១៧% នៃប្រាក់ចំណេញដុលប្រចាំឆ្នាំ ។ ប្រសិនបើរួមបញ្ចូល ទាំងកម្រៃសេវាឥណទាន គឺកើនឡើងដល់ ៣៤,៦២% នៃប្រាក់ចំណេញដុល ប្រចាំឆ្នាំ២០១១ ។

### រតនាភិបាល និងអន្តរជាតិ

ចំណូលពីការប្តូរប្រាក់បន្តកើនឡើងរហូត និងចូលរួមបង្កើនចំណូលលើ កម្រៃជើងសារ និងចំណូលសុទ្ធរបស់យើង ។ ដោយសារសេវាប្តូរប្រាក់របស់ យើងគឺសម្រាប់តែគាំទ្រដល់អាជីវកម្មរបស់អតិថិជនប៉ុណ្ណោះ ធនាគារមិនបាន ទិញលក់ក្នុងគោលបំណងធ្វើបរិកប្បទេ ប៉ុន្តែផ្ទុយទៅវិញធ្វើក្នុងគោលបំណង ចាត់ចែងស្ថានភាពរូបិយប័ណ្ណចំហរបស់ធនាគារ ដែលជាប្រភពចំណូលមាន ហានិភ័យតិចតួច និងមានស្ថិរភាព ហើយមានកំណើនជាលំដាប់ បង្កើតប្រាក់ ចំណូលល្អប្រសើរ និងបង្កើតបានទំនាក់ទំនងយូរអង្វែងជាមួយអតិថិជននិង អាជីវកម្មប្តូរប្រាក់ ។

តារាងតុល្យការរបស់ធនាគារកាន់តែរឹងមាំថែមទៀត តាមរយៈការកើន ឡើងយ៉ាងខ្លាំងរបស់អតិថិជនបញ្ញើ-សន្សំ ធ្វើឲ្យអនុបាតឥណទានធៀបនឹង ប្រាក់បញ្ញើ មានភាពល្អប្រសើរ និងជួយទ្រទ្រង់ដល់ការរីកចម្រើនទៅលើ ទីផ្សារ ។

យើងនៅតែបន្តពង្រឹងទំនាក់ទំនង ជាមួយស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុរបស់យើង ហើយបានភ្ជាប់ទំនាក់ទំនងធនាគារដៃគូក្រៅប្រទេសថ្មីៗ ជាច្រើនថែមទៀត បង្កើនបណ្តាញប្រតិបត្តិការរបស់យើងក្នុងឆ្នាំនេះ ។ នាដំណាច់ឆ្នាំ២០១១ យើងមានធនាគារដៃគូចំនួន៤៤៦ ទូទាំង ៥៦ប្រទេស ។ បន្ថែមពីនេះទៀត យើងមានចំណែកទីផ្សារលើសលុបសម្រាប់គណនីរបស់ធនាគារ និងស្ថាប័ន ហិរញ្ញវត្ថុក្នុងស្រុក ព្រមទាំងផ្តល់សេវាផ្ទេរប្រាក់ដល់អតិថិជនទូទាំងប្រទេស ។

### យុទ្ធសាស្ត្រអាទិភាពសម្រាប់ឆ្នាំ២០១២

យើងបន្តពង្រីកបណ្តាញប្រតិបត្តិការ និងហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធធនាគារ ដើម្បីបំពេញតម្រូវការរបស់អតិថិជនគ្រប់ទីកន្លែង ឲ្យកាន់តែងាយស្រួល និង សុវត្ថិភាពខ្ពស់ ។

- បន្តអភិវឌ្ឍប្រព័ន្ធបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មានទំនើបទាន់សម័យបំផុត ក្នុងពិភព លោក ដើម្បីបម្រើអតិថិជនគ្រប់ច្រកល្អ គ្រប់ទីកន្លែង ។
- បង្កើតសាខា និងការិយាល័យចំនួន ១៨ បន្ថែមទៀត ដើម្បីពង្រីកទីផ្សារ ឲ្យកាន់តែជិតអតិថិជន ។
- ដំឡើងម៉ាស៊ីនអេធីអឹមមានបច្ចេកវិទ្យាទំនើបបំផុត ដែលផ្តល់ជូនអតិថិជន ក្នុងការដាក់និងដកប្រាក់បញ្ញើ និងពង្រីកសេវាទូទាត់វិក្កយបត្របន្ថែម



ទៀត ដើម្បីធ្វើឲ្យអតិថិជនកាន់តែងាយស្រួល ។

- អភិវឌ្ឍសេវាអេស៊ីលីដាយូនីធី ឲ្យទៅជា "ធនាគារពិតស្ថិតនៅក្នុងដៃ" គ្រប់ពេល គ្រប់ច្រកល្អកសិករទីកន្លែង ដើម្បីបម្រើដល់អតិថិជនទូទៅ ជាពិសេសនៅតាមជនបទ ដែលពួកគាត់មិនធ្លាប់ប្រើសេវាធនាគារពីមុន ។
- បង្កើតសេវាធនាគារតាមអ៊ិនធឺណិត សម្រាប់អតិថិជនក្រុមហ៊ុន និង ឯកត្តជនអាចធ្វើប្រតិបត្តិការសេវាធនាគារ គ្រប់ពេលវេលា គ្រប់ទីកន្លែង ។
- បង្កើតសេវាបណ្តុះបណ្តាលទាន់សម័យ ដែលជាជម្រើសបន្ថែមសម្រាប់អតិថិជន ។
- ដាក់ឲ្យដំណើរការសេវាធានារ៉ាប់រងធនាគារ និងរកឱកាសបង្កើតជាសេវា ធានារ៉ាប់រងពេញលេញ ។
- ទាញយកផលប្រយោជន៍ពីការវិនិយោគរបស់ អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូធី ភីអិលស៊ី ជាមួយសេវាទូទាត់មូលបត្រ ដើម្បីទទួលបានចំណូលពីប្រតិបត្តិការ មូលបត្រ នៅក្នុងទីផ្សារមូលបត្រ ។

### យុទ្ធសាស្ត្រសម្រាប់រយៈពេលមធ្យម និងរយៈពេលវែង

- ដើម្បីពង្រីកតួនាទីឈានមុខរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា ក្នុងវិស័យធនាគារ ធនាគារអេស៊ីលីដាផ្តល់ផលិតផល និងសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ដ៏សម្បូរបែប ដល់គ្រប់ស្រទាប់ទាំងអស់ក្នុងសហគមន៍ ដោយ ៖
  - ប្រើប្រាស់បទពិសោធន៍ ដែលទទួលបានពីអាជីវកម្មស្នូលខ្នាតតូច

និងតូចបំផុត ដើម្បីអភិវឌ្ឍ "វប្បធម៌លើការបម្រើសេវា" របស់ យើង និងបង្កើនសេវាកម្មទំនើបទាន់សម័យតាមតម្រូវការ និង ការរីកលូតលាស់នៃទីផ្សារ ។

- យកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការវិនិយោគលើការស្រាវជ្រាវ និងអភិវឌ្ឍន៍ ដើម្បី បង្កើតផលិតផលនិងសេវាកម្មធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុស្នូលឲ្យមាន លក្ខណៈសកល ដើម្បីបំពេញតម្រូវការរបស់អតិថិជន។
- ធ្វើឲ្យរីកចម្រើនប្រសើរឡើង ទាន់សម័យជានិរន្តរ៍ នូវវេចនាសម្ព័ន្ធ ធនាគារ និងបណ្តាញចែកចាយ ទូទាំងការិយាល័យ សាខា ម៉ាស៊ីនដកប្រាក់ស្វ័យប្រវត្តិ ម៉ាស៊ីនឆ្លុះកាត និងប្រព័ន្ធធនាគារ អេឡិចត្រូនិក រួមបញ្ចូលទាំងសេវាអេស៊ីលីដាយូនីធី និងសេវាធនាគារ តាមអ៊ិនធឺណិត។
- បង្កើនប្រភពចំណូលផ្សេងៗ តាមរយៈក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធ (ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ, អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូធី ភីអិលស៊ី, អេស៊ីលីដា ត្រេននិង សេនធើរ និងភ្នាក់ងារដទៃទៀត ដូចជា ៖ ភ្នាក់ងារ ទូទាត់សាច់ប្រាក់ពាក់ព័ន្ធនឹងមូលបត្រ ភ្នាក់ងារបញ្ជីកាមូលបត្រ ភ្នាក់ងារចុះបញ្ជីផ្ទេរមូលបត្រ និងភ្នាក់ងារទូទាត់ ។ល។ ) ។
- បង្កើនខុត្តភាពប្រកួតប្រជែងជានិរន្តរ៍ ដោយវិនិយោគលើប្រព័ន្ធបែង ចែកចម្រុះគ្រប់បែបយ៉ាង ទាន់សម័យ ដើម្បីជំរុញប្រសិទ្ធភាពនៃ ប្រតិបត្តិការ បង្កើនភាពងាយស្រួល រក្សាសុវត្ថិភាពជូនអតិថិជន និង ធនាគារ ព្រមទាំងទប់ស្កាត់បាននូវហានិភ័យយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព ។



កសិដ្ឋានបណ្តុះកូនក្មេង



សិប្បកម្មសង្ហារឹមផ្តៅ

- សិក្សាស្វែងយល់ និងបង្កើតកាលានុវត្តភាព សម្រាប់ការបន្តពង្រីកប្រតិបត្តិការជាស្វ័យប្រវត្តិទៅប្រទេសនានាក្នុងតំបន់ ។
- ធ្វើឲ្យក្រុមហ៊ុនបុត្រសម្ព័ន្ធ អេស៊ីលីដា ត្រេននិង សេនធំ ក្លាយជាគ្រឹះស្ថានសិក្សាខ្នាតអន្តរជាតិ មានការទទួលស្គាល់ជាសកល ។

ក្រោមពាក្យស្នាក់ថា "ធនាគារសម្រាប់ប្រជាជន" ធនាគារអេស៊ីលីដាខិតខំបម្រើអតិថិជននៅក្នុងសហគមន៍ទាំងមូល ឲ្យបានល្អទូទៅ ដោយគោរព ។ ការរីកចម្រើនលូតលាស់ជានិរន្តរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដារៀងរាល់ឆ្នាំ ធ្វើឲ្យអេស៊ីលីដាក្លាយជាធនាគារ ដែលឈានមុខគេនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាសព្វថ្ងៃនេះ ជាទស្សនវិស័យលើកទឹកចិត្តថ្នាក់គ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកឲ្យកាន់តែខិតខំប្រឹងប្រែងថែមទៀត ដើម្បីបំពេញតម្រូវការសាធារណជន ។

ខ្ញុំសូមសម្តែងនូវការរីកចម្រើន ដោយក្តីសោមនស្សរីករាយ និងអរគុណយ៉ាងស្មោះស្ម័គ្រចំពោះអតិថិជនទាំងអស់ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ថ្នាក់គ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកគ្រប់ជាន់ថ្នាក់ ទីប្រឹក្សា និងជាពិសេសសូមថ្លែងអំណរគុណចំពោះការគាំទ្ររបស់រាជរដ្ឋាភិបាល ដែលមានធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ជាអាណាព្យាបាលដ៏ល្អ ។



លោក អ៊ុន ចាន់នី  
ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ

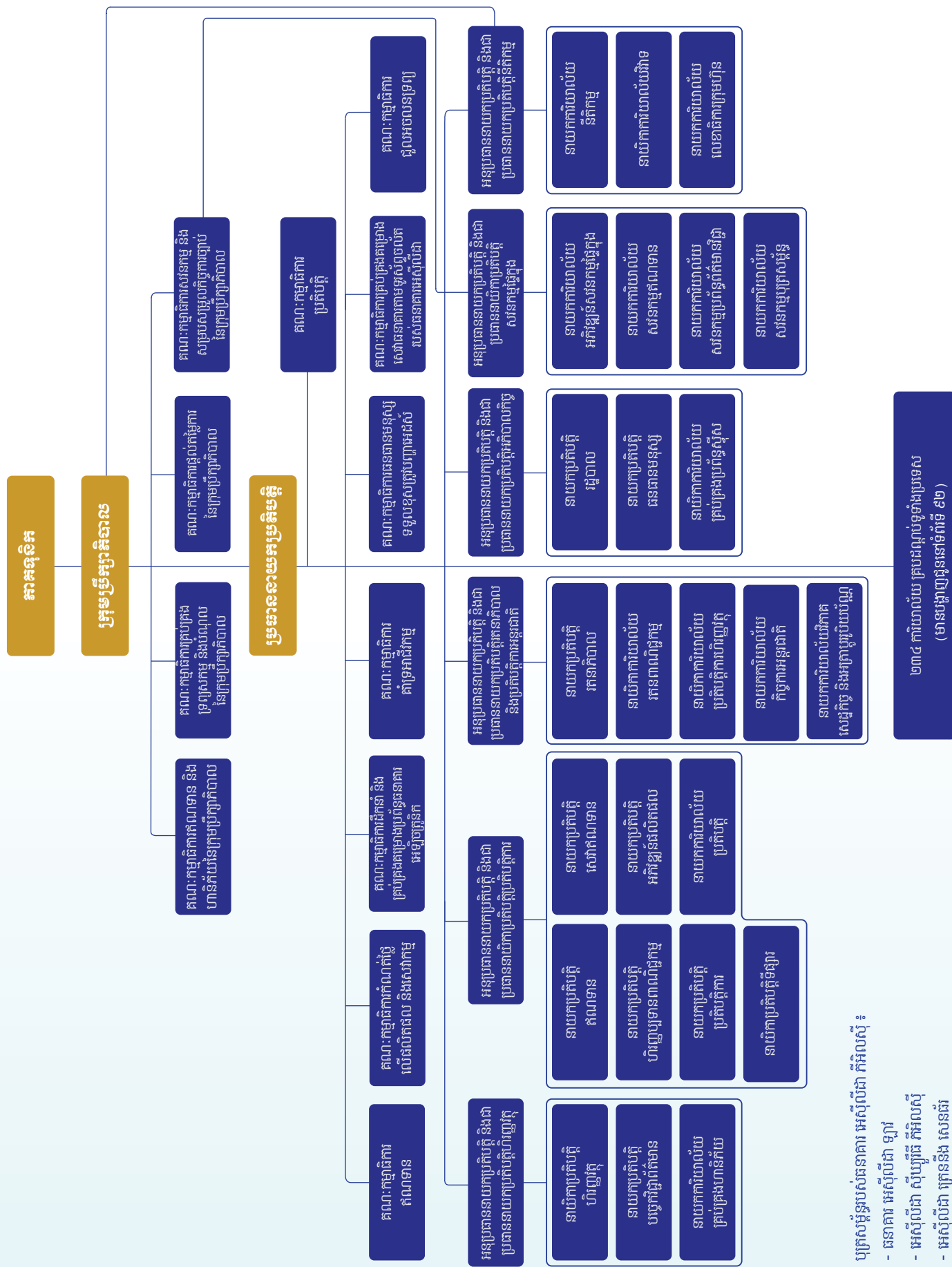
ថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១២



ផលិតកម្មធុងលោហៈសម្រាប់ផ្ទុកប្រេង ឬទឹក



រោងជាងជំដែក



បុត្រសម្ព័ន្ធរបស់ធនាគារ អេស៊ីល ជា ភក្តិរូបស្ត្រី ៖

- ធនាគារ អេស៊ីលជា ឡាវ
- អេស៊ីលជា ស៊ីហ្ស៊ែរី កូអិលស៊ី
- អេស៊ីលជា ត្រូនីង សេនធីរ



# បណ្តាញប្រតិបត្តិការ



នាដំណាច់ឆ្នាំ២០១១ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ក៏អិលស៊ី មានការិយាល័យ  
ចំនួន ២៣៤ គ្របដណ្តប់គ្រប់ខេត្ត និងរាជធានី ទូទាំងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
និងចំនួន ១៧ ការិយាល័យ ទៀតនៅសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតកម្ពុជា ។



ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលទទួលបានពិនិត្យរួច អភិបាលកិច្ចសាជីវកម្មរបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដាឡើងវិញជាបន្តបន្ទាប់យ៉ាងទៀងទាត់ ដោយគិតទាំងការរីកចម្រើន និងការវិវឌ្ឍន៍ឥតឈប់ឈររបស់ធនាគារ ក៏ដូចជាការផ្លាស់ប្តូរជានិរន្តរ៍នៅក្នុង បរិស្ថានបទប្បញ្ញត្តិខាងក្រៅ ។ ក្នុងឆ្នាំ២០១១ ដោយមានការសហការជាមួយ នឹងដៃគូអន្តរជាតិរបស់យើងមួយក្នុងចំណោមដៃគូជាច្រើន ហើយការវាយ តម្លៃឡើងវិញត្រូវបានធ្វើឡើង ដោយប្រកាន់ខ្ជាប់តាមគោលការណ៍របស់ Wolfsberg ។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ត្រួតពិនិត្យការអភិវឌ្ឍជាប្រចាំនូវ "ការប្រតិបត្តិយ៉ាងល្អប្រសើរ" នៅក្នុងវិស័យសេវាហិរញ្ញវត្ថុទាំងមូល និងតាម រយៈគណៈកម្មាធិការសវនកម្មនិងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់ ដោយយកចិត្ត ទុកដាក់ខ្លាំងលើការបង្កើតគោលការណ៍អភិបាលកិច្ចល្អ ក្រមសីលធម៌ និងការ ផ្សព្វផ្សាយឲ្យប្រតិបត្តិតាមស្តង់ដារសីលធម៌ខ្ពស់ ។

កិច្ចប្រជុំភាគទុនិក

ធនាគារអេស៊ីលីដា បើកកិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំរបស់ភាគទុនិក ដោយអនុលោម ទៅតាមច្បាប់ លក្ខន្តិកៈ និងបទប្បញ្ញត្តិផ្សេងៗដែលទាក់ទង ។ ក្នុង ឆ្នាំ២០១១ កិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំរបស់ភាគទុនិក បានប្រព្រឹត្តទៅនៅការិយាល័យ កណ្តាលរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា នាថ្ងៃទី២៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១ និង បានប្រជុំសម្រេចតាមអ៊ីម៉ែល ចំនួន៦លើកបន្ថែមទៀតនៅក្នុងឆ្នាំនោះ ។ ធនាគារអេស៊ីលីដា បានធ្វើកិច្ចការទាំងនោះដូចខាងក្រោម ៖

មុនបើកកិច្ចប្រជុំ

មុនពេលបើកកិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំ ធនាគារបានរៀបចំឯកសារមួយចំនួនធ្វើ ជូនភាគទុនិកទាំងអស់ ដូចមានចែងនៅក្នុងលក្ខន្តិកៈ មានដូចជា ៖ កំណត់សម្គាល់នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំ របៀបវារៈលម្អិត ឯកសារគាំទ្រ អនុសាសន៍ របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ២០១០ និងរបាយការណ៍ ហិរញ្ញវត្ថុក្រោយសវនកម្មជាភាសាអង់គ្លេស ។

អំឡុងពេលប្រជុំ

កិច្ចប្រជុំភាគទុនិកប្រចាំឆ្នាំ២០១១ ដឹកនាំដោយប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។ ភាគទុនិកទាំងអស់មានឱកាសគ្រប់គ្រាន់ ដើម្បីចោទជាសំណួរ ផ្តល់អនុសាសន៍ និងស្វែងរកការពន្យល់ឬបញ្ជាក់ពីក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងគណៈកម្មាធិការ ប្រតិបត្តិ ។ កំណត់ហេតុអង្គប្រជុំ និងមតិអនុម័តនីមួយៗ ត្រូវបានកត់ត្រា ដោយលេខាធិការក្រុមហ៊ុន ។

- ចំណុចចម្បងៗដែលបានអនុម័ត ក្នុងឆ្នាំ២០១១ មាន ៖
- របាយការណ៍ប្រចាំឆ្នាំ២០១០ ។
- របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុក្រោយសវនកម្ម ប្រចាំឆ្នាំ២០១០ និងការទូទាត់ភាគ លាភក្នុងទម្រង់ជាភាគហ៊ុន ដោយទទួលបាន ០,១៥០០ដុល្លារក្នុងមួយ ភាគហ៊ុន ដែលមានចំនួនប្រហែល ៤០% នៃប្រាក់ចំណេញសុទ្ធក្រោយ ពេលដកពន្ធ ។ ចំណែកឯសមតុល្យរបស់ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុកដែលនៅ សល់ ត្រូវបានផ្ទេរទៅជាទុនបម្រុងវិញ ។
- តែងតាំង ក្រុមហ៊ុន ខេត្តអ៊ីម៉ឺ ជាសវនករខាងក្រៅ សម្រាប់ឆ្នាំ២០១១ ។
- ធ្វើសោធនកម្មលើកិច្ចព្រមព្រៀងរបស់ភាគទុនិក ផ្នែកទី៨.០៤ ។

បន្ទាប់ពីប្រជុំ

កំណត់ហេតុកិច្ចប្រជុំប្រចាំឆ្នាំរបស់ភាគទុនិក បានធ្វើជូនគ្រប់ភាគទុនិក ទាំងអស់ សម្រាប់ឲ្យពួកគាត់ត្រួតពិនិត្យឲ្យបានហ្មត់ចត់ និងបញ្ជាក់បន្ថែមនៅ ពេលបើកកិច្ចប្រជុំបន្ទាប់ ។

ភាគទុនិក

ភាគទុនិក គឺជាម្ចាស់របស់ធនាគារ ។ ភាគទុនិកមានសិទ្ធិអនុម័តលើ យុទ្ធសាស្ត្រនានា ប៉ុន្តែភាគទុនិកពុំមានសិទ្ធិអំណាចគ្រប់គ្រងផ្ទាល់លើបញ្ហា ទាំងអស់នេះទេ ទោះបីយ៉ាងណាក៏ដោយ ភាគទុនិកអាចផ្ទេរការទទួលខុស ត្រូវទាំងនេះទៅឲ្យក្រុមប្រឹក្សាភិបាល តាមរយៈអនុស្សរណៈ និងលក្ខន្តិកៈ របស់ធនាគារ ។

អង្គការអេស៊ីលីដា (ACLEDA NGO)

សមាគមទីភ្នាក់ងារអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចកម្ពុជា (ACLEDA NGO) គឺជា អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាលកម្ពុជាឯករាជ្យមួយ ដែលបានបង្កើតឡើងនៅក្នុង ឆ្នាំ១៩៩៣ សម្រាប់ការអភិវឌ្ឍសហគ្រាសខ្នាតតូច និងខ្នាតតូចបំផុត ក្នុង គោលបំណងលើកកម្ពស់កម្រិតជីវភាពប្រជាពលរដ្ឋក្រីក្រ តាមរយៈការជំរុញ សកម្មភាពសេដ្ឋកិច្ច ចាប់ផ្តើមពីអាជីវកម្មផ្ទាល់ខ្លួន និងអាជីវកម្មខ្នាតតូច រហូតដល់អាជីវកម្មខ្នាតធំៗ ។

បន្ទាប់ពីការកម្លាយខ្លួនទៅជាធនាគារឯកទេសមានអាជ្ញាប័ណ្ណ នៅក្នុង ខែតុលា ឆ្នាំ២០០០ មក អេស៊ីលីដាដើម្បីបានប្តូរឈ្មោះជាផ្លូវការទៅជា អង្គការអេស៊ីលីដា ។ កម្មវត្ថុចម្បងរបស់អង្គការអេស៊ីលីដា គឺដើម្បីបង្កើន និងធានានូវនិរន្តរភាព សម្រាប់អាជីវកម្មខ្នាតតូចនិងតូចបំផុត លើសេវាកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុតាមរយៈធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ។ សកម្មភាពចម្បងៗរបស់ អង្គការអេស៊ីលីដា គឺ ៖

- ផ្តល់មូលនិធិដល់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ក្នុងគោលបំណងផ្តល់ ឥណទានចំពោះចំណែកទីផ្សារថ្នាក់ទាប និងសហគ្រិនកម្ពុជា ។
- ធ្វើសកម្មភាពក្នុងនាមជាភាគទុនិកដ៏សំខាន់របស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ។

ក្រុមហ៊ុន អេស អេស អេ ភីអិលស៊ី (ASA, Plc.)

សមាគមបុគ្គលិកអេស៊ីលីដា (ASA, Plc.) បានបង្កើតឡើងក្នុងលក្ខណៈ ជាក្រុមហ៊ុនកាន់កាប់ភាគហ៊ុនមួយ និងជាយន្តការមួយដែលបុគ្គលិកអាច ចូលរួមនៅក្នុងការរីកចម្រើនរយៈពេលវែង និងការបង្កើនតម្លៃភាគហ៊ុននៅក្នុង ធនាគារអេស៊ីលីដា តាមរយៈការធ្វើជាម្ចាស់ផលប្រយោជន៍នៅក្នុងភាគហ៊ុន របស់ធនាគារ ។

COFIBRED – Compagnie Financière de la BRED (BRED's financial company)

COFIBRED គឺជាបុគ្គលិកសម្ព័ន្ធរបស់ក្រុមធនាគារបារាំង BRED Banque Populaire ។ ដោយសារសកម្មភាព BRED មានការអភិវឌ្ឍខ្លាំងលើឆាក អន្តរជាតិ នៅឆ្នាំ២០០៨ ក៏សម្រេចឲ្យមានការរៀបចំបុគ្គលិកសម្ព័ន្ធ និងផ្នែក ដែលពាក់ព័ន្ធទាំងអស់ស្ថិតនៅក្នុងស្ថាប័នតែមួយ ដោយមានឈ្មោះ

ថា Cofibred ។ ភាគហ៊ុនរបស់ Cofibred បានមកពីបុត្រសម្ព័ន្ធ និងផ្នែកដែលពាក់ព័ន្ធចំនួនជាង ៤៥ ដែលមានចំនួនសរុបប្រហែល ១,២ពាន់លានអ៊ីរ ក្នុងវិស័យធនាគារ ធានារ៉ាប់រង ពាណិជ្ជកម្មអេឡិចត្រូនិក ឬក្រុមហ៊ុនហិរញ្ញវត្ថុ ។ (ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធជាចំណែកឡើងក្នុងឆ្នាំ២០១១ មានចំនួន ៣២,៧លានអ៊ីរ) ។ បុត្រសម្ព័ន្ធ និងផ្នែកដែលពាក់ព័ន្ធទាំងនេះ ស្ថិតនៅក្នុងទ្វីបចំនួន ៥ ។

### សាធារណៈហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ (IFC)

IFC ដែលជាសមាជិករបស់ក្រុមធនាគារពិភពលោក គឺជាស្ថាប័នអភិវឌ្ឍន៍ពិភពលោកដ៏ធំបំផុត ដោយយកចិត្តទុកដាក់បំផុតទៅលើវិស័យឯកជន ក្នុងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ ។ IFC ជួយអភិវឌ្ឍប្រទេសទាំងនោះឲ្យទទួលបានការរីកចម្រើនជាដាច់ខាត តាមរយៈការវិនិយោគហិរញ្ញវត្ថុ ផ្តល់សេវាប្រឹក្សាដល់ក្រុមហ៊ុនពាណិជ្ជកម្ម និងរាជរដ្ឋាភិបាល ព្រមទាំងប្រមូលដើមទុននៅក្នុងទីផ្សារហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ ។ ក្នុងឆ្នាំ២០១១ ជាមួយសេដ្ឋកិច្ចដែលមិនប្រាកដប្រជានៅទូទាំងសកលលោក IFC បានជួយអតិថិជនរបស់ខ្លួនឲ្យបង្កើតការងារ ការអនុវត្តបរិស្ថានបានកាន់តែប្រសើរ និងចូលរួមអភិវឌ្ឍន៍នៅក្នុងសហគមន៍របស់ពួកគេថែមទៀត ។ ដើមទុនវិនិយោគរបស់ IFC មានទំហំរហូតដល់ជិត១៩ពាន់លានដុល្លារ ។ សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទស្សនាវេបសាយ [www.ifc.org](http://www.ifc.org) ។

### JSH Asian Holdings Limited

JSH Asian Holdings Limited គឺជាបុត្រសម្ព័ន្ធរបស់ Jardine Strategic Holdings Limited ដែលជាក្រុមហ៊ុនមេរបស់ Jardine Matheson Group ។ ភាគហ៊ុនចម្បងៗកាន់កាប់ដោយ Jardine Strategic រួមមាន ៖ នៅក្នុង Jardine Matheson ៥៥%, Hongkong Land ៥០%, Dairy Farm ៧៨%, Mandarin Oriental ៧៤% និង Jardine Cycle & Carriage ៧១% ដែលជាលទ្ធផលមានភាគហ៊ុនចំនួន ៥០% ស្ថិតនៅក្នុង Astra International ។ Jardine Strategic ក៏មានភាគហ៊ុនចំនួន ២១% ផងដែរនៅក្នុងក្រុមផ្តល់ប្រឹក្សាហិរញ្ញវត្ថុ Rothschilds Continuation ។ បណ្តាក្រុមហ៊ុនទាំងនេះ គឺជាក្រុមអ្នកដឹកនាំក្នុងវិស័យវិស្វកម្មនិងសំណង់សេវាកម្មដឹកជញ្ជូន ធានារ៉ាប់រង ការវិនិយោគ និងអភិវឌ្ឍន៍ អចលនទ្រព្យ សេវាកម្មលក់រាយ អាជីវកម្មធានា សណ្ឋាគារប្រណិតៗ យានជំនិះ និងសកម្មភាពពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗ សេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ការផ្គត់ផ្គង់បរិក្ខារធុនធំៗ អាជីវកម្មរ៉ែ និងកសិកម្ម ។

### Triodos-Doen Foundation, Triodos Fair Share Fund និង Triodos Microfinance Fund

Triodos-Doen Foundation, Triodos Fair Share Fund និង Triodos Microfinance Fund គឺជាមូលនិធិវិនិយោគប្រកបដោយ Triodos Investment Management ។ Triodos Investment Management គឺជាបុត្រសម្ព័ន្ធ និងកាន់កាប់ភាគហ៊ុនចំនួន ១០០% ដោយធនាគារ Triodos ដែលជាធនាគារមួយ មាននិរន្តរភាពឈានមុខគេនៅលើពិភពលោក ។ មូលនិធិមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ផ្តោតការយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើការផ្តល់ជូនប្រជាជនដែលទទួលបានចំណូលទាបនូវសេវាហិរញ្ញវត្ថុ និងសហគ្រិននៅក្នុងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ ដើម្បីបង្កើនកំណើនវិស័យហិរញ្ញវត្ថុមួយប្រកបដោយនិរន្តរភាព ។

#### Triodos-Doen Foundation

Triodos-Doen Foundation បានបង្កើតឡើងដោយធនាគារ Triodos និង DOEN Foundation នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៩៤ ។ ទស្សនៈរបស់ Triodos-Doen គឺអភិវឌ្ឍវិស័យមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុឲ្យបានពេញលេញ និងគ្រប់វិស័យហិរញ្ញវត្ថុទាំងអស់នៅក្នុងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ ។ Triodos-Doen ផ្តល់ដើមទុនដល់ ៥១ ស្ថាប័នមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ នៅអាស៊ី អាមេរិកឡាទីន អាហ្វ្រិក និងអឺរ៉ុបខាងកើត ។ មូលនិធិសរុបនៅចុងឆ្នាំ២០១០ មានចំនួន ៧៧លានអ៊ីរ ។

#### Triodos Fair Share Fund

Triodos Fair Share Fund បានបង្កើតឡើងនៅឆ្នាំ២០០២ នៅប្រទេសហុល្លង់ដ៍ គឺជាមូលនិធិបែបគ្រប់គ្រង និងដឹកនាំក្នុងពិភពលោកដែលផ្តល់ឱកាសក្នុងការវិនិយោគលើមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ដល់សាធារណជនទូទៅ ។ មូលនិធិនេះ បានផ្តល់ដើមទុនទៅដល់ស្ថាប័នមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុចំនួន ៣៨ នៅក្នុងប្រទេសកំពុងអភិវឌ្ឍ នៅអាស៊ីកណ្តាល និងអឺរ៉ុបខាងកើត ។ គោលដៅរបស់មូលនិធិនេះ គឺផ្តល់ជូនប្រជាជនដែលទទួលបានចំណូលទាបនៅក្នុងប្រទេសទាំងនេះ ឲ្យអាចទទួលបាននូវសេវាហិរញ្ញវត្ថុ ។ នៅចុងឆ្នាំ២០១០ មូលនិធិសរុបរបស់ Triodos Fair Share Fund មានចំនួន ៩៤លានអ៊ីរ ។

#### Triodos Microfinance Fund

Triodos Microfinance Fund បានបង្កើតឡើងនៅក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ២០០៩ និងជាមូលនិធិបើក ដោយមានភាគហ៊ុនរបស់អ្នកវិនិយោគ អ្នកមានទ្រព្យសម្បត្តិច្រើន និងអតិថិជនធនាគារឯកជន នៅពាសពេញទ្វីបអឺរ៉ុប ។ សកម្មភាពចម្បងរបស់មូលនិធិនេះ ផ្តោតលើការបង្កើតស្ថាប័នមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុដែលមានឯកសារបញ្ជាក់ត្រឹមត្រូវ ។ នៅចុងឆ្នាំ២០១០ Triodos Microfinance Fund បានបណ្តាក់ទុនជាមួយស្ថាប័នមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុចំនួន ២១ និងមូលនិធិវិនិយោគមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ចំនួន ១ នៅក្នុង ១៧ប្រទេស នៅអាមេរិកឡាទីន អាស៊ី អាហ្វ្រិក និងអឺរ៉ុបខាងកើត ។ ទ្រព្យសកម្មសរុបរបស់មូលនិធិនេះ មានចំនួន ៦០លានអ៊ីរ ។



សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ត្រូវបានតែងតាំងដោយភាគទុនិកសម្រាប់ អាណត្តិ ៣ឆ្នាំ ដើម្បីធ្វើសកម្មភាពតំណាងឲ្យពួកគេផ្ទាល់ ។ តាមលក្ខន្តិកៈ បានបញ្ជាក់ថា សមាសភាពក្រុមប្រឹក្សាភិបាលត្រូវមាន ៩រូប និង ៖

- ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ទទួលខុសត្រូវលើការកំណត់យុទ្ធសាស្ត្រ របស់ ធនាគារ និងគ្រប់គ្រងលើរាល់ប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម ។ សមាជិក ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលទាំងអស់ ត្រូវធ្វើកិច្ចការដើម្បីជាប្រយោជន៍ខ្ពស់ បំផុតសម្រាប់ធនាគារ ។
- អំណាចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលត្រូវអនុវត្តតាម ហើយគ្មានសមាជិក ណាម្នាក់មានអំណាចក្នុងការផ្តល់ការណែនាំ ឬធ្វើការបង្គាប់បញ្ជាតែ ឯកឯងឈើមន្ត្រី ឬបុគ្គលិកណាម្នាក់របស់ធនាគារ ឬចុះហត្ថលេខា លើកិច្ចសន្យា ឬដឹកនាំគ្រប់គ្រងប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារបានឡើយ លើកលែងតែមានការផ្ទេរអំណាចជាក់លាក់ឲ្យអនុវត្ត តាមរយៈសេចក្តី សម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។
- សមាជិកម្នាក់ៗ អាចធ្វើការពិនិត្យដោយគ្មានកំណត់ចំពោះឯកសារ និងកំណត់ត្រាផ្សេងៗរបស់ធនាគារក្នុងគ្រប់ពេលយ៉ាងធ្វើការ ។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ធ្វើការជ្រើសតាំងនូវសមាជិកម្នាក់ ឲ្យធ្វើជាប្រធានក្រុម ប្រឹក្សាភិបាល តាមរយៈការបោះឆ្នោត ដោយយកតាមសំឡេងភាគច្រើន ហើយដែលបុគ្គលនោះជាអ្នកដឹកនាំនូវរាល់កិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ក៏ដូច ជាមហាសន្និបាតប្រចាំឆ្នាំ ។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ទទួលខុសត្រូវលើអភិបាលកិច្ចសាជីវកម្ម និងការ ជំរុញអភិវឌ្ឍន៍ជាតិយរបស់ធនាគារ តាមរយៈការដឹកនាំរាល់ប្រតិបត្តិការ ការងារ និងអាជីវកម្ម ។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលតែងតាំង និងអាចដកតំណែង

របស់ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ ។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនេះ ក៏ជានាធិបតីដែរថា ធនាគារមនុស្ស ដែលចាំបាច់មានគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការបង្កើតយុទ្ធសាស្ត្រ និង គោលដៅហិរញ្ញវត្ថុជាមួយថ្នាក់គ្រប់គ្រង ដើម្បីដាក់ឲ្យថ្នាក់គ្រប់គ្រងអនុវត្ត ព្រមទាំងត្រួតពិនិត្យលើការអនុវត្តរបស់ថ្នាក់គ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ និងតាម រយៈគណៈកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលតម្រូវឲ្យបង្កើតគណៈកម្មាធិការមួយចំនួន ដើម្បី ពិនិត្យទៅលើសវនកម្ម ឥណទាន កិច្ចការច្បាប់ ទ្រព្យសកម្មនិងបំណុល ព្រម ទាំងបង្កើតនូវគណៈកម្មាធិការដទៃផ្សេងទៀត អាស្រ័យទៅតាមតម្រូវការ ចាំបាច់ ដើម្បីដំណើរការប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មរបស់ធនាគារ ។ គណៈកម្មាធិការ របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលទាំងនេះ ត្រូវបង្កើតឡើងអាស្រ័យទៅនឹងក្រុមប្រឹក្សា ភិបាល ហើយសមាជិកទាំងអស់នៅក្នុងគណៈកម្មាធិការ នឹងត្រូវអនុម័ត ដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។ គណៈកម្មាធិការទាំងនេះ មិនអនុវត្តអំណាច របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឡើយ លើកលែងតែមានការផ្ទេរសិទ្ធិអំណាចជាផ្លូវការ តែត្រូវផ្តល់អនុសាសន៍ដល់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ចំពោះសកម្មភាពរួមរបស់ពួក គេ ។

ចំពោះអត្ថបទពេញលេញស្តីពី គណៈកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សមាជិកភាព និងសកម្មភាពប្រចាំឆ្នាំ២០១១ មានបង្ហាញជូននៅក្នុងទំព័រ ទី៣០ ដល់ ៣៣ នៃរបាយការណ៍នេះ ។ គួរបញ្ជាក់ផងដែរថា សមាជិកភាពនៃ គណៈកម្មាធិការមិនកំណត់ថា ត្រូវតែជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនោះទេ ពោលគឺអាចជាអ្នកគ្រប់គ្រង ឬបុគ្គលណាផ្សេងទៀត ដែលសមស្របក្នុង តួនាទីរបស់គណៈកម្មាធិការនីមួយៗ ។ ប៉ុន្តែប្រធាននៃគណៈកម្មាធិការ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល គឺចាំបាច់ត្រូវតែជាសមាជិករបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។

លោក ជា សុខ



ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

ជនជាតិខ្មែរ ចូលរួមក្នុងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៅខែ តុលា ឆ្នាំ២០០០ ។ លោកកើតនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៤៣ និង បានទទួលបរិញ្ញាបត្រវិទ្យាសាស្ត្រពាណិជ្ជកម្ម នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៦៧ (ជំនាញធនាគារ ហិរញ្ញវត្ថុ និងគណនេយ្យ) ។ លោកបានបម្រើការងារឲ្យ ធនាគារពាណិជ្ជកម្ម នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៦៥ ជានាយក សាខានៅក្រុងព្រះសីហនុ និងធ្វើជានាយករងសាខា ភ្នំពេញ និងបាត់ដំបង រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៥ ។ បន្ទាប់មក លោកបានធ្វើជានាយកធនាគារជាតិនៃ កម្ពុជា នៅខេត្តបាត់ដំបង ពីឆ្នាំ១៩៧៩ រហូតដល់ ឆ្នាំ១៩៩០ ។ ពីឆ្នាំ១៩៩០ ដល់ឆ្នាំ១៩៩៩ លោក មានតួនាទីជាទេសាភិបាលរង ជានាយកនាយក ដ្ឋានត្រួតពិនិត្យ ជានាយកនាយកដ្ឋានស្រាវជ្រាវ សេដ្ឋកិច្ច និងអគ្គនាយកធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា (ធនាគារកណ្តាល) ។ ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៩២ លោក បានចូលរួមវគ្គបណ្តុះបណ្តាល និងសិក្សាសាលាជា ច្រើន ស្តីពីការគ្រប់គ្រងម៉ាក្រូសេដ្ឋកិច្ច និងមីក្រូ ហិរញ្ញវត្ថុ នៅតាមបណ្តាប្រទេសជាច្រើន និងនៅ ក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ហើយបានចូលនិវត្តន៍ពីធនាគារ ជាតិនៃកម្ពុជា នៅឆ្នាំ១៩៩៩ ក្រោយពីទទួលបាន បទពិសោធន៍ផ្នែកធនាគារ ហិរញ្ញវត្ថុ ច្បាប់ និង គ្រប់គ្រង រយៈពេល ២០ឆ្នាំ ។ នៅក្នុងឆ្នាំ២០០៦ លោកបានចូលរួមវគ្គហ្វឹកហ្វឺន ស្តីពីអ្នកគ្រប់គ្រង ក្រុមហ៊ុនអន្តរជាតិនៅទីក្រុង Perth ប្រទេស អូស្ត្រាលីភាគខាងលិច ដែលរៀបចំដោយវិទ្យាស្ថាន អូស្ត្រាលីសម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុន ។ លោក ជា សុខ ក៏ជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ ផងដែរ ។

គណៈកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ៖  
 គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួល  
 កិច្ចការច្បាប់

លោក John BRINSDEN, OBE



អនុប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

ជនជាតិអង់គ្លេស សញ្ជាតិណូវែលសេឡង់ កើតនៅ ឆ្នាំ១៩៤២ ។ លោកបានរស់នៅក្នុងទ្វីបអាស៊ី រយៈពេល ៤៦ឆ្នាំមកហើយ ដែល២៣ឆ្នាំចុងក្រោយ នេះនៅប្រទេសវៀតណាម និងកម្ពុជា ។ លោក ធ្លាប់បានបម្រើការ ឲ្យធនាគារស្ថាន់ដារឆាតទើងត ចាប់តាំងពីឆ្នាំ១៩៦១ រហូតដល់ចូលនិវត្តន៍នៅឆ្នាំ ១៩៩៩ ក្នុងតួនាទីជានាយកតំបន់នៃអនុតំបន់ទន្លេ មេគង្គ ។ លោកបានចូលរួមជាមួយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ធនាគារអេស៊ីលីដា ដោយកាន់តំណែងបច្ចុប្បន្ន របស់លោកនៅក្នុងខែតុលា ឆ្នាំ២០០០ ។ លោក ទទួលបន្ទុកជាពិសេស ក្នុងការផ្តល់យោបល់ដល់ ធនាគារ លើវិស័យធនាគារពាណិជ្ជ អភិបាលកិច្ច សាធារណៈ និងទំនាក់ទំនងអន្តរជាតិ ។ លោក ជាសមាជិកម្នាក់នៃ ស្ថាប័នធនាគារឆាតទើងត របស់ប្រទេសអង់គ្លេស និងបានបញ្ចប់ការសិក្សាពី វិទ្យាស្ថានអូស្ត្រាលី សម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុន ។ លោកបានរៀបការជាមួយលោកស្រី Chuang Pi-Feng ជនជាតិកែវ៉ាន់ និងមានកូនស្រីម្នាក់ ។ សព្វថ្ងៃ លោករស់នៅជាមួយនឹងគ្រួសារនៅរាជធានី ភ្នំពេញ ប៉ុន្តែលោកធ្វើដំណើរទូទាំងតំបន់អាស៊ី ប៉ាស៊ីហ្វិក និងអឺរ៉ុប ។ លោក BRINSDEN ក៏ជាអ្នកតំណាងរបស់ Jardine Matheson Limited ប្រចាំប្រទេសកម្ពុជាផងដែរ ។

គណៈកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ៖  
 គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល  
 (ប្រធាន), គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម  
 និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់ (ប្រធាន),  
 គណៈកម្មាធិការផ្តល់តម្លៃការ

បណ្ឌិត Peter KOOI



នាយក

ជនជាតិហុល្លង់ដ៍ កើតក្នុងឆ្នាំ១៩៥៨ ចូលរួមក្នុង ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៅខែតុលា ឆ្នាំ២០០០ ។ លោក ទទួលបានអនុបណ្ឌិត ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុសាធារណៈ និង សង្គមវិទ្យា នៅសាកលវិទ្យាល័យ Erasmus ក្នុង ទីក្រុង Rotterdam ប្រទេសហុល្លង់ដ៍ ។ ចាប់ពី ឆ្នាំ១៩៩៣ លោកបានធ្វើជាទីប្រឹក្សាមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ឲ្យអេស៊ីលីដា រយៈពេលជាង៧ឆ្នាំ ដើម្បីកម្លាយខ្លួន ពីកម្មវិធីអភិវឌ្ឍន៍ទៅជាធនាគារពាណិជ្ជ ។ ចាប់ពី ឆ្នាំ១៩៩៩ លោកបណ្ឌិត Peter KOOI បានបម្រើ ការងារជា ទីប្រឹក្សាមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុរយៈពេលខ្លី ដល់ ស្ថាប័នមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ នៅក្នុង ១៥ប្រទេស ដែល ភាគច្រើនស្ថិតក្នុងទ្វីបអាហ្វ្រិកនិងអាស៊ី។ ចាប់ពីខែ កញ្ញា ឆ្នាំ២០០២ ដល់ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៥ លោកមាន តួនាទីជានាយកផ្នែកមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុរបស់ UNCDF ក្នុងទីក្រុងញូយ៉ក ។ ចាប់ពីខែមីនា ឆ្នាំ២០០៦ រហូតដល់ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ លោកបានធ្វើជាទី ប្រឹក្សាក្រៅម៉ោង ឲ្យធនាគារអេស៊ីលីដា ក្នុង ការបង្កើតធនាគារអេស៊ីលីដាឡាវ អេស៊ីលីដា ត្រេននិងសេនធីនិងអេស៊ីលីដាស៊ីឃ្យូរីធី។ បច្ចុប្បន្ន លោក ធ្វើជាក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៅក្នុងស្ថាប័នជា ច្រើន និងផ្តល់ការប្រឹក្សារយៈពេលខ្លី ហើយ ថែមទាំងបង្ហាត់បង្រៀនអំពីមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ និង យុទ្ធសាស្ត្រគ្រប់គ្រង ។ លោកបានបញ្ចប់ការសិក្សា ពីវិទ្យាស្ថានអូស្ត្រាលី សម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុន ។

គណៈកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ៖  
 គណៈកម្មាធិការគណនា និងហានិភ័យ (ប្រធាន),  
 គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល

**លោក ឡុយ ថុល**



នាយក

ជនជាតិខ្មែរ កើតនៅឆ្នាំ១៩៦១ ចូលរួមក្នុងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៅខែតុលា ឆ្នាំ២០០០ ។ បន្ទាប់ពីបានសិក្សាផ្នែកគ្រប់គ្រងទីផ្សារហើយ លោកបានចូលបម្រើការងារអង្គការពលកម្មអន្តរជាតិ (ILO) ក្នុងឆ្នាំ១៩៩២ ហើយបានប្តូរមកអេស៊ីលីដា នៅឆ្នាំ១៩៩៣ ។ បច្ចុប្បន្ន លោកជាប្រធានផ្នែកដឹកជញ្ជូន នៃនាយកដ្ឋានរដ្ឋបាលរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ។

**លោកស្រី សុខ វណ្ណឌី**



នាយិកា

ជនជាតិខ្មែរ កើតនៅឆ្នាំ១៩៦៦ ចូលរួមក្នុងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៅខែតុលា ឆ្នាំ២០០០ ។ លោកស្រីបានទទួលអនុបណ្ឌិតគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម ជំនាញហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារ ពីសាកលវិទ្យាល័យជាតិគ្រប់គ្រង នៅរាជធានីភ្នំពេញ នាខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៦ ។ លោកស្រីបានបញ្ចប់ការសិក្សាបរិញ្ញាបត្រគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម ជំនាញគ្រប់គ្រង នៅវិទ្យាស្ថានជាតិគ្រប់គ្រង ក្នុងឆ្នាំ២០០១ នៅភ្នំពេញ ។ លោកស្រីបានបម្រើការងារអង្គការអេស៊ីលីដា តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៣ ហើយបច្ចុប្បន្នធ្វើជានាយិកាធនាគារអេស៊ីលីដា សាខាទួលគោក ។

**លោកស្រី Femke BOS**



នាយិកា

ជនជាតិហុល្លង់ កើតក្នុងឆ្នាំ១៩៦៩ ចូលរួមជា ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៅខែសីហា ឆ្នាំ២០០២ ។ លោកស្រី Femke BOS គឺជានាយិកាគ្រប់គ្រងមូលនិធិនៃមូលនិធិមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុរបស់ Triodos នៅ Triodos Investment Management ដែលជាបុត្រសម្ព័ន្ធ ១០០% របស់ធនាគារ Triodos ។ លោកស្រីបានបម្រើការងារអង្គការធនាគារ Triodos ក្នុងឆ្នាំ២០០២ ក្នុងតួនាទីជាអ្នកគ្រប់គ្រងការវិនិយោគជាន់ខ្ពស់ នៅអាស៊ី ក្រោយមកធ្វើជានាយិកាគ្រប់គ្រងមូលនិធិរបស់ Triodos-Doen Fund ដែលជាមូលនិធិមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុមួយ ក្នុងចំណោមមូលនិធិមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុចម្រុះ បំណុល និងមូលធននៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ Triodos ។ លោកស្រី Femke BOS ធ្លាប់មានបទពិសោធន៍យ៉ាងទូលំទូលាយនៅក្នុងការវិនិយោគលើមូលនិធិ និងបំណុល ក្នុងបណ្តាស្ថាប័នមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ និងធនាគារ នៅក្នុងទីផ្សារទើបតែចាប់ផ្តើមរីកចម្រើន និងទីផ្សារដែលមានព្រំដែន ។ មុនពេលចូលបម្រើការងារធនាគារ Triodos លោកស្រីបានបម្រើការងារ ក្នុងតំណែងថ្នាក់គ្រប់គ្រងជាច្រើននៅធនាគារ ABN AMRO ក្នុងប្រទេសហុល្លង់ដ៍ នៅក្នុងសកម្មភាព ធនាគារលក់រាយ និងធនាគារពាណិជ្ជ ។ លោកស្រីបានទទួលសញ្ញាបត្រអនុបណ្ឌិតផ្នែកនីតិសាស្ត្រ ពីសាកលវិទ្យាល័យ Amsterdam ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៤ ។ នៅឆ្នាំ២០០៦ លោកស្រី បានចូលរួមវគ្គសិក្សាស្តីពីអ្នកគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុនអន្តរជាតិ របស់វិទ្យាស្ថានអូស្ត្រាលីសម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុន នៅទីក្រុង Perth ប្រទេសអូស្ត្រាលីភាគខាងលិច ។ លោកស្រី Femke BOS ក៏ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល របស់ធនាគារអេស៊ីលីដា ឡាវ និងជាក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៃ Xacbank ក្នុងប្រទេសម៉ុងហ្គោលី ពីឆ្នាំ២០០៦ ដល់២០០៩ ផងដែរ ។

គណៈកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ៖  
គណៈកម្មាធិការឥណទាន និងហានិភ័យ,  
គណៈកម្មាធិការផ្តល់តម្លៃការ



**លោក** Syed Aftab AHMED



**នាយក**

ជនជាតិប៉ាគីស្ថាន លោក AHMED បានបម្រើការងារឲ្យសាជីវកម្មហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ (IFC) ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៨៩ ក្នុងមុខតំណែងជាច្រើន រួមមាននាយកជាន់ខ្ពស់ ទទួលបន្ទុកក្រុមហិរញ្ញវត្ថុពាណិជ្ជកម្ម ខ្នាតតូចបំផុត និងខ្នាតតូចទាំងសកលលោក របស់ IFC ដែលលោកបានដឹកនាំការអនុវត្តនៃពាណិជ្ជកម្មមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុសកលលោក ឲ្យមានការរីកចម្រើន និងកិច្ចការវិនិយោគដែលពាក់ព័ន្ធផ្សេងទៀត ។ បច្ចុប្បន្នលោកជាអ្នកតំណាងក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់ IFC នៅក្នុងធនាគារពាណិជ្ជ និងស្ថាប័នមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុជាច្រើន នៅទ្វីបអាស៊ី និងអឺរ៉ុប ។ លោក AHMED ក៏ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់ធនាគារ អេស៊ីប៊ីជា ឡាវ ផងដែរ ។

**លោក** Alain CANY



**នាយក**

ជនជាតិបារាំង បានចូលរួមជាប្រឹក្សាភិបាលនៅខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១០ ។ លោកបានចាប់ផ្តើមធ្វើការនៅ Credit Commercial de France ដោយកាន់មុខតំណែងប្រតិបត្តិជាច្រើន នៅប្រទេសបារាំង មុនពេលធ្វើជាអគ្គនាយករង ផ្នែកអភិវឌ្ឍន៍ពាណិជ្ជកម្ម នៅហុងកុង និងប្រធានការិយាល័យតំណាងក្រុមហ៊ុននៅក្នុងខាងក្នុង ។ នៅឆ្នាំ១៩៩៤ លោកបានក្លាយជាអគ្គនាយករបស់ CCF នៅហុងកុង ។ លោកបានប្តូរទៅធនាគារ HSBC ដោយកាន់តំណែងជា ប្រធានអភិវឌ្ឍន៍ពាណិជ្ជកម្មអឺរ៉ុប នៅការិយាល័យកណ្តាលប្រចាំតំបន់ នៅហុងកុង និងក្រោយមកជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិរបស់ HSBC នៅប្រទេសវៀតណាម អស់រយៈពេល៤ឆ្នាំ ។ លោក CANY ធ្លាប់ធ្វើជាប្រធានក្នុងប្រទេសនៃសម្ព័ន្ធក្រុមប្រឹក្សាភិបាល Jardine Matheson នៅវៀតណាម ចាប់តាំងពីខែសីហា ឆ្នាំ២០០៧ និងជាប្រធានការិយាល័យតំណាងនិងទីប្រឹក្សាជាន់ខ្ពស់របស់ Rothschild ។ លោកក៏ជាសមាជិកម្នាក់របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៃធនាគារពាណិជ្ជកម្មអាស៊ី (ACB) ។ លោកធ្លាប់ធ្វើជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នៅ Eurocham ក្នុងប្រទេសវៀតណាម តាំងពីឆ្នាំ២០០៥ ។ លោកបានសិក្សាផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ច នៅសាកលវិទ្យាល័យប៉ារីស និងទទួលបានរង្វាន់ Chevalier de la Legion d'Honneur (Knight of the Legion of Honour) ពីប្រធានាធិបតីនៃសាធារណរដ្ឋបារាំង នៅឆ្នាំ២០០២ និងជាមន្ត្រីនៃគណៈគុណបក្សជាតិបារាំង ។ លោកទទួលបានពានរង្វាន់មិត្តភាព ពីប្រធានាធិបតីសាធារណរដ្ឋសង្គមនិយមវៀតណាម នៅឆ្នាំ២០១០ ។

គណៈកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ៖  
គណៈកម្មាធិការផ្តល់តម្លៃការ (ប្រធាន)

**លោក** Yves JACQUOT



**នាយក**

ជនជាតិបារាំង កើតក្នុងឆ្នាំ១៩៥៦ ចូលរួមជាប្រឹក្សាភិបាលក្នុងខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១១ ។ លោក JACQUOT បានបញ្ចប់ការសិក្សាពីសាលាពាណិជ្ជកម្ម Essec ។ លោកចាប់ផ្តើមបម្រើការងារជាមួយតួនាទីជាច្រើន នៅក្នុងវិស័យធនាគារ មុនពេលលោកចូលរួមជាមួយ Bred Banque Populaire ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៣ ។ បច្ចុប្បន្នលោកជាអនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ ទទួលបន្ទុកផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាន និងរដ្ឋបាលទូទៅ នៅក្នុង Bred Banque Populaire ។ លោកក៏ជានាយកប្រតិបត្តិរបស់ Cofibred ដោយកាន់កាប់និងគ្រប់គ្រងបុគ្គលម្ចាស់ទាំងអស់ និងភាគកម្មរបស់ក្រុម Bred ហើយនិងទទួលបន្ទុកការរីកចម្រើនផ្នែកខាងក្រៅរបស់ក្រុមនោះ ។

គណៈកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ៖  
គណៈកម្មាធិការផ្តល់តម្លៃការ

ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិត្រូវបានតែងតាំងឡើងដោយ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ដើម្បីទទួលខុសត្រូវលើ ការគ្រប់គ្រងការងារប្រចាំថ្ងៃរបស់ធនាគារ នៅក្នុងរង្វង់គោលការណ៍ និងយុទ្ធសាស្ត្រដែលបានអនុម័ត ដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។ ប៉ុន្តែអំណាចជាក់លាក់មួយចំនួន នឹងត្រូវបានរឹតបន្តឹងដោយក្រុមប្រឹក្សា ភិបាល និងកត់ត្រាទុកជាផ្លូវការនៅក្នុងលិខិត "Letters of Reserved Matters" ។

ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ ជាអ្នកតែងតាំង និងដឹកនាំគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ ដែលមាន សមាសភាពនៃថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់ ដោយលោកយល់ឃើញថាសមស្រប (ករណីមានការផ្លាស់ប្តូរ ណាមួយ ត្រូវបញ្ជាក់ទៅក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឲ្យបានទាន់ពេលវេលាសមស្រប) ។ ភារកិច្ចទទួលខុសត្រូវ និង ដំណើរការនៃគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ នឹងត្រូវកំណត់ដោយប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ តាមការសម្រេច ក្រោមចំណុចសំខាន់ៗទូទៅ ដូចជា ៖

- ទិសដៅយុទ្ធសាស្ត្រ ៖ អភិវឌ្ឍគោលការណ៍ គោលដៅយុទ្ធសាស្ត្រ និងទិសដៅសម្រាប់ក្រុម ប្រឹក្សាភិបាលអនុម័ត ។
- ការអនុវត្ត ៖ ប្រមូលផ្តុំនូវរាល់ធនធាន ដើម្បីអនុវត្តតាមយុទ្ធសាស្ត្រដែលបានកំណត់ និង ការប្រតិបត្តិតាមគោលដៅដែលបានអនុម័ត ។
- ហានិភ័យ ៖ កំណត់ និងវាយតម្លៃហានិភ័យ នៅក្នុងយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ធនាគារ និងចាត់ចែង បញ្ហាដែលកើតឡើង ។
- ការប្រតិបត្តិ ៖ ធានាថាធនាគារប្រតិបត្តិអនុលោមទៅតាមតម្រូវការរបស់សាជីវកម្ម ច្បាប់ និង បទប្បញ្ញត្តិទាំងអស់ ។



ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ

កើតថ្ងៃទី៤ ខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៦០ លោកជាបេក្ខភាព បណ្ឌិតគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម ។ លោកបានទទួល អនុបណ្ឌិតគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម ពីសាកលវិទ្យាល័យ ន័រតុន និងបានសិក្សាលើផ្នែកគ្រប់គ្រងអង្គភាព អាជីវកម្ម នៅមហាវិទ្យាល័យ Gwynedd Mercy សហរដ្ឋអាមេរិកក្នុងឆ្នាំ១៩៩០ ។ លោកបានទទួល បរិញ្ញាបត្រផ្នែកអប់រំ ពីមហាវិទ្យាល័យ Advanced Education នៅប្រទេសថៃ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩២ ។ ចាប់ ពីឆ្នាំ១៩៩៣ លោកបានចូលរួមក្នុងវគ្គហ្វឹកហ្វឺនជា ច្រើនស្តីពីការគ្រប់គ្រង និងមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុនៅក្នុង ប្រទេសកម្ពុជា និងបណ្តាប្រទេសដទៃទៀតជាច្រើន ។ នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៩៨ លោកបានបញ្ចប់វគ្គគ្រប់គ្រង ស្តីពី ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់អភិវឌ្ឍន៍សហគ្រាស ឯកជន (FIPEP) នៅសាកលវិទ្យាល័យ Harvard សហរដ្ឋអាមេរិក ។ លោកបានបញ្ចប់ការសិក្សាពី វិទ្យាស្ថានអូស្ត្រាលី សម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុន (GAICD) និងបានទទួលសញ្ញាបត្រស្តីពី "ការ អភិវឌ្ឍ និងគ្រប់គ្រងផលិតភាព សម្រាប់សេដ្ឋកិច្ច របស់ទ្វីបអាស៊ី នៅក្នុងអន្តរកាល" នៅទីក្រុងស៊ីឡូ ប្រទេសអ៊ីតាលី ។ លោក អ៊ិន ចាន់នី គឺជា ស្ថាបនិកម្នាក់របស់អេស៊ីលីដា តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៣ ។ បច្ចុប្បន្ន លោកជាអនុប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សភាពាណិជ្ជកម្មអន្តរជាតិនៃកម្ពុជា ។



លោក អ៊ិន ចាន់នី ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី នៅក្នុងសន្និសីទស្តីពីពាណិជ្ជកម្ម និងវិនិយោគ ឆ្នាំ២០១១



កិច្ចសហប្រតិបត្តិការរវាងធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី និងអេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូរីធី ភីអិលស៊ី ជាមួយ ក្រុមហ៊ុនកុងយ៉ាង ស៊ីឃ្យូរីធី (ខេមបូឌា) ភីអិលស៊ី

លោក នាយ សៀន



អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ

កើតឆ្នាំ១៩៥៤ បានទទួលអនុបណ្ឌិតផ្នែកគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម (EMBA) ជំនាញគណនេយ្យ និងហិរញ្ញវត្ថុ ពីសាកលវិទ្យាល័យ Preston នៅរដ្ឋកាលីហ្វ័រញ៉ា សហរដ្ឋអាមេរិក នៅខែតុលា ឆ្នាំ២០០៩ ។ នៅខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០៦ លោកបានទទួលបរិញ្ញាបត្រគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម (BBA) ជំនាញហិរញ្ញវត្ថុពី Universiti Tun Abdul Razak (UNITAR) ប្រទេសម៉ាឡេស៊ី ។ នៅខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦ លោកបានចូលរួមវគ្គសិក្សាស្តីពីអ្នកគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុនអន្តរជាតិ នាទីក្រុង Perth ប្រទេសអូស្ត្រាលីកាត់ខាងលិច ដែលបានរៀបចំដោយវិទ្យាស្ថានអូស្ត្រាលី សម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុន ហើយទទួលបានសញ្ញាបត្រកាលពីខែមករា ឆ្នាំ២០០៧ ។ លោកក៏បានទទួលសញ្ញាបត្រថ្នាក់ជំនាញជាន់ខ្ពស់ផ្នែកគណនេយ្យ ក្នុងឆ្នាំ២០០២ ផងដែរ ។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៨ លោកបានបញ្ចប់វគ្គគ្រប់គ្រងស្តីពី ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់អភិវឌ្ឍន៍សហគ្រាសឯកជន (FIPEP) នៅសាកលវិទ្យាល័យ Harvard សហរដ្ឋអាមេរិក ។ ឆ្នាំ១៩៩៧ លោកបានបញ្ចប់កម្រិតជាន់ខ្ពស់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុនៅសាលា Regent នាដេលីឡា ។ ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៩៣ លោកបានចូលរួមក្នុងវគ្គហ្វឹកហ្វឺនជាច្រើនស្តីពីការគ្រប់គ្រង និងមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងក្នុងបណ្តាប្រទេសដទៃទៀតជាច្រើន ។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៨០ លោកបានសិក្សាផ្នែកគណនេយ្យ នៅសាលាសេដ្ឋកិច្ច នៅរាជធានីភ្នំពេញ ។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៤ លោកបានសិក្សានៅវិទ្យាស្ថានបច្ចេកវិទ្យាជាន់ខ្ពស់ នាដេលីឡា ។ លោកបានបញ្ចប់វិទ្យាល័យ នៅឆ្នាំ១៩៧៣ ។ លោកនាយ សៀន គឺជាស្ថាបនិកម្នាក់របស់អេស៊ីលីដា តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៣ និងបានធ្វើជានាយកហិរញ្ញវត្ថុនៅឆ្នាំ១៩៩៤ ហើយធ្វើជាអនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុតាំងពីខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦ ។ លោក នាយ សៀន ក៏ជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូរីជី ភីអិលស៊ី ផងដែរ ។

លោកស្រី សូ ផនណារី



អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិប្រតិបត្តិការ

កើតឆ្នាំ១៩៦៣ ជាបេក្ខភាពបណ្ឌិតគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម ។ លោកស្រីបានទទួលអនុបណ្ឌិតគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម ជំនាញគ្រប់គ្រង ពីសាកលវិទ្យាល័យ Charles Sturt នៅ Wagga Wagga, NSW ប្រទេសអូស្ត្រាលី នៅខែមេសា ឆ្នាំ២០០៧ ។ លោកស្រីបានទទួល បរិញ្ញាបត្រផ្នែកវិទ្យាសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ច ពីវិទ្យាស្ថានសេដ្ឋកិច្ច នៅភ្នំពេញ ក្នុងឆ្នាំ១៩៨៩ ។ ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៩៣ លោកស្រីបានចូលរួមក្នុងវគ្គហ្វឹកហ្វឺនជាច្រើន ស្តីពីការគ្រប់គ្រង និងមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងក្នុងបណ្តាប្រទេសដទៃទៀតជាច្រើន ។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៨ លោកស្រីបានបញ្ចប់វគ្គសិក្សា មីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ នៅសាកលវិទ្យាល័យ Colorado សហរដ្ឋអាមេរិក ។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៨ នោះដែរ លោកស្រីក៏បានបញ្ចប់ថ្នាក់ជំនាញជាន់ខ្ពស់ផ្នែកគណនេយ្យ ពីសាលា Regent នៅរាជធានីភ្នំពេញផងដែរ ។ ពីឆ្នាំ១៩៩៣ លោកស្រីបានបម្រើការងារឲ្យអេស៊ីលីដា ជាអ្នកបង្កាត់ជំនាញអាជីវកម្ម និងជាមន្ត្រីតំណទាន ។ លោកស្រីត្រូវបានតែងតាំងជានាយិកាសាខា នៅឆ្នាំ១៩៩៥ និងជានាយិកា នាយកដ្ឋានទីផ្សារ នៅឆ្នាំ១៩៩៦ ។ លោកស្រីធ្វើជានាយិកាប្រតិបត្តិទីផ្សារ នៅខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦ ហើយធ្វើជាអនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយិកាប្រតិបត្តិប្រតិបត្តិការ តាំងពីថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ។ លោកស្រីសូ ផនណារី ក៏ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល អេស៊ីលីដា ត្រេននិង សេនធីរ ផងដែរ ។

លោក ជាម ទាង



អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិរតនាភិបាល និងប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

កើតឆ្នាំ១៩៥៥ បានទទួលអនុបណ្ឌិតគ្រប់គ្រងអាជីវកម្មពីសាកលវិទ្យាល័យ Rushmore នៅ Dakota Dunes សហរដ្ឋអាមេរិក ក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ២០០១ ។ លោកបានបញ្ចប់វិទ្យាល័យនៅឆ្នាំ១៩៧៣ និងបានសិក្សាគរុកោសល្យគណិតវិទ្យា នៅសាលាគរុកោសល្យភ្នំពេញពីឆ្នាំ១៩៧៤ ដល់ឆ្នាំ១៩៧៥ ហើយបានសិក្សាគណនេយ្យ នៅសាលាសេដ្ឋកិច្ចនាគរុកោសល្យភ្នំពេញ ក្នុងឆ្នាំ១៩៨០ ។ ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៩៣ លោកបានចូលរួមក្នុងវគ្គហ្វឹកហ្វឺនជាច្រើនស្តីពីការគ្រប់គ្រង និងមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងក្នុងបណ្តាប្រទេសដទៃទៀតជាច្រើន ។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៨ លោកបានបញ្ចប់វគ្គគ្រប់គ្រងស្តីពី ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់អភិវឌ្ឍន៍សហគ្រាសឯកជន (FIPEP) នៅសាកលវិទ្យាល័យ Harvard សហរដ្ឋអាមេរិក ។ លោកជាម ទាង គឺជាស្ថាបនិកម្នាក់របស់អេស៊ីលីដា តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៣ ហើយបានបម្រើការជានាយកសាខារហូតដល់ឆ្នាំ១៩៩៨ លោកបានធ្វើជានាយកប្រតិបត្តិការ និងបានក្លាយទៅជានាយកនាយកដ្ឋានគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ នៅឆ្នាំ២០០០ ។ លោកធ្វើជានាយកប្រតិបត្តិគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ នៅខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦ ហើយធ្វើជាអនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិរតនាភិបាល និងប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ តាំងពីថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ។ លោក ជាម ទាង ក៏ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ ផងដែរ ។



**លោក ចាន់ សេរី**



អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាន  
នាយកប្រតិបត្តិអភិបាលកិច្ច

កើតឆ្នាំ១៩៥៦ បានទទួលបរិញ្ញាបត្ររងផ្នែកអប់រំនៅប្រទេសថៃ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩២ ។ ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៩៤ លោកបានចូលរួមក្នុងវគ្គហ្វឹកហ្វឺនជាច្រើន ស្តីពីការគ្រប់គ្រង និងមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងក្នុងបណ្តាប្រទេសដទៃទៀតជាច្រើន ។ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៨ លោកបានបញ្ចប់វគ្គគ្រប់គ្រងស្តីពី ស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់អភិវឌ្ឍន៍សហគ្រាសឯកជន (FIPEP) នៅសាកលវិទ្យាល័យ Harvard សហរដ្ឋអាមេរិក ។ ពីឆ្នាំ១៩៩៤ លោកបានបម្រើការងារអេស៊ីលីដា ក្នុងតួនាទីជាអ្នកបង្ហាត់ជំនាញអាជីវកម្ម និងជាមន្ត្រីឥណទាន ។ នៅឆ្នាំ១៩៩៦ លោកត្រូវបានតែងតាំងជានាយករងសាខា និងក្លាយជានាយកសាខានៅក្នុងឆ្នាំ១៩៩៧ ។ លោកបានធ្វើជានាយក នាយកដ្ឋានឥណទាន និងធនធានមនុស្ស នៅឆ្នាំ២០០០ មុនពេលកាន់តំណែងជានាយកនាយកដ្ឋានធនធានមនុស្ស ក្នុងឆ្នាំ២០០២ និងធ្វើជានាយកប្រតិបត្តិធនធានមនុស្ស នៅខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦ ហើយធ្វើជាអនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និង ជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិអភិបាលកិច្ច តាំងពីថ្ងៃទី០១ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០៨ ។ លោក ចាន់ សេរី ក៏ជាប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល អេស៊ីលីដា ក្រុមនិង សេនធីរ ផងដែរ ។

**លោកស្រី គឹម សុធាវី**



អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាន  
នាយកប្រតិបត្តិសវនកម្មផ្ទៃក្នុង

កើតឆ្នាំ១៩៦៥ បានទទួលអនុបណ្ឌិតគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម ផ្នែកធនាគារនិងហិរញ្ញវត្ថុ ពីសាកលវិទ្យាល័យឃីស្ទើន ប្រទេសកម្ពុជានៅខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ។ លោកស្រីបានបញ្ចប់បរិញ្ញាបត្រវិទ្យាសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ចផ្នែកអាជីវកម្ម ពីវិទ្យាស្ថានសេដ្ឋកិច្ចនៅភ្នំពេញ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩១ ។ ចាប់ពីឆ្នាំ១៩៩២ លោកស្រី បានចូលរួមក្នុងវគ្គហ្វឹកហ្វឺនជាច្រើនស្តីពីការគ្រប់គ្រង គណនេយ្យ និងសវនកម្ម នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងក្នុងបណ្តាប្រទេសដទៃទៀតជាច្រើន ។ នៅឆ្នាំ១៩៩៧ លោកស្រីបានបញ្ចប់ថ្នាក់ជំនាញជាន់ខ្ពស់ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងសវនកម្មនៅសាលា Regent នៅភ្នំពេញ ។ លោកស្រីបានបម្រើការងារអេស៊ីលីដា តាំងពីឆ្នាំ១៩៩៤ ក្នុងតួនាទីជាគណនេយ្យករ ហើយត្រូវបានតែងតាំងជាប្រធានក្រុមសវនកម្មផ្ទៃក្នុង ឆ្នាំ១៩៩៩ និងត្រូវបានតែងតាំងជានាយិកា នាយកដ្ឋានសវនកម្មផ្ទៃក្នុង ក្នុងឆ្នាំ២០០២ ។ លោកស្រីធ្វើជានាយិកាប្រតិបត្តិសវនកម្មផ្ទៃក្នុង នៅខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦ ហើយ ធ្វើជាអនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និង ជាប្រធាននាយិកាប្រតិបត្តិសវនកម្មផ្ទៃក្នុង តាំងពីថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១២ ។

**លោក ព្រំ វិសុទ្ធ**



អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាន  
នាយកប្រតិបត្តិនីតិកម្ម

កើតឆ្នាំ១៩៧៥ បានទទួលអនុបណ្ឌិតគ្រប់គ្រងអាជីវកម្ម ជំនាញហិរញ្ញវត្ថុ ពីសាកលវិទ្យាល័យ Charles Sturt នៅ Wagga Wagga, NSW ប្រទេសអូស្ត្រាលី នៅខែមេសា ឆ្នាំ២០០៦ ។ លោកបានទទួលបរិញ្ញាបត្រផ្នែកគណនេយ្យ នៅមហាវិទ្យាល័យពាណិជ្ជសាស្ត្រ ក្នុងឆ្នាំ១៩៩៧ និងបរិញ្ញាបត្រច្បាប់ពីមហាវិទ្យាល័យនីតិសាស្ត្រ និងវិទ្យាសាស្ត្រសេដ្ឋកិច្ច នៅភ្នំពេញ ក្នុងឆ្នាំ២០០០ ។ លោកបានចាប់ផ្តើមបម្រើការងារអេស៊ីលីដា ក្នុងតួនាទីជាគណនេយ្យករ ក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ១៩៩៨ ហើយ លោកត្រូវបានតែងតាំងជាមន្ត្រីបច្ចេកទេសនៃនាយកដ្ឋានឥណទាន ផ្នែកត្រួតពិនិត្យឥណទាននៅក្នុងឆ្នាំ១៩៩៩ ។ លោកត្រូវបានតែងតាំងជានាយកធនាគារអេស៊ីលីដា សាខាខេត្តស្វាយរៀង នៅក្នុងឆ្នាំ២០០០ ។ លោកបានធ្វើជាប្រធានក្រុមកិច្ចការច្បាប់ និងជាលេខាធិការក្រុមហ៊ុន ក្នុងឆ្នាំ២០០១ ហើយត្រូវបានតែងតាំងជានាយកនាយកដ្ឋាននីតិកម្ម និងលេខាធិការក្រុមហ៊ុន នៅខែមករា ឆ្នាំ២០០៦ ។ លោកធ្វើជានាយកប្រតិបត្តិនីតិកម្ម និងជាលេខាធិការក្រុមហ៊ុន នៅខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៦ ហើយធ្វើជាអនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិនីតិកម្ម តាំងពីថ្ងៃទី០១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១២ ។ លោក ព្រំ វិសុទ្ធ ក៏ជាសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូរីធី ភីអិលស៊ី និងអេស៊ីលីដា ក្រុមនិង សេនធីរ ផងដែរ ។

## ថ្នាក់ដឹកនាំធនាគារអេស៊ីលីដា នៅការិយាល័យកណ្តាល

១. លោក អ៊ុន ចាន់នី ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ

២. លោក នាយ សៀន អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជា  
ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ

៣. លោក ម៉ាច ឆែវី នាយកប្រតិបត្តិបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាន

៤. លោកស្រី ម៉ា អមា នាយិកាប្រតិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ

៥. លោក ទេព ប៊ុនធឿន នាយកការិយាល័យគ្រប់គ្រងហានិភ័យ

៦. លោកស្រី សូ ផនណារី អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាន  
នាយិកាប្រតិបត្តិប្រតិបត្តិការ

៧. លោក អ៊ុន ស៊ីផាន់ នាយកប្រតិបត្តិឥណទាន

៨. លោក លី ថៃ នាយកប្រតិបត្តិប្រតិបត្តិការ

៩. លោក សុត សារ៉ន នាយកប្រតិបត្តិសេវាឥណទាន

១០. លោកស្រី សុខ សោភា នាយិកាប្រតិបត្តិទីផ្សារ

១១. លោក អ៊ុង សំអុល នាយកប្រតិបត្តិហិរញ្ញប្បទានពាណិជ្ជកម្ម

១២. លោក ឡុង សុភាព នាយកប្រតិបត្តិអភិវឌ្ឍន៍ផលិតផល

១៣. លោក ហុក លាងត្រី នាយកការិយាល័យប្រតិបត្តិ



១៤. លោក ជាម ទាង អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិភាគីបាល និងប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

១៥. លោក វ៉ង យូម៉ង់ នាយកប្រតិបត្តិភាគីបាល

១៦. លោកស្រី សំ សេដ្ឋា នាយិកាការិយាល័យធនធានពាណិជ្ជកម្ម

១៧. លោក វុធ ហេង នាយកការិយាល័យវិភាគសេដ្ឋកិច្ច និងអក្សាប្រែប្រួលប័ណ្ណ

១៨. លោក យ៉ង វ៉ៃ នាយកការិយាល័យកិច្ចការអន្តរជាតិ

១៩. លោកស្រី សុវណ្ណ បុប្ផា នាយិកាការិយាល័យប្រតិបត្តិការហិរញ្ញវត្ថុ

២០. លោក ចាន់ សេនី អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិភាគីបាលកិច្ច

២១. លោក ណែ សុខសំណាង នាយកប្រតិបត្តិរដ្ឋបាល

២២. លោក ឈាន់ សុផា នាយកប្រតិបត្តិធនធានមនុស្ស

២៣. លោកស្រី ផួន ផល្លី នាយិកាការិយាល័យគ្រប់គ្រងប្រព័ន្ធស៊ីស

២៤. លោកស្រី គឹម សុផា អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយិកាប្រតិបត្តិសវនកម្មផ្ទៃក្នុង

២៥. លោក ថាត ឌីណាត នាយកការិយាល័យអភិវឌ្ឍន៍សវនកម្មផ្ទៃក្នុង

២៦. លោក ប៊ូ សេងហៃ នាយកការិយាល័យសវនកម្មឥណទាន

២៧. លោក សុក ហៃ នាយកការិយាល័យសវនកម្មប្រកួតប្រជែង

២៨. លោក សុខ ពិសិដ្ឋ នាយកការិយាល័យសវនកម្មប្រព័ន្ធព័ត៌មានវិទ្យា

២៩. លោក ព្រំ វិសុទ្ធ អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិនីតិកម្ម

៣០. លោក ចាន់ កុសល នាយកការិយាល័យនីតិកម្ម

៣១. លោក សាវីណ្ណ ម៉ាលីកា នាយកការិយាល័យលេខាធិការក្រុមហ៊ុន

៣២. លោកស្រី ប៊ុន ប៊ុនស៊ីហា នាយិកាការិយាល័យវិវាទ



១៤



២០



២៤



២៥



១៧



១៦



២១



២៦



៣០



១៧



១៨



២២



២៦



៣១



២៤



២៣



២៧



៣២



២៨



# ក្រមសីលធម៌

ក្នុងក្រមសីលធម៌របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល គ្រប់គ្រងដោយ ១. អនុស្សរណៈ និងលក្ខន្តិកៈរបស់ធនាគារ ២. កិច្ចព្រមព្រៀងភាគទុនិក និង ៣. ច្បាប់ និងបទប្បញ្ញត្តិទាំងឡាយ ដែលពាក់ព័ន្ធរបស់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ការវិវឌ្ឍឥតឈប់ឈររបស់ធនាគារ គឺទាមទារឲ្យមានការយកចិត្តទុកដាក់ខ្ពស់ ដើម្បីធានាថា បទដ្ឋាននៃការអនុវត្តផ្ទៃក្នុងរបស់សាជីវកម្ម ត្រូវបានរក្សាក្នុងកម្រិតមួយខ្ពស់បំផុត ។ ក្នុងខែមីនា ឆ្នាំ២០០៥ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបានផ្តល់អនុសាសន៍មួយលើការកំណត់ និងវាយតម្លៃលើបញ្ហាទាំងមូលនៃអភិបាលកិច្ចសាជីវកម្ម ដើម្បីកំណត់ពីតម្រូវការនៃការកែលម្អទៅមុខរបស់ធនាគារ ។ ក្នុងចំណោមបញ្ហាផ្សេងៗ រួមមាន កិច្ចព្រមព្រៀងលើការផ្តល់សេវារបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលតួនាទី មុខងាររបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល បញ្ជីវាយតម្លៃក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងក្រមសីលធម៌របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ត្រូវបានរៀបចំដាក់ឲ្យប្រើប្រាស់ ហើយតួនាទីទាក់ទងទៅនឹងប្រាក់លាភការ និងការចំណាយរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល បានរៀបចំជាទម្រង់យ៉ាងច្បាស់លាស់ ។

នៅឆ្នាំ២០០៦ សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល បានចូលរួមវគ្គសិក្សាសម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុនអន្តរជាតិ ដែលរៀបចំដោយវិទ្យាស្ថានអូស្ត្រាលី សម្រាប់អ្នកគ្រប់គ្រងក្រុមហ៊ុន ដែលជាផ្នែកមួយនៃការប្តេជ្ញាចិត្តរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ដើម្បីបន្តអភិវឌ្ឍនូវជំនាញវិជ្ជាជីវៈ និងសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន ។

និយោជិតគ្រប់រូបរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា ស្ថិតក្រោមការគ្រប់គ្រងមួយយ៉ាងតឹងរឹងនៃក្រមសីលធម៌ ដែលបានកំណត់ក្នុងអនុសញ្ញារួមការងារ ដោយគ្របដណ្តប់លើបញ្ហាមួយចំនួនដូចជា ចរិតលក្ខណៈបុគ្គល ទំនាក់ទំនងជាមួយអ្នករួមការងារ អតិថិជន និងអ្នកគ្រប់គ្រង អាថ៌កំបាំងវិជ្ជាជីវៈ វិវាទលើផលប្រយោជន៍ ការទទួលយកអំណោយ ការសម្អាតប្រាក់ និងការបកអាត្រាកក់ហុសឆ្លង ។ ឯកសារទាំងនេះ បានត្រួតពិនិត្យសារឡើងវិញជាទៀងទាត់ ដោយគណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់ ដើម្បីធានាថា វានៅតែមានសុពលភាពប្រើប្រាស់ និងទាន់សម័យ ។



អតិថិជនកំពុងថែទាំដំណាំបន្លែ



សិប្បកម្មចម្លាក់



ជាងជួសជុលម៉ូតូ



កសិដ្ឋានចិញ្ចឹមមាន់



ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល បានជួបប្រជុំចំនួនបួនដងក្នុងឆ្នាំ២០១១ នៅខែមីនា កក្កដា តុលា និងធ្នូ ហើយបានប្រជុំសម្រេចតាមអ៊ីម៉ែល ចំនួន ២៣ដងទៀត ។ ជាធម្មតាកិច្ចប្រជុំនីមួយៗប្រព្រឹត្តទៅតែមួយថ្ងៃ លើកលែងតែការប្រជុំលើក ទីមួយនៃឆ្នាំនីមួយៗ ដែលប្រព្រឹត្តទៅចំនួន២ថ្ងៃ ដើម្បីពិនិត្យសារឡើងវិញនូវ លទ្ធផលការងារឆ្នាំចាស់ និងជួបជាមួយសវនករខាងក្រៅ ។

### សកម្មភាពចម្បងៗនៅក្នុងឆ្នាំ២០១១

- បានពិនិត្យឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុប្រចាំត្រីមាស របស់ ធនាគារ និងទទួលបានការណែនាំវិជ្ជាជីវៈនៃការងារគ្រប់ផ្នែកប្រតិបត្តិការ របស់ធនាគារ ពីគណៈគ្រប់គ្រងប្រតិបត្តិ ដោយរួមទាំងផលិតផលនិង សេវាផងដែរ ។
- បានវាយតម្លៃលើលទ្ធផលការងារ និងបានអនុម័តលើកញ្ចប់លាភការ របស់ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ ។
- បានអនុម័តលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុក្រោយសវនកម្ម និងរបាយការណ៍ ប្រចាំឆ្នាំ២០១០ ព្រមទាំងផ្តល់អនុសាសន៍លើការបែងចែកភាគលាភ ។
- បានទទួល និងពិនិត្យឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ថ្នាក់គ្រប់គ្រងរបស់ សវនករខាងក្រៅ និងអនុម័តលើចម្លើយរបស់ថ្នាក់គ្រប់គ្រងចំពោះការចេញ ផ្សាយរបាយការណ៍នេះ ។
- បានផ្តល់អនុសាសន៍ដល់ភាគទុនិក ក្នុងការតែងតាំងសវនករខាងក្រៅ សម្រាប់ឆ្នាំ២០១១ ។
- បានពិនិត្យឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ របស់ប្រធានគណៈកម្មាធិការក្រុម ប្រឹក្សាភិបាល ស្តីពីសកម្មភាពរបស់គណៈកម្មាធិការនីមួយៗ និងបាន អនុម័តលើការធ្វើវិសោធនកម្មនៃលក្ខន្តិកៈការងារ របស់គណៈកម្មាធិការ នីមួយៗ ។
- បានពិនិត្យឡើងវិញ និងអនុម័តលើផែនការអាជីវកម្ម ផែនការថវិកានិង ចំណាយដើមទុន និងយុទ្ធសាស្ត្រគ្រប់គ្រងមូលនិធិ សម្រាប់ឆ្នាំ២០១១ និង២០១២ ។
- បានពិនិត្យឡើងវិញជាមួយថ្នាក់គ្រប់គ្រង ស្តីពីផែនការយុទ្ធសាស្ត្ររយៈ

ពេលមធ្យមរបស់ធនាគារ ។

- បានអនុម័តលើការចំណាយដើមទុនបន្ថែម សម្រាប់ធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវ ប្រព័ន្ធបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាន ។
- បានផ្តល់អនុសាសន៍ដល់ភាគទុនិក ស្តីពីកម្មវិធីមួយសម្រាប់ដំឡើងដើម ទុនបន្ថែម ដែលចាប់ផ្តើមក្នុងឆ្នាំ២០១២ ។
- បានពិនិត្យឡើងវិញនូវចន្លោះសម្ព័ន្ធអភិបាលកិច្ចសាជីវកម្ម និងបានបញ្ចប់ កម្មវិធីស្វ័យវាយតម្លៃក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។
- បានអនុម័តគោលការណ៍គ្រប់គ្រងហានិភ័យ និងធ្វើវិសោធនកម្មលើ គោលការណ៍ឥណទាន ។
- បានអនុម័តលើគម្រោងសម្រាប់ពង្រីកអគារការិយាល័យកណ្តាលថ្មី ។
- បានអនុញ្ញាតឲ្យសិក្សាពីលទ្ធភាពក្នុងការពង្រីកប្រតិបត្តិការ ទៅកាន់ ប្រទេសមីយ៉ាន់ម៉ា ។
- បានអនុម័តផែនការដើម្បីបង្កើតសេវាធានារ៉ាប់រង ។
- បានអនុម័តលើការដាក់ឲ្យ អេស៊ីលីដា ត្រេននិង សេនធើរ ទៅជា មជ្ឈមណ្ឌលបណ្តុះបណ្តាលមួយដាច់ដោយឡែក ដើម្បីគ្រប់គ្រងការងារ ពីមុនរបស់នាយកដ្ឋានហ្វឹកហ្វឺន ។

### គណៈកម្មាធិការរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល

គណៈកម្មាធិការរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល មានភារកិច្ចត្រួតពិនិត្យលើ គណៈគ្រប់គ្រងរបស់ធនាគារ ចំពោះការងារពិសេសៗមួយចំនួន និងរៀបចំ អនុសាសន៍សម្រាប់ជូនក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។

របាយការណ៍ទាំងនោះមាននៅ ទំព័រទី ៣០ ដល់ទី ៣៣ ។

- គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល
- គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់
- គណៈកម្មាធិការឥណទាន និងហានិភ័យ
- គណៈកម្មាធិការផ្តល់តម្លៃការ



គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល

ដែនកំណត់ និងគោលបំណង

គណៈកម្មាធិការក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ជួយផ្តល់យុទ្ធសាស្ត្រដល់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ក្នុងការគ្រប់គ្រងតារាងតុល្យការរបស់ធនាគារ ។

គណៈកម្មាធិការត្រូវតែងតាំងដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងមានក្រុមប្រឹក្សាអភិបាលឯករាជ្យយ៉ាងតិច២នាក់ ដែលក្នុងនោះមានម្នាក់ធ្វើជាប្រធាន ព្រមទាំងមានប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ និង អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិធនាគារ និងប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ ជាសមាជិក ។ អង្គប្រជុំនឹងមានសមាជិកយ៉ាងតិច៣នាក់ ដែលក្នុងនោះ២នាក់ត្រូវតែជាក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។

សមាជិក

- ១. លោក John BRINSDEN (ប្រធាន) អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ
- ២. បណ្ឌិត Peter KOOI អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ
- ៣. លោក អ៊ិន ចាន់នី ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ
- ៤. លោក ឆាយ សៀន អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ
- ៥. លោក ជាម ទាង អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិធនាគារ និងប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

កិច្ចប្រជុំ

គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល បានជួបប្រជុំ៤ដងក្នុងឆ្នាំ២០១១ គឺនៅខែមេសា ខែមិថុនា ខែកញ្ញា និងខែធ្នូ ។

បញ្ហាចម្បង និងសកម្មភាពក្នុងឆ្នាំ២០១១

- ទោះបីជាការកើនឡើងនៃសេវាឥណទានខ្ពស់ជាងការរំពឹងទុកក៏ដោយ ក៏ធនាគារនៅតែអាចបម្រើតាមតម្រូវការអតិថិជនរបស់ខ្លួនបានដែរ ខណៈដែលការរក្សាអនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល មានចំនួនលើសពីចំនួនអប្បបរមា ៥០% ។ ដើម្បីគាំទ្រពីការកើនឡើងនៃសេវាឥណទាននេះ ភាគទុនិកបានសម្រេចចិត្តបង្កើនដើមទុនជាមូលដ្ឋាន របស់ធនាគារបន្ថែមទៀត ។
- ត្រួតពិនិត្យបន្តបន្ទាប់នូវធនាសម្ព័ន្ធអត្រាការប្រាក់របស់ធនាគារ ហើយធនាគារក៏បានពិភាក្សាឡើងវិញនូវកិច្ចព្រមព្រៀងមួយចំនួន ជាមួយនិងស្ថាប័នផ្តល់ប្រាក់កម្ចីរបស់ធនាគារ ទៅតាមការផ្លាស់ប្តូរនៃស្ថានភាពវិស័យធនាគារក្នុងស្រុក ។
- ទោះបីជាមានវិបត្តិបំណុលនៅលើពិភពលោកក៏ដោយ ក៏ធនាគារអាចទទួលបានឥណទានពីស្ថាប័នផ្តល់ឥណទាន និងនៅពេលមានត្រូវការ ថ្វីបើអត្រាការប្រាក់មាននិរន្តរភាពកើនឡើង និងពុំសូវមានស្ថាប័នផ្តល់ប្រាក់កម្ចីច្រើន នៅលើទីផ្សារដូចមុនក៏ដោយ ។
- គណៈកម្មការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល បានធ្វើការពិភាក្សាជាបន្តបន្ទាប់ ពីវិធីក្នុងការកម្រិតអត្រាអនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល និង

អត្រាអនុបាតប្រាក់កម្ចី ធៀបនឹងប្រាក់បញ្ញើ ឲ្យកាន់តែមានប្រសិទ្ធភាពថែមទៀត ខណៈពេលដែលស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុនាពេលឥឡូវកំពុងផ្តល់លក្ខណៈអនុគ្រោះកាន់តែប្រសើរឡើង ។ កិច្ចពិភាក្សានេះបានដាក់ចេញនូវវិធានការមួយចំនួន ដើម្បីធ្វើឲ្យប្រសើរឡើងនូវគុណតម្លៃការប្រាក់ដែលជាកត្តារួមចំណែកមួយដល់កំណើនដ៏ខ្លាំងក្លា នៃចំណូលពីការប្រាក់សុទ្ធ ។

- គណៈកម្មការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល បានពិនិត្យមើល និងផ្តល់អនុសាសន៍ ផ្លាស់ប្តូរតួនាទីសំខាន់ៗមួយចំនួន ដែលមិនស្របគ្នារបស់គណៈកម្មការឥណទាន និងគណៈកម្មការកំណត់ថ្លៃលើផលិតផលនិងសេវាកម្ម របស់ថ្នាក់គ្រប់គ្រង ស្តីពីការកំណត់អត្រាប្រាក់កម្ចី ។
- ផែនការដើមទុនបានបង្ហាញជូនក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ដោយសង្ខេបពីតម្រូវការរបស់ធនាគាររយៈពេលបីឆ្នាំខាងមុខ និងផ្តល់អនុសាសន៍ដល់ភាគទុនិកគួរពិចារណាយល់ព្រមលើគោលនយោបាយនៃប្រាក់ចំណេញរក្សាទុកក្នុងធនាគារ និងយល់ព្រមលើការស្នើសុំភាគលាភ ។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបានទទួលយកសំណើនេះ និងយកទៅរាយការណ៍ជូនភាគទុនិកនៅក្នុងកិច្ចប្រជុំភាគទុនិក ។

គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់

ដែនកំណត់ និងគោលបំណង

- ១. ត្រួតពិនិត្យសុក្រិតភាពនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ ។
- ២. ពិនិត្យឡើងវិញពីប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុផ្ទៃក្នុងរបស់ធនាគារ ។
- ៣. ត្រួតពិនិត្យ និងពិនិត្យឡើងវិញពីប្រសិទ្ធភាពនៃមុខងារសវនកម្មផ្ទៃក្នុងរបស់ធនាគារ ។
- ៤. ផ្តល់អនុសាសន៍ដល់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល សម្រាប់ភាគទុនិកអនុម័តលើកិច្ចព្រមព្រៀងការតែងតាំង ការតែងតាំងឡើងវិញ និងការដកចេញសវនករខាងក្រៅ ព្រមទាំងការផ្តល់តម្លៃការ និងកិច្ចសន្យាជួលសវនករខាងក្រៅ ។
- ៥. ត្រួតពិនិត្យ និងពិនិត្យឡើងវិញពីឯករាជ្យភាព គោលបំណង និងប្រសិទ្ធភាពរបស់សវនករខាងក្រៅ ។
- ៦. អភិវឌ្ឍ និងអនុវត្តគោលការណ៍ ស្តីពីកិច្ចសន្យាជួលសវនករខាងក្រៅ ដើម្បីផ្តល់សេវាមិនមែនសវនកម្ម ។
- ៧. ត្រួតពិនិត្យរាល់កិច្ចការធនាគារ ដើម្បីធានានូវការអនុវត្តទៅតាមច្បាប់និងបទប្បញ្ញត្តិដែលពាក់ព័ន្ធ ព្រមទាំងកំណត់គោលការណ៍ និងពិនិត្យឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ដើម្បីផ្តល់កម្រិតស្តង់ដារខ្ពស់បំផុតនៃអភិបាលកិច្ចសាជីវកម្មនិងក្រុមសីលធម៌ ។

គណៈកម្មាធិការ បានតែងតាំងដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងមានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលឯករាជ្យមិនតិចជាង២នាក់ ដែលក្នុងនោះមានម្នាក់ត្រូវបានតែងតាំងជាប្រធាន និងមាននាយកប្រតិបត្តិសវនកម្មផ្ទៃក្នុង និងនាយកប្រតិបត្តិនីតិកម្មនិងលេខាធិការក្រុមហ៊ុន ។ អង្គប្រជុំនឹងមានសមាជិក៣នាក់ ដែលក្នុងនោះ ២នាក់ត្រូវតែជាក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។



**សមាជិក-សមាជិកា**

- ១. លោក John BRINSDEN (ប្រធាន) អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ
- ២. លោក ជា សុខ អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ
- ៣. លោកស្រី គឹម សុផាវី នាយិកាប្រតិបត្តិសវនកម្មផ្ទៃក្នុង
- ៤. លោក ព្រំ វិសុទ្ធ នាយកប្រតិបត្តិនីតិកម្ម និងជាលេខាធិការក្រុមហ៊ុន

នៅក្នុងអង្គប្រជុំខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១០ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបានអនុម័តលើ អនុសាសន៍របស់គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងគណៈកម្មាធិការសម្រប សម្រួលកិច្ចការច្បាប់និងក្រមសីលធម៌ ដែលត្រូវបញ្ចូលគ្នា ដើម្បីបំបាត់ទំនួល ខុសត្រូវស្ទួនគ្នា ធ្វើឲ្យដំណើរការប្រព្រឹត្តទៅដោយល្អ និងកាត់បន្ថយការ ចំណាយពេលកិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងថ្នាក់ដឹកនាំ ។ គណៈកម្មាធិការ ថ្មីបានបង្កើតនៅខែសីហា ឆ្នាំ២០១០ មានឈ្មោះថា "គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់" ។

**កិច្ចប្រជុំក្នុងឆ្នាំ២០១១**

គណៈកម្មាធិការបានជួបប្រជុំចំនួន ៥ដង ក្នុងឆ្នាំ២០១១ នៅខែមករា ខែមីនា ខែមិថុនា ខែកញ្ញា និងខែវិច្ឆិកា ។

សវនករខាងក្រៅ "ខេភីអឹមជឺ" បានចូលរួមក្នុងកិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ក្នុងខែមីនា ដើម្បីបង្ហាញជូនក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនូវរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុក្រោយ សវនកម្ម និងរបាយការណ៍ថ្នាក់គ្រប់គ្រង ប្រចាំឆ្នាំ២០១០ ។

**បញ្ហាចម្បង និងសកម្មភាពក្នុងឆ្នាំ២០១១**

- បានពិនិត្យឡើងវិញនូវរបាយការណ៍ថ្នាក់គ្រប់គ្រងរបស់ ខេភីអឹមជឺ សម្រាប់ ឆ្នាំ២០១០ និងការឆ្លើយតបរបស់ថ្នាក់គ្រប់គ្រង ។
- បានផ្តល់អនុសាសន៍ដល់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងភាគទុនិកក្នុងការជ្រើសតាំង ខេភីអឹមជឺ ធ្វើជាសវនករខាងក្រៅម្តងទៀត សម្រាប់ឆ្នាំ២០១១ ។
- បានអនុម័តផែនការសវនកម្ម និងថវិកា ឆ្នាំ២០១២ ។
- បានទទួលធ្វើការស្ទង់យោបល់ និងបានដឹកនាំការវាយតម្លៃប្រចាំឆ្នាំ របស់នាយិកាប្រតិបត្តិសវនកម្មផ្ទៃក្នុង ។
- បានសម្រេចលក្ខខណ្ឌក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀង ស្តីពីការកើនឡើងនៃបំណុល ដែលនឹងអាចកើតឡើងតាំងពីឆ្នាំមុនៗ នៃអត្ថប្រយោជន៍របស់បុគ្គលិក ចូលនិវត្តន៍ ។
- បានពិនិត្យឡើងវិញពីការគ្រប់គ្រងផ្ទៃក្នុង សម្រាប់ការប្រើកម្មវិធីកុំព្យូទ័រ ដែលពុំមានការអនុញ្ញាត និងនីតិវិធីគ្រប់គ្រងសន្តិសុខបច្ចេកវិទ្យាព័ត៌មាន ។
- បានពិនិត្យលើអត្រាខ្ពស់នៃការបញ្ចប់កិច្ចសន្យាការងាររបស់បុគ្គលិក និង បានដាក់ទៅឲ្យគណៈកម្មាធិការផ្តល់តម្លៃការ សម្រាប់ធ្វើការពិចារណា ។
- របាយការណ៍របស់ការិយាល័យប្រតិបត្តិ ស្តីពីការកើនឡើងចំនួនប្រតិបត្តិការ សង្ស័យក្នុងឆ្នាំ២០១១ យោងតាមគោលការណ៍ប្រឆាំងនឹងការសម្អាត ប្រាក់របស់យើង គឺមាន ២១ដកត្តជន (បើប្រៀបធៀបឆ្នាំ២០១០ មាន តែ៨ដកត្តជនប៉ុណ្ណោះ) ដោយប៉ុនប៉ងបង្ខំប្រតិបត្តិការចំនួន ៣៥លើក ប៉ុន្តែត្រូវយើងច្រានចោល និងបានធ្វើរបាយការណ៍ជូនធនាគារជាតិ ។ នេះជាចំណែកមួយ ដែលឆ្លុះបញ្ចាំងពីការកើនឡើងយ៉ាងខ្លាំង នៃសេវា

ផ្ទេរប្រាក់ក្រៅប្រទេស ហើយវាក៏បង្ហាញពីការកើនឡើងនូវប្រសិទ្ធភាពនៃ កម្មវិធីបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិក ទាក់ទងនឹងគោលការណ៍ប្រឆាំងនឹង ការសម្អាតប្រាក់របស់យើង ។

**របាយការណ៍ និងអនុសាសន៍**

តាមយោបល់របស់គណៈកម្មាធិការបញ្ជាក់ថា ការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុង និង នីតិវិធីនៃការធ្វើសវនកម្ម មានលក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ក្នុងការការពារធនាគារឲ្យ ដំណើរការប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងផ្តល់នូវការធានារ៉ាប់រងយ៉ាងជាក់លាក់ គ្រប់គ្រាន់ពីភាពត្រឹមត្រូវនៃគណនីហិរញ្ញវត្ថុ ។

គណៈកម្មាធិការពេញចិត្តចំពោះ ខេភីអឹមជឺ ដែលបង្ហាញយ៉ាងច្បាស់ពី ជំហានការរីកចម្រើន និងជំនាញវិជ្ជាជីវៈ ក្នុងការរៀបចំធ្វើសវនកម្មរបាយការណ៍ ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា ប្រចាំឆ្នាំ២០១១ ។

យោងតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា តម្រូវឲ្យធនាគារពាណិជ្ជ នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាផ្លាស់ប្តូរសវនករខាងក្រៅរៀងរាល់ ៣ឆ្នាំម្តង ។ ខេភីអឹមជឺ បានធ្វើជាសវនករឲ្យធនាគារអេស៊ីលីដាតាំងពីឆ្នាំ២០០៩ ដូចនេះ ខេភីអឹមជឺ មិនត្រូវបានតែងតាំងជាសវនករ សម្រាប់ឆ្នាំ២០១២ទេ ។ ហេតុនេះ គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់ បានជ្រើសរើស ក្រុមហ៊ុនសវនករដែលមានក្បួនល្មោះជាលក្ខណៈអន្តរជាតិ ចំនួន២ផ្សេងទៀត ហើយបានផ្តល់អនុសាសន៍ដល់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ក្នុងកិច្ចប្រជុំកាលពីខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នឹងស្នើសុំក្រុមហ៊ុនសវនករដែលបាន ជ្រើសរើស ដើម្បីសុំការសម្រេចពីភាគទុនិក នៅក្នុងមហាសន្និបាតប្រចាំ ឆ្នាំ២០១២ ។

គណៈកម្មាធិការ ចង់រៀបចំកត់ត្រាទុកពីការសរសើរចំពោះស្នាដៃជាគំរូ របស់ក្រុមហ៊ុន ខេភីអឹមជឺ ជាមួយនឹងវិជ្ជាជីវៈខ្ពស់ ដែលពួកគេបានបង្ហាញ យ៉ាងច្បាស់លាស់ និងគ្រប់ពេលវេលា ក្នុងពេលទំនាក់ទំនងជាមួយ ធនាគារ ។

**គណៈកម្មាធិការឥណទាន និងហានិភ័យ**

**ដែនកំណត់ និងគោលបំណង**

- ១. ពិនិត្យឡើងវិញ និងផ្តល់យោបល់សំខាន់ៗទៅក្រុមប្រឹក្សាភិបាលស្តីពី គោលនយោបាយឥណទាន ព្រមទាំងសំណើសុំធ្វើវិសោធនកម្ម និង ពិនិត្យគុណភាពឥណទាន ។
- ២. ជំនួយដល់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ក្នុងការបំពេញទំនួលខុសត្រូវសម្រាប់ ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព និងពិនិត្យយ៉ាងទៀងទាត់ នូវសមត្ថភាពរបស់ថ្នាក់ដឹកនាំ ដើម្បីវាយតម្លៃ និងគ្រប់គ្រងហានិភ័យ របស់ធនាគារ ។

**សមាជិក-សមាជិកា**

- ១. បណ្ឌិត Peter KOOI (ប្រធាន) អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ
- ២. លោកស្រី Femke BOS អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ
- ៣. លោក អ៊ិន ចាន់នី ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ
- ៤. លោក នាយ សៀន អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និង ជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ

- ៥. លោក ជាម ទាង អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិភាគីភាគរដ្ឋបាល និងប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ
- ៦. លោកស្រី សូ ផនណារី អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិប្រតិបត្តិការ
- ៧. លោក អ៊ុន ស៊ីផាន់ នាយកប្រតិបត្តិឥណទាន
- ៨. លោក ទេព ប៊ុនធឿន នាយកការិយាល័យគ្រប់គ្រងហានិភ័យ

**បញ្ហា និងសកម្មភាពក្នុងឆ្នាំ២០១១**

គណៈកម្មាធិការឥណទាន និងហានិភ័យ បានជួបប្រជុំចំនួន ៤ដង ក្នុងឆ្នាំ២០១១ ។

នៅក្នុងកិច្ចប្រជុំនីមួយៗ ព័ត៌មានអំពីហានិភ័យជាសកល ត្រូវបានបង្ហាញដោយការិយាល័យគ្រប់គ្រងហានិភ័យ និងមានការពិភាក្សាគ្នារវាងសមាជិកទាំងអស់លើបញ្ហាទាំងនោះ ។ គណៈកម្មាធិការក៏បានពិនិត្យឡើងវិញ និងវាយតម្លៃលើក្របខណ្ឌនៃការគ្រប់គ្រងហានិភ័យបច្ចុប្បន្ន ។ គោលការណ៍ហានិភ័យរបស់ធនាគារត្រូវបានពិនិត្យឡើងវិញដោយគណៈកម្មាធិការ ដើម្បីគ្រប់គ្រងហានិភ័យសំខាន់ៗប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព ដូចជាឥណទានសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល ទីផ្សារ ប្រតិបត្តិការនិងបច្ចេកវិទ្យា ច្បាប់ បទប្បញ្ញត្តិ និងអនុលោមភាព កេរ្តិ៍ឈ្មោះ អាជីវកម្ម និងហានិភ័យប្រទេស ។ គណៈកម្មាធិការបានពិនិត្យឡើងវិញលើការសាកល្បងទៅលើហានិភ័យ ដែលកើតឡើងដំណាលគ្នា រួមទាំងផលប៉ះពាល់ដែលអាចរាលដាលធ្ងន់ធ្ងរ ដើម្បីសាកល្បងវាស់ស្ទង់អំពីផលប៉ះពាល់ដល់តារាងតុល្យការ ។ មិនតែប៉ុណ្ណោះ គណៈកម្មាធិការបានពិភាក្សា និងពិនិត្យឡើងវិញនូវការសាកល្បងបញ្ច្រាសទៅវិញ ដើម្បីស្វែងរកចំណុចមិនត្រឹមត្រូវហានិភ័យដែលអាចកើតមាននៃផែនការអាជីវកម្ម នាពេលបច្ចុប្បន្ន និងអនាគត ។ ថ្នាក់គ្រប់គ្រងបានប្រើព័ត៌មាននេះ ដើម្បីធានាថាគេបានយល់ច្បាស់នូវហានិភ័យដែលពាក់ព័ន្ធ និងគ្រប់គ្រងបានយ៉ាងល្អ ដើម្បីការពារសុវត្ថិភាពអតិថិជន និងទំនុកចិត្តទីផ្សារ ។

គណៈកម្មាធិការបានពិនិត្យសមតុល្យឥណទានទាំងមូល និងគុណភាពឥណទានយ៉ាងល្អិតល្អន់ ហើយសង្កេតឃើញថារក្សាបានគុណភាពខ្ពស់ជានិច្ចពេញមួយឆ្នាំ ។ សមតុល្យឥណទានកើនឡើងពី ៧៤៤.៦៦៤.១៩៧ដុល្លារអាមេរិក ទៅ ១.០០៦.៦០៤.៦៣៩ដុល្លារអាមេរិក ។ គណៈកម្មាធិការពិនិត្យឃើញថា សម្រាប់រយៈពេលពេញមួយឆ្នាំនេះ សមតុល្យឥណទានទាំងអស់រក្សាបានគុណភាពខ្ពស់ ទោះបីជាមានវិបត្តិពិភពលោក និងផលប៉ះពាល់ខ្លាំង បណ្តាលមកពីទឹកជំនន់នៅខេត្តមួយចំនួនក៏ដោយ ។ ការគ្រប់គ្រងសមតុល្យឥណទាន ដែលមានហានិភ័យរបស់សេវាឥណទានទាំងអស់ និងការយកចិត្តទុកដាក់ទៅលើសមតុល្យឥណទានរបស់វិស័យនីមួយៗ គឺបានពិនិត្យយ៉ាងហ្មត់ចត់ ។ បញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងឥណទានផ្សេងៗ ដូចជាការវាយតម្លៃទ្រព្យធានា ការពិនិត្យមើលរយៈពេលនៃឥណទាន ឥណទានស្ទួនឥណទានធំៗបំផុត និងឯកសារឥណទាន បានលើកឡើងក្នុងកិច្ចពិភាក្សារវាងសមាជិក-សមាជិក របស់គណៈកម្មាធិការ ។ ការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ និងការផ្តល់អនុសាសន៍ បានធ្វើឡើងក្នុងកិច្ចប្រជុំ ដើម្បីអភិវឌ្ឍការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ និងរក្សាឲ្យបាននូវគុណភាពឥណទានខ្ពស់ ទោះនៅក្នុងលក្ខខណ្ឌលំបាកក៏ដោយ ។ គណៈកម្មាធិការបានពិនិត្យលើសមតុល្យឥណទានផ្សេងៗ

កាន់តែច្រើនទៀត ការគ្រប់គ្រងឥណទាន និងការអនុលោមទៅតាមគោលការណ៍ឥណទាន បទប្បញ្ញត្តិនិងច្បាប់ផ្សេងៗទៀតរបស់ធនាគារ ។ ក្នុងឆ្នាំ២០១១ គណៈកម្មាធិការបានស្នើសុំធ្វើវិសោធនកម្មលើចំណុចសំខាន់ៗ នៅក្នុងគោលការណ៍ឥណទាន ដើម្បីប្រតិបត្តិតាមការផ្លាស់ប្តូរនូវបទប្បញ្ញត្តិនៃវិស័យធនាគារ ។

**គណៈកម្មាធិការផ្តល់តម្លៃការ**

**ដែនកំណត់ និងគោលបំណង**

- គណៈកម្មាធិការនេះបានបង្កើតឡើងដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១០ ដើម្បីផ្តល់អនុសាសន៍និងការណែនាំ ក្នុងការជួយដល់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបំពេញនូវទំនួលខុសត្រូវ ទាក់ទងនឹងការផ្តល់តម្លៃការដល់គណៈនាយក និងថ្នាក់ដឹកនាំប្រតិបត្តិ ។
- គណៈកម្មាធិការនឹងពិនិត្យឡើងវិញ នូវនីតិវិធីសម្រាប់កំណត់កញ្ចប់តម្លៃការរបស់គណៈនាយក និងតម្លៃការសម្រាប់តួនាទីថ្នាក់ដឹកនាំប្រតិបត្តិសំខាន់ៗ ។
- នៅក្នុងការកិច្ចរបស់គណៈកម្មាធិការ នឹងរក្សាប្រសិទ្ធភាពទំនាក់ទំនងការងារ ជាមួយនឹងក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងថ្នាក់គ្រប់គ្រង ដោយការពារពីការរំខានក្នុងការធ្វើសេចក្តីសម្រេចផ្សេងទៀត ។
- គណៈកម្មាធិការ នឹងផ្តល់អនុសាសន៍ពីគម្រោងផ្តល់តម្លៃការសម្រាប់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងថ្នាក់ដឹកនាំប្រតិបត្តិសំខាន់ៗ ក្រោយពីពិគ្រោះយោបល់ជាមួយក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ។ គណៈកម្មាធិការត្រូវធានាថា ការទូទាត់សំណងគឺស្របតាមគោលដៅរបស់ធនាគារ ការទូទាត់សំណងដូចក្រុមហ៊ុនផ្សេងៗដើរ និងវិស័យផ្សេងៗដែលពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងអត្ថប្រយោជន៍របស់ភាគទុនិក និងតម្រូវការផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុនិងអាជីវកម្មរបស់ធនាគារ ។
- គណៈកម្មាធិការ នឹងពិនិត្យឡើងវិញនូវយន្តការកំណត់ប្រាក់សោធននិវត្តន៍និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភពេលចូលនិវត្តន៍របស់បុគ្គលិក ។

**សមាជិក-សមាជិកា**

- ១. លោក Alain CANY (ប្រធាន) អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ
- ២. លោក John BRINSDEN អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ
- ៣. លោកស្រី Femke BOS អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ
- ៤. លោក Yves JACQUOT អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ

គណៈកម្មាធិការអញ្ជើញប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ នាយកប្រតិបត្តិធនធានមនុស្ស ថ្នាក់ដឹកនាំប្រតិបត្តិជាន់ខ្ពស់ផ្សេងៗទៀត និងទីប្រឹក្សាជំនាញខាងក្រៅមកជួបប្រជុំគ្នានៅពេលវេលាសមស្រប ។

**បញ្ហា និងសកម្មភាពក្នុងឆ្នាំ២០១១**

គណៈកម្មាធិការបានជួបប្រជុំ ៣ដង ក្នុងខែមីនា ខែតុលា និងខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ដោយពិនិត្យឡើងវិញនូវ ៖

- សំណើរបស់ថ្នាក់ដឹកនាំ លើការកែតម្រូវអត្រាអតិផរណាសម្រាប់ប្រាក់បៀវត្ស ។

- វាយតម្លៃពីលទ្ធផលរបស់ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងបុព្វលាភសម្រាប់ឆ្នាំ២០១០ និងយន្តការលើកទឹកចិត្តសម្រាប់ឆ្នាំ២០១១ ។
- បានបញ្ចប់ គោលការណ៍ផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ក្រោយពេលចូលនិវត្តន៍របស់បុគ្គលិក ។
- បានពិនិត្យលើយន្តការ ផ្តល់តម្លៃការប្រាក់សំណង/លើកទឹកចិត្ត របស់បុគ្គលិកសម្រាប់ឆ្នាំ២០១២ ។
- ពិនិត្យឡើងវិញលើប្រាក់ឈ្នួលបុគ្គលិក ជាមួយនឹងថវិកាឆ្នាំ២០១១ ។
- បានពិនិត្យឡើងវិញនូវកិច្ចសន្យារបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលពីរនាក់ ដោយកាន់ការងារបន្ថែមជាមួយធនាគារ ។

កាលពីខែតុលា គណៈកម្មាធិការបានធ្វើសំណើអញ្ជើញ លោក Yves JACQUOT ឲ្យចូលរួមជាសមាជិក ដោយបានអនុម័តពីក្រុមប្រឹក្សាភិបាល នាកិច្ចប្រជុំក្នុងខែតុលានេះដែរ ។

### កិច្ចព្រមព្រៀងផ្តល់តម្លៃការ សម្រាប់ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងអភិបាលមិនប្រតិបត្តិ

កម្រៃសម្រាប់អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ គឺបានកំណត់ដោយភាគទុនិក នៅក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងភាគទុនិក ។ ពួកគាត់មិនទទួលបានប្រាក់សោធននិវត្តន៍ទេ ។

កម្រៃបច្ចុប្បន្ន បានកំណត់ដូចនៅក្នុងតារាងខាងក្រោម ៖

• ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	៦០.០០០ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។
• អភិបាលមិនប្រតិបត្តិ (កម្រៃមូលដ្ឋាន)	២.៥០០ដុល្លារ ក្នុងការចូលរួមកិច្ចប្រជុំពេញអង្គម្តងៗក្នុងមួយនាក់ និងអតិបរមា ១០.០០០ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។
• គណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល	
- ប្រធាន	២.៥០០ដុល្លារ ក្នុងការចូលរួមកិច្ចប្រជុំម្តងៗក្នុងមួយនាក់ និងអតិបរមា ១០.០០០ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។
- សមាជិក-សមាជិកា	១.០០០ដុល្លារ ក្នុងការចូលរួមកិច្ចប្រជុំម្តងៗក្នុងមួយនាក់ និងអតិបរមា ៤.០០០ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។
• គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់	
- ប្រធាន	២.៥០០ដុល្លារ ក្នុងការចូលរួមកិច្ចប្រជុំម្តងៗក្នុងមួយនាក់ និងអតិបរមា ១០.០០០ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។
- សមាជិក-សមាជិកា	១.០០០ដុល្លារ ក្នុងការចូលរួមកិច្ចប្រជុំម្តងៗក្នុងមួយនាក់ និងអតិបរមា ៤.០០០ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។
• គណៈកម្មាធិការឥណទាន និងហានិភ័យ	
- ប្រធាន	២.៥០០ដុល្លារ ក្នុងការចូលរួមកិច្ចប្រជុំម្តងៗក្នុងមួយនាក់ និងអតិបរមា ១០.០០០ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។
- សមាជិក-សមាជិកា	១.០០០ដុល្លារ ក្នុងការចូលរួមកិច្ចប្រជុំម្តងៗក្នុងមួយនាក់ និងអតិបរមា ៤.០០០ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។
• គណៈកម្មាធិការផ្តល់តម្លៃការ	
- ប្រធាន	២.៥០០ដុល្លារ ក្នុងការចូលរួមកិច្ចប្រជុំម្តងៗក្នុងមួយនាក់ និងអតិបរមា ១០.០០០ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។
- សមាជិក-សមាជិកា	១.០០០ដុល្លារ ក្នុងការចូលរួមកិច្ចប្រជុំម្តងៗក្នុងមួយនាក់ និងអតិបរមា ៤.០០០ដុល្លារ ក្នុងមួយឆ្នាំ ។

នៅក្នុងឆ្នាំ២០១១ អភិបាលមិនប្រតិបត្តិចំនួន២រូប គឺលោក John BRINSDEN និងបណ្ឌិត Peter KOOI បានចុះកិច្ចសន្យាក្នុងការផ្តល់សេវាប្រឹក្សាដល់ ធនាគារ ។ កម្រៃសេវាសរុបរបស់ពួកគាត់ ចាប់ពីខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១០ ដល់ខែឧសភា ឆ្នាំ២០១១ មានចំនួន ២៤៣.៥៧៤,៥៤ដុល្លារ ។ កិច្ចសន្យារបស់លោក BRINSDEN បានធ្វើឡើងវិញ ក្នុងខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១ ខណៈដែលកិច្ចសន្យារបស់បណ្ឌិត Peter KOOI ត្រូវបានផ្ទេរទៅ អេស៊ីលីដា ត្រេននីង សេនធីរ ដែលជា បុត្រសម្ព័ន្ធ កាន់កាប់ដោយធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ១០០% ។



# តួលេខបរិស្ថាន និងសង្គម

បរិមាណជាក់លាក់រៀបរៀង FTE ១

	២០១១	២០១០	២០០៩	២០០៨	២០០៧
<b>សូចនាករលើការអនុវត្តផ្នែកបរិស្ថាន</b>					
<b>សម្ភារ</b>					
ក្រដាស ប្រើគិតជាធាតុឡូក្រាម /FTE	១៧,៨៥	១៧,៦៥	១៧,៧២	២៣,១៨	២៣,៣០
<b>សំណល់</b>					
សំណល់ក្រដាស គិតជាធាតុឡូក្រាម /FTE	១,៩២	២,៧០	២,១៤	២,៣២	២,៦១
<b>ថាមពល</b>					
ចរន្តអគ្គិសនី ប្រើគិតជាធាតុឡូក្រាម /FTE	១.១៤៩,២៥	១.០៩១,៤១	៩៦០,៨៦	៩៤៣,៩២	៧៤១,៣៤
ប្រេងសាំង ប្រើគិតជាធាតុឡូក្រាម /FTE	៥០,៦៨	៥៣,៤៦	៥៧,៤៩	៦៤,៩២	៧៨,៣១
ប្រេងម៉ាស៊ូត ប្រើគិតជាធាតុឡូក្រាម /FTE	៥៨,០៧	៥៧,៥១	៥៩,៨៣	៦១,០៧	៤៤,០០
ប្រេងម៉ាស៊ីន ប្រើគិតជាធាតុឡូក្រាម /FTE	២,១៨	២,៥៤	២,៦២	២,៩៤	៣,១៩
ឧស្ម័ន ប្រើគិតជាធាតុឡូក្រាម /FTE	០,០៨	០,១៥	០,២៣	០,២៩	០,៤៥
<b>ការបញ្ចេញចោលនូវឧស្ម័នកាបូនិក (សមមូល គិតជាពាន់ធាតុឡូក្រាម)<sup>១</sup></b>					
ចរន្តអគ្គិសនី	៤.៤៦១	៤.២៣៨	៣.៥៧៨	២.៧៦៨	១.៦០៥
ប្រេងសាំង	៨៥២	៨៩៩	៩២៧	៨២៤	៧៣៤
ប្រេងម៉ាស៊ូត	១.១២៥	១.១១៥	១.១១២	៨៩៤	៤៧៦
<b>ទឹក</b>					
ទឹក ប្រើគិតជាម៉ែត្រគូប /FTE	៤១,៨៣	២៣,៧៨	២៩,៨២	២២,៩៨	២៤,០២
<b>ការធ្វើដំណើរ</b>					
ដោយថយន្ត គិតជាធាតុឡូក្រាម /FTE	២៧១,៨៨	២៣៨,០៤	២៨៥,៨៨	៣៦២,៥៥	៣៣៧,៤៦
ដោយទោចក្រយានយន្ត គិតជាធាតុឡូក្រាម /FTE	២.៣៦៤,៣៥	២.៤៨៧,៧៧	២.៥៨៧,៥០	២.៧៨៩,៧៣	៣.៤៧៩,២១
<b>សូចនាករលើការអនុវត្តផ្នែកសង្គម</b>					
<b>ការបម្រើការងារ</b>					
ចំនួនបុគ្គលិក	៧.១៤៦	៦.៩៩៩	៧.០១៣	៦.១២៨	៤.៤០១
ប្រុស	៤.៧៣៥	៤.៦៧៣	៤.៦៧៦	៤.២២៨	៣.១៦៤
ស្រី	២.៤១១	២.៣២៦	២.៣៣៧	១.៩០០	១.២៣៧
ចំនួនបុគ្គលិក (FTE)	៧.០៥៨	៧.០៦០	៦.៧៧១	៥.៣៣១	៣.៩៣៧
<b>ការបណ្តុះបណ្តាល និងការអប់រំ</b>					
ការបណ្តុះបណ្តាល (កម្មវិធីបំប៉នបំប៉ន និងអភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈ)	៤.០៣០	២.៩៥១	២.៥៨០	១.៤២៨	១.១៧៨
ការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិកចូលថ្មី (កម្មវិធីជំនួយ)	៧៩៦	៣៣៩	១.០៧១	១.៩០១	១.៧១៤
ការបណ្តុះបណ្តាលនិស្សិតនៅក្នុងស្រុក	១.៦២៧	១.៣៩១	១.៩៨១	៦៩៥	៦៥៤
ការបណ្តុះបណ្តាលនិស្សិតនៅក្រៅប្រទេស	១	៦	១៥	៣	៤
<b>ការផ្តល់ឥណទានខ្នាតតូចបំផុត</b>					
ចំនួនសរុបឥណទានជំនួញខ្នាតតូចបំផុត	១៤៦.៤៧៩	១៦៧.៦៦២	១៦៦.៦០៩	១៤៦.៥៤៥	១៣៨.៨៦១
ទំហំជាមធ្យមនៃឥណទានជំនួញខ្នាតតូចបំផុត (គិតជាដុល្លារអាមេរិក)	៥១៧	៤៥២	៣៩៦	៣៨៩	៤៩៤

<sup>១</sup> FTE (Full Time Equivalent): ចំនួនមធ្យមនៃកម្មករនិយោជិត បម្រើការពេញម៉ោងក្នុងមួយឆ្នាំ ។

<sup>២</sup> សមមូលឧស្ម័នកាបូនិកត្រូវបានគណនាយោងតាមគោលការណ៍របស់ Greenhouse Gas Protocol ។

# របាយការណ៍ស្តីពីនិរន្តរភាពបរិស្ថាន និងសង្គម

## បេសកកម្មស្តីពីនិរន្តរភាពបរិស្ថាន និងសង្គម

ទន្ទឹមនឹងការខិតខំប្រឹងប្រែងព្យាយាមឲ្យទទួលបាននូវនិរន្តរភាពខ្ពស់នៃប្រាក់ចំណេញ ធនាគារអស៊ីលីដា ក៏គោរពផងដែរចំពោះបរិស្ថាន និងសហគមន៍ដែលយើងរស់នៅ ដោយអនុវត្តតាមទស្សនៈគ្រឹះសំខាន់ៗថា "មនុស្ស ផែនដី និងប្រាក់ចំណេញ" ហើយធ្វើការកំណត់ជានិច្ចនូវសូចនាករសម្រាប់វាស់វែង និងរាយការណ៍អំពីសកម្មភាព និងផលប៉ះពាល់ទៅលើសង្គម និងបរិស្ថាន ព្រមទាំងដើម្បីអនុវត្តនូវចន្លោះប្រហោងប្រកាសរបស់យើង ដោយផ្អែកជាចម្បងទៅលើការណែនាំក្នុងគំនិតផ្តួចផ្តើមនៃរបាយការណ៍ពិភពលោក (GRI) ។ សូមមើលឧបសម្ព័ន្ធ GRI នៅទំព័រទី ៩១ ។

## សមាសធាតុសំខាន់ៗនៃបេសកកម្មរបស់ធនាគារអស៊ីលីដា ទាក់ទងនឹងនិរន្តរភាពបរិស្ថាន និងសង្គម

- ១. ផ្តល់ជាក្របបណ្តាញសំខាន់ៗនៅក្នុងគោលការណ៍ណែនាំ ដែលក្នុងនោះធនាគារអស៊ីលីដាអាចអនុវត្តតាមវិធីមួយ ដែលយើងអាចគ្រប់គ្រងរាល់ប្រតិបត្តិការដែលមានផលប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថាន សង្គម និងសហគមន៍ ប្រកបដោយការទទួលខុសត្រូវខ្ពស់ ។
- ២. បន្តការបំពាក់ប្រព័ន្ធប្រើប្រាស់ថាមពលប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាពក្នុងអគារ ហើយគ្រប់គ្រងលើការប្រើប្រាស់ថាមពលឲ្យបានហ្មត់ចត់ នៅគ្រប់ទីកន្លែងដែលយើងមានប្រតិបត្តិការ ។
- ៣. អនុលោមទៅតាមច្បាប់សង្គមដែលយើងរស់នៅ និងធ្វើការយ៉ាងសកម្ម ដើម្បីផ្សព្វផ្សាយវប្បធម៌ដ៏ស្និទ្ធស្នាល ដែលមិនមែនតែចំពោះភាគីទុនិក កម្មករ និយោជិត អតិថិជន និងដៃគូអាជីវកម្មប៉ុណ្ណោះទេ គឺថែមទាំងគោរពចំពោះឯកត្តបុគ្គល នៅក្នុងសហគមន៍របស់យើងទៀតផង ។
- ៤. ទទួលស្គាល់ថា ការគាំទ្រចំពោះសហគមន៍មិនមែនគ្រាន់តែជាសីលធម៌ប៉ុណ្ណោះទេ តែវាក៏ជាការដែលធ្វើឲ្យអាជីវកម្មមានលក្ខណៈល្អប្រសើរផងដែរ ពោលគឺមានភាពរឹងមាំ និងភាពរុងរឿង គឺត្រូវបំពេញឲ្យគ្នាទៅវិញទៅមក ។

## បរិស្ថាន

ធនាគារអស៊ីលីដា បានចូលរួមអនុវត្តយ៉ាងពេញលេញ ស្របតាមសន្និសីទអន្តរជាតិ ដែលធ្វើការហាមឃាត់លើការផ្តល់ឥណទាន ឬគាំទ្រចំពោះសកម្មភាពផ្សេងៗ ដែលធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថាន ទាំងសកម្មភាពដែលប្រាសចាកពីសីលធម៌ ឬសកម្មភាពដែលធ្វើឲ្យមានការអន្តរាយចំពោះសិទ្ធិមនុស្ស ។ ដោយឡែក ធនាគារបានដាក់នូវគោលនយោបាយមួយចំនួនដែលមិនអនុញ្ញាតចំពោះសកម្មភាព ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការបង្កើតបង្កំ ឬការរំលោភបំពានលើកំលាំងពលកម្មកុមារ ការធ្វើពាណិជ្ជកម្មខាងសញ្ញាផ្ទុក និងរំលោភ ល្បែងស៊ីសង បន់ល្បែង ផ្ទះបន់ ការជួញដូរឬផលិតផលសត្វព្រៃ (អនុសញ្ញាស្តីពីការជួញដូរជាអន្តរជាតិ លើព្រៃឈើ និងសត្វព្រៃដែលជិតផុតពូជ) ដែលច្បាប់បានបញ្ញត្តិ ព្រមទាំងការផលិត ឬការធ្វើពាណិជ្ជកម្មលើវត្ថុធាតុដើម ដែលមានជាតិរ៉ាឌីយ៉ូសកម្ម ឬជាតិគីមី ដែលមានគ្រោះថ្នាក់ក្នុងកម្រិតខ្ពស់ ។ ដំណើរការគ្រប់គ្រងយ៉ាងតឹងរ៉ឹង កំពុងត្រូវបានអនុវត្ត ដែលតម្រូវឲ្យអតិថិជនទំនាក់ទំនងមកកាន់បុគ្គលិក ដើម្បីបញ្ជាក់ថា អាជីវកម្មរបស់ពួកគាត់អនុលោមទៅតាមគោលការណ៍ទាំងនេះ ។

ធនាគារអស៊ីលីដា បានតែងតាំងមន្ត្រីទទួលបន្ទុកផ្នែកបរិស្ថាន ចំនួន ២រូប ដែលទទួលខុសត្រូវទាំងស្រុងលើការងារហ្វឹកហ្វឺន និងគ្រប់ពាក់បំប៉ន ដើម្បីសម្របសម្រួលសកម្មភាពបរិស្ថាន និងត្រួតពិនិត្យលើប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារអស៊ីលីដា ។

## សូចនាករលើការអនុវត្តផ្នែកបរិស្ថាន

ក្នុងគោលបំណងបង្កើតខ្សែមូលដ្ឋានសម្រាប់ធ្វើការវាស់វែង កិច្ចខិតខំប្រឹងប្រែងដើម្បីកាត់បន្ថយការប៉ះពាល់បរិស្ថាន នៅក្នុងឆ្នាំ២០០៥ យើងបានបង្កើតប្រព័ន្ធយោងមើល ចំពោះការប្រើប្រាស់ធនធាន ។ លទ្ធផលត្រូវបានបង្ហាញជាចំណុចចម្បងតាមលំដាប់លំដោយដូចខាងក្រោម ដើម្បីប្រើប្រាស់ជាគំរូសម្រាប់អនុវត្តនាពេលអនាគត ។

## ការប្រើប្រាស់ក្រដាស

នៅក្នុងឆ្នាំ២០១១ ការប្រើប្រាស់ក្រដាសបានកើនឡើងបន្តិច គឺ ១,១៣% សម្រាប់កម្មករនិយោជិតម្នាក់ៗបើប្រៀបធៀបនឹងឆ្នាំ២០១០ ដោយសារមានតម្រូវការបោះពុម្ពឯកសារផ្សព្វផ្សាយ និងបណ្តុះបណ្តាលច្រើន ។ សំណល់ក្រដាសបានកាត់បន្ថយត្រឹម ២៨,៨៩% ពីព្រោះគ្រប់កម្មករនិយោជិត បានបោះពុម្ពក្រដាសទាំងសងខាង និងប្រើក្រដាសដែលបានប្រើប្រាស់ម្ខាងរួចហើយឡើងវិញ ។

	២០១១	២០១០	២០០៩	២០០៨	២០០៧
<b>សម្ភារ</b>					
ក្រដាស ប្រើគិតជាឥឡូវក្រោម /FTE	១៧,៨៥	១៧,៦៥	១៧,៧២	២៣,១៨	២៣,៣០
<b>សំណល់</b>					
សំណល់ក្រដាស គិតជាឥឡូវក្រោម /FTE	១,៩២	២,៧០	២,១៤	២,៣២	២,៦១

### ការប្រើប្រាស់ថាមពល

ការប្រើប្រាស់ថាមពលសម្រាប់បុគ្គលិកម្នាក់ៗ បានកើនឡើង ៥,៣០% ក្នុងឆ្នាំ២០១១ ដោយសារតែមានការប្រើប្រាស់ឧបករណ៍បច្ចេកវិទ្យាកើនឡើង ការិយាល័យថ្មីៗជាច្រើនបានតភ្ជាប់ចរន្តអគ្គិសនី ដោយជំនួសឱ្យការប្រើប្រាស់ម៉ាស៊ីនភ្លើង ។ ការប្រើប្រាស់ប្រេងសាំងសម្រាប់បុគ្គលិកម្នាក់ៗ បានកាត់បន្ថយ ៥,២០% និងការប្រើប្រាស់ប្រេងម៉ាស៊ីត បានកើនឡើង ០,៩៧% បើធៀបនឹងឆ្នាំ២០១០ ដោយសារការិយាល័យមួយចំនួន បានផ្លាស់ប្តូរទីតាំងទៅកាន់តែ កៀកអតិថិជនដែលស្ថិតនៅតាមជនបទ ជាកត្តាធ្វើឱ្យតម្រូវការលើការធ្វើដំណើរមានការថយចុះ ។ ចំណែកការប្រើប្រាស់ប្រេងម៉ាស៊ីន និងឧស្ម័ន ក៏បានកាត់ បន្ថយផងដែរនៅឆ្នាំ២០១១ នេះ ចំនួន ១៤,១៧% និង ៤៦,៦៧% បើធៀបនឹងឆ្នាំ២០១០ ។ ទោះបីជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ការកើនឡើងជាទូទៅនៃការប្រើ ប្រាស់ថាមពល ដែលមិនអាចចៀសផុតបាននោះ បានធ្វើឱ្យការបញ្ចេញចោលនូវឧស្ម័នកាបូនិកមានការកើនឡើងយ៉ាងប្រាកដ ។

	២០១១	២០១០	២០០៩	២០០៨	២០០៧
<b>ថាមពល</b>					
ចរន្តអគ្គិសនី ប្រើគិតជាឥឡូវក្រោម /FTE	១.១៤៩,២៥	១.០៩១,៤១	៩៦០,៨៦	៩៤៣,៩២	៧៤១,៣៤
ប្រេងសាំង ប្រើគិតជាលីត្រ /FTE	៥០,៦៨	៥៣,៤៦	៥៧,៤៩	៦៤,៩២	៧៨,៣១
ប្រេងម៉ាស៊ីត ប្រើគិតជាលីត្រ /FTE	៥៨,០៧	៥៧,៥១	៥៩,៨៣	៦១,០៧	៤៤,០០
ប្រេងម៉ាស៊ីន ប្រើគិតជាលីត្រ /FTE	២,១៨	២,៥៤	២,៦២	២,៩៤	៣,១៩
ឧស្ម័ន ប្រើគិតជាឥឡូវក្រោម /FTE	០,០៨	០,១៥	០,២៣	០,២៩	០,៤៥
<b>ការបញ្ចេញចោលនូវឧស្ម័នកាបូនិក (សមមូល គិតជាពាន់ឥឡូវក្រោម)</b>					
ចរន្តអគ្គិសនី	៤.៤៦១	៤.២៣៨	៣.៥៧៨	២.៧៦៨	១.៦០៥
ប្រេងសាំង	៨៥២	៨៩៩	៩២៧	៨២៤	៧៣៤
ប្រេងម៉ាស៊ីត	១.១២៥	១.១១៥	១.១១២	៨៩៤	៤៧៦

### ការប្រើប្រាស់ទឹក

ការប្រើប្រាស់ទឹកបានកើនឡើង ៧៥,៩០% ក្នុងឆ្នាំ២០១១ បើធៀបនឹងឆ្នាំ២០១០ មូលហេតុចម្បង ដោយសារតែធនាគារកំពុងតែបញ្ឈប់ការប្រើប្រាស់ សាបូ ដែលមានសារធាតុគីមី សម្រាប់សម្អាតការិយាល័យ និងយានយន្ត ដោយត្រឡប់មកប្រើសារធាតុគ្មានជាតិពុល និងទឹកជាច្រើនវិញ ។

	២០១១	២០១០	២០០៩	២០០៨	២០០៧
<b>ទឹក</b>					
ទឹក ប្រើគិតជាម៉ែត្រគូប /FTE	៤១,៨៣	២៣,៧៨	២៩,៨២	២២,៩៨	២៤,០២

### ការធ្វើដំណើរ

នៅក្នុងឆ្នាំ២០១១ ចម្ងាយផ្លូវសរុបក្នុងការធ្វើដំណើរដោយរថយន្ត បានកើនឡើងចំនួន ១៤,២២% បើធៀបនឹងឆ្នាំ២០១០ ដោយសារធនាគារបាន កាត់បន្ថយការធ្វើដំណើរដោយទោចក្រយានយន្ត ជំនួសមករថយន្តវិញ ដើម្បីរក្សាសុវត្ថិភាព និងសន្តិសុខក្នុងពេលធ្វើដំណើរ ។ ចម្ងាយផ្លូវសរុបក្នុងការធ្វើដំណើរ ដោយទោចក្រយានយន្ត បានថយចុះ ៤,៩៦% ដោយសារការិយាល័យមួយចំនួនបានផ្លាស់ប្តូរទីតាំងទៅកាន់តែកៀកអតិថិជន ដែលស្ថិតនៅតាមទីជនបទ ជា កត្តាធ្វើឱ្យតម្រូវការធ្វើដំណើរមានការថយចុះ ។

	២០១១	២០១០	២០០៩	២០០៨	២០០៧
<b>ការធ្វើដំណើរ</b>					
ដោយរថយន្ត គិតជាឥឡូវក្រោម /FTE	២៧១,៨៨	២៣៨,០៤	២៨៥,៨៨	៣៦២,៥៥	៣៣៧,៤៦
ដោយទោចក្រយានយន្ត គិតជាឥឡូវក្រោម /FTE	២.៣៦៤,៣៥	២.៤៨៧,៧៧	២.៥៨៧,៥០	២.៧៨៩,៧៣	៣.៤៧៩,២១



## និរន្តរភាពសង្គម

វប្បធម៌ការងាររួមរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយគោរពតាមសង្គម ដែលធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការ រួមទាំងទស្សនវិស័យលើអ្នកចូលរួមជាមួយយើងទាំងអស់ ដែលក្នុងនោះមិនមែនផ្ដោតតែទៅលើភាគទុនិក បុគ្គលិក អតិថិជន និងដៃគូអាជីវកម្មនោះទេ តែជាសហគមន៍ទាំងមូលតែម្ដង ។ បន្ថែមពីលើកម្មវិធីបរិស្ថានដូចដែលបានបង្ហាញខាងលើ ធនាគារបានប្រកាន់ខ្ជាប់នូវគោលការណ៍មួយ គឺគោលការណ៍ស្មើភាពគ្នាចំពោះការទំនាក់ទំនងជាមួយសាធារណជនទូទៅ អតិថិជន និងបុគ្គលិក ។ ចំណុចទាំងអស់ខាងលើនេះ ធនាគារអេស៊ីលីដា បានអនុវត្តដោយចាប់ផ្ដើមចេញពីចំណុចសូន្យនៃភាពពុករលួយ ទាំងខាងក្នុងនិងខាងក្រៅ និងការប្រព្រឹត្តបំពានទាំងឡាយ ។

ខាងក្រោមនេះ គឺជាគោលការណ៍សំខាន់ៗនៅក្នុងគោលនយោបាយទទួលខុសត្រូវ ក្នុងសង្គមរួមរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា ៖

### បុគ្គលិក

- ធនាគារអេស៊ីលីដា គឺជាកន្លែងដែលផ្តល់ឱកាសស្មើគ្នាចំពោះកម្មករនិយោជិតទាំងអស់ ។ លើកលែងតែការងារទាំងឡាយដែលមានហានិភ័យផ្លូវកាយខ្ពស់ (ដូចជាអ្នកយាម និងអ្នកបញ្ជូនសារ) ការតែងតាំងរាល់មុខតំណែង នៅគ្រប់លំដាប់ថ្នាក់ទាំងអស់ គឺផ្អែកទាំងស្រុងលើគុណវុឌ្ឍិដោយមិនរើសអើងចំពោះភេទ ឬកាយពិការភាពឡើយ ។
- ធនាគារអេស៊ីលីដា មានបំណងក្លាយជានិយោជកដែលមានការអភិវឌ្ឍបំផុតនៅកម្ពុជា ក្នុងការឧបត្ថម្ភលើការពិនិត្យ និងព្យាបាលជំងឺ ប្រាក់សោធននិវត្តន៍ និងអត្ថប្រយោជន៍ដទៃទៀត ដូចជា ឥណទានសម្រាប់ប្រើប្រាស់ផ្ទាល់ខ្លួន ឥណទានគេហដ្ឋាន និងផ្តល់លទ្ធភាពឲ្យកម្មករនិយោជិតក្លាយជាម្ចាស់ភាគហ៊ុន នៅពេលដែលកម្មករនិយោជិតនោះឆ្លងផុតការសាកល្បងការងារ ។ ធនាគារអេស៊ីលីដា ផ្តល់ការហ្វឹកហ្វឺនជូនទាំងបុគ្គលិកដែលទើបចូលបម្រើការងារថ្មី និងបុគ្គលិកដែលមានបទពិសោធន៍ស្រាប់ ព្រមទាំងលើកទឹកចិត្តបុគ្គលិកដែលមានបំណងអភិវឌ្ឍខ្លួនគេបន្ថែមទៀត ឲ្យទៅសិក្សានៅខាងក្រៅ ។
- គណៈកម្មាធិការជាន់ខ្ពស់មួយ ដឹកនាំដោយលោកអនុប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល មានតួនាទីទទួលខុសត្រូវយ៉ាងសំខាន់ក្នុងការកំណត់ និងត្រួតពិនិត្យពីបទដ្ឋានក្រមសីលធម៌ និងវិជ្ជាជីវៈរបស់ធនាគារ និងការគោរពសិទ្ធិមនុស្ស (សូមមើលរបាយការណ៍ "គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់" នៅទំព័រទី ៣០) ។
- ដោយបានធ្វើការពិភាក្សាជាមួយបុគ្គលិក ធនាគារអេស៊ីលីដាបានរៀបចំនូវគោលនយោបាយសង្គមនានា ដែលគ្របដណ្តប់លើ ៖ ១. ក្រមសីលធម៌ ២. ការគ្រប់គ្រងធនធានមនុស្ស ៣. សុខភាព និងសុវត្ថិភាព ៤. ទំនាក់ទំនងខាងក្រៅ ៥. សេរីភាពបង្កើតសមាគម និងសិទ្ធិក្នុងការចាត់ជាមួយ ។ ឥឡូវនេះទាំងអស់នេះ ត្រូវបានផ្សព្វផ្សាយក្នុងប្រព័ន្ធ Lotus Notes ដូច្នេះបុគ្គលិកម្នាក់ៗអាចទទួលបាននូវអ្វីដែលជាការកែប្រែថ្មី និងទាន់សម័យដោយសេរី (ថែមទាំងមិនចាំបាច់ប្រើក្រដាសផង) ។
- បុគ្គលិកទាំងអស់មានប្រតិបត្តិការ ដែលពួកគេធ្វើការបោះឆ្នោតជ្រើសរើសដោយផ្ទាល់ដោយមិនរាប់បញ្ចូលថ្នាក់ដឹកនាំ និងគណៈកម្មាធិការកីឡាសម្រាប់បុគ្គលិក ដើម្បីលើកកម្ពស់សុខភាព និងបង្កើននូវចំណងមិត្តភាព ។ នៅការិយាល័យកណ្តាល របស់ធនាគារអេស៊ីលីដាមានគិលានដ្ឋានមួយដែលមានលោកវេជ្ជបណ្ឌិតម្នាក់ និងគិលានុបដ្ឋាយិកា២នាក់ បម្រើការពេញម៉ោង ។ ការអនុវត្តការងារប្រកបដោយសុវត្ថិភាពលើបញ្ហាសុខភាព គឺជាផ្នែកមួយនៃការហ្វឹកហ្វឺនដែលផ្តល់ជូនគ្រប់កម្មករនិយោជិត ក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់លោកវេជ្ជបណ្ឌិត ។ គោលការណ៍សុខុមាលភាព និងសុវត្ថិភាព ដែលស្ថិតក្រោមការទទួលខុសត្រូវផ្ទាល់របស់ អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិនិងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិភិបាលកិច្ច បានដាក់ឲ្យអនុវត្ត នៅក្នុងនោះក៏រួមមានគោលការណ៍ដែលគ្រប់គ្រងដោយគណៈកម្មាធិការមួយ សម្រាប់ជួយគាំទ្រដល់បុគ្គលិកដែលមានជំងឺអេដស៍ ។

	២០១១	២០១០	២០០៩	២០០៨	២០០៧
<b>ការបម្រើការងារ</b>					
ចំនួនបុគ្គលិក	៧.១៤៦	៦.៩៩៩	៧.០១៣	៦.១២៨	៤.៤០១
ប្រុស	៤.៧៣៥	៤.៦៧៣	៤.៦៧៦	៤.២២៨	៣.១៦៤
ស្រី	២.៤១១	២.៣២៦	២.៣៣៧	១.៩០០	១.២៣៧
ចំនួនបុគ្គលិកបម្រើការងារ (FTE)	៧.០៥៨	៧.០៦០	៦.៧៧១	៥.៣៣១	៣.៩៣៧
<b>ការបណ្តុះបណ្តាល និងការអប់រំ</b>					
ការបណ្តុះបណ្តាល (កម្មវិធីបំប៉ន និងអភិវឌ្ឍវិជ្ជាជីវៈ)	៤.០៣០	២.៩៥១	២.៥៨០	១.៤២៨	១.១៧៨
ការបណ្តុះបណ្តាលបុគ្គលិកចូលថ្មី (កម្មវិធីដំបូង)	៧៩៦	៣៣៩	១.០៧១	១.៩០១	១.៧១៤
ការបណ្តុះបណ្តាលនិស្សិតនៅក្នុងស្រុក	១.៦២៧	១.៣៩១	១.៩៨១	៦៩៥	៦៥៤
ការបណ្តុះបណ្តាលនិស្សិតបរទេស	១	៦	១៥	៣	៤

សហគមន៍

ធនាគារអេស៊ីលីដា ទទួលស្គាល់ថា ការចូលរួមបំពេញនូវតួនាទីជាប្រជាពលរដ្ឋដ៏ល្អក្នុងសហគមន៍របស់យើង ជាបច្ច័យមួយល្អសម្រាប់ផលប្រយោជន៍ និង ភាពរុងរឿងរបស់យើងទាំងអស់គ្នា ។ គំនិតផ្តួចផ្តើមសំខាន់ៗដែលយើងកំពុងអនុវត្ត គឺ ៖

- អភិវឌ្ឍ និងផ្តល់ជូននូវផលិតផលនិងសេវាកម្ម ឲ្យបានសមស្របប្រកបដោយការសម្រិតសម្រាំងយ៉ាងប្រុងប្រយ័ត្ន និងធ្វើការអភិវឌ្ឍឲ្យសមស្របទៅនឹង តម្រូវការពិសេសក្នុងសង្គមកម្ពុជាយើង ។ ក្នុងឆ្នាំ២០០៦ ធនាគារអេស៊ីលីដា បានបង្កើតនូវសេវាឥណទានគេហដ្ឋានដែលមានអត្រាការប្រាក់ថេរយៈពេល ១០ឆ្នាំ ដែលអាចធ្វើឲ្យប្រជាជនកម្ពុជាគ្រប់រូប ជាពិសេសសម្រាប់អ្នកដែលមានទ្រព្យសម្បត្តិកិច្ចកម្ម អាចមានលទ្ធភាពទិញលំនៅដ្ឋានផ្ទាល់ខ្លួនបាន ។
- ពង្រីកលើបណ្តាញទំនាក់ទំនង ផ្តល់សេវាកម្មធនាគារដល់សហគមន៍ថ្មីៗ ដែលមានទីតាំងនៅកន្លែងផ្សេងៗ ដោយពង្រីកបណ្តាញប្រតិបត្តិការនៅតាម បណ្តាខេត្ត-រាជធានី និងពង្រីកសេវាកម្មធនាគារតាមរយៈប្រព័ន្ធអនឡាញ ដើម្បីប្រមូលនូវប្រាក់សន្សំឲ្យបានច្រើន ។ ការពង្រីកបណ្តាញប្រតិបត្តិការ អេធីអឹម ដែលបម្រើសេវាកម្ម ២៤ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ និង៧ថ្ងៃក្នុងមួយសប្តាហ៍ នៅគ្រប់បណ្តាខេត្ត-រាជធានីក្នុងឆ្នាំ២០១០ បានបង្កនូវភាពងាយស្រួលដល់អតិថិជន អាចធ្វើប្រតិបត្តិការបានគ្រប់ពេលវេលា តាមតម្រូវការរបស់ខ្លួន ដោយមិនគិតពីម៉ោងបម្រើការងារ ឬថ្ងៃឈប់សម្រាកសាធារណៈឡើយ ។ ក្នុងឆ្នាំ២០១០ ធនាគារបានដាក់ឲ្យប្រើប្រាស់នូវសេវា "យូនីធី" ដែលជាសេវាកម្មធនាគារតាមរយៈប្រព័ន្ធទូរស័ព្ទចល័ត ដែលនឹងពង្រីកការធ្វើប្រតិបត្តិការលើសេវាកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលអាចប្រើបានជាភាសាខ្មែរ និងអង់គ្លេស នៅគ្រប់តំបន់ភូមិ-ឃុំ ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។
- ចាប់ពីថ្ងៃទី៣០ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១១ ដល់ ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ យើងបានធ្វើការសិក្សាស្រាវជ្រាវពីកម្រិតជីវភាពរស់នៅរបស់អតិថិជន ដែលប្រើប្រាស់ ឥណទានខ្នាតតូចបំផុត ខ្នាតតូច និងខ្នាតមធ្យម ដើម្បីធ្វើការវាស់ស្ទង់ពីផលប៉ះពាល់នៃសេវាកម្មឥណទានរបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា ។ ការសិក្សាស្រាវជ្រាវ នេះធ្វើឡើងចំពោះអតិថិជនចំនួន ២.១៤៩នាក់ ដែលជ្រើសរើសដោយចៃដន្យចេញពីអតិថិជនមុខជំនួញចំនួន ៥១% កសិករ/កម្មករចំនួន ៤៥% និង ក្រុមហ៊ុនឯកជន/អង្គការក្រៅរដ្ឋាភិបាល/មន្ត្រីរាជការចំនួន ៤% សមាមាត្រទៅនឹងអតិថិជនឥណទានសរុប ។ លទ្ធផលនៃការសិក្សាស្រាវជ្រាវបង្ហាញ ថា លើគ្រប់វិស័យ អតិថិជនចំនួន ៩៣,៦% មានកម្រិតជីវភាពល្អប្រសើរឡើង ដោយសារការទទួលបានឥណទានពីធនាគារអេស៊ីលីដា ហើយ ៣,៦% មិនមានការប្រែប្រួល និង ២,៨% មានភាពអន់ខ្សោយជាងមុន ។

	២០១១	២០១០	២០០៩	២០០៨	២០០៧
កម្រិតជីវភាព					
កើនឡើង	៩៣,៦%	៨៩,២%	៨៤,២%	៨៧,៤%	៨៩,២%
នៅថេរ	៣,៦%	៦,៨%	៧,០%	៨,៩%	៧,៤%
ធ្លាក់ចុះ	២,៨%	៤,១%	៨,៨%	៣,៧%	៣,៤%

វាបង្ហាញពីការងើបឡើងវិញពីវិបត្តិសេដ្ឋកិច្ច ដែលបានប៉ះទង្គិចកាលពីឆ្នាំ២០០៩ និង២០១០ ហើយក៏បង្ហាញផងដែរនូវការវាយតម្លៃកាន់តែលម្អិតជាង មុន ទៅលើការវិភាគឥទ្ធិពលឥណទាន ក្នុងដំណាក់កាលអនុម័ត ។

ក្នុងឆ្នាំ២០១១ ធនាគារអេស៊ីលីដាបានផ្តល់ឥណទានសម្រាប់អាជីវកម្មខ្នាតតូចបំផុត ២១.១៨៣ (១២,៦%) បើធៀបកាលពីឆ្នាំមុនដោយ សារតែមុខជំនួញរបស់អតិថិជនឥណទានខ្នាតតូចបំផុតកើនឡើង ហេតុនេះអតិថិជនមានតម្រូវការទុនបន្ថែមកាន់តែច្រើនទៀត ដើម្បីឆ្លើយតបតាមការរីក លូតលាស់នៃអាជីវកម្ម ។



លោកស្រី សុខ សោភា នាយិកាប្រតិបត្តិទីផ្សារ ព្រមទាំងថ្នាក់ដឹកនាំ និងកម្មករ និយោជិតគ្រប់លំដាប់ថ្នាក់នៃធនាគារអេស៊ីលីដា កំពុងពិនិត្យដើម្បីបិទបញ្ចប់ការងារ



លោក អ៊ិន ចាន់នី ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិធនាគារអេស៊ីលីដា ផ្តល់បទសម្ភាសន៍ ដល់អ្នកសារព័ត៌មាន ក្នុងពិធីបិទបញ្ចប់ការងាររបស់ធនាគារអេស៊ីលីដា

	២០១១	២០១០	២០០៩	២០០៨	២០០៧
ចំនួនសរុបនៃឥណទានជំនួញខ្នាតតូចបំផុត	១៤៦.៤៧៩	១៦៧.៦៦២	១៦៦.៦០៩	១៤៦.៥៤៥	១៣៨.៨៦១
ទំហំជាមធ្យមនៃឥណទានជំនួញខ្នាតតូចបំផុត (គិតជាដុល្លារអាមេរិក)	៥១៧	៤៥២	៣៩៦	៣៨៩	៤៩៤

- វិធានការយ៉ាងតឹងរឹង ត្រូវបានដាក់បញ្ចូលក្នុងគោលការណ៍ ដើម្បីហាមឃាត់ដល់ការលក់ ឬជួញដូរអតិថិជនយកឥណទានលើសពីសមត្ថភាព ឬជួញដូរគាត់ជាផលិតផល ឬសេវាកម្មដែលមិនសមស្រប ។ តាមគោលការណ៍ ធនាគារអេស៊ីលីជាមិនតម្រូវឱ្យអតិថិជន ដាក់ប្រាក់បញ្ញើកាតព្វកិច្ចឡើយ ។
- តម្លាភាព និងភាពជឿជាក់ក្នុងការផ្សព្វផ្សាយ គឺបានប្រតិបត្តិយ៉ាងតឹងរឹងនៅពេលអភិវឌ្ឍ ផ្សព្វផ្សាយ និងលក់ផលិតផលនិងសេវាកម្មរបស់ធនាគារ ហើយព័ត៌មានពេញលេញ និងលម្អិត បានផ្តល់ឱ្យអតិថិជនតាមរយៈខិត្តប័ណ្ណផ្សព្វផ្សាយ វេបសាយ និងសម្ភារផ្សព្វផ្សាយដទៃទៀត ។
- ធនាគារអេស៊ីលីជា អនុវត្តស្តីពីការគ្រប់គ្រងប្រាក់កម្ចី ដោយមិនប្រកាន់ភេទ ឬពូជសាសន៍ ៖ អតិថិជនខ្ចីប្រាក់ចំនួន ៥៤,៤% ជាស្រ្តី ។
- ការរក្សាអាចកំណត់សម្រាប់អតិថិជន គឺត្រូវបានបណ្តុះជាតំនិតសម្រាប់បុគ្គលិកទាំងអស់នៅពេលហ្វឹកហ្វឺន ហើយរាល់ការបំពានត្រូវបានចាត់ទុកថាជាកំហុសធ្ងន់ ។
- ដោយយល់ពីការលំបាកនៃពិការភាពនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ធនាគារអេស៊ីលីដាក់ពុំពងតែគិតគូរយ៉ាងយកចិត្តទុកដាក់ក្នុងការសាងសង់ការិយាល័យថ្មី ឬជួសជុលកែលម្អការិយាល័យចាស់ ដើម្បីរៀបចំឱ្យមានភាពងាយស្រួលជូនពួកគាត់ជាពិសេស ។
- ក្នុងនាមជាស្ថាប័នពាណិជ្ជកម្មស្វែងរកប្រាក់ចំណេញ ធនាគារអេស៊ីលីជាពុំបានទទួលជំនួយឧបត្ថម្ភអ្វីឡើយ ប៉ុន្តែនៅពេលវេលាណាមួយ ឬកន្លែងសមស្រប ធនាគារអាចទទួលជំនួយហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីផ្តល់សេវាកម្មមិនស្វែងរកប្រាក់ចំណេញ ដូចជាការរៀបចំសិក្ខាសាលាសម្រាប់សិក្ខាកាមនៅខាងក្រៅជាដើម ។
- ធនាគារអេស៊ីលីជា ពុំមានចំណងទាក់ទងទៅនឹងគណបក្សនយោបាយ ឬសាសនាណាមួយឡើយ ប៉ុន្តែស្វែងរកនូវសហប្រតិបត្តិការ និងអនុវត្តការងារប្រកបដោយភាពចុះសម្រុងជាមួយរដ្ឋាភិបាលដែលបានជាប់ឆ្នោត ។ ធនាគារចូលរួមយ៉ាងទៅទាក់ទងក្នុងកិច្ចប្រជុំជាមួយមន្ត្រីជាន់ខ្ពស់ តាមរយៈសមាគមឧស្សាហកម្ម វេទិកាពាណិជ្ជកម្ម សភាពាណិជ្ជកម្ម និងសកម្មភាពជាក្រុមផ្សេងៗទៀត ។ ការជួបប្រជុំក្នុងលក្ខខណ្ឌជាងកត្តាបុគ្គលជាមួយមន្ត្រីនានា ត្រូវបានធ្វើឡើងប្រកបដោយតម្លាភាព ហើយបញ្ជាក់ខាន់ផ្សេងៗត្រូវបានរៀបចំជាក់លាក់ហេតុទុក ។ អេស៊ីលីជាមានបញ្ញត្តិយ៉ាងតឹងរឹងសម្រាប់គ្រប់គ្រងលើ "ការកម្សាន្តមិនសមស្រប" និងសកម្មភាពផ្សេងៗទៀត ដែលអាចបើកចំហចំពោះរាល់ចម្ងល់លើមូលដ្ឋាននៃសុចរិតភាព ក្នុងនោះរួមមានបញ្ញត្តិលើសេវាកម្មធនាគារក្នុងអត្រាមិនមែនពាណិជ្ជកម្ម (គោលនយោបាយផ្តល់ប្រាក់កម្ចី) ។
- អេស៊ីលីជា ត្រេននឹង សេនធីរ ជាគ្រឹះស្ថានអប់រំបានបង្កើតឡើងនៅខែមករា ឆ្នាំ២០០៩ ដោយធនាគារអេស៊ីលីជា ក្រោមការឧបត្ថម្ភផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុពី KfW ដើម្បីផ្តល់ការបណ្តុះបណ្តាលលើសេវាកម្មមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ។ នៅក្នុងឆ្នាំ២០១១ អេស៊ីលីជា ត្រេននឹង សេនធីរ បានបណ្តុះបណ្តាលដល់និស្សិតក្នុងស្រុកចំនួន ២៣០នាក់ និងនិស្សិតបរទេសចំនួន ២០០នាក់ មកពីប្រទេសឡាវ វៀតណាម ចិន ស្រីលង្កា បង់ក្លាដែស និងសេណេហ្គាល់ ។
- ដើម្បីចូលរួមអភិវឌ្ឍមីក្រូហិរញ្ញវត្ថុ ធនាគារអេស៊ីលីជាបានអនុញ្ញាតឱ្យនិស្សិតក្នុងស្រុកចំនួន ១.៦២៧នាក់ និងនិស្សិតបរទេសចំនួន ១នាក់ មកពីសហរដ្ឋអាមេរិក ចុះមកធ្វើកម្មសិក្សា ។



លោក Peter Blom ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាលរបស់ក្រុមធនាគារ Triodos និងលោកស្រី Marilou van Golstein តំណាងភាគទុនិក  
ទស្សនកិច្ចអតិថិជនរបស់ធនាគារអេស៊ីលីជា សាខាស្រុកស្អាង



# ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី

## និង

## បុត្រសម្ព័ន្ធ

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

និង

របាយការណ៍របស់សវនករឯករាជ្យ

### មាតិកា

របាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល .....	៤១
របាយការណ៍របស់សវនករឯករាជ្យ .....	៤៤
តារាងតុល្យការរួម .....	៤៥
របាយការណ៍លទ្ធផលរួម .....	៤៦
របាយការណ៍បម្រែបម្រួលមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុនរួម .....	៤៧
របាយការណ៍ចលនាសាច់ប្រាក់រួម .....	៤៨
តារាងតុល្យការដាច់ដោយឡែក .....	៤៩
របាយការណ៍លទ្ធផលដាច់ដោយឡែក .....	៥០
របាយការណ៍បម្រែបម្រួលមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុនដាច់ដោយឡែក .....	៥០
របាយការណ៍ចលនាសាច់ប្រាក់ដាច់ដោយឡែក .....	៥១
កំណត់សម្គាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ .....	៥២

បណ្តាគណៈនាយក មានសេចក្តីសាមគ្គីភាពយកការដាក់ជូននូវ របាយការណ៍របស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី និងបុត្រសម្ព័ន្ធ ហៅកាត់ថា ("សម្ព័ន្ធធនាគារ") និង របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដាច់ដោយឡែករបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ហៅកាត់ថា ("ធនាគារ") ដែលបានធ្វើសវនកម្មរួច សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទ បញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ។

## សកម្មភាពចម្បងៗ

ធនាគារ ធ្វើប្រតិបត្តិការតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ដោយ ផ្ដោតការយកចិត្តទុកដាក់ជាពិសេសលើការផ្តល់ឥណទាន និងសេវាកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុធនាគារផ្សេងៗទៀតសម្រាប់ប្រជាជនទូទៅ ក៏ដូចជាអាជីវកម្មធុនតូច និងមធ្យម ព្រមទាំងធ្វើសកម្មភាពអាជីវកម្មដទៃទៀត ដែលក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ជឿជាក់ថា គាំទ្រលើគោលបំណងខាងលើនេះ ។ សកម្មភាពចម្បងរបស់ បុត្រសម្ព័ន្ធ មានចែងនៅកំណត់សម្គាល់លេខ ១១ នៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

ពុំមានការផ្លាស់ប្តូរជាសារវន្តលើសកម្មភាពចម្បងៗទាំងនេះ នៅក្នុងអំឡុង ពេលហិរញ្ញវត្ថុនេះទេ ។

## លទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុ

លទ្ធផលហិរញ្ញវត្ថុរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារសម្រាប់ការិយ បរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ មានដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធធនាគារ	ធនាគារ
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក
ប្រាក់ចំណេញមុនដកពន្ធ	៦២.៦១៦.៣០៦	៦១.៨២៦.០២៦
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	(១២.៥៦១.៣៩៨)	(១២.៤៧២.៦៧០)
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់ ការិយបរិច្ឆេទ	៥០.០៥៤.៩០៨	៤៩.៣៥៣.៣៥៦
<b>ត្រូវបានបែងចែកដូចខាងក្រោម ៖</b>		
ម្ចាស់ភាគហ៊ុនរបស់ធនាគារ	៤៩.៥៩៨.៩៧៨	៤៩.៣៥៣.៣៥៦
ម្ចាស់ភាគហ៊ុនអប្បភាគ	៤៥៥.៩៣០	-
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់ ការិយបរិច្ឆេទ	៥០.០៥៤.៩០៨	៤៩.៣៥៣.៣៥៦

## ភាគលាភ

ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ (របស់ធនាគារ) សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃ ទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ចំនួន ៤៩.៥៩៨.៩៧៨ដុល្លារអាមេរិក (២០១០ ៖ ២៥.៥៨១.៧៨៧ដុល្លារអាមេរិក) អាចធ្វើការបែងចែកជាភាគលាភបាន ។

នៅថ្ងៃទី២៨ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១១ ម្ចាស់ភាគហ៊ុនសម្រេចប្រកាសបង្វែរ ភាគលាភចំនួន ១០.២២២.៥០០ដុល្លារអាមេរិក ទៅជាដើមទុនរបស់ធនាគារ ។

## ដើមទុន

ធនាគារបានបង្កើនដើមទុនពី ៦៨.១៥០.០០០ដុល្លារអាមេរិក ដល់ ៧៨.៣៧២.៥០០ដុល្លារអាមេរិក តាមរយៈការបង្វែរភាគលាភចំនួន ១០.២២២.៥០០ ឬស្មើនឹង ១០.២២២.៥០០ ហ៊ុន ដែលក្នុងៗហ៊ុន មានតម្លៃ ១ ដុល្លារអាមេរិក នៅថ្ងៃទី៣ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១ ។

## ទុនបម្រុង និងសំវិធានធន

ពុំមានការប្រែប្រួលជាសារវន្តទៅលើទុនបម្រុង និងសំវិធានធននៅក្នុង ការិយបរិច្ឆេទនេះទេ ក្រៅពីការបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

## ឥណទាន និងបុរេប្រទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ

នៅមុនពេលដែលរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ របស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ ធនាគារ ត្រូវបានរៀបចំឡើង គណៈនាយកបានចាត់វិធានការដែលមាន មូលដ្ឋានសមរម្យ ដើម្បីបញ្ជាក់ថាវិធានការទាក់ទងទៅនឹងការលុបបំបាត់ ចោលឥណទាន និងបុរេប្រទានអាក្រក់ និងការធ្វើសំវិធានធនលើឥណទាន និងបុរេប្រទានជាប់សង្ស័យត្រូវបានធ្វើឡើង ហើយគណៈនាយកមានការ ជឿជាក់ថាវាជាឥណទាននិងបុរេប្រទាន ដែលបានដឹងថាមិនអាចទាញបាន ត្រូវបានលុបបំបាត់ចោល ហើយសំវិធានធនគ្រប់គ្រាន់ ត្រូវបានកំណត់ឡើង សម្រាប់ឥណទាន និងបុរេប្រទាន ដែលជាប់សង្ស័យ ។

នៅថ្ងៃចេញរបាយការណ៍នេះ គណៈនាយកពុំបានដឹងពីហេតុការណ៍ណា មួយ ដែលនឹងបណ្តាលឲ្យចំនួននៃការលុបបំបាត់ចោលឥណទាន និងបុរេ ប្រទានអាក្រក់ ឬចំនួននៃការធ្វើសំវិធានធនលើឥណទាន និងបុរេប្រទានជាប់ សង្ស័យនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ មានចំនួនមិនគ្រប់គ្រាន់រហូតដល់ កម្រិតជាសារវន្តណាមួយនោះទេ ។

## ទ្រព្យសកម្មចរន្ត

នៅមុនពេលដែលរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ ធនាគារ ត្រូវបានរៀបចំឡើង គណៈនាយកបានចាត់វិធានការដែលមាន មូលដ្ឋានសមរម្យ ដើម្បីបញ្ជាក់ថាបណ្តាទ្រព្យសកម្មចរន្ត លើកលែងបំណុល ដែលបានកត់ត្រានៅក្នុងបញ្ជីគណនេយ្យរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ហើយដែលមានតម្លៃមិនអាចលក់បាន នៅក្នុងប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មធម្មតា ត្រូវបានកាត់បន្ថយឲ្យនៅស្មើនឹងតម្លៃ ដែលគិតថានឹងអាចប្រមូលបានជាក់ ស្តែង ។

នៅថ្ងៃចេញរបាយការណ៍នេះ គណៈនាយកពុំបានដឹងពីហេតុការណ៍ ណាមួយ ដែលធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ដល់ការកំណត់តម្លៃទ្រព្យសកម្មចរន្តនៅក្នុង របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ថាមានភាពមិន ត្រឹមត្រូវនោះទេ ។

## វិធីសាស្ត្រកំណត់តម្លៃ

នាថ្ងៃចេញរបាយការណ៍នេះ គណៈនាយកពុំបានដឹងពីហេតុការណ៍ណាមួយ ដែលបានកើតឡើងធ្វើឲ្យប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តវិធីសាស្ត្រដែលមានកន្លងមកក្នុងការវាយតម្លៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល នៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ថាមានភាពមិនត្រឹមត្រូវ និងមិនសមស្របនោះទេ ។

## បំណុលយថាហេតុ និងបំណុលផ្សេងៗទៀត

នាថ្ងៃចេញរបាយការណ៍នេះ ពុំមាន ៖

- (ក) ការដាក់បញ្ចាំទ្រព្យសកម្មណាមួយ របស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ដែលកើតមានឡើងចាប់តាំងពីថ្ងៃចុងការិយបរិច្ឆេទមក ក្នុងការធានាចំពោះបំណុលរបស់បុគ្គលណាមួយឡើយ ឬ
- (ខ) បំណុលយថាហេតុណាមួយដែលកើតមានឡើង ចំពោះសម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ចាប់តាំងពីថ្ងៃចុងការិយបរិច្ឆេទមក ក្រៅពីប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មធម្មតារបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ។

តាមមតិយោបល់របស់គណៈនាយក ពុំមានបំណុលយថាហេតុ ឬបំណុលផ្សេងៗទៀតរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ដែលត្រូវបំពេញ ឬអាចនឹងត្រូវបំពេញក្នុងរយៈពេលដប់ពីរខែ បន្ទាប់ពីថ្ងៃបញ្ចប់នៃការិយបរិច្ឆេទនឹងមានផលប៉ះពាល់ ឬអាចនឹងប៉ះពាល់ជាសារវន្តដល់លទ្ធភាពរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ក្នុងការបំពេញកាតព្វកិច្ចរបស់ខ្លួនដូចដែលបានកំណត់ និងនៅពេលដែលដល់ថ្ងៃកំណត់ ។

## ការផ្លាស់ប្តូរនៃហេតុការណ៍

នាថ្ងៃចេញរបាយការណ៍នេះ គណៈនាយករបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងធនាគារ ពុំបានដឹងពីហេតុការណ៍ណាមួយ ដែលមិនបានរំពឹងទុក នៅក្នុងរបាយការណ៍នេះ ឬក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ដែលបណ្តាលឲ្យមានតួនាទីនៃចំនួនណាមួយ ដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុមានភាពមិនត្រឹមត្រូវនោះទេ ។

## ប្រតិបត្តិការមិនប្រក្រតី

តាមមតិយោបល់របស់គណៈនាយក លទ្ធផលនៃការធ្វើប្រតិបត្តិការរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ក្នុងការិយបរិច្ឆេទនេះ មិនមានផលប៉ះពាល់ជាសារវន្តណាមួយដល់ចំណាត់ថ្នាក់សកម្មភាពប្រតិបត្តិការ ឬប្រតិបត្តិការណ៍ណាមួយដែលមានលក្ខណៈជាសារវន្ត និងមិនប្រក្រតីកើតមានឡើង ដែលអាចនាំឲ្យប៉ះពាល់ដល់លទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ក្នុងការិយបរិច្ឆេទដែលរបាយការណ៍នេះបានរៀបចំឡើងនោះទេ ។

គណៈនាយកក៏មានមតិយោបល់ផងដែរថា នៅក្នុងចន្លោះពេលចាប់ពីថ្ងៃចុងការិយបរិច្ឆេទដល់ថ្ងៃចេញរបាយការណ៍នេះ ពុំមានចំណាត់ថ្នាក់សកម្មភាពប្រតិបត្តិការ ឬប្រតិបត្តិការណ៍ណាមួយដែលមានលក្ខណៈ ជាសារវន្ត និងមិនប្រក្រតីកើតមានឡើង ដែលអាចនាំឲ្យប៉ះពាល់ដល់លទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ក្នុងការិយបរិច្ឆេទដែលរបាយការណ៍នេះបានរៀបចំឡើងនោះទេ ។

## ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងគណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិ

គណៈនាយក ដែលបានបម្រើការចាប់តាំងពីថ្ងៃដែលចេញរបាយការណ៍ចុងក្រោយមាន ៖

លោក ជា សុខ ជាប្រធាន

លោក John Brinsden អនុប្រធាន

លោកបណ្ឌិត Peter Kooi

លោក Alain Cany

លោក Syed Aftab Ahmed

លោកស្រី Femke Bos

លោក ឡុញ ថុល

លោកស្រី សុខ វណ្ណនី

លោក Yves Jacquot (ចាត់តាំងថ្ងៃទី២៣ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១១)

លោកស្រី Jutta Wagenseil (លាលែងពីតំណែងថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១១)

គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិដែលបានបម្រើការក្នុងការិយបរិច្ឆេទ និងនៅថ្ងៃដែលចេញរបាយការណ៍នេះមាន ៖

លោក អ៊ិន ចាន់នី

ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ

លោក នាយ សៀន

អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ

លោកស្រី សូ ជនណារី

អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយិកាប្រតិបត្តិប្រតិបត្តិការ

លោក ជាម ទាង

អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិតនាភិបាល និងប្រតិបត្តិការអន្តរជាតិ

លោក ចាន់ សេរី

អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និងជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិអភិបាលកិច្ច

លោកស្រី គឹម សុធារី

នាយិកាប្រតិបត្តិសវនកម្មផ្ទៃក្នុង

លោក ព្រំ វិសុទ្ធ

នាយកប្រតិបត្តិនីតិកម្ម និងជាលេខាធិការធនាគារ

## ចំណែកហ៊ុនរបស់គណៈនាយក

ពុំមានគណៈនាយកណាម្នាក់កាន់កាប់ ឬមានការទាក់ទងផ្ទាល់នៅក្នុងភាគហ៊ុនរបស់ធនាគារ នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទនេះទេ ។

## អត្ថប្រយោជន៍របស់គណៈនាយក

នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទហិរញ្ញវត្ថុ ពុំមានការរៀបចំណាមួយ ដែលមានធនាគារជាគូភាគីក្នុងគោលបំណង ជួយដល់គណៈនាយករបស់ធនាគារ ដើម្បីទទួលបាននូវអត្ថប្រយោជន៍ ដោយមធ្យោបាយនៃការទិញយកភាគហ៊ុន ឬលិខិតបំណុលពីធនាគារ ឬពីក្រុមហ៊ុនដទៃទៀតទេ ។

ចាប់តាំងពីថ្ងៃចុងការិយបរិច្ឆេទនៃឆ្នាំកន្លងទៅ ពុំមានគណៈនាយករបស់ធនាគារណាម្នាក់បានទទួល ឬមានសិទ្ធិទទួលបាននូវអត្ថប្រយោជន៍ណាមួយ (ក្រៅពីអត្ថប្រយោជន៍ ដែលបានរួមបញ្ចូលនៅក្នុងចំនួនបរិលាភសរុបទទួលបាន ឬដល់កំណត់ទទួលបានដោយគណៈនាយក ដូចបានបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ) តាមរយៈការចុះកិច្ចសន្យាធ្វើឡើងដោយ



ធនាគារ ឬដោយក្រុមហ៊ុនពាក់ព័ន្ធ ជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុនដែលគណៈនាយក នោះជាសមាជិក ឬក៏ជាមួយក្រុមហ៊ុនដែលគណៈនាយកនោះមានផល ប្រយោជន៍ផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុជាសក្តានុពលមួយនោះទេ លើកលែងតែការបង្ហាញ នៅលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

**ការទទួលខុសត្រូវរបស់គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិលើ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ**

គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិមានភារៈធ្វើការអះអាងបញ្ជាក់ថា របាយការណ៍ ហិរញ្ញវត្ថុបានរៀបចំឡើងយ៉ាងត្រឹមត្រូវ ដើម្បីចង្អុលបង្ហាញនូវភាពពិត និង ត្រឹមត្រូវនៃស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ នា ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ និងនូវលទ្ធផលនៃការធ្វើប្រតិបត្តិការ និងស្ថានភាព ចលនាសាច់ប្រាក់សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទដែលបានបញ្ចប់ ។ នៅក្នុងការរៀបចំ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិចាំបាច់ត្រូវ ៖

- (ក) អនុម័តនូវគោលនយោបាយគណនេយ្យដែលសមស្របដោយផ្អែកលើ ការវិនិច្ឆ័យ និងការប៉ាន់ប្រមាណយ៉ាងសមហេតុផល និងប្រុងប្រយ័ត្ន ហើយបន្ទាប់ពីនោះធ្វើការអនុវត្តឲ្យបានជាប់លាប់ ។
- (ខ) អនុលោមទៅតាមស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា និងគោលការណ៍ណែនាំ របស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និងការកំណត់បង្ហាញ នៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ឬប្រសិនបើមានការផ្លាស់ប្តូរពីនេះដើម្បីបង្ហាញ នូវភាពពិតនិងត្រឹមត្រូវ គឺត្រូវបង្ហាញនិងពន្យល់ឲ្យបានច្បាស់លាស់ និងកំណត់បរិមាណនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។
- (គ) រក្សាទុកនូវបញ្ជីគណនេយ្យឲ្យបានគ្រប់គ្រាន់ និងប្រព័ន្ធនៃការគ្រប់គ្រង ផ្ទៃក្នុងឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព ។
- (ឃ) រៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋាននិរន្តរភាពនៃដំណើរ ការអាជីវកម្ម លុះត្រាតែមានករណីមិនសមរម្យក្នុងការសន្មតថាសម្ព័ន្ធ ធនាគារ និងធនាគារនឹងមិនបន្តធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មនាពេលអនាគត ដែលគិតទុកជាមុន ។ និង
- (ង) ត្រួតពិនិត្យ និងដឹកនាំសម្ព័ន្ធធនាគារ និងធនាគារ ឲ្យមានប្រសិទ្ធភាព លើរាល់សេចក្តីសម្រេច ដែលមានសារៈសំខាន់ទាំងអស់ ដែលប៉ះពាល់ ដល់ប្រតិបត្តិការ និងដំណើរការ ហើយត្រូវប្រាកដថា កិច្ចការនេះត្រូវ បានឆ្លុះបញ្ចាំងយ៉ាងត្រឹមត្រូវនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

គណៈកម្មាធិការប្រតិបត្តិធនាគារអះអាងថា បានអនុវត្តនូវរាល់តម្រូវការដូច មានរាយការណ៍ខាងលើ ក្នុងការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។



**លោក នាយ សៀន**  
អនុប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ និង  
ជាប្រធាននាយកប្រតិបត្តិហិរញ្ញវត្ថុ



**លោក អ៊ុន ចាន់ឌី**  
ប្រធាននាយកប្រតិបត្តិ  
ថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១២

**ការអនុម័តលើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ**

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុបានបង្ហាញនូវភាពពិត និងត្រឹមត្រូវនៃស្ថានភាព ហិរញ្ញវត្ថុរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ព្រមទាំងលទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម និងស្ថានភាពចលនាសាច់ប្រាក់ សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទបញ្ចប់ ដោយស្របទៅតាមស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា និងគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និងការកំណត់បង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

ចុះហត្ថលេខាដោយយោងទៅលើសេចក្តីសម្រេចរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល



**លោក ជា សុខ**  
ប្រធានក្រុមប្រឹក្សាភិបាល  
ថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១២

# របាយការណ៍របស់សវនករឯករាជ្យ

ជូនចំពោះម្ចាស់ភាគហ៊ុន  
ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី

យើងខ្ញុំបានធ្វើសវនកម្មទៅលើ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី និងបុត្រសម្ព័ន្ធ ហៅកាត់ថា ("សម្ព័ន្ធធនាគារ") និង របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដាច់ដោយឡែករបស់ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ហៅកាត់ថា ("ធនាគារ") ដែលមានការរាយការណ៍របស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ និងរបាយការណ៍លទ្ធផល របាយការណ៍បម្រែបម្រួលមូលនិធិម្ចាស់ភាគហ៊ុន និងរបាយការណ៍ចលនា សាច់ប្រាក់ សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទបញ្ចប់ និងកំណត់សម្គាល់ផ្សេងៗដែលមាន សេចក្តីសង្ខេបលើគោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ និងព័ត៌មាន ពន្យល់ផ្សេងៗដែលបានបង្ហាញនៅទំព័រទី ៤៥ ដល់ទី ៨៩ ។

## ការទទួលខុសត្រូវរបស់គណៈគ្រប់គ្រងលើ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ

គណៈគ្រប់គ្រងរបស់ធនាគារ មានភារៈទទួលខុសត្រូវលើការរៀបចំ និង ការបង្ហាញនូវភាពពិត និងត្រឹមត្រូវនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ដោយ អនុលោមទៅតាមស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា និងគោលការណ៍ណែនាំរបស់ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និងការកំណត់បង្ហាញនៅក្នុង របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងទទួលខុសត្រូវលើប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហិរញ្ញវត្ថុ ដែល គណៈគ្រប់គ្រងកំណត់ថា មានភាពចាំបាច់សម្រាប់ការរៀបចំរបាយការណ៍ ហិរញ្ញវត្ថុ ឲ្យជឿជាក់ពីកំហុសឆ្គងជាសារវន្ត ដោយសារតែការកំណត់បង្អួច ឬការកាន់ច្រឡំ ។

## ការទទួលខុសត្រូវរបស់សវនករ

ការទទួលខុសត្រូវរបស់យើងខ្ញុំ គឺបញ្ចេញមតិយោបល់លើរបាយការណ៍ ហិរញ្ញវត្ថុទាំងនេះ ផ្អែកទៅលើការធ្វើសវនកម្មរបស់យើងខ្ញុំ ។ យើងខ្ញុំបាន ធ្វើសវនកម្មដោយអនុលោមទៅតាមស្តង់ដារសវនកម្មអន្តរជាតិនៃកម្ពុជា ។ ស្តង់ដារទាំងនេះតម្រូវឲ្យយើងខ្ញុំអនុវត្តទៅតាមតម្រូវការក្រមសីលធម៌ ដោយ គ្រោង និងធ្វើសវនកម្មដើម្បីទទួលបាននូវអំណះអំណាងយ៉ាងសមហេតុផល ថា របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ពុំមានកំហុសឆ្គងជាសារវន្តឡើយ ។

ការធ្វើសវនកម្ម រួមមានការអនុវត្តនូវបណ្តាន់វិធីវិភាគពិនិត្យ ដើម្បី ទទួលបាននូវភស្តុតាង ដែលទាក់ទងទៅនឹងបរិមាណទឹកប្រាក់ និងកំណត់ បង្ហាញទាំងឡាយនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។ ការជ្រើសរើសវិធីវិភាគ ទាំងនេះ គឺផ្អែកទៅលើការវិនិច្ឆ័យរបស់យើងខ្ញុំ ដែលមានការប៉ាន់ប្រមាណ ទៅលើហានិភ័យ ដែលមានផលប៉ះពាល់ជាសារវន្ត លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបណ្តាលមកពីការកំណត់បង្អួច ឬការកាន់ច្រឡំ ។ នៅក្នុងការប៉ាន់ប្រមាណ

ហានិភ័យទាំងនោះ យើងខ្ញុំធ្វើការពិចារណាទៅលើការគ្រប់គ្រងផ្ទៃក្នុង ដែល ពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការរៀបចំ និងការបង្ហាញនូវភាពពិតនិងត្រឹមត្រូវនៃរបាយការណ៍ ហិរញ្ញវត្ថុ ដើម្បីធ្វើសវនកម្មឲ្យសមស្របទៅតាមកាលៈទេសៈ ប៉ុន្តែមិនមែន ក្នុងគោលបំណងដើម្បីបញ្ចេញមតិយោបល់ ទៅលើប្រសិទ្ធភាពនៃការគ្រប់គ្រង ផ្ទៃក្នុងរបស់ធនាគារឡើយ ។ ការធ្វើសវនកម្ម ក៏រួមមានការវាយតម្លៃទៅលើ ភាពសមស្របនៃគោលនយោបាយគណនេយ្យ ដែលធនាគារបានប្រើប្រាស់ និងភាពសមហេតុផលនៃគណនេយ្យប៉ាន់ស្មានសំខាន់ៗ ដែលធ្វើឡើងដោយ គណៈគ្រប់គ្រង ព្រមទាំងការវាយតម្លៃលើភាពគ្រប់គ្រាន់នៃការបង្ហាញ នៅ ក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

យើងខ្ញុំជឿជាក់ថា ភស្តុតាងសវនកម្មដែលយើងខ្ញុំប្រមូលបានមាន លក្ខណៈគ្រប់គ្រាន់ និងសមស្រប សម្រាប់ជាមូលដ្ឋានក្នុងការបញ្ចេញមតិ របស់យើងខ្ញុំ ។

## មតិយោបល់

ជាមតិយោបល់របស់យើងខ្ញុំ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុបានបង្ហាញនូវភាព ពិត និងត្រឹមត្រូវនៃស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុ របស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ព្រមទាំងលទ្ធផលនៃប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម និង ស្ថានភាពចលនាសាច់ប្រាក់សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទបញ្ចប់ ដោយស្របទៅ តាមស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា និងគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិ នៃកម្ពុជា ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និងការកំណត់បង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ ហិរញ្ញវត្ថុ ។

តំណាងក្រុមហ៊ុន ខេភីអឹមជឺ ខេមបូឌា ចំកាត់



ករណីនីតិវិធី  
ថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១២

សម្ព័ន្ធនាគារ

	២០១១		២០១០	
	កំណត់សម្គាល់	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
<b>ទ្រព្យសកម្ម</b>				
សាច់ប្រាក់ និងសមតុល្យធនាគារ	៦	១៨៩.៣៥៤.៦០៣	៧៦៤.៨០៣.២៤១	១៣៤.៣៣០.៦៧៨
ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារនានា	៧	១២៣.៨០៤.៣៤៩	៥០០.០៤៥.៧៦៦	១៥៤.៦៨២.៤៨៥
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	៨	១.០២៣.៩២៣.៩៤៤	៤.១៣៥.៦២៨.៨១០	៧៤៩.៦៥៥.៩១៣
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	៩	២១.០៤៤.០០៩	៨៤.៩៩៦.៧៥២	១៣.៥០៨.៤៥៥
ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់	១០	១៤២.៤២១.៧៤៨	៥៧៥.២៤១.៤៤០	១១៤.៧៣៥.៩០៨
ការវិនិយោគ	១១	១៥០.០០០	៦០៥.៨៥០	៣០.០០០
ទ្រព្យសកម្មអរូបិយ	១២	៦.១៣៥.៦១៤	២៤.៧៨១.៧៤៥	៤.២៣២.២៩៤
ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ	១៣	១៥.៩២៣.៣៨០	៦៤.៣១៤.៥៣២	១៨.៤៩២.៩១០
ទ្រព្យសកម្មជាពន្ធពន្យារ	២៦	៤.១១៥.២៦៨	១៦.៦២១.៥៦៧	២.៤៦៥.១៣១
<b>សរុបទ្រព្យសកម្ម</b>		<b>១.៥២៦.៨៧២.៩១៥</b>	<b>៦.១៦៧.០៣៩.៧០៣</b>	<b>១.១៩២.១៣៣.៧៧៤</b>
<b>បំណុល និងមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន</b>				
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	១៤	១.១២៦.៤៣៥.៥២១	៤.៥៤៩.៦៧៣.០៦៩	៩០០.៨០៥.៨១៦
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា	១៥	៤៨.៥៣០.២៣៨	១៩៦.០១៣.៦៣១	៣០.០៨២.១៥៨
ប្រាក់កម្ចី	១៦	២៩.១៤៣.៨៨៩	១១៧.៧១២.១៦៨	២៩.៦០៨.៤៣៥
បំណុលអាទិភាព	១៧	៥.១៧២.៨៧៧	២០.៨៩៣.២៥០	៥.២០២.៤៥៤
បំណុលបន្ទាប់បន្សំ	១៨	៦៦.០៧៥.២១១	២៦៦.៨៧៧.៧៧៧	៤៥.០៧៥.១៣១
បំណុលផ្សេងៗ	១៩	៣១.៩៦៣.៦៦៧	១២៩.១០១.២៥១	២១.១២៩.៩៥០
បំណុលសោធននិវត្តន៍បុគ្គលិក	២០	១៦.៣៤៥.០២១	៦៦.០១៧.៥៤០	១២.២៥២.៧៤១
សិទ្ធិធនធានសម្រាប់ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	២៦	១២.៩១២.១៧៤	៥០.៥៣៦.៦៧១	៧.៣៨៥.៩៨៧
<b>សរុបបំណុល</b>		<b>១.៣៣៦.១៧៨.៥៩៨</b>	<b>៥.៣៩៦.៨២៥.៣៥៧</b>	<b>១.០៥១.៥៤២.៦៧២</b>
<b>មូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន</b>				
ដើមទុន	២១	៧៨.៣៧២.៥០០	៣១៦.៥៤៦.៥២៨	៦៨.១៥០.០០០
ទុនបម្រុង		៤៨.៨៥៤.២៤៦	១៩៧.៣២២.២៩៩	៣៣.៤៩៤.៩៥៩
លំអៀងពីការប្តូរប្រាក់ប័ណ្ណ		៣០៨.៣០៨	១.២៤៥.២៥៦	៣០៧.២៥៣
ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក		៤៩.៥៩៨.៩៧៨	២០០.៣៣០.២៧២	២៥.៥៨១.៧៨៧
<b>សរុបមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន</b>		<b>១៧៧.១៣៤.០៣២</b>	<b>៧១៥.៤៤៤.៣៥៥</b>	<b>១២៧.៥៣៣.៩៩៩</b>
<b>ម្ចាស់ភាគហ៊ុនអប្បកាត</b>				
<b>សរុបមូលធន</b>		<b>១៩០.៦៩៤.៣១៧</b>	<b>៧៧០.២១៤.៣៦៦</b>	<b>១៤០.៥៩១.១០២</b>
<b>សរុបបំណុល និងមូលធន</b>		<b>១.៥២៦.៨៧២.៩១៥</b>	<b>៦.១៦៧.០៣៩.៧០៣</b>	<b>១.១៩២.១៣៣.៧៧៤</b>

កំណត់សម្គាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាបតិដ្ឋានបទនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។



៤៦

របាយការណ៍លទ្ធផលរួម

សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

		សម្ព័ន្ធនាគារ		
		២០១១		២០១០
	កំណត់សម្គាល់	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ចំណូលពីការប្រាក់	២២	១៥១.៤៤១.៣៨៤	៦១១.៦៧១.៧៥០	១១៨.២៥២.៧១១
ចំណាយលើការប្រាក់	២៣	(៣០.៤៦១.០១៣)	(១២៣.០៣២.០៣២)	(២៧.៧៦២.១៥៦)
ចំណូលសុទ្ធពីការប្រាក់		១២០.៩៨០.៣៧១	៤៨៨.៦៣៩.៧១៨	៩០.៤៩០.៥៥៥
ចំណូលសុទ្ធលើថ្លៃលក្ខណៈ និងកម្រៃជើងសារ	២៤	២៦.៥៩៩.៣៩៧	១០៧.៤៣៤.៩៦៤	១៩.៤៧៣.៤៤០
ចំណូលផ្សេងៗ		១.៤៤៤.៤៥២	៥.៨៣៤.១៤២	៧៦២.១៨៨
ចំណាយទូទៅ និងរដ្ឋបាល	២៥	(៨២.១៨៣.៣១២)	(៣៣១.៩៣៨.៣៩៧)	(៧៤.៩៥៤.៨៨៣)
ចំណេញប្រតិបត្តិការ		៦៦.៨៤០.៩០៨	២៦៩.៩៧០.៤២៧	៣៥.៧៧១.៣០០
សិទ្ធិធនសម្រាប់ឥណទាន និង បុរេប្រទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ	៨	(៤.២២៤.៦០២)	(១៧.០៦៣.១៦៧)	(៤.៤១៩.១១២)
ប្រាក់ចំណេញមុនពន្ធដក		៦២.៦១៦.៣០៦	២៥២.៩០៧.២៦០	៣១.៣៥២.១៨៨
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	២៦	(១២.៥៦១.៣៩៨)	(៥០.៧៣៥.៤៨៧)	(៧.០១១.៦៤២)
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទ		៥០.០៥៤.៩០៨	២០២.១៧១.៧៧៣	២៤.៣៤០.៥៤៦
<b>ប្រាក់ចំណេញត្រូវបានបែងចែកដូចខាងក្រោម ៖</b>				
ម្ចាស់ភាគហ៊ុនរបស់ធនាគារ		៤៩.៥៩៨.៩៧៨	២០០.៣៣០.២៧២	២៥.៥៨១.៧៨៧
ម្ចាស់ភាគហ៊ុនអប្បបរមា		៤៥៥.៩៣០	១.៨៤១.៥០១	(១.២៤១.២៤១)
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទ		៥០.០៥៤.៩០៨	២០២.១៧១.៧៧៣	២៤.៣៤០.៥៤៦

កំណត់សម្គាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាបតិដ្ឋានបទនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

# របាយការណ៍បម្រែបម្រួលមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុនរួម

សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

បែងចែកទៅឲ្យម្ចាស់កាន់ភាគហ៊ុនរបស់ធនាគារ

	ដើមទុន		លំអៀងពីការប្តូរិយប័ណ្ណ		ប្រាក់ចំណេញ		សរុប		ម្ចាស់ភាគហ៊ុន		សរុប
	ដុល្លារអាមេរិក	ខុសប្រមូល	ដុល្លារអាមេរិក	ខុសប្រមូល	ដុល្លារអាមេរិក	ខុសប្រមូល	ដុល្លារអាមេរិក	ខុសប្រមូល	អប្បបរមា	ដុល្លារអាមេរិក	
នាថ្ងៃទី៣១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០	៦៨.១៥០.០០០	២៧.៩៦៦.៤៨៨	១០២.៩០៣	៩.២០៨.៥៧០	១០៥.៤២៧.៩៦១	១០៥.៤២៧.៩៦១	១០៥.៤២៧.៩៦១	១០៥.៤២៧.៩៦១	១០៥.៤២៧.៩៦១	១០៥.៤២៧.៩៦១	១០៥.៤២៧.៩៦១
ភាគលាភដែលបានបង់	-	-	-	(៣.៦៨០.០៩៩)	(៣.៦៨០.០៩៩)	(៣.៦៨០.០៩៩)	-	-	-	(៣.៦៨០.០៩៩)	-
ផ្ទេរទៅទុនបម្រុង	-	៥.៥២៨.៤៧១	-	(៥.៥២៨.៤៧១)	-	-	-	-	-	-	-
ចំណេញ/(ខាត) សុទ្ធសម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទ	-	-	-	២៥.៥៨១.៧៨៧	២៥.៥៨១.៧៨៧	២៥.៥៨១.៧៨៧	(១.២៤១.២៤១)	២៤.៣៤០.៥៤៦	(១.២៤១.២៤១)	២៤.៣៤០.៥៤៦	២៤.៣៤០.៥៤៦
ការកើនឡើងភាគហ៊ុនអប្បបរមា ដោយសារការបង្កើនដើមទុន											
របស់បុត្រសម្ព័ន្ធ	-	-	-	-	-	-	-	-	៨.៩៦០.១៤៨	៨.៩៦០.១៤៨	៨.៩៦០.១៤៨
លំអៀងពីការប្តូរិយប័ណ្ណ	-	-	២០៤.៣៥០	-	-	២០៤.៣៥០	-	២០៤.៣៥០	២៥៥.៧១៤	២៥៥.៧១៤	៤៦០.០៦៤
នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០	៦៨.១៥០.០០០	៣៣.៤៩៤.៩៥៩	៣០៧.២៥៣	២៥.៥៨១.៧៨៧	១២៧.៥៣៣.៩៩៩	១២៧.៥៣៣.៩៩៩	១៣.០៥៧.១០៣	១៤០.៥៩១.១០២	១៣.០៥៧.១០៣	១៤០.៥៩១.១០២	១៤០.៥៩១.១០២
ការផ្ទេរភាគលាភទៅដើមទុន	១០.២២២.៥០០	-	-	(១០.២២២.៥០០)	-	-	-	-	-	-	-
ផ្ទេរទៅទុនបម្រុង	-	១៥.៣៥៩.២៨៧	-	(១៥.៣៥៩.២៨៧)	-	-	-	-	-	-	-
ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទ	-	-	-	៤៩.៥៩៨.៩៧៨	៤៩.៥៩៨.៩៧៨	៤៩.៥៩៨.៩៧៨	៤៩.៥៩៨.៩៧៨	៤៩.៥៩៨.៩៧៨	៤៩.៥៩៨.៩៧៨	៤៩.៥៩៨.៩៧៨	៤៩.៥៩៨.៩៧៨
លំអៀងពីការប្តូរិយប័ណ្ណ	-	-	១.០៥៥	-	-	១.០៥៥	-	១.០៥៥	៤៧.២៥២	៤៧.២៥២	៤៧.២៥២
នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	៧៨.៣៧២.៥០០	៤៨.៨៥៤.២៤៦	៣០៨.៣០៨	៤៩.៥៩៨.៩៧៨	១២៧.៥៣៤.០៣២	១២៧.៥៣៤.០៣២	១៣.៥៦០.២៨៥	១៤១.០៩៤.០១៧	១៣.៥៦០.២៨៥	១៤១.០៩៤.០១៧	១៤១.០៩៤.០១៧
(ស្មើនឹងពាន់រៀល - កំណត់សម្គាល់ ៤)	៣១៦.៥៤៦.៥២៨	១៩៧.៣២២.២៩៩	១.២៤៥.២៥៦	២០០.៣៣០.២៧២	៧១៥.៤៤៤.៣៥៥	៧១៥.៤៤៤.៣៥៥	៥៤.៧៦៩.៩៩១	៧៧០.២១៤.៣៤៦	៥៤.៧៦៩.៩៩១	៧៧០.២១៤.៣៤៦	៧៧០.២១៤.៣៤៦

កំណត់សម្គាល់ជូនមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាបត្រដ្ឋានបទនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

# របាយការណ៍ចលនាសាច់ប្រាក់រួម

សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

		សម្ព័ន្ធធនាគារ		
		២០១១		២០១០
	កំណត់សម្គាល់	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
<b>ចលនាសាច់ប្រាក់ពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ</b>				
សាច់ប្រាក់សុទ្ធទទួលបានពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ	២៧	១១.២៨៨.៦៩៥	៤៥.៥៩៥.០៣៩	៣៣.៨៣៧.១៧១
<b>ចលនាសាច់ប្រាក់ពីសកម្មភាពវិនិយោគ</b>				
ការទិញទ្រព្យ និងបរិក្ខារ		(៤.៣៥១.១៣១)	(១៧.៥៧៤.២១៨)	(៤.៧១៨.១១៦)
ការទិញទ្រព្យសកម្មអរូបិយ		(៣.៣៩៨.៨៩៦)	(១៣.៧២៨.១៤១)	(២.៤៥៨.៤១៥)
សាច់ប្រាក់ទទួលបានពីការលក់ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ		១៤៣.៣៦០	៥៧៩.០៣០	១៣០.៥៥០
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់		(៧០០.០០០)	(២.៨២៧.៣០០)	-
ការវិនិយោគផ្សេងៗ		(១២០.០០០)	(៤៨៤.៦៨០)	(៣០.០០០)
សាច់ប្រាក់សុទ្ធប្រើប្រាស់ក្នុងសកម្មភាពវិនិយោគ		(៨.៤២៦.៦៦៧)	(៣៤.០៣៥.៣០៩)	(៧.០៧៥.៩៨១)
<b>ចលនាសាច់ប្រាក់ពីសកម្មភាពហិរញ្ញប្បទាន</b>				
ការបង់ភាគលាភ		-	-	(៣.៦៨០.០៩៩)
ការទូទាត់សងប្រាក់កម្ចី		(២០.៤៦៤.៥៤៦)	(៨២.៦៥៦.៣០១)	(៣.៩៤៧.៦៣៤)
សាច់ប្រាក់ទទួលបានពីប្រាក់កម្ចី		២០.០០០.០០០	៨០.៧៨០.០០០	-
ការទូទាត់បំណុលបន្ទាប់បន្សំ		២១.០០០.០០០	៨៤.៨១៩.០០០	-
សាច់ប្រាក់ទទួលបានការលក់ភាគហ៊ុនទៅ ម្ចាស់ភាគហ៊ុនអប្បភាគដោយបុត្រសម្ព័ន្ធ		-	-	៨.៩៦០.១៤៨
សាច់ប្រាក់សុទ្ធទទួលបានពីសកម្មភាពហិរញ្ញប្បទាន		២០.៥៣៥.៤៥៤	៨២.៩៤២.៦៩៩	១.៣៣២.៤១៥
<b>ការកើនឡើងសុទ្ធនៃសាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល</b>		<b>២៣.៣៩៧.៤៨២</b>	<b>៩៤.៥០២.៤២៩</b>	<b>២៨.០៩៣.៦០៥</b>
<b>សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល នាដើមកាលបរិច្ឆេទ</b>		<b>២៨៨.៨៣៣.១៦៣</b>	<b>១.១៦៦.៥៩៧.១៤៥</b>	<b>២៦០.២៧៩.៤៩៤</b>
លំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ		៤៨.៣០៧	១៩៥.១១២	៤៦០.០៦៤
<b>សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល នាចុងកាលបរិច្ឆេទ</b>	<b>២៨</b>	<b>៣៣៧.២៧៨.៩៥២</b>	<b>១.២៦១.២៩៤.៦៨៦</b>	<b>២៦៨.៨៣៣.១៦៣</b>
<b>ប្រតិបត្តិការសំខាន់ដែលមិនមែនជាសាច់ប្រាក់</b>				
មានប្រតិបត្តិការសំខាន់ដែលមិនមែនជាសាច់ប្រាក់នៅក្នុងកាលបរិច្ឆេទ ដូចខាងក្រោម :				
ការបង្វែរភាគលាភទៅដើមទុន		១០.២២២.៥០០	៤១.២៨៨.៦៧៨	-

កំណត់សម្គាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាបតិដ្ឋានបទនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។



# តារាងតុល្យការដាច់ដោយឡែក

នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

៤៩

		ធនាគារ		
		២០១១		២០១០
	កំណត់សម្គាល់	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
<b>ទ្រព្យសកម្ម</b>				
សាច់ប្រាក់ និងសមតុល្យធនាគារ	៦	១៨៥.៧៨៨.៨៦៧	៧៥០.៤០១.២៣៤	១២១.៣៣៦.៣៥៤
ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារនានា	៧	១២៥.២៥៧.៧០៣	៥០៥.៩១៥.៨៦២	១៥៣.៦៨២.៤៨៥
ឥណទាន និងបុរេប្រទានសុទ្ធ	៨	៩៨៩.៣៧៩.៧៧១	៣.៩៩៦.១០៤.៨៩៥	៧៣០.៧៧៧.៩៧៤
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	៩	១៤.៩២៣.៥៦៧	៦០.២៧៦.២៨៨	១២.៦១៥.១៤១
ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់	១០	១៣៤.៣៦១.២៤៤	៥៤២.៦៨៥.០៦៥	១០៧.០៧៤.៧៩០
ការវិនិយោគ	១១	១២.១៧២.៩៨៤	៤៩.១៦៦.៦៨២	១២.០៤៧.៩៨៤
ទ្រព្យសកម្មអរូបិយ	១២	៥.៤៩៧.២៨០	២២.២០៣.៥១៤	៣.៥២៤.៥១៩
ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ	១៣	១៥.១៥៧.២៩៣	៦១.២២០.៣០៦	១៧.០៤៤.៨៩៨
ទ្រព្យសកម្មជាពន្ធពន្យារ	២៦	៤.១១៥.២៦៨	១៦.៦២១.៥៦៧	២.៤៦៥.១៣១
<b>សរុបទ្រព្យសកម្ម</b>		<b>១.៤៨៦.៦៥៣.៩៧៧</b>	<b>៦.០០៤.៥៩៥.៤១៣</b>	<b>១.១៦០.៥៦៩.២៧៦</b>
<b>បំណុល និងមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន</b>				
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	១៤	១.១០០.៧៧០.៧៥៤	៤.៤៤៦.០១៣.០៧៥	៨៨៣.១៥០.៦៥៤
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា	១៥	៤៦.៤៤២.៥៥០	១៨៧.៥៨១.៤៥៩	២៨.០០៣.៦៩២
ប្រាក់កម្ចី	១៦	២៩.១៤៣.៨៨៩	១១៧.៧១២.១៦៨	២៩.៦០៨.៤៣៥
បំណុលអាទិភាព	១៧	៥.១៧២.៨៧៧	២០.៨៩៣.២៥០	៥.២០២.៤៥៤
បំណុលបន្ទាប់បន្សំ	១៨	៦៦.០៧៥.២១១	២៦៦.៨៧៧.៧៧៧	៤៥.០៧៥.១៣១
បំណុលផ្សេងៗ	១៩	៣១.៤១៩.៦៩១	១២៦.៩០៤.១៣២	២០.៤៧០.៣២៥
បំណុលសោធននិវត្តន៍បុគ្គលិក	២០	១៦.៣៤៥.០២១	៦៦.០១៧.៥៤០	១២.២៥២.១៩១
សិទ្ធិធនធានសម្រាប់ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	២៦	១២.៥១០.២០៩	៥០.៥២៨.៧៣៤	៧.៣៨៥.៩៧៥
<b>សរុបបំណុល</b>		<b>១.៣០៧.៨៨០.២០២</b>	<b>៥.២៨២.៥២៨.១៣៥</b>	<b>១.០៣១.១៤៨.៨៥៧</b>
<b>មូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន</b>				
ដើមទុន	២១	៧៨.៣៧២.៥០០	៣១៦.៥៤៦.៥២៨	៦៨.១៥០.០០០
ទុនបម្រុង		៥១.០៤៧.៩១៩	២០៦.១៨២.៥៤៥	៣៤.៨២៤.៦៤៩
ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក		៤៩.៣៥៣.៣៥៦	១៩៩.៣៣៨.២០៥	២៦.៤៤៥.៧៧០
<b>សរុបមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន</b>		<b>១៧៨.៧៧៣.៧៧៥</b>	<b>៧២២.០៦៧.២៧៨</b>	<b>១២៩.៤២០.៤១៩</b>
<b>សរុបបំណុល និងមូលធន</b>		<b>១.៤៨៦.៦៥៣.៩៧៧</b>	<b>៦.០០៤.៥៩៥.៤១៣</b>	<b>១.១៦០.៥៦៩.២៧៦</b>

កំណត់សម្គាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាបតិដ្ឋានបទនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

## របាយការណ៍លទ្ធផលដាច់ដោយឡែក

សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

		ធនាគារ		
		២០១១		២០១០
	កំណត់សម្គាល់	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ចំណូលពីការប្រាក់	២២	១៤៥.៣០៩.៥៩២	៥៨៦.៩០៥.៤៤២	១១៤.៩៧៩.៨៦៥
ចំណាយលើការប្រាក់	២៣	(២៨.៨២១.៩០២)	(១១៦.៤១១.៦៦២)	(២៦.២៩០.៨៦១)
ចំណូលសុទ្ធពីការប្រាក់		១១៦.៤៨៧.៦៩០	៤៧០.៤៩៣.៧៨០	៨៨.៦៨៩.០០៤
ចំណូលសុទ្ធលើថ្លៃឈ្នួល និងកម្រៃជើងសារ	២៤	២៤.៨៧១.៤០៦	១០០.៤៥៥.៦០៩	១៨.៥៦៧.៩៦៨
ចំណូលផ្សេងៗ		១.២៤៧.០៧៨	៥.០៣៦.៩៤៨	៧២៣.៦១៧
ចំណាយទូទៅនិងរដ្ឋបាល	២៥	(៧៧.០៧៤.០៣៦)	(៣១១.៣០២.០៣២)	(៧០.៨៣២.៤០៣)
ចំណេញប្រតិបត្តិការ		៦៥.៥៣២.១៣៨	២៦៤.៦៨៤.៣០៥	៣៧.១៤៨.១៨៦
សិទ្ធិធនធានសម្រាប់ឥណទាន និង បុរេប្រទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ	៨	(៣.៧០៦.១១២)	(១៤.៩៦៨.៩៨៦)	(៣.៧៣៤.៦៧៧)
ប្រាក់ចំណេញមុនពន្ធពន្ធនៃប្រាក់ចំណេញ		៦១.៨២៦.០២៦	២៤៩.៧១៥.៣១៩	៣៣.៤១៣.៥០៩
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	២៦	(១២.៤៧២.៦៧០)	(៥០.៣៧៧.១១៤)	(៦.៩៦៧.៧៣៩)
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់កាលបរិច្ឆេទ		៤៩.៣៥៣.៣៥៦	១៩៩.៣៣៨.២០៥	២៦.៤៤៥.៧៧០

កំណត់សម្គាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាបតិដ្ឋានបទនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

## របាយការណ៍បម្រែបម្រួលមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុនដាច់ដោយឡែក

សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

	ធនាគារ			
	ដើមទុន	ទុនបម្រុង	ប្រាក់ចំណេញរក្សាទុក	សរុប
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក
សមតុល្យនាថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០	៦៨.១៥០.០០០	២៨.៧៩២.២០៤	៩.៧១២.៥៤៤	១០៦.៦៥៤.៧៤៨
ភាគលាភដែលបានបង់	-	-	(៣.៦៨០.០៩៩)	(៣.៦៨០.០៩៩)
ផ្ទេរទៅទុនបម្រុង	-	៦.០៣២.៤៤៥	(៦.០៣២.៤៤៥)	-
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់កាលបរិច្ឆេទ	-	-	២៦.៤៤៥.៧៧០	២៦.៤៤៥.៧៧០
សមតុល្យនាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០	៦៨.១៥០.០០០	៣៤.៨២៤.៦៤៩	២៦.៤៤៥.៧៧០	១២៩.៤២០.៤១៩
ការផ្ទេរភាគលាភទៅដើមទុន	១០.២២២.៥០០	-	(១០.២២២.៥០០)	-
ផ្ទេរទៅទុនបម្រុង	-	១៦.២២៣.២៧០	(១៦.២២៣.២៧០)	-
ប្រាក់ចំណេញសុទ្ធសម្រាប់កាលបរិច្ឆេទ	-	-	៤៩.៣៥៣.៣៥៦	៤៩.៣៥៣.៣៥៦
សមតុល្យនាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	៧៨.៣៧២.៥០០	៥១.០៤៧.៩១៩	៤៩.៣៥៣.៣៥៦	១៧៨.៧៧៣.៧៧៥
(ស្មើនឹងពាន់រៀល - កំណត់សម្គាល់ ៤ )	៣១៦.៥៤៦.៥២៨	២០៦.១៨២.៥៤៥	១៩៩.៣៣៨.២០៥	៧២២.០៦៧.២៧៨

កំណត់សម្គាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាបតិដ្ឋានបទនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។

# របាយការណ៍ចលនាសាច់ប្រាក់ដាច់ដោយឡែក

សម្រាប់កាលបរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

## ធនាគារ

		២០១១	២០១០
	កំណត់សម្គាល់	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក
		ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	
<b>ចលនាសាច់ប្រាក់ពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ</b>			
សាច់ប្រាក់សុទ្ធទទួលបានពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ	២៧	២២.៨៧២.៩២០	៩២.៣៨៣.៧២៤
<b>ចលនាសាច់ប្រាក់ពីសកម្មភាពវិនិយោគ</b>			
ការទិញទ្រព្យ និងបរិក្ខារ		(៤.២៦៧.១១២)	(១៧.២៣៤.៨៦៥)
ការទិញទ្រព្យសកម្មអរូបី		(៣.២៤០.៣៣២)	(១៣.០៨៧.៧០១)
ការវិនិយោគ		(១២៥.០០០)	(៥០៤.៨៧៥)
សាច់ប្រាក់ទទួលបានពីការលក់ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ		២៥១.៨០១	១.០១៧.០២៤
សាច់ប្រាក់សុទ្ធប្រើប្រាស់ក្នុងសកម្មភាពវិនិយោគ		(៧.៣៨០.៦៨៣)	(២៩.៨១០.៤១៧)
<b>ចលនាសាច់ប្រាក់ពីសកម្មភាពហិរញ្ញប្បទាន</b>			
ការបង់ភាគលាភ		-	(៣.៦៨០.០៩៩)
ការទូទាត់សងប្រាក់កម្ចី		(២០.៤៦៤.៥៤៦)	(៨២.៦៥៦.៣០១)
សាច់ប្រាក់ទទួលបានពីប្រាក់កម្ចី		២០.០០០.០០០	៨០.៧៨០.០០០
សាច់ប្រាក់ទទួលបានពីបំណុលបន្ទាប់បន្សំ		២១.០០០.០០០	៨៤.៨១៩.០០០
សាច់ប្រាក់សុទ្ធទទួលបានពី/(ប្រើប្រាស់ក្នុង) សកម្មភាពហិរញ្ញប្បទាន		២០.៥៣៥.៤៥៤	៨២.៩៤២.៦៩៩
ការកើនឡើងសុទ្ធនៃសាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល		៣៦.០២៧.៧៣១	១៤៥.៥១៦.០០៦
សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល នាដើមកាលបរិច្ឆេទ		២៧៤.៨៣៨.៨៣៩	១.១១០.០៧៤.០៧០
សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល នាចុងកាលបរិច្ឆេទ	២៨	៣១០.៨៦៦.៥៧០	១.២៥៥.៥៩០.០៧៦
<b>ប្រតិបត្តិការសំខាន់ដែលមិនមែនជាសាច់ប្រាក់</b>			
មានប្រតិបត្តិការសំខាន់ដែលមិនមែនជាសាច់ប្រាក់នៅក្នុងកាលបរិច្ឆេទ ដូចខាងក្រោម :			
ការបង្វែរភាគលាភទៅដើមទុន		១០.២២២.៥០០	៤១.២៨៨.៦៧៨
			-

កំណត់សម្គាល់ដូចមានភ្ជាប់ជាមួយ គឺជាបតិដ្ឋានបទនៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ។



# កំណត់សម្គាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ

សម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

## ១. សាវតារ និងសកម្មភាពចម្បង

មុនថ្ងៃទី១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៣ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី ហៅកាត់ថា ("ធនាគារ") គឺជាធនាគារមហាជនទទួលខុសត្រូវមានកំណត់ ដែលបង្កើតឡើងក្រោមច្បាប់ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហើយធ្វើប្រតិបត្តិការជាធនាគារឯកទេស ដែលមានទីស្នាក់ការកណ្តាលនៅរាជធានីភ្នំពេញ និងមានសាខាចំនួន ១៤ ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ នៅថ្ងៃទី១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៣ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា បានផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណដល់ធនាគារ ជាធនាគារពាណិជ្ជឯកជន សម្រាប់រយៈពេល៣ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៣ ។

នៅថ្ងៃទី២៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៦ អាជ្ញាប័ណ្ណរបស់ធនាគារត្រូវបានធ្វើជាថ្មីម្តងទៀតទៅជាអាជ្ញាប័ណ្ណអចិន្ត្រៃយ៍ ។ អាជ្ញាប័ណ្ណថ្មីនេះ អនុញ្ញាតឱ្យធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការជាធនាគារពាណិជ្ជ នៅទីស្នាក់ការចុះបញ្ជីរបស់ខ្លួន ដែលមានទីតាំងស្ថិតនៅអគារលេខ៦១ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់ស្រះចក ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

ធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការតាមបទប្បញ្ញត្តិរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ដោយផ្ដោតការយកចិត្តទុកដាក់ ជាពិសេសលើការផ្តល់ឥណទាន និងសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុធនាគារផ្សេងៗទៀត សម្រាប់ប្រជាជនទូទៅ ក៏ដូចជាអាជីវករធុនតូច និងមធ្យម ព្រមទាំងធ្វើសកម្មភាពអាជីវកម្មដទៃទៀត ដែលក្រុមប្រឹក្សាភិបាលជឿជាក់ថាគាំទ្រលើគោលបំណងខាងលើនេះ ។ សកម្មភាពចម្បងរបស់បុត្រសម្ព័ន្ធ ត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងកំណត់សម្គាល់លេខ ១១ ក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

គិតត្រឹមថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ធនាគារ និងបុត្រសម្ព័ន្ធមានបុគ្គលិកចំនួន ៧.៦០០ នាក់ (ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០ : ៧.៣៨៨ នាក់) ។

## ២. មូលដ្ឋាននៃការរៀបចំ

### (ក) របាយការណ៍អនុលោមភាព

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានរៀបចំឡើងស្របតាមស្តង់ដារគណនេយ្យកម្ពុជា និងគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និងការកំណត់បង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានចុះហត្ថលេខាសម្រេចឱ្យប្រើប្រាស់ដោយក្រុមប្រឹក្សាភិបាលនៅថ្ងៃទី១៦ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១២ ។

### (ខ) មូលដ្ឋាននៃការវាស់វែង

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ និងរបស់ធនាគារ ត្រូវបានរៀបចំឡើងទៅតាមមូលដ្ឋានតម្លៃដើម ។

### (គ) រូបិយប័ណ្ណសម្រាប់ការវាស់វែង និងការកំណត់បង្ហាញ

រូបិយប័ណ្ណជាតិនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា គឺប្រាក់រៀល ។ ដោយសារធនាគារធ្វើប្រតិបត្តិការ និងកត់ត្រាលំហូរឥណទានយុទ្ធសាស្ត្ររបស់ខ្លួនផ្អែកលើមូលដ្ឋានប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក គណៈគ្រប់គ្រងក៏បានកំណត់ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិកជាប្រាក់ប័ណ្ណសម្រាប់ការវាស់វែង និងការកំណត់បង្ហាញ ព្រោះវាបានឆ្លុះបញ្ចាំងពីសារធាតុសេដ្ឋកិច្ចនៃប្រភពព្រឹត្តិការណ៍ និងកាលៈទេសៈរបស់ធនាគារ ។

សកម្មភាពប្រតិបត្តិការជាប្រកបដោយប័ណ្ណផ្សេងៗទៀត ក្រៅពីប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ត្រូវបានប្តូរទៅជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដោយប្រើប្រាស់អត្រាប្តូរប្រាក់នៅថ្ងៃប្រតិបត្តិការនោះ ។ ទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល ដែលជាប្រកបដោយប័ណ្ណផ្សេងៗទៀតក្រៅពីដុល្លារអាមេរិកនាថ្ងៃតារាងតុល្យការ ត្រូវបានប្តូរទៅជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដោយប្រើប្រាស់អត្រានាថ្ងៃតារាងតុល្យការ ។ ភាពលំអៀងដែលកើតមកពីការប្តូរនោះ ត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះ ត្រូវបានបង្ហាញជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដែលជាប្រកបដោយប័ណ្ណគោលរបស់ធនាគារ ។

### ប្រតិបត្តិការនៅបរទេស

ទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលរបស់ប្រតិបត្តិការនៅបរទេស ត្រូវបានប្តូរទៅជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដោយប្រើប្រាស់អត្រានាថ្ងៃតារាងតុល្យការ ។ ចំណូល និងចំណាយរបស់ប្រតិបត្តិការនៅបរទេស ត្រូវបានប្តូរទៅជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដោយប្រើប្រាស់អត្រាប្តូរប្រាក់មធ្យម ។

ភាពលំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ ដែលកើតមកពីការប្តូរនោះ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយផ្ទាល់ក្នុងមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន ។ នៅពេលដែលប្រតិបត្តិការនៅបរទេសត្រូវបានលក់ចេញដោយផ្អែក ឬទាំងមូល ភាពលំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណត្រូវបានផ្ទេរទៅរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

ការខាត ឬចំណេញពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ ដែលកើតចេញពីគណនី ត្រូវទទួលបានពី ឬត្រូវទូទាត់ទៅប្រតិបត្តិការនៅបរទេស ដែលនឹងមិនរំពឹងត្រូវទូទាត់សងនាពេលអនាគតរំពឹងទុក ដែលមានទម្រង់ការវិនិយោគក្នុងប្រតិបត្តិការនៅបរទេស ត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយផ្ទាល់ក្នុងមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន ជាភាពលំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ ។

### (ឃ) ការប៉ាន់ស្មាន និងការវិនិច្ឆ័យ

ការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដាច់ដោយឡែក តម្រូវឱ្យគណៈគ្រប់គ្រងធ្វើការវិនិច្ឆ័យ ប៉ាន់ស្មាន និងសន្មត ដែលប៉ះពាល់ដល់ការអនុវត្តនូវគោលការណ៍គណនេយ្យ និងចំនួននៃទ្រព្យសកម្ម បំណុល ចំណូល និងចំណាយ ដែលបានរាយការណ៍ ។ លទ្ធផលជាក់ស្តែងអាចខុសពីការប៉ាន់ស្មានទាំងនោះ ។

ការប៉ាន់ស្មាន និងការសន្មតត្រូវបានត្រួតពិនិត្យជាប្រចាំ ។ ការកែប្រែទៅលើគណនេយ្យប៉ាន់ស្មាន ត្រូវបានទទួលស្គាល់ និងកត់ត្រានៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទដែលការប៉ាន់ស្មាននោះត្រូវបានត្រួតពិនិត្យឡើងវិញ និងនៅក្នុងអំឡុងការិយបរិច្ឆេទដែលផលប៉ះពាល់នោះនឹងកើតមានឡើងនាពេលអនាគត ។

ការប៉ាន់ស្មាន និងការវិនិច្ឆ័យគណនេយ្យចម្បង ត្រូវបានអនុវត្តនៅក្នុងការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ រួមមានការប៉ាន់ស្មាននូវចំនួនដែលអាចប្រមូលបានមកវិញពីឥណទាន និងបុរេប្រទាន ដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងគោលនយោបាយគណនេយ្យដោយឡែក ក្នុងកំណត់សម្គាល់ទី ៣(ច) ។

## ៣. គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ

គោលនយោបាយគណនេយ្យសំខាន់ៗ ដែលបានប្រើប្រាស់ដោយសម្ព័ន្ធធនាគារ និងធនាគារ ក្នុងការរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនេះមានដូចខាងក្រោម ៖

**(ក) មូលដ្ឋាននៃការប្រកួតបញ្ចូលគ្នា**

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ រួមមានរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ និងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់បុត្រសម្ព័ន្ធ ដែលធ្វើឡើងរហូតដល់ចុងការិយបរិច្ឆេទហិរញ្ញវត្ថុ ។

បុត្រសម្ព័ន្ធ គឺជាធនាគារ ឬក្រុមហ៊ុនដែលគ្រប់គ្រងដោយធនាគារ ។ ការគ្រប់គ្រងកើតឡើងនៅពេលដែលធនាគារ មានសិទ្ធិគ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលចំពោះគោលនយោបាយហិរញ្ញវត្ថុ និងប្រតិបត្តិការរបស់ធនាគារណាមួយ ដើម្បីទទួលបាននូវអត្ថប្រយោជន៍ពីសកម្មភាពទាំងនោះ ។ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់បុត្រសម្ព័ន្ធ ត្រូវបានបញ្ចូលក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ គិតពីថ្ងៃដែលធនាគារមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រង ដល់ថ្ងៃបញ្ចប់ការគ្រប់គ្រង ។ របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវធ្វើឡើងតាមវិធីសាស្ត្រទិញចូល ។

តាមវិធីសាស្ត្រទិញចូល លទ្ធផលរបស់បុត្រសម្ព័ន្ធដែលត្រូវបានទិញ ឬលក់ក្នុងអំឡុងពេលហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានបញ្ចូលពីថ្ងៃដែលវាបានទិញ ឬលក់ចេញ ។ នៅថ្ងៃទិញបុត្រសម្ព័ន្ធ តម្លៃទិញនៃទ្រព្យសកម្មសុទ្ធរបស់បុត្រសម្ព័ន្ធត្រូវបានគណនា ហើយតម្លៃរបស់វាត្រូវបានបញ្ចូលក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរួម ។ ភាពខុសគ្នារវាងថ្លៃទិញ និងតម្លៃទិញនៃទ្រព្យសកម្មសុទ្ធ ត្រូវបានបង្ហាញថាជាតម្លៃកម្រៃឈ្នះរបស់បុត្រសម្ព័ន្ធ ។

ប្រតិបត្តិការ និងសមតុល្យក្នុងអន្តរធនាគារ និងលទ្ធផលនៃប្រាក់ចំណេញមិនអាចទទួលស្គាល់ ត្រូវបានលុបចោល នៅពេលរៀបចំរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរួម ។ ការខាតបង់ដែលមិនទាន់បានទទួលស្គាល់ដោយសារតែប្រតិបត្តិការក្នុងអន្តរធនាគារត្រូវបានលុបចោល លើកលែងតែវាមិនអាចប្រមូលមកវិញបាន ។

តម្លៃសរុបនៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល បានបញ្ចូលនៅក្នុងតារាងតុល្យភាព ហើយចំណែកនៃទ្រព្យសកម្មរបស់ម្ចាស់ភាគហ៊ុនអប្បបរមា ត្រូវបានបង្ហាញដាច់ដោយឡែកពីគ្នា ។

នៅថ្ងៃទី២៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៨ ធនាគារបានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណវិនិយោគទុនបរទេសពីក្រសួងផែនការ និងវិនិយោគនៃប្រទេសឡាវ ក្នុងការបើកដំណើរការបុត្រសម្ព័ន្ធមួយ ដែលមានដើមទុនចុះបញ្ជីចំនួន ១០០ ពាន់លានគីប ស្មើនឹង ១១.៥៣១.៣៦៥ដុល្លារអាមេរិក ។ នៅថ្ងៃទី៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ ធនាគារកណ្តាលនៃប្រទេសឡាវបានប្រគល់អាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងការធ្វើប្រតិបត្តិការជាធនាគារពាណិជ្ជ នៅក្នុងសាធារណៈរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ។

នៅថ្ងៃទី៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ បានបង្កើនដើមទុនពី ១០០ ពាន់លានគីប ដល់ ២២០ ពាន់លានគីប ស្មើនឹង ២៦.៤៥៣.០២៧ ដុល្លារអាមេរិក តាមរយៈការចេញភាគហ៊ុនចំនួន ១២ លានហ៊ុន ដែលក្នុង ១ ហ៊ុន មានតម្លៃ ១០.០០០ គីប ។ ធនាគារ អេស៊ីលីដា គឺអិលស៊ី កាន់កាប់ភាគហ៊ុនចំនួន ៣៩,៩៥% (២០០៩ : ៣៩,៩០%) ។

ទោះបីជាធនាគារមានភាគហ៊ុនបោះឆ្នោតតិចជាង ៥០% ក៏ដោយ ប៉ុន្តែធនាគារមានសិទ្ធិគ្រប់គ្រងលើប្រតិបត្តិការរបស់ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ ។ បុត្រសម្ព័ន្ធនេះត្រូវបានប្រកួតបញ្ចូលទាំងស្រុង ចាប់តាំងពីថ្ងៃដែលការគ្រប់គ្រងបានផ្ទេរមកធនាគារ ។ ការប្រកួតបញ្ចូលគ្នានេះ នឹងត្រូវរងការចោលវិញនៅពេលដែលការគ្រប់គ្រងត្រូវបញ្ចប់ ប្រសិនបើវាអាចត្រូវបញ្ចប់នៅពេលណាមួយ ។

**(ខ) ព័ត៌មានវិយោគកម្ម**

ព័ត៌មានវិយោគកម្ម គឺជាសមាសភាពដែលអាចបែងចែកបានចំពោះសម្ព័ន្ធធនាគារ ដែលធនាគារបានធ្វើប្រតិបត្តិការទាក់ទងនឹងផលិតផលឬសេវាកម្មដែលមានហានិភ័យ និងការទទួលបានផលខុសៗគ្នា ។ ព័ត៌មាននេះត្រូវបានបង្ហាញតាមផ្នែកនៃអាជីវកម្មរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ ។ ការវាយការណ៍នូវព័ត៌មាននេះ ជាចម្បងគឺផ្អែកតាមផ្នែកនៃអាជីវកម្មរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ ។ ផ្នែកនៃអាជីវកម្ម ត្រូវបានកំណត់ទៅតាមប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង និងរបាយការណ៍ផ្ទៃក្នុងរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ ។

លទ្ធផលនៃព័ត៌មានជាផ្នែកទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល រួមមានចំនួនដែលពាក់ព័ន្ធដោយផ្ទាល់ និងផ្នែកនៃអាជីវកម្មដែលបានបែងចែកផ្អែកលើមូលដ្ឋានយ៉ាងសមហេតុផល ។ ចំពោះព័ត៌មានដែលមិនបានបែងចែក រួមមានការវិនិយោគ (ក្រៅពីការវិនិយោគលើទ្រព្យសម្បត្តិ) ព្រមទាំងចំណូលដែលពាក់ព័ន្ធគណនា និងកម្មវិធីនិងចំណាយផ្សេងៗ ទ្រព្យសកម្មរបស់ធនាគារ និងចំណាយទីស្នាក់ការ និងពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ ជាទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល ។ល។

សម្ព័ន្ធធនាគារ ធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មនៅក្នុងភូមិសាស្ត្រពីរ ៖

- ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
  - ធនាគារពាណិជ្ជ
  - ឈ្មួញជើងសារមូលបត្រ
  - អេស៊ីលីដា ត្រេននិង សេនធីរ
- សាធារណៈរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ
  - ធនាគារពាណិជ្ជ

**(គ) ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ**

ទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលហិរញ្ញវត្ថុរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ/ធនាគារ រួមមានសាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល គណនា ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ ប្រាក់បញ្ញើ និងបំណុលផ្សេងៗ ។ គោលនយោបាយគណនេយ្យ លើការទទួលស្គាល់ និងការវាយតម្លៃនូវសមាសធាតុទាំងនេះ ត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងគោលនយោបាយគណនេយ្យដោយឡែកពីគ្នា ។

**(ឃ) សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល**

សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូលរួមមាន សាច់ប្រាក់ និងសមតុល្យធនាគារ ប្រាក់បញ្ញើចរន្ត និងការវិនិយោគរយៈពេលខ្លី ដែលអាចប្តូរជាសាច់ប្រាក់បានក្នុងរយៈពេល ៣ខែ ឬតិចជាង នាពេលទិញ និងដែលអាចប្តូរជាសាច់ប្រាក់ ដែលមានហានិភ័យតិចតួច ចំពោះការផ្លាស់ប្តូរតម្លៃ ។

**(ង) គណនា និងបុព្វបទទៅឲ្យអតិថិជន**

គណនា និងបុព្វបទផ្តល់ឲ្យអតិថិជន ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងតារាងតុល្យភាពតាមប្រាក់ដើម ដកចេញនូវចំនួនទាំងឡាយណាដែលបានលុបចោល និងសិទ្ធិធនសម្រាប់គណនា និងបុព្វបទអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ ។

គណនា ត្រូវបានលុបចោល នៅពេលដែលលទ្ធភាពនៃការប្រមូលបានមកវិញមិនមានភាពប្រាកដប្រជា ។ ការប្រមូលបានមកវិញនូវគណនា និងបុព្វបទដែលបានលុបចោល ឬដែលបានធ្វើសិទ្ធិធន មុនបន្ថយនូវសិទ្ធិធនលើគណនានិងបុព្វបទអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

**(ច) សិទ្ធិធនធានលើឥណទាន និងបុរេប្រទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ**

អនុលោមតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា រាល់ ឥណទាន និងបុរេប្រទាន ត្រូវបានចាត់ចំណាត់ថ្នាក់ ដោយយោងទៅតាម សមត្ថភាពនៃការទូទាត់សងរបស់ដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ។ សមត្ថភាពនៃការ ទូទាត់សងនេះ ត្រូវបានវាយតម្លៃដោយផ្អែកទៅតាមបទពិសោធន៍នៃការ ទូទាត់សងពីមុន លក្ខខណ្ឌហិរញ្ញវត្ថុរបស់កូនបំណុល អាជីវកម្ម និងលំហូរ សាច់ប្រាក់នាពេលអនាគត លទ្ធភាព និងការស្ម័គ្រចិត្តសងរបស់កូនបំណុល បរិយាកាសហិរញ្ញវត្ថុ និងគុណភាពនៃឯកសារដែលប្រមូលបាន ។

បន្ថែមលើគុណភាពនៃព័ត៌មានខាងលើ ចំនួនថ្ងៃហួសកាលកំណត់សង ត្រូវបានយកមកគិត ដូចខាងក្រោម ៖

ចំណាត់ថ្នាក់	ចំនួនថ្ងៃហួសកាលកំណត់សង
បំណុលធម្មតា/ស្តង់ដារ	< ៣០ ថ្ងៃ
បំណុលឃ្លាំមើល	≥ ៣០ ថ្ងៃ - ៨៩ ថ្ងៃ
បំណុលក្រោមស្តង់ដារ	≥ ៩០ ថ្ងៃ - ១៧៩ ថ្ងៃ
បំណុលជាប់សង្ស័យ	≥ ១៨០ ថ្ងៃ - ៣៥៩ ថ្ងៃ
បំណុលបាត់បង់	លើសពី ៣៥៩ ថ្ងៃ

សិទ្ធិធនធានលើឥណទាន និងបុរេប្រទានជាប់សង្ស័យអប្បបរមា ត្រូវបាន កំណត់ដោយផ្អែកទៅតាមចំណាត់ថ្នាក់ដែលបានចាត់ថ្នាក់ ។ នៅពេលមាន ព័ត៌មានដែលអាចទុកចិត្តបានថា បំណុលបាត់បង់កើតមានឡើងច្រើនជាង តម្រូវការអប្បបរមា នោះសិទ្ធិធនធានបន្ថែមនឹងត្រូវបានគេធ្វើឡើង ។

ចំណាត់ថ្នាក់	សិទ្ធិធនធានអប្បបរមា
បំណុលធម្មតា/ស្តង់ដារ	១%
បំណុលឃ្លាំមើល	៣%
បំណុលក្រោមស្តង់ដារ	២០%
បំណុលជាប់សង្ស័យ	៥០%
បំណុលបាត់បង់	១០០%

សិទ្ធិធនធានខាងលើ ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយមិនគិតពីតម្លៃនៃទ្រព្យបញ្ចាំ ទេ លើកលែងតែ ទ្រព្យបញ្ចាំនោះជាសាច់ប្រាក់ដែលបានតម្កល់នៅធនាគារ ។

សិទ្ធិធនធានចំពោះឥណទាន ដែលបានលុបបំបាត់ចោលពីមុន និងការ បញ្ចូលមកវិញនូវសិទ្ធិធនធានពីមុនត្រូវបានបង្ហាញដាច់ដោយឡែករួមជាមួយ នឹងសិទ្ធិធនធានសុទ្ធរបស់បំណុលអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ ក្នុងរបាយការណ៍ លទ្ធផល ។

ឥណទានមិនអាចទាញបាន ឬចំណែកនៃឥណទានដែលបានចាត់ថ្នាក់ជា ឥណទានអាក្រក់ ត្រូវបានកាត់បន្ទាប់ពីមានការគិតគូរទៅលើតម្លៃលក់បាន នៃទ្រព្យបញ្ចាំ ហើយប្រសិនបើនៅពេលដែលគណៈគ្រប់គ្រងវិនិច្ឆ័យឃើញ ថា ពុំមានសង្ឃឹមនឹងទាញបាននូវឥណទានទាំងនោះមកវិញទេ ។

**(ឆ) ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារនានា**

ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារនានា ត្រូវបានកត់ត្រាតាមតម្លៃ ដើម ។

**(ជ) ការវិនិយោគ**

ការវិនិយោគនៅក្នុងបុត្រសម្ព័ន្ធ ដែលបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដោយឡែក ត្រូវបានកត់ត្រាទៅតាមតម្លៃដើម ដកសិទ្ធិធនធាននៃការថយចុះនូវ តម្លៃ ដើម្បីទទួលស្គាល់នូវការធ្លាក់ចុះជាអចិន្ត្រៃយ៍នៃតម្លៃនៃការវិនិយោគ ។

**(ឈ) ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ**

ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ ត្រូវបានកត់ត្រាទៅតាមតម្លៃដែលរំពឹងទុកថាប្រមូល បាន ។

**(ញ) ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់**

ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់ ត្រូវបានរក្សាទុកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ នៃព្រះរាជាណាចក្រ កម្ពុជា និងត្រូវបានកំណត់ជាភាគរយនៃដើមទុនអប្បបរមារបស់ធនាគារ និង ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន ដែលតម្រូវដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

**(ដ) ភតិសន្យា**

ភតិសន្យា ត្រូវបានចាត់ថ្នាក់ជាភតិសន្យាហិរញ្ញប្បទាន នៅពេលដែលមាន ការផ្ទេរសិទ្ធិនៃទ្រព្យសកម្ម ក្រោយភតិសន្យាទៅឲ្យអ្នកជួល ។ នៅពេលចាប់ ផ្តើមភតិសន្យា អ្នកជួលត្រូវទទួលស្គាល់ភតិសន្យា ហិរញ្ញប្បទាន ជាទ្រព្យ សកម្មនៅក្នុងតារាងតុល្យការ ដោយគិតតម្លៃស្មើនឹងទ្រព្យសកម្ម ដែលជួល ឬប្រសិនបើតម្លៃទាបជាងតម្លៃទីផ្សារ ត្រូវគិតតាមតម្លៃបច្ចុប្បន្ននៃថ្លៃល្អូល អប្បបរមានៃភតិសន្យា ។ បន្ទាប់ពីការទទួលស្គាល់ដំបូងទ្រព្យសកម្ម ត្រូវទទួល ស្គាល់ផ្អែកតាមគោលនយោបាយគណនេយ្យ ពាក់ព័ន្ធនឹងទ្រព្យសកម្មនោះ ។

ភតិសន្យាផ្សេងទៀត ត្រូវបានចាត់ទុកជាភតិសន្យាប្រតិបត្តិការ ។ ថ្លៃ ល្អូលដែលបានបង់លើភតិសន្យាប្រតិបត្តិការ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ក្នុង របាយការណ៍លទ្ធផលតាមវិធីសាស្ត្រថេរ ក្នុងអំឡុងពេលនៃភតិសន្យា ។

**(ប) ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ**

(i) ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ ត្រូវបានកត់ត្រាតាមតម្លៃដើម ដករំលស់បង្គរ និងការ ខាតបង់នៃឱនភាពតម្លៃបង្គរ ប្រសិនបើមាន ។ នៅពេលដែលធាតុនៃ ទ្រព្យសម្បត្តិ រួមបញ្ចូលនូវសមាសធាតុសំខាន់ៗ ដែលមានអាយុកាល កំណត់ប្រើប្រាស់ខុសៗគ្នា អចលនទ្រព្យទាំងនោះ ត្រូវបានចាត់ទុកជា ធាតុផ្សេងគ្នានៃទ្រព្យ និងបរិក្ខារ ។

(ii) រំលស់លើទ្រព្យ និងបរិក្ខារ ត្រូវបានបញ្ចូលជាចំណាយនៅក្នុងរបាយការណ៍ លទ្ធផល ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានរំលស់ថយចុះជាលំដាប់ ទៅតាមការ ប៉ាន់ស្មាននៃអាយុកាលប្រើប្រាស់របស់ទ្រព្យ និងបរិក្ខារនីមួយៗ ដូចខាង ក្រោម ៖



	ចំនួនឆ្នាំ
អគារ	២០
ការជួសជុលកែលម្អ	១ - ៣
សម្ភារការិយាល័យ	១ - ៥
កុំព្យូទ័រ	១ - ៣
យានយន្ត	៣ - ៥

ដីធ្លីមិនត្រូវបានរំលស់ទេ ។

- (iii) ការចំណាយបន្ទាប់ដែលពាក់ព័ន្ធទៅនឹងផ្នែកមួយនៃទ្រព្យ និងបរិក្ខារ ដែលបានទទួលស្គាល់រួចមក ហើយត្រូវបានរួមបញ្ចូលទៅក្នុងតម្លៃយ៉ាងនៃទ្រព្យសកម្ម នៅពេលដែលអត្ថប្រយោជន៍សេដ្ឋកិច្ច នាពេលអនាគតដែលនឹងអាចមានឡើង និងបញ្ចូលទៅក្នុងសម្ព័ន្ធនាគារ/ធនាគារ នៅក្នុងលក្ខខណ្ឌលើសពីស្តង់ដារដើមនៃទ្រព្យសកម្មដែលកំពុងមាន ។ រាល់ការចំណាយបន្ទាប់ផ្សេងទៀត ត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាបន្ទុកចំណាយនៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទដែលបានកើតឡើង ។
- (iv) ទ្រព្យសកម្មកំពុងសាងសង់ ត្រូវបានកត់ត្រាតាមតម្លៃដើម ។ តម្លៃនេះរួមបញ្ចូលថ្លៃដើមនៃការសាងសង់ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ និងថ្លៃដើមផ្ទាល់ផ្សេងៗទៀត ។ ទ្រព្យសកម្មកំពុងសាងសង់ មិនត្រូវបានគិតរំលស់ទេរហូតទាល់តែការសាងសង់នេះបានបញ្ចប់ ហើយទ្រព្យ និងបរិក្ខារ ដែលពាក់ព័ន្ធ ត្រូវបានដាក់ឱ្យប្រើប្រាស់នៅក្នុងប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម ។
- (v) ចំណេញ ឬខាតពីការបោះចោល ឬការលក់ចេញនៃទ្រព្យ និងបរិក្ខារណាមួយ ត្រូវបានកំណត់ដោយភាពខុសគ្នារវាងប្រាក់ចំណូលសុទ្ធពីការលក់ និងតម្លៃយោងនៃទ្រព្យ និងបរិក្ខារនោះ ហើយត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផលនៅថ្ងៃបោះចោល ឬលក់ចេញ ។
- (vi) ទ្រព្យ និងបរិក្ខារដែលបានដករំលស់អស់ហើយត្រូវបានរក្សាទុកក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ រហូតដល់ថ្ងៃដែលទ្រព្យ និងបរិក្ខារទាំងនោះត្រូវបានលក់ ឬលុបចោល ។

**(ខ) ទ្រព្យសកម្មអរូបិយ**

ទ្រព្យសកម្មអរូបិយ ត្រូវបានកត់ត្រាតាមតម្លៃដើម ដកនូវរំលស់បង្គរ ។ ទ្រព្យសកម្មអរូបិយ ត្រូវបានដករំលស់ ដោយប្រើមូលដ្ឋានរំលស់ថេរ តាមអាយុកាលប្រើប្រាស់រយៈពេល ៥ឆ្នាំ ។

**(ឈ) ឱនភាពនៃទ្រព្យសកម្ម**

**(i) ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ**

ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានវាយតម្លៃនាការិយបរិច្ឆេទរបាយការណ៍ដើម្បីកំណត់ថា តើមានភស្តុតាងណាមួយដែលបង្ហាញថា ឱនភាពអាចកើតមានឡើង ។ ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានកត់ទុកថាមានឱនភាពក្នុងករណីដែលអាចបង្ហាញថាមានហេតុការណ៍មួយ ឬច្រើនជះឥទ្ធិពលអវិជ្ជមានទៅលើចលនាសាច់ប្រាក់នាពេលអនាគតនៃទ្រព្យសកម្មនោះ ។ ករណីនេះ មិនត្រូវបានប្រើប្រាស់សម្រាប់ឥណទាន និងបុរេប្រទាន ដែលត្រូវបានបង្ហាញនៅក្នុងគោលនយោបាយគណនេយ្យដោយឡែក នៅក្នុងកំណត់សម្គាល់ ៣ (ច) ។

ការខាតបង់លើឱនភាពនៃទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានគណនាដោយផ្អែកលើភាពខុសគ្នារវាងតម្លៃនាពេលអនាគត ដោយធ្វើការបញ្ចុះតម្លៃតាមអត្រាការប្រាក់ប្រសិទ្ធភាព ។

រាល់ទ្រព្យសកម្មសំខាន់ៗ ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យទៅលើឱនភាពនៃតម្លៃតាមទ្រព្យសកម្មនីមួយៗ ។ ទ្រព្យសកម្មដែលនៅសល់ ត្រូវបានវាយតម្លៃជាមូលដ្ឋានសម្រាប់ទ្រព្យសកម្មដែលមានហានិភ័យឥណទានស្រដៀងគ្នា ។

ការខាតបង់លើឱនភាពនៃតម្លៃ ត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

ការខាតបង់លើឱនភាពនៃតម្លៃ ត្រូវដកចេញវិញ ប្រសិនបើការដកចេញអាចពាក់ព័ន្ធជាមួយនឹងព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតឡើង ក្រោយពីការទទួលស្គាល់ការខាតបង់ពីឱនភាព ។

**(ii) ទ្រព្យសកម្មមិនមែនហិរញ្ញវត្ថុ**

តម្លៃយោងនៃទ្រព្យសកម្មមិនមែនហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យនៅរាល់កាលបរិច្ឆេទរបាយការណ៍ ដើម្បីកំណត់ថាតើមានកត្តាដែលនាំឱ្យមានឱនភាពឬទេ ។ ក្នុងករណីដែលមានកត្តាទាំងនោះកើតឡើង ការប៉ាន់ស្មានតម្លៃដែលអាចប្រមូលមកវិញបាននៃទ្រព្យសកម្ម ត្រូវបានធ្វើឡើង ។

តម្លៃដែលអាចប្រមូលមកវិញបាននៃទ្រព្យសកម្ម ឬឯកតាបង្កើតសាច់ប្រាក់ គឺផ្អែកលើតម្លៃដែលផ្ទាល់ រវាងតម្លៃប្រើប្រាស់ និងតម្លៃទីផ្សារដកចំណាយលក់ចេញ ។ ក្នុងការវាយតម្លៃលើតម្លៃប្រើប្រាស់ សាច់ប្រាក់រំពឹងថានឹងទទួលបាននាពេលអនាគត ត្រូវបានបញ្ចុះទៅតម្លៃបច្ចុប្បន្នដោយប្រើប្រាស់អត្រាការប្រាក់មុនដកពន្ធ ដែលឆ្លុះបញ្ចាំងតម្លៃទីផ្សារផ្អែកលើតម្លៃនៃពេលវេលា និងហានិភ័យដាក់លាក់ សម្រាប់ទ្រព្យសកម្មទាំងនោះ ។ សម្រាប់គោលបំណងនៃការត្រួតពិនិត្យលើឱនភាពនៃតម្លៃទ្រព្យសកម្ម ត្រូវបានដាក់បញ្ចូលគ្នាទៅក្រុមតូចៗនៃទ្រព្យសកម្មដែលអាចបង្កើតសាច់ប្រាក់ពីការបន្តប្រើប្រាស់ ដែលមិនពឹងផ្អែកខ្លាំងលើលំហូរចូលនៃសាច់ប្រាក់នៃទ្រព្យសកម្មដទៃទៀត ឬក្រុមទ្រព្យសកម្មដទៃទៀត ("ឯកតាបង្កើតសាច់ប្រាក់") ។

ការខាតបង់លើឱនភាពនៃតម្លៃ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ ប្រសិនបើតម្លៃយោងនៃទ្រព្យសកម្ម ឬឯកតាបង្កើតសាច់ប្រាក់ មានចំនួនលើសពីតម្លៃដែលអាចប្រមូលមកវិញបាន ។ ការខាតបង់ពីឱនភាពនៃតម្លៃ ត្រូវបានកត់ត្រានៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

**(ណ) សំវិធានធន**

សំវិធានធន ត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងតារាងតុល្យការ នៅពេលដែលសម្ព័ន្ធនាគារ/ធនាគារ មានកាតព្វកិច្ចតាមផ្លូវច្បាប់ ឬកិច្ចសន្យា ដែលជាលទ្ធផលនៃព្រឹត្តិការណ៍ពិពេលមុននឹងអាចមានលទ្ធភាព ដែលតម្រូវឱ្យមានលំហូរចេញនូវអត្ថប្រយោជន៍សេដ្ឋកិច្ច ក្នុងការបំពេញនូវកាតព្វកិច្ចនោះ ។ ប្រសិនបើផលប៉ះពាល់មានលក្ខណៈជាសាវ័ន្ត សំវិធានធនត្រូវបានកំណត់ដោយការបញ្ចុះតម្លៃចលនាសាច់ប្រាក់ ដែលរំពឹងទុកនាពេលអនាគត នៅអត្រាមុនបង់ពន្ធ ព្រោះវាឆ្លុះបញ្ចាំងពីការប៉ាន់ស្មានទីផ្សារបច្ចុប្បន្ននៃតម្លៃពេលវេលានៃប្រាក់កាស និងដោយសមស្របទៅនឹងហានិភ័យដាក់លាក់នៃបំណុល ។

**(ត) ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន និងធនាគារនានា**

ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន និងធនាគារនានា ត្រូវបានកត់ត្រាតាមតម្លៃជាក់ស្តែង ។

**(ថ) ការទទួលស្គាល់ប្រាក់ចំណូល**

ចំណូលពីការប្រាក់លើឥណទានដំណើរការ និងប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារនានា ត្រូវបានទទួលស្គាល់ ដោយផ្អែកលើមូលដ្ឋានបង្កជាប់រាល់ថ្ងៃ ។ ការប្រាក់លើឥណទានមិនដំណើរការ មិនត្រូវបានកត់ត្រាជាចំណូលនោះទេ លុះត្រាតែវាទទួលបានជាសាច់ប្រាក់សុទ្ធ ។

ចំណូលពីសកម្មភាពផ្សេងៗរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ/ធនាគារ ត្រូវបានទទួលស្គាល់ដោយប្រើប្រាស់មូលដ្ឋានដូចខាងក្រោម ៖

- កម្រៃលើដំណើរការផ្តល់ឥណទាន ត្រូវបានកត់ត្រាក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ទៅតាមថេរវិធាននៃឥណទាន និងបុព្វបទនៃផ្តល់ឱ្យអតិថិជន ។ កម្រៃឥណទានដែលមិនបានធ្វើរំលស់ ត្រូវបានបង្ហាញក្នុងការកាត់បន្ថយពីឥណទាន និងបុព្វបទនៃផ្តល់ឱ្យអតិថិជន ។
- កម្រៃលើកិច្ចសន្យា និងកម្រៃការធានាលើសេវាកម្មផ្សេងៗ និងឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនានា ដែលផ្តល់ឱ្យអតិថិជនត្រូវបានទទួលស្គាល់ជាចំណូលនៅពេលដែលប្រតិបត្តិការកើតមានឡើង ។
- កម្រៃសេវាកម្ម និងកម្រៃរក្សាទុក ត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅពេលដែលសេវាកម្មត្រូវបានបំពេញ ។

**(ទ) ចំណាយលើការប្រាក់**

ចំណាយលើការប្រាក់ទៅលើប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន ត្រូវបានទទួលស្គាល់តាមមូលដ្ឋានបង្កជាប់រាល់ថ្ងៃ ។

**(ធ) អត្ថប្រយោជន៍របស់បុគ្គលិក**

ធនាគារផ្តល់អត្ថប្រយោជន៍ដល់បុគ្គលិករបស់ខ្លួនដូចខាងក្រោម ៖

**(i) មូលនិធិសោធននិវត្តន៍**

មូលនិធិសោធននិវត្តន៍ត្រូវបានប្រមូលតាមប្រភពដូចខាងក្រោម ៖

- វិភាគទានប្រចាំខែ ដែលត្រូវបានកំណត់ដោយផ្អែកលើប្រាក់បៀវត្សប្រចាំខែរបស់បុគ្គលិក គឺត្រូវបានផ្តល់ដោយវិភាគទានពីធនាគារចំនួន ១០% និងវិភាគទានពីបុគ្គលិកចំនួន ៥% ។
- ធនាគារផ្តល់ការប្រាក់ចំពោះសមតុល្យបង្គរ នៃមូលនិធិសោធននិវត្តន៍ដោយគណនាជាប់រាល់ខែ តាមអត្រាការប្រាក់ ៤,៧៥% ក្នុង ១ឆ្នាំ (២០១០ : ៥,៧៥% ក្នុង ១ឆ្នាំ) ។

មូលនិធិសោធននិវត្តន៍ នឹងត្រូវបង់ពេញទៅឱ្យបុគ្គលិកនៅពេលដែលមានការលាលែង ឬបញ្ចប់ការងារពីធនាគារ ។ មូលនិធិសោធននិវត្តន៍បុគ្គលិក អាចធ្វើទៅជាភាគហ៊ុនរបស់ធនាគារ ដែលកាន់កាប់ដោយក្រុមហ៊ុន ASA Plc. បើសិនមានការឯកភាពពីបុគ្គលិក និងគណៈគ្រប់គ្រងធនាគារ ។

**(ii) អត្ថប្រយោជន៍ពីការចូលនិវត្តន៍**

សម្ព័ន្ធធនាគារ/ធនាគារ បានផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ពីការចូលនិវត្តន៍ថ្មីដែលមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តន៍ ពីថ្ងៃទី១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ អត្ថប្រយោជន៍នេះត្រូវផ្តល់ដូចខាងក្រោម ៖

- នៅពេលបុគ្គលិកបម្រើការងារនៅសម្ព័ន្ធធនាគារ/ធនាគារ រយៈពេល ១៥ ឆ្នាំ ហើយដល់អាយុចូលនិវត្តន៍ក្នុងអាយុ ៦០ឆ្នាំ នឹងត្រូវទទួលបានប្រាក់ចូលនិវត្តន៍ស្មើនឹង ១២ដង នៃប្រាក់ខែចុងក្រោយ ឬ
- នៅពេលបុគ្គលិកឈប់ពីការងារក្នុងអាយុ ៥៧ឆ្នាំ ហើយបម្រើការឱ្យសម្ព័ន្ធធនាគារ/ធនាគារ រយៈពេល ១៥ឆ្នាំ ជាប់គ្នានឹង ត្រូវទទួលបានប្រាក់ចូលនិវត្តន៍ស្មើនឹង ៦ ដងនៃប្រាក់ខែចុងក្រោយ ។

មិនមានការកាត់បន្ថយនិយមន័យឡើយនោះទេ មានន័យថាពុំមានមូលនិធិដោយឡែកក្នុងគណនីធនាគារដែលមានការប្រាក់ ឬទ្រព្យសកម្មផ្សេងទៀតសម្រាប់មូលនិធិរបស់អត្ថប្រយោជន៍ ពីការចូលនិវត្តន៍នេះឡើយ ។

**(ន) ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ**

ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញទៅលើប្រាក់ចំណេញ ឬខាតក្នុងការិយបរិច្ឆេទ រួមមានពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ និងពន្ធពន្យារ ។ ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញក្នុងការិយបរិច្ឆេទត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល លើកលែងតែក្នុងករណីដែលវាទាក់ទងទៅនឹងសមាសធាតុ ដែលត្រូវទទួលស្គាល់ជាផ្នែកមួយនៃមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន ក្នុងករណីនេះវាក៏ត្រូវបានកំណត់បង្ហាញជាផ្នែកមួយនៃមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុនផងដែរ ។

ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញក្នុងការិយបរិច្ឆេទ គឺជាពន្ធដែលរំពឹងទុកថា ត្រូវបង់ទៅលើប្រាក់ចំណេញជាប់ពន្ធក្នុងការិយបរិច្ឆេទ ដោយប្រើអត្រាពន្ធដែលបានអនុម័ត ឬបានអនុម័តជាអាទិ៍នៅថ្ងៃតារាងតុល្យការ ជាមួយនឹងនិយ័តកម្មណាមួយទៅលើពន្ធត្រូវបង់ពីឆ្នាំមុនៗ ។

ពន្ធពន្យារ ត្រូវបានកត់ត្រាតាមវិធីសាស្ត្រតារាងតុល្យការ ទៅលើកាលបរិច្ឆេទជាបណ្តោះអាសន្នរវាងតម្លៃយោងនៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល ក្នុងគោលបំណងនៃការធ្វើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ និងតម្លៃ ដែលប្រើក្នុងគោលបំណងនៃការគិតពន្ធ ។ តម្លៃនៃប្រាក់ពន្ធពន្យារដែលបានកំណត់នោះ គឺផ្អែកលើលក្ខណៈនៃការជឿជាក់នឹងទទួលបាន ឬការទូទាត់ដែលនឹងកើតឡើងរវាងតម្លៃសុទ្ធនៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល ដោយប្រើអត្រាពន្ធកំណត់នៅថ្ងៃតុល្យការ ។

ទ្រព្យសកម្មជាពន្ធពន្យារ ត្រូវបានទទួលស្គាល់តែក្នុងករណីអាចនឹងកើតមានឡើងទៅលើប្រាក់ចំណេញជាប់ពន្ធនាពេលអនាគត ដែលអាចប្រើប្រាស់ជាមួយនឹងទ្រព្យសកម្ម ។ ទ្រព្យសកម្មជាពន្ធពន្យារ ត្រូវបានកាត់បន្ថយក្នុងករណីដែលវាមិនអាចកើតឡើងនូវអត្ថប្រយោជន៍ពន្ធដែលពាក់ព័ន្ធ ដែលអាចនឹងប្រើប្រាស់បាន ។

**(ប) សម្ព័ន្ធព្យាបាល**

ភាគីដែលត្រូវបានចាត់ទុកជាសម្ព័ន្ធព្យាបាល របស់សម្ព័ន្ធធនាគារ/ធនាគារប្រសិនបើភាគីនោះមានលទ្ធភាពគ្រប់គ្រងដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលលើភាគីមួយទៀត ឬមានឥទ្ធិពលខ្លាំងទៅលើភាគីនេះ ក្នុងការធ្វើសេចក្តី

សម្រេចលើផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងប្រតិបត្តិការ ។ ដូចគ្នានេះដែរ ប្រសិនបើធនាគារ និងភាគីនោះស្ថិតនៅក្រោមការគ្រប់គ្រងរួមមួយ ឬក៏មានឥទ្ធិពលយ៉ាងខ្លាំង ។ សម្ព័ន្ធព្យាបាលអាចជាប្រព័ន្ធបុគ្គល ឬនីតិបុគ្គល និងរួមបញ្ចូលនូវប្រព័ន្ធបុគ្គលណាម្នាក់នៃសមាជិកគ្រួសារដែលជិតស្និទ្ធ ក៏ត្រូវបានចាត់ទុកជាសម្ព័ន្ធព្យាបាលដែរ ។

នៅក្រោមច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ និយមន័យរបស់សម្ព័ន្ធព្យាបាល រួមបញ្ចូលផងដែរនូវភាគីដែលកាន់កាប់ភាគហ៊ុនដោយផ្ទាល់ ឬដោយប្រយោលយ៉ាងតិច ១០% នៃដើមទុន ឬនៃសិទ្ធិបោះឆ្នោត ហើយរាប់បញ្ចូលនូវប្រព័ន្ធបុគ្គលណាម្នាក់ ដែលរួមចំណែកក្នុងការអភិបាល ការដឹកនាំ ការគ្រប់គ្រង ឬការត្រួតពិនិត្យផ្ទៃក្នុងរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ/ធនាគារ ។

**(ជ) ទុនបម្រុង**

ទុនបម្រុង ត្រូវបានរៀបចំសម្រាប់ទប់នឹងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុទូទៅរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ/ធនាគារ ។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមានការប្រុងប្រយ័ត្នទៅលើការប្រើប្រាស់ និងរក្សាទុកទុនបម្រុង ។ ប្រាក់ចំណេញឆ្នាំមុនដែលនៅសល់បន្ទាប់ពីការបែងចែកភាគលាភទៅឲ្យភាគទុនិក ត្រូវបានផ្ទេរទៅទុនបម្រុងនេះ ។

**(ព) បំណុលបន្ទាប់បន្សំ**

បំណុលបន្ទាប់បន្សំ ត្រូវបានកត់ត្រាជាផ្នែកមួយនៃបំណុលរបស់ធនាគារ ហើយត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុងការគណនាមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធ របស់ធនាគារតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។ លំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណរទេសលើបំណុលបន្ទាប់បន្សំរបស់ធនាគារ ត្រូវបានកត់ត្រាចូលក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល ។

**(ក) ដើមទុន**

**(i) ចំណាយលើការចេញផ្សាយភាគហ៊ុន**

ចំណាយបន្ថែមផ្ទាល់ក្នុងការចេញផ្សាយភាគហ៊ុនថ្មីៗ ត្រូវបានបង្ហាញក្នុងមូលធន ជាការកាត់បន្ថយពីសាច់ប្រាក់ទទួលបាន ។

**(ii) ភាគលាភលើភាគហ៊ុន**

ភាគលាភលើភាគហ៊ុន ត្រូវបានកត់ត្រាក្នុងមូលធន ក្នុងការិយបរិច្ឆេទដែលភាគទុនិកអនុម័ត ។

**(ម) ស្តង់ដារ និងការបកស្រាយថ្មី ដែលនឹងត្រូវអនុវត្តនាពេលអនាគត**

ដូចមានចែងក្នុងប្រកាសលេខ ០៦៨-សហវ-ប្រក ចុះថ្ងៃទី៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៩ ចេញដោយក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុនៃកម្ពុជា ស្តីពីការអនុវត្តស្តង់ដាររបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនៃកម្ពុជា ។ ក្រុមប្រឹក្សាគណនេយ្យជាតិនៃកម្ពុជាបានអនុម័តឲ្យប្រើស្តង់ដាររបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិ ចេញផ្សាយដោយក្រុមប្រឹក្សាស្តង់ដារគណនេយ្យអន្តរជាតិ ដែលមានប្រសិទ្ធភាពអនុវត្តចំពោះរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទចាប់ផ្តើមនៅឬបន្ទាប់ពីថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១២ ។ ស្តង់ដារថ្មីនេះនឹងត្រូវបានកំណត់ជាស្តង់ដាររបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុអន្តរជាតិនៃកម្ពុជា ។ ស្តង់ដារខាងក្រោមនេះ គឺត្រូវបាន

រំពឹងទុកថានឹងមានផលប៉ះពាល់លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ ៖

- ស្តង់ដារគណនេយ្យអន្តរជាតិនៃកម្ពុជា ១ ស្តីពីការបង្ហាញរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ បានបញ្ចូលនូវភាពស្មុគស្មាញចំណូលសរុប ដែលបង្ហាញនូវប្រែប្រួលមូលធនក្នុងការិយបរិច្ឆេទ ក្រៅពីការប្រែប្រួលដែលបណ្តាលមកពីប្រតិបត្តិការជាមួយម្ចាស់ភាគហ៊ុន ក្នុងសមត្ថភាពជាម្ចាស់ហ៊ុនរបស់ធនាគារ ។ ចំណូលសរុបនេះ អាចបង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ចំណូលសរុបតែមួយ (ដោយរួមបញ្ចូលគ្នា រវាងរបាយការណ៍លទ្ធផល និងរាល់ការប្រែប្រួលមូលធន ដែលមិនពាក់ព័ន្ធនឹងម្ចាស់ហ៊ុនក្នុងរបាយការណ៍តែមួយ) ឬក៏បង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល និងរបាយការណ៍ចំណូលសរុបផ្សេងពីគ្នា។
- ស្តង់ដារគណនេយ្យអន្តរជាតិនៃកម្ពុជា ១៩ ស្តីពីអត្ថប្រយោជន៍និយោជិត តម្រូវឲ្យធនាគារទទួលស្គាល់ចំណាយ ដែលរំពឹងទុកសម្រាប់អត្ថប្រយោជន៍និយោជិតរយៈពេលខ្លីក្នុងទម្រង់ជាការសម្រាកពីការងារ : (ក) ក្នុងករណីថ្ងៃសម្រាកពីការងារត្រូវទូទាត់បង្គរ នៅពេលនិយោជិតបំពេញការងារហើយកើនឡើងនូវថ្ងៃសម្រាកនាពេលអនាគត ឬ (ខ) ថ្ងៃសម្រាកពីការងារត្រូវទូទាត់បង្គរ ដែលអាចយោងសម្រាប់ការប្រើប្រាស់នាពេលអនាគត សម្រាប់ថ្ងៃសម្រាកពីការងារទទួលបាននាពេលបច្ចុប្បន្ន ហើយមិនបានប្រើប្រាស់អស់ ។ ការអនុវត្តស្តង់ដារនេះ នឹងធ្វើឲ្យកើនឡើងនូវបំណុលចំនួនប្រហែល ៦,៥ លានដុល្លារអាមេរិក ។
- ស្តង់ដារគណនេយ្យអន្តរជាតិនៃកម្ពុជា ២៣ ស្តីពីបន្ទុកប្រាក់កម្ចី មិនអនុញ្ញាតឲ្យទទួលស្គាល់បន្ទុកប្រាក់កម្ចីជាចំណាយ ហើយតម្រូវឲ្យធនាគារធ្វើមូលធនកម្មបន្ទុកប្រាក់កម្ចីណា ដែលចូលរួមដោយផ្ទាល់ក្នុងការទិញ សាងសង់ ឬផលិតនូវទ្រព្យសកម្មដែលកំពុងដំណើរការ ឲ្យក្លាយទៅជាថ្លៃដើមរបស់ទ្រព្យសកម្មនោះ ។
- ការចាត់ថ្នាក់ឡើងវិញនៃទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ (ស្តង់ដារគណនេយ្យអន្តរជាតិនៃកម្ពុជា ៣៩ ស្តីពីឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ : ការទទួលស្គាល់ និងការវាស់វែង និងស្តង់ដាររបាយការណ៍អន្តរជាតិនៃកម្ពុជា ៧ ស្តីពីឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ : ការបង្ហាញ) អនុញ្ញាតឲ្យធនាគារចាត់ថ្នាក់ឡើងវិញនូវទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ដែលមិនមែនជាឧបករណ៍ derivatives (លើកលែងតែទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ដែលទទួលស្គាល់ដំបូងតាមតម្លៃទីផ្សារ តាមរយៈចំណេញ ឬខាត) ចេញពីទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុដែលទទួលស្គាល់តាមតម្លៃទីផ្សារតាមរយៈចំណេញ ឬខាត ក្នុងកាលៈទេសៈពិសេសណាមួយ ។ ការធ្វើវិសោធនកម្មនេះ ក៏អនុញ្ញាតឲ្យធនាគារធ្វើការផ្ទេរពីក្រុមទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់លក់ទៅជាឥណទាន និងគណនីត្រូវទទួល សម្រាប់ទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុណា ដែលបំពេញនូវនិយមន័យរបស់ឥណទាន និងគណនីត្រូវទទួល ហើយប្រសិនបើធនាគារមានបំណង និងលទ្ធភាពរក្សាទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុនេះរហូតដល់ពេលរំពឹងទុកណាមួយ ។
- ស្តង់ដារគណនេយ្យអន្តរជាតិនៃកម្ពុជា (CIAS) ៣៩ ស្តីពីឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ : ការទទួលស្គាល់ និងការវាស់វែង បង្កើតនូវគោលការណ៍សម្រាប់ការទទួលស្គាល់ និងវាស់វែងនូវទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ និងបំណុល



ហិរញ្ញវត្ថុ និងកិច្ចសន្យាមួយចំនួនទាក់ទងនឹងការទិញ ឬលក់ឧបករណ៍ មិនមែនហិរញ្ញវត្ថុមួយចំនួន ។ ការអនុវត្តនូវ CIAS ៣៩ នឹងធ្វើឲ្យមានការ កែប្រែនូវគោលនយោបាយគណនេយ្យ ទៅលើឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ៖

**ឥណទានផ្តល់ដល់អតិថិជន** ៖ បច្ចុប្បន្ននេះ ឥណទានផ្តល់ដល់អតិថិជន ត្រូវបានដាក់បង្ហាញក្នុងតារាងតុល្យការតាមថ្ងៃដើមដែលនៅសល់ ដោយដក ចេញចំនួនទាំងឡាយណា ដែលបានលុបចោលសិទ្ធិធានាជាក់លាក់ និង សិទ្ធិធានាទូទៅ ។ ដោយឡែកក្រោម CIAS ៣៩ ទ្រព្យសកម្មបែបនេះ ត្រូវ បានទទួលស្គាល់ជាបឋមតាមតម្លៃទីផ្សាររួមបញ្ចូលទាំងចំណាយប្រតិបត្តិការ ផ្សេងៗ ។ ក្រោយពីការទទួលស្គាល់បឋមមក គណនីឥណទាន និងគណនី អតិថិជន ត្រូវបានវាស់វែងតាមការរំលស់ថ្លៃដើម ដោយប្រើវិធីសាស្ត្រអត្រា ការប្រាក់ប្រសិទ្ធភាព ។

**ការថយចុះនៃតម្លៃទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ** ៖ បច្ចុប្បន្ននេះ ធនាគារអនុវត្តតាម ការធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ឥណទាន និងសិទ្ធិធានា ដែលតម្រូវដោយប្រកាស លេខ ៨៧-០៩-០៧៤ប្រ.ក. ចុះថ្ងៃទី២៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ ចេញដោយធនាគារ ជាតិនៃកម្ពុជា ។ CIAS ៣៩ តម្រូវឲ្យធនាគារវាយតម្លៃនៅរាល់កាលបរិច្ឆេទ រាយការណ៍នីមួយៗ ទាំងតាមមូលដ្ឋាននៃការវាយតម្លៃទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ទោល និងតាមមូលដ្ឋាននៃការវាយតម្លៃជាក្រុម ដើម្បីរកមើលថាមាន ភស្តុតាងណាមួយបង្ហាញថា មានការថយចុះនៃតម្លៃទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ទោល និងទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុជាក្រុមដែរឬទេ ។ ការខាតបង់បណ្តាលមក ពីការថយចុះតម្លៃ ត្រូវបានវាស់វែងដោយភាពលំអៀង រវាងតម្លៃកត់ត្រាក្នុង បញ្ជីនៃទ្រព្យសកម្មមួយ ធៀបនឹងតម្លៃបច្ចុប្បន្ននៃលំហូរសាច់ប្រាក់រំពឹងទុកនា ពេលអនាគត ដោយធ្វើអប្បបរមាផ្នែកលើអត្រាការប្រាក់ដើមរបស់ទ្រព្យសកម្ម នោះ ។ ការខាតបង់ ត្រូវបានទទួលស្គាល់នៅក្នុងចំណេញ ឬខាត និងបង្ហាញនៅក្នុងគណនីសិទ្ធិធានា ជាមួយនឹងឥណទាន និងគណនី អតិថិជន ។ នៅពេលដែលមានព្រឹត្តិការណ៍មួយកើតឡើង បន្ទាប់ពីការ ទទួលស្គាល់ការខាតបង់លើការថយតម្លៃរបស់ឥណទាន ដែលព្រឹត្តិការណ៍ នេះធ្វើឲ្យចំនួនខាតបង់ពីការថយតម្លៃរបស់ឥណទានថយចុះ ចំនួនថយចុះ នៃការខាតបង់ពីការថយតម្លៃរបស់ឥណទាន នឹងត្រូវបង្វែរមកវិញតាមរយៈ ចំណេញ ឬខាត ។

**ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន** ៖ បច្ចុប្បន្ននេះ ធនាគារវាស់វែងប្រាក់បញ្ញើ របស់អតិថិជន តាមតម្លៃប្រាក់បញ្ញើ ។ CIAS ៣៩ តម្រូវឲ្យវាស់វែង បំណុល ហិរញ្ញវត្ថុ (រាប់ទាំងប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន) ជាបឋមតាមតម្លៃទីផ្សារ ដក ចេញនូវចំណាយប្រតិបត្តិការផ្សេងៗ ហើយបន្ទាប់មកវាត្រូវបានវាស់វែងតាម រំលស់ថ្លៃដើមដោយប្រើវិធីសាស្ត្រអត្រាការប្រាក់ប្រសិទ្ធភាព ។

**ចំណូលការប្រាក់ និងចំណាយការប្រាក់** ៖ បច្ចុប្បន្ននេះ ធនាគារកត់ត្រា ចំណូល និងចំណាយការប្រាក់តាមមូលដ្ឋានបង្កើន ទៅតាមអត្រាក្នុងកិច្ចសន្យា លើកលែងតែមានករណីសង្ស័យជាក់លាក់ណាមួយ លើលទ្ធភាពនៃការ ប្រមូលត្រលប់វិញ ក្នុងករណីនេះការប្រាក់ត្រូវបានព្យួរទុករហូតដល់ ពេលដែល គេទទួលបានសាច់ប្រាក់ជាក់ស្តែង ។ CIAS ៣៩ តម្រូវឲ្យកត់ត្រាចំណូល និងចំណាយការប្រាក់នៃរាល់ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដែលមានការប្រាក់ទាំងអស់ ដោយប្រើវិធីសាស្ត្រអត្រាការប្រាក់ប្រសិទ្ធភាព ។ ទាក់ទងទៅនឹងទ្រព្យសកម្ម ហិរញ្ញវត្ថុណាមួយ ឬទ្រព្យសកម្មហិរញ្ញវត្ថុជាក្រុម ដែលមានលក្ខណៈ ស្រដៀងគ្នា ហើយបានថយចុះតម្លៃចំណូលការប្រាក់ ត្រូវបានគណនាតាម អត្រាការប្រាក់ដែលបានប្រើក្នុងការគណនាបច្ចុប្បន្ន ដោយប្រើលំហូរសាច់ ប្រាក់នាពេលអនាគត ដើម្បីធ្វើការវាស់វែងការខាតបង់ដែលបណ្តាលមកពី ការថយចុះតម្លៃ ។

**៤. ការប្តូររូបិយប័ណ្ណពីដុល្លារអាមេរិកទៅជាប្រាក់រៀល**

របាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ត្រូវបានបង្ហាញជាដុល្លារអាមេរិក ការប្តូររូបិយប័ណ្ណ ពីដុល្លារអាមេរិកទៅជាប្រាក់រៀល ត្រូវបានធ្វើឡើងដើម្បីអនុវត្តទៅតាម គោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ពាក់ព័ន្ធនឹងការរៀបចំ និង ការកំណត់បង្ហាញនៅក្នុងរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដោយប្រើប្រាស់អត្រាប្តូរប្រាក់ ជាផ្លូវការ ប្រកាសដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ដែល ១ ដុល្លារអាមេរិក ស្មើនឹង ៤.០៣៩ រៀល ។ តួលេខជាប្រាក់រៀលនេះ គឺសម្រាប់ជាការបង្ហាញតែប៉ុណ្ណោះ ហើយមិនត្រូវបានយកមកបកស្រាយថា តួលេខប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក នេះត្រូវបានប្តូរទៅជាប្រាក់រៀល ឬនឹងត្រូវបាន ប្តូរជាប្រាក់រៀលនាពេលអនាគតតាមអត្រាប្តូរប្រាក់នេះ ឬអត្រាប្តូរប្រាក់ផ្សេង ទៀតនោះឡើយ ។

## ៥. របាយការណ៍វិយោគកម្ម

	ធនាគារ		ស៊ីហ្សូរីដី					ក្រុមនិង សេនធី			សរុប	
	កម្ពុជា		ឡាវ		កម្ពុជា		កម្ពុជា		ការលុបបំបាត់ចោល			
	២០១១	២០១០	២០១១	២០១០	២០១១	២០១០	២០១១	២០១០	២០១១	២០១០		២០១១
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក
ចំណូលពីខាងក្រៅ	១៧១.៤២៨.០៧៦	១៣៤.២៧១.៤៥០	៨.១៣៤.០៥១	៤.២៩៧.៣៣០	៦២.៨៧១	១.៨៩៤	៦២២.៨៩៨	-	(៨០២.៦៦៣)	(៨២២.៣៣៦)	១៧៩.៤៤៥.២៣៣	១៣៨.៤៨៨.៣៣៨
ចំណេញមុនដកពន្ធ	៦១.៨២៦.០២៦	៣៣.៤១៣.៥០៩	៨៤០.៦៨៨	(២.០២៣.១២៩)	(២៣.៧១៩)	(៣៨.១៩២)	(២៦.៦៨៩)	-	-	-	៦២.៦១៦.៣០៦	៣១.៣៥២.១៨៨
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ											(១២.៥៦១.៣៩៨)	(៧.០១១.៦៤២)
											៥០.០៥៤.៩០៨	២៤.៣៤០.៥៤៦
ទ្រព្យសកម្មម៉ោងផ្នែក	១.៤៨៦.៦៥៣.៩៧៧	១.១៦០.៥៦៩.២៧៦	៥៣.៩៦៤.០៨៤	៤២.៣៥៧.៨៦៥	១.៣៩៩.៣៥២	១.៤៤៦.៦៤៣	៧៣១.១៨៥	-	(១៥.៨៧៥.៦៨៣)	(១២.២៤០.០១០)	១.៥២៦.៨៧២.៩១៥	១.១៩២.១៣៣.៧៧៤
បំណុលតាមផ្នែក	១.៣០៧.៨៨០.២០២	១.០៣១.១៤៨.៨៤៧	៣១.៣៧៩.៦៨៨	២០.៦១១.៣៧៣	១១.៩១២	៤.៤៦៩	៧៥៩.៥៣៤	-	(៣.៨៥២.៦៩៨)	(២២២.០២៧)	១.៣៣៦.១៧៨.៥៩៨	១.០៥១.៥៤២.៦៧២

## ៦. សាច់ប្រាក់ និងសមតុល្យធនាគារ

	សម្ព័ន្ធធនាគារ		ធនាគារ	
	២០១១	២០១១	២០១១	២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
សាច់ប្រាក់ក្នុងដៃ :				
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	៩០.៩៦២.០៦១	៣៦៧.៣៩៥.៧៦៤	៦៩.៩០៥.២១១	៣៦២.០០៤.៥៤៤
ប្រាក់រៀលខ្មែរ	២៦.៥៣១.០៧៣	១០៧.១៥៩.០០៤	១៧.៧៦៤.៤១៤	១០៧.០៨១.៤៥៥
ផ្សេងៗ	៧.២៥៦.៥១១	២៩.៣០៩.០៨៨	១០.៦៧៣.៩២៧	២១.៣៦៣.២៨១
	១២៤.៧៤៩.៦៤៥	៥០៣.៤៦៣.៨៥៦	៩៨.៣៤៣.៥៥២	៤៩០.៤៤៥.២៨០
សមតុល្យធនាគារនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា :				
ធនាគារជាតិកម្ពុជា	៦២.៧២១.៩៣២	២៥៣.៣៣៣.៨៨៣	៦២.៧២១.៩៣២	២៥៣.៣៣៣.៨៨៣
ធនាគារផ្សេងៗ	៩៣០.១៥៥	៣.៧៥៦.៨៩៦	៩៦៨.៩៦៣	៣.៩១៣.៦៤២
សមតុល្យធនាគារនៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជា :				
Bank of Lao PDR	១០១.៧៦៥	៤១១.០២៩	-	-
ធនាគារផ្សេងៗ	៨៥១.១០៦	៣.៤៣៧.៦១៧	៦៦៩.៥៧៩	២.៧០៤.៤២៩
	៦៥២.៨២៦	៤.៦០៨.២៥២	៦៦៨.៥០២	២៥៩.៥៤៩.៩៥៤
	១៨៩.៣៤៤.៦០៣	៧៦៤.៨០៣.២៤១	១៨៩.៣៤៤.៤៦៧	៧៥០.៤០១.២៣៤

ប្រាក់បញ្ញើ និងសមតុល្យនៅធនាគារនានា មានកាលកំណត់ក្នុងរយៈពេលតិចជាង៣ខែ ហើយត្រូវបានធ្វើការវិភាគបន្ថែម ដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធធនាគារ			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
(ក) តាមរូបិយប័ណ្ណ ៖						
ប្រាក់រៀលខ្មែរ	៥៣.៣៩៨.៤១១	២១៥.៦៧៦.១៨២	២៧.១១៧.៤៤១	៥៣.៣៧៩.២១២	២១៥.៥៩៨.៦៣៧	២៧.១១៣.៦៧១
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	១២៨.៥៨៤.៩៩២	៥១៩.៣៥៤.៧៨៣	៨៤.៧៩០.៩៣៥	១២៧.០៦៧.២៣៣	៥១៣.២២៤.៥៥៤	៨៤.០៣៤.៧១៤
ប្រាក់គិបឡាវ	១.១៩២.០៥៥	៤.៨១៤.៧១០	១១.៣៩៥.១៤១	៣.៤៧៤	១៤.០៣១	៦៨៣
ប្រាក់បាតថៃ	៤.៦០៩.៨៩៦	១៨.៦១៩.៣៧០	១០.២៥៧.៤៤៥	៣.៨១៤.១៨៤	១៥.៤០៥.៤៨៩	៩.៤៨៩.៣៥២
ប្រាក់អ៊ីរ៉ង់	១.៣១៦.០២៤	៥.៣១៥.៤២១	៦៣៤.៧១៨	១.២៨៦.៤៨៤	៥.១៩៦.១០៩	៥៨១.៦៣៨
ប្រាក់ដុល្លារកាណាដា	៤១.៥៧៧	១៦៧.៩២៩	៤៩.៧៦៤	៣៥.២៥៩	១៤២.៤១១	៤៥.៣៩២
ប្រាក់ដុល្លារអូស្ត្រាលី	៧០.១០៦	២៨៣.១៥៨	២៦.២៦០	៦៣.៨៥៩	២៥៧.៩២៧	២០.១៦៩
ប្រាក់យេនជប៉ុន	៨៣.២៤០	៣៣៦.២០៦	២៧.២៧៧	៨១.៧៥៩	៣៣០.២២៥	២២.៨៧៨
ប្រាក់ដុល្លារអូស្ត្រាលី	៤៧.៤៣២	១៩១.៥៧៨	២១.០០៩	៤៦.៦០៩	១៨៨.២៥៤	១៧.១៦៩
ប្រាក់ដោនអង់គ្លេស	៧.៩៩០	៣២.២៧២	១០.៦៨៨	៧.៩១៤	៣១.៩៦៥	១០.៦៨៨
ប្រាក់ដុល្លារសិង្ហបុរី	២.៨៨០	១១.៦៣២	-	២.៨៨០	១១.៦៣២	-
	<u>១៨៩.៣៥៤.៦០៣</u>	<u>៧៦៤.៨០៣.២៤១</u>	<u>១៣៤.៣៣០.៦៧៨</u>	<u>១៨៥.៧៨៨.៨៦៧</u>	<u>៧៥០.៤០១.២៣៤</u>	<u>១២១.៣៣៦.៣៥៤</u>

## ៧. ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់

	សម្ព័ន្ធធនាគារ			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ៖						
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	៤១.៩៥០.៥៧២	១៦៩.៤៣៨.៣៦១	១០៨.០០០.៥៦៤	៤១.០០០.៥៧២	១៦៩.៦០១.៣១០	១០៧.០០០.៥៦៤
ប្រាក់បញ្ញើសន្សំ	១០៩.២០៤	៤៤១.០៧៥	-	-	-	-
នៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជា ៖						
ប្រាក់បញ្ញើមួយរយ	៨១.៥៦៤.៥៧៣	៣២៩.៤៣៩.៣១០	៣២.៥០០.៩៤៣	៨១.៥៦៤.៥៧៣	៣២៩.៤៣៩.៣១០	៣២.៥០០.៩៤៣
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	១៨០.០០០	៧២៧.០២០	១៤.១៨០.៩៧៨	២.៦៩២.៥៥៨	១០.៨៧៥.២៤២	១៤.១៨០.៩៧៨
	<u>១២៣.៨០៤.៣៤៩</u>	<u>៥០០.០៤៥.៧៦៦</u>	<u>១៥៤.៦៨២.៤៨៥</u>	<u>១២៥.២៥៧.៧០៣</u>	<u>៥០៥.៩១៥.៨៦២</u>	<u>១៥៣.៦៨២.៤៨៥</u>
ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់ ត្រូវបានវិភាគដូចខាងក្រោម ៖						
(ក) តាមកាលកំណត់ ៖						
មិនលើសពី ១ ខែ	១២២.៦៧៣.៧៧៧	៤៩៥.៤៧៩.៣៨៦	១៥០.៥០១.៩២១	១២៥.០៧៧.០៣១	៥០៥.១៨៦.៥៣២	១៥០.៥០១.៩២១
ចន្លោះពី ២ ទៅ ៣ ខែ	២៥០.៥៧២	១.០១២.០៦០	៤.០០០.៥៦៤	៥៧២	២.៣១០	៣.០០០.៥៦៤
លើសពី ៦ ខែ	៨៨០.០០០	៣.៥៥៤.៣២០	១៨០.០០០	១៨០.០០០	៧២៧.០២០	១៨០.០០០
	<u>១២៣.៨០៤.៣៤៩</u>	<u>៥០០.០៤៥.៧៦៦</u>	<u>១៥៤.៦៨២.៤៨៥</u>	<u>១២៥.២៥៧.៧០៣</u>	<u>៥០៥.៩១៥.៨៦២</u>	<u>១៥៣.៦៨២.៤៨៥</u>
(ខ) តាមរូបិយប័ណ្ណ ៖						
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	១២១.៤០១.២១២	៤៩០.៣៣៩.៤៩៦	១៥២.៣១៧.៥៧១	១២២.៨៤៤.៥៦៦	៤៩៦.២០៩.៥៩២	១៥១.៣១៧.៥៧១
រូបិយប័ណ្ណផ្សេងៗ	២.៤០៣.១៣៧	៩.៧០៦.២៧០	២.៣៦៤.៩១៤	២.៤០៣.១៣៧	៩.៧០៦.២៧០	២.៣៦៤.៩១៤
	<u>១២៣.៨០៤.៣៤៩</u>	<u>៥០០.០៤៥.៧៦៦</u>	<u>១៥៤.៦៨២.៤៨៥</u>	<u>១២៥.២៥៧.៧០៣</u>	<u>៥០៥.៩១៥.៨៦២</u>	<u>១៥៣.៦៨២.៤៨៥</u>
(គ) តាមទំនាក់ទំនង ៖						
សម្ព័ន្ធពាតិ	-	-	-	២.៥១៦.៨៨៨	១០.១៦៥.៧១០	-
មិនមែនសម្ព័ន្ធពាតិ	១២៣.៨០៤.៣៤៩	៥០០.០៤៥.៧៦៦	១៥៤.៦៨២.៤៨៥	១២២.៧៤០.៨១៥	៤៩៥.៧៤០.១៨២	១៥៣.៦៨២.៤៨៥
	<u>១២៣.៨០៤.៣៤៩</u>	<u>៥០០.០៤៥.៧៦៦</u>	<u>១៥៤.៦៨២.៤៨៥</u>	<u>១២៥.២៥៧.៧០៣</u>	<u>៥០៥.៩១៥.៨៦២</u>	<u>១៥៣.៦៨២.៤៨៥</u>
(ឃ) តាមអត្រាការប្រាក់ (ប្រចាំឆ្នាំ) ៖						
នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា	០,១៣% - ៧,០០%	០,១៣% - ២,៧៥%		០,១០% - ១,៥០%	០,១៣% - ២,៥០%	
នៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជា	០,០០% - ៤,២៦%	០,០០% - ០,៣០%		០,០០% - ៤,២៦%	០,០០% - ០,៣០%	



## ៨. ឥណទាន និងបុរេប្រទាន

	សម្ព័ន្ធនាយក			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
<b>ឥណទានពាណិជ្ជកម្ម</b>						
ឥណទានរយៈពេលខ្លី	១៩៧.២៧៥.១៦១	៧៩៦.៧៩៤.៣៧៥	១៥៧.១៤៥.៣៧៦	១៩៦.៥២៩.១៩៤	៧៩៣.៧៨១.៤១៥	១៥៦.៨៦៣.៥៨១
ឥណទានរយៈពេលវែង	៦៦៥.៤១៦.៦៦១	២.៦៨៧.៦១៧.៨៩៤	៤៧៤.០៥៦.៦៦៩	៦៣១.៣៤៨.៦៨៤	២.៥៥០.០១៧.៣៣៥	៤៥៤.៦០១.៥៩៧
ឥណទានវិបារូបន៍	១៩.០៦៤.១៣៨	៧៧.០០០.០៥៣	១១.០៦៨.៣០៥	១៩.០៦៤.១៣៨	៧៧.០០០.០៥៣	១១.០៦៨.៣០៥
<b>ឥណទានអ្នកប្រើប្រាស់</b>						
ឥណទានផ្តល់សម្រាប់ទិញគេហដ្ឋាន	៧៥.៨៧២.៥១១	៣០៦.៤៤៩.០៧២	៥៧.៨៤១.៣១៩	៧៥.៨៧២.៥១១	៣០៦.៤៤៩.០៧២	៥៧.៨៤១.៣១៩
ឥណទានផ្ទាល់ខ្លួន	៧០.១៥៧.៩៥៣	២៨៣.៣៦៧.៩៧២	៤៩.៧០៧.៧៧៩	៦៩.៣៦៨.៦៩៣	២៨០.១៨០.១៥១	៤៩.៤២៩.១០៤
អាជីវកម្មសេវាជីវិត	៦.១៥៥.៩៥២	២៤.៩៨៥.០៦០	៨.៥១១.៣០៦	៦.១៥៥.៩៥២	២៤.៩៨៥.០៦០	៨.៥១១.៣០៦
ឥណទានផ្តល់ឱ្យសម្ព័ន្ធហិរញ្ញវត្ថុ	៨.២៦២.៣៤៨	៣៣.៣៧១.៦២៤	៦.៣៥៦.៦៨៤	៨.២៦២.៣៤៨	៣៣.២៦០.០៥០	៦.៣៥៦.៦៨៤
	<u>១.០៤២.២៣៤.៧២៤</u>	<u>៤.២០៩.៥៨៦.០៥០</u>	<u>៧៦៤.៦៨៧.៤៣៨</u>	<u>១.០០៦.៦០៣.៨៩៦</u>	<u>៤.០៦៥.៦៧៣.១៣៦</u>	<u>៧៤៤.៦៦៤.១៩៦</u>
<b>សិទ្ធិធនធានលើឥណទាន និងបុរេប្រទាន</b>						
ជាប់សង្ស័យ	(១១.៦៧៦.៥៥៦)	(៤៧.១៦១.៦០៩)	(១០.២១២.១៥១)	(១១.១១៧.៣៨៣)	(៤៤.៩០៣.១១០)	(៩.៣៩៨.៥២៤)
	<u>១.០៣០.៥៥៨.១៦៨</u>	<u>៤.១៦២.៤២៤.៤៤១</u>	<u>៧៥៤.៤៧៥.២៨៧</u>	<u>៩៩៥.៤៨៦.៥១៣</u>	<u>៤.០២០.៧៧០.០២៦</u>	<u>៧៣៥.២៦៥.៦៧២</u>
<b>កម្រៃឥណទាននៅសល់</b>	<u>(៦.៦៣៤.២២៤)</u>	<u>(២៦.៧៩៩.៦៣១)</u>	<u>(៤.៨១៩.៣៧៤)</u>	<u>(៦.១០៦.៧៤២)</u>	<u>(២៤.៦៦៥.១៣១)</u>	<u>(៤.៤៨៧.៦៩៨)</u>
	<u>១.០២៣.៩២៣.៩៤៤</u>	<u>៤.១៣៥.៦២៤.៨១០</u>	<u>៧៤៩.៦៥៥.៩១៣</u>	<u>៩៨៩.៣៧៩.៧៧១</u>	<u>៣.៩៩៥.១០៤.៨៩៥</u>	<u>៧៣០.៧៧៧.៩៧៤</u>
<b>ឥណទាន និងបុរេប្រទានខាងលើ ត្រូវបានវិភាគដូចខាងក្រោម :</b>						
<b>(ក) តាមកាលកំណត់ :</b>						
មិនលើសពី ១ ខែ	៦១.៥០២.៥៦២	២៤៨.៤០៨.៨៨៨	៤២.៦៤៤.៥៥៩	៥៨.៦៧៣.១៣៦	២៣៦.៩៨០.៧៩៦	៤១.១៣៧.៧២៧
២ ទៅ ៣ ខែ	១២៩.៤៤៨.៥៧១	៥២២.៨៤២.៧៧៨	១០៦.០៧៧.៩៤៦	១២៩.៩៣៦.៥៨១	៥០៨.៦៩៧.៨៥១	១០៣.៥៦៤.៤៤៨
៤ ទៅ ៦ ខែ	១៣៣.៧៣៤.១៦០	៥៤០.១៥២.២៧២	១១២.៥៦៧.២៤៨	១២៩.៥៦៧.៨៧៩	៥១៩.២៨៥.៦៦៣	១០៩.០០៧.២២០
៧ ទៅ ១២ ខែ	២១៣.៩៣០.៨០៧	៨៦៦.០៦៦.៥៣០	១៥៨.៥០៥.១៤១	២០៥.៦២៥.១១៣	៨៣០.៩១៩.៨៣១	១៥៥.៣៦៥.៣២៥
១ ទៅ ៣ ឆ្នាំ	៣៥៦.៧០១.៧៧១	១.៤៤០.៧១៨.៤៥៣	២៤៩.៣៤៧.០៧៣	៣៤៣.១៤៨.៦២៨	១.៣៨៥.៩៧៧.៣០៩	២៤០.១២២.៩៨៣
៤ ទៅ ៥ ឆ្នាំ	៩០.៩៦៣.២០០	៣៦៧.៤០០.៣៦៥	៦១.២៣២.៧០៨	៨៨.៧៦២.៥៨៧	៣៥៨.៥១២.០៨៩	៦១.១៥៣.៧៣០
លើសពី ៥ ឆ្នាំ	៥៥.៩៥៣.៦៥៣	២២៥.៩៩៦.៨០៤	៣៤.៣១២.៧៦៣	៥៥.៨៨៩.៩៧២	២២៥.៧៣៣.៩៩៧	៣៤.៣១២.៧៦៣
	<u>១.០៤២.២៣៤.៧២៤</u>	<u>៤.២០៩.៥៨៦.០៥០</u>	<u>៧៦៤.៦៨៧.៤៣៨</u>	<u>១.០០៦.៦០៣.៨៩៦</u>	<u>៤.០៦៥.៦៧៣.១៣៦</u>	<u>៧៤៤.៦៦៤.១៩៦</u>
<b>(ខ) តាមចំណាត់ថ្នាក់ឥណទាន :</b>						
<b>ឥណទានធម្មតា/ស្តង់ដារ</b>						
មានវត្តមាន	១.០៣៣.៨១៤.២១៥	៤.១៧៥.៥៧៥.៦១៤	៧៥៣.៩៧៤.៥៥១	៩៩៨.៨៦០.៦១០	៤.០៣៤.៣៩៨.០០៤	៧៣៥.២៥៨.៧០០
ពុំមានវត្តមាន	៥.៦២៧.២៥៥	២២.៧២៨.៤៨៣	៥.៨៩៥.៣១៣	៥.៦២៧.២៥៥	២២.៧២៨.៤៨៣	៥.៨៩៥.៣១៣
<b>ឥណទានឃ្លាំមើល</b>						
មានវត្តមាន	៦០៧.៩០៩	២.៤៥៥.៣៤៤	៦២៤.៧០៣	៤០៨.៦៨១	១.៦៥០.៦៦២	៣៣៣.១៨៩
ពុំមានវត្តមាន	៣.៧៩៤	១៥.៣២៤	១.៥៣៦	៣.៧៩៤	១៥.៣២៤	១.៥៣៦
<b>ឥណទានក្រោមស្តង់ដារ</b>						
មានវត្តមាន	៥៤៥.២២៨	២.២០២.១៧៦	៩៩៩.៧១៨	៣៧១.៦៣៤	១.៥០១.០៣០	៧៨៦.៣២១
ពុំមានវត្តមាន	៤.១២៧	១៦.៦៦៩	៦.៧៥១	៤.១២៧	១៦.៦៦៩	៦.៧៥១
<b>ឥណទានជាប់សង្ស័យ</b>						
មានវត្តមាន	៩៤៤.៩១៩	៣.៨១៦.៥២៨	១.៥៤៨.១៥០	៦៧៣.៩៩៨	២.៧២២.២៧៨	១.០៩៣.២៧៩
ពុំមានវត្តមាន	១១.៦៣៧	៤៧.០០២	៣៤.៨៣៧	១១.៦៣៧	៤៧.០០២	៣៤.៨៣៧
<b>ឥណទានខាតបង់</b>						
មានវត្តមាន	៦៧១.៧០៨	២.៧១៣.០២៩	១.៥៩៦.៤២៤	៦៣៨.២២៨	២.៥៧៧.៨០៣	១.២៤៨.៨១៥
ពុំមានវត្តមាន	៣.៩៣២	១៥.៨៨១	៥.៤៥៥	៣.៩៣២	១៥.៨៨១	៥.៤៥៥
	<u>១.០៤២.២៣៤.៧២៤</u>	<u>៤.២០៩.៥៨៦.០៥០</u>	<u>៧៦៤.៦៨៧.៤៣៨</u>	<u>១.០០៦.៦០៣.៨៩៦</u>	<u>៤.០៦៥.៦៧៣.១៣៦</u>	<u>៧៤៤.៦៦៤.១៩៦</u>

	សម្ព័ន្ធនាគារ			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
<b>(គ) តាមប្រភេទអាជីវកម្ម :</b>						
លក់ដុំ និងលក់រាយ	៤៣១.៧៥៣.២៦៣	១.៧៤៣.៨៥១.៤២៩	៣០៦.៥៤៦.៧០០	៤៣១.៧៥៣.២៦៣	១.៧៤៣.៨៥១.៤២៩	៣០៦.៥៤៦.៧០០
សេវាកម្ម	២២៥.៥២២.៤៩៧	៩១០.៨៨៥.៣៦៥	១៧៣.០៩៩.៥២៧	២១០.១០៨.៥៩៥	៨៨៨.៦២៨.៦១៥	១៦៨.១៧២.៦២៨
កសិកម្ម	១៦៨.២៤៥.៩១៧	៦៧៩.៥៤៥.២៥៩	១១៤.០៩១.៣៣៦	១៦៦.១៨២.៨២០	៦៧១.២១២.៤១០	១១៣.៥៥៦.៣៥៩
ឥណទានផ្តល់សម្រាប់ ទិញគេហដ្ឋាន	៧៥.៨៧២.៥១១	៣០៦.៤៤៩.០៧២	៥៧.៨៤១.៣១៩	៧៥.៨៧២.៥១១	៣០៦.៤៤៩.០៧២	៥៧.៨៤១.៣១៩
រោងចក្រ	៤៧.៣១៩.០១៦	១៩១.១២១.៥០៦	៣៩.៨៩៦.៧៧៣	៤៦.៦៤៨.៦៤២	១៨៨.៤១៣.៨៦៥	៣៨.៦០៨.៥៨០
អាជីវកម្មសេវាដឹកជញ្ជូន	៦.១៨៥.៩៥២	២៤.៩៨៥.០៦០	៨.៥១១.៣០៦	៦.១៨៥.៩៥២	២៤.៩៨៥.០៦០	៨.៥១១.៣០៦
ផ្សេងៗ	៨៧.៣៣៥.៥៦៨	៣៥២.៧៤៨.៣៥៩	៦៤.៧០០.៤៧៧	៦៩.៨៥២.១១៣	២៨២.១៣២.៦៨៥	៥១.៤២៧.៣០៤
	<u>១.០៤២.២៣៤.៧២៤</u>	<u>៤.២០៩.៥៨៦.០៥០</u>	<u>៧៦៤.៦៨៧.៤៣៨</u>	<u>១.០០៦.៦០៣.៨៩៦</u>	<u>៤.០៦៥.៦៧៣.១៣៦</u>	<u>៧៤៤.៦៦៤.១៩៦</u>
<b>(ឃ) តាមរូបិយប័ណ្ណ :</b>						
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	៩៣១.១១៧.០២៥	៣.៧៦០.៧៨១.៦៦៤	៦៦៧.៥៥០.៥៩៣	៩២២.៧៧៨.១២៣	៣.៧២៧.១០០.៨៣៩	៦៦៥.៧០៥.៧៥៧
ប្រាក់រៀលខ្មែរ	៧០.៣៤១.៤៤៩	២៨៤.១០៩.១១២	៦៦.៧៦៣.២៣៦	៧០.៣៤១.៤៤៩	២៨៤.១០៩.១១២	៦៦.៧៦៣.២៣៦
ប្រាក់បាតថៃ	១៨.៤៧១.៦១២	៧៤.៦០៦.៨៤១	១៥.២៣៨.៥៦០	១៣.៤៨៤.៣២៤	៥៤.៤៦៣.១៨៥	១២.១៩៥.២០៣
ប្រាក់គីបឡាវ	២២.៣០៤.៦៣៨	៩០.០៨៨.៤៣៣	១៥.១៣៥.០៤៩	-	-	-
	<u>១.០៤២.២៣៤.៧២៤</u>	<u>៤.២០៩.៥៨៦.០៥០</u>	<u>៧៦៤.៦៨៧.៤៣៨</u>	<u>១.០០៦.៦០៣.៨៩៦</u>	<u>៤.០៦៥.៦៧៣.១៣៦</u>	<u>៧៤៤.៦៦៤.១៩៦</u>
<b>(ង) តាមនិវាសនដ្ឋាន :</b>						
និវាសនជន :						
ប្រទេសកម្ពុជា	១.០០៦.៦០៣.៨៩៦	៤.០៦៥.៦៧៣.១៣៦	៧៤៤.៦៦៤.១៩៦	១.០០៦.៦០៣.៨៩៦	៤.០៦៥.៦៧៣.១៣៦	៧៤៤.៦៦៤.១៩៦
ប្រទេសឡាវ	៣៥.៦៣០.៨២៨	១៤៣.៩១២.៩១៤	២០.០២៣.២៤២	-	-	-
	<u>១.០៤២.២៣៤.៧២៤</u>	<u>៤.២០៩.៥៨៦.០៥០</u>	<u>៧៦៤.៦៨៧.៤៣៨</u>	<u>១.០០៦.៦០៣.៨៩៦</u>	<u>៤.០៦៥.៦៧៣.១៣៦</u>	<u>៧៤៤.៦៦៤.១៩៦</u>
<b>(ច) តាមទំនាក់ទំនង :</b>						
សម្ព័ន្ធព្យាបាល	៨.២៦២.៣៤៨	៣៣.៣៧១.៦២៣	៦.៣៥៦.៦៨៤	៨.២៣៤.៧២៤	៣៣.២៦០.០៥០	៦.៣៤៨.៩៨៤
មិនមែនសម្ព័ន្ធព្យាបាល	១.០៣៣.៩៧២.៣៧៦	៤.១៧៦.២១៤.៤២៧	៧៥៨.៣៣០.៧៥៤	៩៩៨.៣៦៩.១៧២	៤.០៣២.៤១៣.០៨៦	៧៣៨.៣១៥.២១២
	<u>១.០៤២.២៣៤.៧២៤</u>	<u>៤.២០៩.៥៨៦.០៥០</u>	<u>៧៦៤.៦៨៧.៤៣៨</u>	<u>១.០០៦.៦០៣.៨៩៦</u>	<u>៤.០៦៥.៦៧៣.១៣៦</u>	<u>៧៤៤.៦៦៤.១៩៦</u>
<b>(ឆ) តាមហានិភ័យ :</b>						
មិនមែនជាហានិភ័យធំៗ	<u>១.០៤២.២៣៤.៧២៤</u>	<u>៤.២០៩.៥៨៦.០៥០</u>	<u>៧៦៤.៦៨៧.៤៣៨</u>	<u>១.០០៦.៦០៣.៨៩៦</u>	<u>៤.០៦៥.៦៧៣.១៣៦</u>	<u>៧៤៤.៦៦៤.១៩៦</u>

ហានិភ័យធំ ត្រូវបានផ្តល់និយមន័យនៅក្នុងគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ថាជាសមតុល្យសរុបនៃឥណទាន និងបុរេប្រទាន ដែលផ្តល់ដល់អតិថិជនម្នាក់ៗលើសពី ១០% នៃមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ធនាគារ ។ ហានិភ័យសំដៅលើចំនួនប្រាក់ខ្ពស់បំផុតរវាងសមតុល្យនៃឥណទាន និងទាយដ្ឋានដែលនៅសល់ ឬឥណទាន និងទាយដ្ឋានដែលបានអនុម័ត ។

នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ធនាគារពុំមានឥណទាន និងបុរេប្រទានដែលជាហានិភ័យធំៗនោះទេ ។

	សម្ព័ន្ធធនាគារ		ធនាគារ	
	២០១១	២០១០	២០១១	២០១០
(ជ) តាមអត្រាការប្រាក់ (ក្នុងមួយឆ្នាំ)៖				
ឥណទានវិបារូបន៍	៨,៥០% - ២០,៤០%	៨,៥០% - ២០,៤០%	១៤,០០% - ១៨,០០%	៨,៥០% - ២០,៤០%
ឥណទានកម្ចី	៨,០០% - ៣២,០០%	៨,០០% - ៣២,០០%	១២,០០% - ២៨,៨០%	៨,០០% - ៣២,០០%
ឥណទានផ្តល់សម្រាប់ទិញផ្ទះ	៩,១៦% - ១៣,០០%	៩,១៦% - ១៣,០០%	១០,៥៣% - ១៣,០០%	៩,១៦% - ១៣,០០%
ឥណទានផ្តល់ដល់បុគ្គលិក	៧,៥០% - ៨,០០%	៨,០០%	៧,៥០%	៨,០០%

ការផ្លាស់ប្តូរនៃសិទ្ធិធនលើឥណទាន និងបុរេប្រទានអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យមានដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធធនាគារ		ធនាគារ	
	២០១១	២០១០	២០១១	២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
នាដើមការិយបរិច្ឆេទ	១០.២១២.១៥១	៤១.២៤៦.៨៧៨	៧.៦៧៩.៥០៤	៩.៣៩៨.៥២៤
សិទ្ធិធនបានធ្វើបន្ថែមក្នុងការិយបរិច្ឆេទ	៤.២២៤.៦០២	១៧.០៦៣.១៦៧	៤.៤១៩.១១២	៣.៧០៦.១១២
ដក : លុបចោលឥណទានអាក្រក់	(២.៧៩៥.៥៤៤)	(១១.២៩១.២០២)	(១.៩៧៧.២២២)	(៧.៩៨៦.០០០)
លំអៀងពីការប្តូរប្រាក់ប័ណ្ណ	៣៥.៣៤៧	១៤២.៧៦៦	៣៨.៥០៧	(១០.០៣១)
នាចុងការិយបរិច្ឆេទ	១១.៦៧៦.៥៥៦	៤៧.១៦១.៦០៩	១១.១១៧.៣៨៣	៤៤.៩០៣.១១០

គ្រប់ឥណទាន និងបុរេប្រទានទាំងអស់ត្រូវបានត្រួតពិនិត្យឡើងវិញនៅចុងការិយបរិច្ឆេទ ដោយស្របទៅតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ហើយគណៈនាយក និងគណៈគ្រប់គ្រងយល់ឃើញថា គ្រប់សមតុល្យនៅសល់ទាំងអស់អាចប្រមូលមកវិញបាន ។

## ៩. ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ

	សម្ព័ន្ធធនាគារ		ធនាគារ	
	២០១១	២០១០	២០១១	២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
ការប្រាក់ត្រូវទទួល	៩.៧៩២.៩៣១	៣៩.៥៥៣.៦៤៧	៧.៤០៥.១៦៨	៩.២០០.២៨៨
ចំណាយបង់មុន និងប្រាក់កក់ផ្សេងៗ	៤.៣៩៦.៥០៤	១៧.៧៥៧.៤៨០	៤.៥៨០.៨៣៦	៤.៦៦៤.៩៦០
ប្រាក់ត្រូវទទួលពី Western Union ផ្សេងៗ	៥៣២.៩៩៣	២.១៥២.៧៥៩	៤៣១.០៥៨	៥១១.៤៩៦
	៦.៣២១.៥៨១	២៥.៥៣២.៨៦៦	១.០៩១.៣៩៣	៥៤៦.៨២៣
	២១.០៤៤.០០៩	៨៤.៩៩៦.៧៥២	១៤.៩២៨.៤៥៥	១០.២៧៦.២៨៨

## ១០. ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់

	សម្ព័ន្ធនានា			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់លើ :						
ដើមទុនអប្បបរមា	១៥.៧០៦.២៤០	៦៣.៤៣៧.៥០៣	១៣.៦៥៤.៥១១	៨.៨៣៧.២៥០	៣៥.៦៩៣.៦៥៣	៦.៨១៥.០០០
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	១២៦.៧១៥.៥០៨	៥១១.៨០៣.៩៣៧	១០១.០៨១.៣៩៧	១២៥.៥២៣.៩៩៤	៥០៦.៩៩១.៤១២	១០០.២៥៩.៧៩០
	<u>១៤២.៤២១.៧៤៨</u>	<u>៥៧៥.២៤១.៤៤០</u>	<u>១១៤.៧៣៥.៩០៨</u>	<u>១៣៤.៣៦១.២៤៤</u>	<u>៥៤២.៦៨៥.០៦៥</u>	<u>១០៧.០៧៤.៧៩០</u>

ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់ ត្រូវបានរក្សាទុកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ស្របតាមច្បាប់ស្តីពីគ្រឹះស្ថានធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងនៅធនាគារឡាវ ស្របតាមច្បាប់របស់ធនាគារឡាវ ។ ប្រាក់បញ្ញើទាំងនេះត្រូវបានកំណត់ជាភាគរយនៃដើមទុនអប្បបរមារបស់ធនាគារ និងប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន ។

### ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

#### (ក) ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់លើដើមទុនអប្បបរមា

##### ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី

ប្រាក់បញ្ញើនេះ គឺជាប្រាក់តម្កល់ធនាគារលើដើមទុនអប្បបរមាស្មើនឹង ១០% នៃដើមទុនចុះបញ្ជីរបស់ធនាគារ ស្របតាមមាត្រាទី ១ នៃប្រកាសលេខ ៨៧-០១-១៣៦ប្រក ស្តីពីប្រាក់តម្កល់ធនាគារលើដើមទុនរបស់ធនាគារ ចុះថ្ងៃទី១៥ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០១ ។ ប្រាក់បញ្ញើនេះ ត្រូវបានតម្កល់ទុកជាមួយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ហើយអាចដកកម្ចីញបាននៅពេលធនាគារបញ្ចប់ប្រតិបត្តិការអាជីវកម្ម នៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។ ក្នុងអំឡុងកាលិយបរិច្ឆេទ ធនាគារទទួលបានការប្រាក់ក្នុងអត្រាចាប់ពី ០,១១% ទៅ ០,១៨% ក្នុងមួយឆ្នាំ (២០១០ : ០,១១% ទៅ ០,៦៨% ក្នុងមួយឆ្នាំ) ។

##### អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូរីជី ភីអិលស៊ី

ប្រាក់តម្កល់ចំនួន ១ ពាន់លានរៀល ត្រូវបានរក្សាទុកនៅធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ក្រោមឈ្មោះ គណៈកម្មាធិការមូលបត្រកម្ពុជា ស្របតាមមាត្រាទី ១៧ នៃប្រកាសលេខ ០០៩ គ.ម.ក/០៩ ស្តីពី ប្រាក់តម្កល់លើដើមទុន ចុះថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០០៩ ។ ប្រាក់តម្កល់នេះអាចដកកម្ចីញបាន នៅពេលក្រុមហ៊ុនបញ្ចប់ប្រតិបត្តិការនៅកម្ពុជា ។ ប្រាក់តម្កល់នេះមិនទទួលបានការប្រាក់នោះទេ ។

#### (ខ) ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់លើប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន

ប្រាក់បញ្ញើនេះ គឺជាប្រាក់តម្កល់បម្រុងកាតព្វកិច្ចលើប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន ដែលប្រែប្រួល ដោយផ្អែកទៅលើកម្រិតប្រែប្រួលនៃប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជននៅធនាគារ ។ ប្រាក់តម្កល់បម្រុងកាតព្វកិច្ចនេះ ត្រូវរក្សាទុកស្របតាមប្រកាសលេខ ៨៧-០៩-០២០ ប្រក របស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី២៦ ខែមករា ឆ្នាំ២០០៩ តាមអត្រា ៨% នៃប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនជាប្រាក់រៀល និង ១២% នៃប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជនជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ។ ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់ជាប្រាក់រៀលចំនួន ៤% ទទួលបានអត្រាការប្រាក់ស្មើនឹង ១/២ នៃអត្រា SIBOR គិតលើមូលដ្ឋានមួយខែ ហើយចំនួន ៨% ដែលនៅសល់ និងប្រាក់បញ្ញើតម្កល់ជាប្រាក់ដុល្លារ មិនទទួលបានការប្រាក់នោះទេ ។

### សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ

ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់ ត្រូវបានរក្សាទុកនៅធនាគារឡាវស្របតាមច្បាប់របស់ធនាគារឡាវ ។ ប្រាក់បញ្ញើនេះ គឺជាប្រាក់តម្កល់ធនាគារលើដើមទុនស្មើនឹង ២៥% នៃដើមទុនចុះបញ្ជីរបស់ធនាគារ និង ៥% នៃប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន ជាប្រាក់គីប និង ១០% នៃប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន ជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ។ ប្រាក់តម្កល់នេះមិនទទួលបានការប្រាក់នោះទេ ។



១១. ការវិនិយោគ

		ធនាគារ		
		២០១១		២០១០
		ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ការវិនិយោគនៅបុគ្គលសម្ព័ន្ធតាមថ្លៃដើម				
ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ	(ក)	១០.៥៦៧.៩៨៤	៤២.៦៨៤.០៨៧	១០.៥៦៧.៩៨៤
អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូរីធី ភីអិលស៊ី	(ខ)	១.៤៥០.០០០	៥.៨៥៦.៥៥០	១.៤៥០.០០០
អេស៊ីលីដា ត្រេននិង សេនធី	(គ)	៥.០០០	២០.១៩៥	-
		១២.០២២.៩៨៤	៤៨.៥៦០.៨៣២	១២.០១៧.៩៨៤
ការវិនិយោគផ្សេងៗតាមថ្លៃដើម		១៥០.០០០	៦០៥.៨៥០	៣០.០០០
		១២.១៧២.៩៨៤	៤៩.១៦៦.៦៨២	១២.០៤៧.៩៨៤

(ក) ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ

នៅថ្ងៃទី១៣ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ បានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណជាលើកដំបូងពី ធនាគារនៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ដោយមានដើមទុនចុះបញ្ជីចំនួន ១០០ ពាន់លានគីប ស្មើនឹង ១១.៥៣១.៣៦៥ ដុល្លារអាមេរិក ។

នៅថ្ងៃទី២៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០០៨ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ បានទទួលអាជ្ញាប័ណ្ណវិនិយោគទុនបរទេសពីក្រសួងផែនការ និងវិនិយោគនៃប្រទេសឡាវ ដែលមានដើមទុនចុះបញ្ជីដូចខាងលើ ។ នៅថ្ងៃទី៨ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០០៨ ធនាគារកណ្តាលនៃប្រទេសឡាវ បានប្រគល់អាជ្ញាប័ណ្ណក្នុងការធ្វើបតិបត្តិការជាធនាគារពាណិជ្ជ នៅក្នុងសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ។

នៅថ្ងៃទី៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១០ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ បានបង្កើនដើមទុនពី ១០០ ពាន់លានគីប ដល់ ២២០ ពាន់លានគីប ស្មើនឹង ២៦.៤៥៣.០២៧ ដុល្លារអាមេរិក តាមរយៈការចេញលក់ភាគហ៊ុនចំនួន ១២ លានហ៊ុន ដែលក្នុង ១ ហ៊ុន មានតម្លៃ ១០.០០០ គីប ។ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី កាន់កាប់ភាគហ៊ុនចំនួន ៣៩,៩៥% (២០០៩ : ៣៩,៩០%) ។

សកម្មភាពចម្បងរបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ រួមមានការធ្វើបតិបត្តិការលើរាល់សកម្មភាពអាជីវកម្មធនាគារ និងការផ្តល់នូវសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុ ដែលពាក់ព័ន្ធផ្សេងៗទៀតនៅសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ។

(ខ) អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូរីធី ភីអិលស៊ី

នៅថ្ងៃទី១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១០ អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូរីធី ភីអិលស៊ី ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្រោមការចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មដំបូងលេខ Co.០៤៤៨KH/២០១០ ដោយមានដើមទុនចុះបញ្ជី ចំនួន ៦ ពាន់លានរៀល ស្មើនឹង ១.៤៥០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ។ នៅថ្ងៃទី២០ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១០ គណៈកម្មាធិការមូលបត្រកម្ពុជា បានផ្តល់អាជ្ញាប័ណ្ណជាល្អប្រព័ន្ធជើងសារមូលបត្រ សម្រាប់រយៈពេល ២ឆ្នាំ ដោយមានសុពលភាពដល់ថ្ងៃទី១៩ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១២ ។

នៅថ្ងៃទី១០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១០ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាបានផ្តល់ការអនុម័តឲ្យធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី កាន់កាប់ភាគហ៊ុនចំនួន ១០០% ។

សកម្មភាពចម្បងរបស់ក្រុមហ៊ុន គឺការផ្តល់សេវាកម្មជាល្អប្រព័ន្ធជើងសារមូលបត្រ និងសេវាកម្មផ្សេងទៀត ដែលអនុញ្ញាតដោយគណៈកម្មាធិការមូលបត្រកម្ពុជា ។

(គ) អេស៊ីលីដា ត្រេននិង សេនធី

នៅថ្ងៃទី១៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១ អេស៊ីលីដា ត្រេននិង សេនធី ត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ក្រោមការចុះបញ្ជីពាណិជ្ជកម្មដំបូងលេខ Co.៥៥២១ MOC/D/REG ដោយមានដើមទុនចុះបញ្ជីចំនួន ២០ លានរៀល ស្មើនឹង ៥.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ។ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី កាន់កាប់ភាគហ៊ុនទាំងស្រុងរបស់ក្រុមហ៊ុន ។

សកម្មភាពចម្បងរបស់ក្រុមហ៊ុន គឺផ្តល់សេវាបណ្តុះបណ្តាលក្នុងវិស័យធនាគារ និងហិរញ្ញវត្ថុ ។

១២. ទ្រព្យសកម្មអរូបី

	សម្ព័ន្ធធនាគារ				ធនាគារ			
	កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ		ទ្រព្យសកម្ម កំពុងសាងសង់		កម្មវិធីកុំព្យូទ័រ		ទ្រព្យសកម្ម កំពុងសាងសង់	
	ដុល្លារអាមេរិក	សរុប	ដុល្លារអាមេរិក	សរុប	ដុល្លារអាមេរិក	សរុប	ដុល្លារអាមេរិក	សរុប
				(កំណត់សម្គាល់ ៤)				(កំណត់សម្គាល់ ៤)
<b>កម្មវិធី</b>								
នាំចូល ១១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០១១	៧.៩៧៣.៨១០		៤០៦.៩៧៧	៣៣.៨៤៤.៩៩៩	៦.៩៣១.៧៦១		៤០៦.៩៧៧	២៩.៦៤១.១៦២
ការទិញបន្ថែម	២.៤៩១.២២២		៩០៧.៦៧៤	១៣.៧២៨.១៤១	២.៣៣២.៦៥៨		៩០៧.៦៧៤	១៣.០៨៧.៧០១
ការផ្ទេរ	៤០៦.៩៧៧		(៤០៦.៩៧៧)	-	៤០៦.៩៧៧		(៤០៦.៩៧៧)	-
លំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ	៤.៤៩១		-	១៨.១៣៩	-		-	-
នាំចូល ១១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	១០.៨៧៦.៥០០		៩០៧.៦៧៤	៤៧.៥៩៦.២៧៩	៩.៦៧១.៣៩៦		៩០៧.៦៧៤	៤២.៧២៨.៨៦៣
<b>ដក : រំលស់បង្ក</b>								
នាំចូល ១១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០១១	៤.១៨៨.៤៩៣		-	៤.១៨៨.៤៩៣	៣.៨១៤.២១៩		-	១៥.៤០៥.៦៣០
រំលស់ក្នុងឆ្នាំ	១.៤៩៤.២២៣		-	១.៤៩៤.២២៣	១.២៦៧.៥៧១		-	៥.១៩៩.៧១៩
លំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ	៥.៨៨៤		-	៥.៨៨៤	-		-	-
នាំចូល ១១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	៥.៦៨៨.៥៦០		-	៥.៦៨៨.៥៦០	៥.០៨១.៧៩០		-	២០.៥២៥.៣៤៩
<b>កម្រៃសុទ្ធ</b>								
នាំចូល ១១ ខែ កក្កដា ឆ្នាំ២០១១	៥.២២៧.៩៤០		៩០៧.៦៧៤	២៤.៧៨១.៧៤៥	៤.៥៨៥.៦០៦		៩០៧.៦៧៤	២២.២០៣.៥១៤
នាំចូល ១១ ខែ ធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	៣.៨២៥.៣១៧		៤០៦.៩៧៧	៤.២៣២.២៩៤	៣.១១៧.៥៤២		៤០៦.៩៧៧	៣.៥២៤.៥១៩

១៣. ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ

សម្ព័ន្ធធនាគារ

ជំនឿ	អគារ	ការជួសជុល កែលម្អ	សម្ភារ ការិយាល័យ	កុំព្យូទ័រ	យានយន្ត	ទ្រព្យសកម្ម កំពុងសាងសង់	សរុប
ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក (កំណត់សម្គាល់ ៤)
<b>កម្ពុជា</b>							
<b>នាំចូលទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១១</b>							
ការទិញបន្ថែម	-	-	១.៤៦៥.៣៩០	៨៧២.២៦៣	១.០៩៨.០២៥	៧៤៦.៦៤៣	១៧.៥៧៤.២១៨
ការលក់ និងលុបចោល	-	-	(២៧០.៤៨២)	(៤០២.១១៣)	(១៨៩.៨៣១)	-	(៩២៥.៦៩៩)
ការផ្ទេរ	-	-	៧.០១៦	១០៨.០២៦	-	(១២៦.០៧៧)	-
ការចាត់ថ្នាក់ឡើងវិញ	-	-	២.៨១៧.៩៣១	(២.៨១៧.៩៣១)	-	-	-
លំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ	-	-	២.៣០១	២.២៧៩	២.១៩៧	-	៧.៨៩១
នាំចូលទី១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	៧.៦៨៥.៦៩៤	១.៦៨៥.៦៩៤	១១.៦១៤.៨០៨	១១.០៦០.៣៧៩	៧.២៨៥.៦៩៥	៧៥៩.៨៤៣	១៦៧.៣១៣.០៥៩
<b>ដក : រំលស់បង្ក</b>							
<b>នាំចូលទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១១</b>							
រំលស់ក្នុងឆ្នាំ	-	១.៣០៧.២៩៤	៤.៧៣៥.១០៣	៨.៥៣០.១៨៤	៣.៩២០.០៥៥	-	១៩.៤៩៨.១៤៤
ការលក់ និងលុបចោល	-	៣៨៤.០២២	២.៣៥៧.៩៣៦	២.៥៤៧.៩៣៤	១.២៣៩.៦៤៤	-	២៧.៨៨៧.២១៩
ការចាត់ថ្នាក់ឡើងវិញ	-	-	(២៦៧.៦២៨)	(៣៩៧.៥៣៨)	(១៨៩.៨៣១)	-	(៩១៦.៧០២)
លំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ	-	-	១.៧២១.៧៦០	(១.៧២១.៧៦០)	-	-	-
នាំចូលទី១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	-	-	៤.២៤២	៦.៦៧៨	១.៨១១	-	៦១.១០៦
នាំចូលទី១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	១.៦៩១.៣១៦	១.៣២១.០៩១	៨.៥៤១.៤៣១	៨.៥៦៥.៤៨៨	៤.៩៧១.៦៧៩	-	១០២.៩៩៨.៥២៧
<b>កម្ពុជា</b>							
នាំចូលទី១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	៥.៩៩៤.៣៧៨	៣៦៨.៥៨២	៣.០៦៣.៣៩៥	២.០៩៤.៨៨១	២.៣១៣.៩៧៦	៧៥៩.៨៤៣	៦៤.៣១៤.៥៣២
នាំចូលទី១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០	៦.៣៧៨.៤០០	៥៦៦.៤៧៩	២.៨៥៧.៥៤៩	៤.៧៦៧.៦៧១	២.៤៥៥.២០៩	១៣៩.២៧៧	១៨.៤៩២.៩១០

## ធនាគារ

ជំនឿ	អគារ	ការជួសជុល កែលម្អ	សម្ភារ ការិយាល័យ	កុំព្យូទ័រ	យានយន្ត	ទ្រព្យសកម្ម កំពុងសាងសង់	សរុប
ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក (កំណត់សម្គាល់ ៤)
១.៣២៨.៣២៥	៧.៦៨៥.៦៩៤	១.៣១០.៩៩៣	៧.០៥៨.៤៣០	១២.០០៥.៧៤៦	៥.៨៦៥.៧៦៩	១៣៩.២៧៧	១៤២.៩៩៧.១៥០
-	-	១៥៣.០៨៨	១.៤៣៨.២០១	៨៤១.២៤១	១.០៩០.៣១៥	៧៤៤.២៦៧	១៧.២៣៤.៨៦៥
-	-	(៦៦.៩៥៨)	(៣៥៣.១៩០)	(៤២៤.១០១)	(១៨៩.៨៣១)	-	(៤.១៧៦.៦៤៩)
-	-	១១.០៣៥	៧.០១៦	១០៨.០២៦	-	(១២៦.០៧៧)	-
-	-	-	២.៨១៧.៩៣១	(២.៨១៧.៩៣១)	-	-	-
១.៣២៨.៣២៥	៧.៦៨៥.៦៩៤	១.៤០៨.១១៨	១០.៩៦៨.៣៨៨	៩.៧១២.៩៨១	៦.៧៦៦.២៥៣	៧៥៧.៤៦៧	១៥៦.០១៥.៣៦៦
-	១.៣០៧.២៩៤	៨៨៨.៦៧៤	៤.៤៦៨.៣៨២	៧.៩៧៧.៩០៥	៣.៧០៧.០៤១	-	១៨.៣៤៩.២៩៦
-	៣៨៤.០២២	២៨៣.៥១២	២.១៦៩.០៩៧	២.០៩៩.០៩៦	១.១០១.៥៣៧	-	២៤.៣៨៤.៥០៩
-	-	(៦១.៧៦៥)	(២៦៧.៤៩២)	(៣៩៧.៥៣៩)	(១៨៩.៨៣១)	-	(៩១៦.៦២៧)
-	-	-	១.៧២១.៧៦០	(១.៧២១.៧៦០)	-	-	-
-	១.៦៩១.៣១៦	១.១១០.៤២១	៨.០៩១.៧៤៧	៧.៩៥៧.៧០២	៤.៦១៨.៧៤៧	-	៩៤.៧៩៥.០៦០
១.៣២៨.៣២៥	៥.៩៩៤.៣៧៨	២៩៧.៦៩៧	២.៨៧៦.៦៤១	១.៧៥៥.២៧៩	២.១៤៧.៥០៦	៧៥៧.៤៦៧	៦១.២២០.៣០៦
១.៣២៨.៣២៥	៦.៣៧៨.៤០០	៤២២.២៧៩	២.៥៩០.០៤៨	៤.០២៧.៨៤១	២.១៥៨.៧២៨	១៣៩.២៧៧	១៧.០៤៤.៨៩៨

## តម្លៃដើម

នាំចូលទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១១

ការទិញបន្ថែម

ការលក់ និងលុបចោល

ការផ្ទេរ

ការចាត់ថ្នាក់ឡើងវិញ

នាំចូលទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

## ដក : រំលស់បង្គរ

នាំចូលទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១១

រំលស់ក្នុងឆ្នាំ

ការលក់ និងលុបចោល

ការចាត់ថ្នាក់ឡើងវិញ

នាំចូលទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

## តម្លៃសុទ្ធ

នាំចូលទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១

នាំចូលទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១



## ១៤. ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន

	សម្ព័ន្ធនាយក		ធនាគារ	
	២០១១	២០១០	២០១១	២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
ប្រាក់បញ្ញើចរន្ត	១១៦.៥៧១.៦០៥	៤៧០.៨៣២.៧១២	១១០.០២៩.០៨៧	១១៦.២០០.១៦៥
ប្រាក់បញ្ញើសន្សំ	៥០៩.២១២.១៩៥	២.០៥៦.៧០៨.០៥៦	៣៩២.៥៤៩.២២១	៤៩៧.៧២៧.០៣២
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	៤៩៥.៧៧៤.០៨២	២.០០២.៤៣១.៥១៧	៣៩៤.៨៩៣.០៨១	១.៩៤៦.៧៧០.៥២៧
ប្រាក់បញ្ញើកម្រិតទុក	៣.១៦២.៤៤៥	១២.៧៧៣.១១៥	២.២៣៨.៥៥៥	៣.១៦២.៤៤៥
គណនីទំនុកចិត្ត	១.៧១៥.១៩៤	៦.៩២៧.៦៦៩	១.០៩៥.៨៧២	៦.៨១៧.៩១៤
	១.១២៦.៤៣៥.៥២១	៤.៥៤៩.៦៧៣.០៦៩	៩០០.៨០៥.៨១៦	១.១០០.៧៧០.៧៥៤

ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន ត្រូវធ្វើការវិភាគបន្ថែមដូចខាងក្រោម :

(ក) តាមកាលកំណត់ :

រយៈពេល ១ ខែ	៦៩៦.៧៧៤.២៥៨	២.៨១៤.២៧១.២២៨	៥៦២.៥០៨.២៤៤	៦៨៤.៨៧០.៦៣៦	២.៧៦៦.១៩២.៤៩៩	៥៥៦.៤៦៤.៧៤៥
២ ទៅ ៣ ខែ	១១០.១៥៣.៦០៧	៤៤៤.៩១០.៤១៩	១១៤.៣០០.៨១៩	១០៩.៣១១.៥៨៨	៤៤១.៥០៩.៥០៤	១១២.៩៣០.៩៧៨
៤ ទៅ ៦ ខែ	១១៣.៨៣៥.៨៥៨	៤៥៩.៧៨៣.០៣០	៩៥.០៣៦.០៨៥	១១២.៦២៥.៨៤៦	៤៥៤.៨៩៥.៧៩២	៩៣.៦៧២.៦២៣
៧ ទៅ ១២ ខែ	១៦១.៣៧៤.៩០៣	៦៥១.៧៩៣.២៣៣	១២៣.២២២.៥៣៦	១៥៧.៧២៥.០៥៧	៦៣៧.០៥១.៥០៥	១១៧.៩០២.៧៥០
លើសពី ១២ ខែ	៤៤.២៩៦.៨៩៥	១៧៨.៩១៥.១៩៩	៥.៧៣៨.១៣២	៣៦.២៣៧.៦២៧	១៤៦.៣៦៣.៧៧៥	២.៥៧៩.៥៥៤
	១.១២៦.៤៣៥.៥២១	៤.៥៤៩.៦៧៣.០៦៩	៩០០.៨០៥.៨១៦	១.១០០.៧៧០.៧៥៤	៤.៤៤៦.០១៣.០៧៥	៨៨៣.១៥០.៦៥៤

(ខ) តាមប្រភេទអតិថិជន :

សាមីកម្មក្នុងស្រុក	២១៩.៨៤២.៣០១	៨៨៧.៩៤៣.០៥៤	១៩៨.០៥៦.៣១៩	២១៧.៦៩៩.៧៥៤	៨៧៩.២៨៩.៣០៦	១៩៧.៦២០.១៧២
អង្គការមិនមែនរដ្ឋាភិបាល	១២.៥០៦.២៥៧	៥០.៥១២.៧៧២	៧.៥១១.៩២៨	១២.០២៨.១២៣	៤៨.៥៨១.៥៨៩	៧.៥១១.៦៤៧
ឯកត្តជន	៨២៩.២១៥.២៧៨	៣.៣៤៩.២០០.៥០៨	៦៤០.៨៧១.១៨០	៨០៨.៤៤២.៣២០	៣.២៦៥.២៩៨.៥៣០	៦២៥.៩២៦.៨០៣
អនិវាសនជន	៦៤.៨៧១.៦៨៥	២៦២.០១៦.៧៣៥	៥៤.៣៦៦.៣៨៩	៦២.៦០០.៥៥៧	២៥២.៨៤៣.៦៥០	៥២.០៩២.០៣២
	១.១២៦.៤៣៥.៥២១	៤.៥៤៩.៦៧៣.០៦៩	៩០០.៨០៥.៨១៦	១.១០០.៧៧០.៧៥៤	៤.៤៤៦.០១៣.០៧៥	៨៨៣.១៥០.៦៥៤

(គ) តាមប្រភេទប្រាក់ :

ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	៩៨៦.៧៧៥.២៧៨	៣.៩៨៥.៥៨៥.៣៤៧	៧៨៧.៨៤៨.៣៦៣	៩៧៩.០៧៧.១៣២	៣.៩៥៤.៤៩២.៥៣៦	៧៨៥.០១៤.៨៨១
ប្រាក់រៀលខ្មែរ	១០៥.០៧៤.៩៨៧	៤២៤.៣៩៧.៨៧២	៨១.៩៧០.៧៩៣	១០៥.០៧៤.៩៨៧	៤២៤.៣៩៧.៨៧២	៨១.៩៧០.៧៩៣
ប្រាក់គីបឡាវ	១២.២៣៤.៤៤០	៤៩.៤១៤.៩០៣	១១.៧៩១.១០៨	-	-	-
ផ្សេងៗ	២២.៣៥០.៨១៦	៩០.២៧៤.៩៨៧	១៩.១៩៥.៥៥២	១៦.៦១៨.៦៣៥	៦៧.១២២.៦៦៧	១៦.៦១៨.៩៨០
	១.១២៦.៤៣៥.៥២១	៤.៥៤៩.៦៧៣.០៦៩	៩០០.៨០៥.៨១៦	១.១០០.៧៧០.៧៥៤	៤.៤៤៦.០១៣.០៧៥	៨៨៣.១៥០.៦៥៤

(ឃ) តាមទំនាក់ទំនង :

សម្ព័ន្ធព្យាបាល	១.៨៨៥.៧៨៤	៧.៦១៦.៦៨១	១.៥១២.៤២០	១.៩៣៣.៤៤១	៧.៨០៩.១៦៨	១.៦៣៣.៨៦៣
មិនមែនសម្ព័ន្ធព្យាបាល	១.១២៤.៥៤៩.៧៣៧	៤.៥៤២.០៥៦.៣៨៨	៨៩៩.២៩៣.៣៩៦	១.០៩៧.៨៣៧.៣១៣	៤.៤៣៦.២០៣.៩០៧	៨៨១.៥១៦.៧៩១
	១.១២៦.៤៣៥.៥២១	៤.៥៤៩.៦៧៣.០៦៩	៩០០.៨០៥.៨១៦	១.១០០.៧៧០.៧៥៤	៤.៤៤៦.០១៣.០៧៥	៨៨៣.១៥០.៦៥៤

(ង) តាមអត្រាការប្រាក់ (ប្រចាំឆ្នាំ) :

ប្រាក់បញ្ញើចរន្ត	សូន្យ	សូន្យ	សូន្យ	សូន្យ
ប្រាក់បញ្ញើសន្សំ	០,៥០ % - ៣,៧៥%	០,១៥% - ៣,៧៥%	០,៥០ % - ១,២៥%	០,១៥% - ១,២៥%
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	១,២៥ % - ១១,២៥%	០,២៥ % - ១៤,៧០%	១,២៥ % - ១០,០០%	០,២៥ % - ១០,០០%

ប្រាក់បញ្ញើកម្រិតទុក ត្រូវបានគ្រប់គ្រងដោយការប្រើប្រាស់ប្រាក់បញ្ញើកម្រិតទុក និងការធានាលើកំណត់ និងបុព្វបទដែលមានផ្តល់ឲ្យអតិថិជន ។

## ១៥. ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា

	សម្ព័ន្ធធនាគារ			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
គណនីចរន្ត	២០.៣០០.៩៥៣	៨១.៩៩៥.៥៤៩	១៥.៩៥៣.៦៣៩	២០.៣៣៦.៤០៧	៨២.១៣៨.៧៤៨	១៥.៩៨៩.២០៤
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	១៦.១៨១.៨០០	៦៥.៣៥៨.២៩០	២.១១៤.០៣១	១៤.០៥៨.៦៥៨	៥៦.៧៨២.៩១៩	-
គណនីសន្សំ	១០.៩៩៧.៤៨៥	៤៤.៤១៨.៨៤២	១០.២៨៩.៤៨៨	១០.៩៩៧.៤៨៥	៤៤.៤១៨.៨៤២	១០.២៨៩.៤៨៨
ប្រាក់បញ្ញើកម្រិតទុក	១.០៥០.០០០	៤.២៤០.៩៥០	១.៧២៥.០០០	១.០៥០.០០០	៤.២៤០.៩៥០	១.៧២៥.០០០
	<u>៤៨.៥៣០.២៣៨</u>	<u>១៩៦.០១៣.៦៣១</u>	<u>៣០.០៨២.១៥៨</u>	<u>៤៦.៤៤២.៥៥០</u>	<u>១៨៧.៥៨១.៤៥៩</u>	<u>២៨.០០៣.៦៩២</u>

ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា ត្រូវបានធ្វើការវិភាគបន្ថែមដូចខាងក្រោម :

## (ក) តាមកាលកំណត់ :

រយៈពេល ១ ខែ	៣១.២៩៨.៤៣៨	១២៦.៤១៤.៣៩១	២៦.២៤៣.១២៧	៣១.៣៣៣.៨៩២	១២៦.៥៥៧.៥៨៩	២៦.២៧៨.៦៩២
២ ទៅ ៣ ខែ	៥.០៥៨.៦៥៨	២០.៤៣១.៩២០	១.២០០.០០០	៥.០៥៨.៦៥៨	២០.៤៣១.៩២០	១.២០០.០០០
៤ ទៅ ៦ ខែ	៨.០៥០.០០០	៣២.៥១៣.៩៥០	៥២៥.០០០	៨.០៥០.០០០	៣២.៥១៣.៩៥០	៥២៥.០០០
៧ ទៅ ១២ ខែ	២.០០០.០០០	៨.០៧៨.០០០	-	២.០០០.០០០	៨.០៧៨.០០០	-
លើសពី ១២ ខែ	២.១២៣.១៤២	៨.៥៧៥.៣៧០	២.១១៤.០៣១	-	-	-
	<u>៤៨.៥៣០.២៣៨</u>	<u>១៩៦.០១៣.៦៣១</u>	<u>៣០.០៨២.១៥៨</u>	<u>៤៦.៤៤២.៥៥០</u>	<u>១៨៧.៥៨១.៤៥៩</u>	<u>២៨.០០៣.៦៩២</u>

## (ខ) តាមរូបិយប័ណ្ណ :

ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក	៣៧.២១១.៤៧៣	១៥០.២៩៧.១៣៩	២១.៩៧០.៤៦៩	៣៧.២៤៦.៩២៨	១៥០.៤៤០.៣៤២	២២.០០៥.១៦៨
ប្រាក់រៀលខ្មែរ	៨.៨០៨.៤៤០	៣៥.៥៧៧.២៨៩	៤.៩០៤.៧២៩	៨.៨០៨.៤៤០	៣៥.៥៧៧.២៨៩	៤.៩០៤.៧២៩
ផ្សេងៗ	២.៥១០.៣២៥	១០.១៣៩.២០៣	៣.២០៦.៩៦០	៣៨៧.១៨២	១.៥៦៣.៨២៨	១.០៩៣.៧៩៥
	<u>៤៨.៥៣០.២៣៨</u>	<u>១៩៦.០១៣.៦៣១</u>	<u>៣០.០៨២.១៥៨</u>	<u>៤៦.៤៤២.៥៥០</u>	<u>១៨៧.៥៨១.៤៥៩</u>	<u>២៨.០០៣.៦៩២</u>

## (គ) តាមទំនាក់ទំនង :

សម្ព័ន្ធព្យាបាល	-	-	-	៣៨.៨០៩	១៥៦.៧៤៩	៣៥.៦៨៩
មិនមែនសម្ព័ន្ធព្យាបាល	៤៨.៥៣០.២៣៨	១៩៦.០១៣.៦៣១	៣០.០៨២.១៥៨	៤៦.៤០៣.៧៤១	១៨៧.៤២៤.៧១០	២៧.៩៦៨.០០៣
	<u>៤៨.៥៣០.២៣៨</u>	<u>១៩៦.០១៣.៦៣១</u>	<u>៣០.០៨២.១៥៨</u>	<u>៤៦.៤៤២.៥៥០</u>	<u>១៨៧.៥៨១.៤៥៩</u>	<u>២៨.០០៣.៦៩២</u>

## (ឃ) តាមអត្រាការប្រាក់ (ប្រចាំឆ្នាំ) :

គណនីចរន្ត		សូន្យ	សូន្យ		សូន្យ	សូន្យ
គណនីសន្សំ	០,០៥% - ៣,៧៥%	០% - ០,២៥%		០,០៥% - ០,២៥%	០% - ០,២៥%	
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	១,២៥% - ១១,២៤%	៩,០០%		១,២៥% - ៣,៥០%	សូន្យ	

## (ង) តាមនិវាសនដ្ឋាន :

និវាសនជន :						
ប្រទេសកម្ពុជា	៤៦.៤០៣.៧៤២	១៨៧.៤២៤.៧១៤	២៧.៩៦៨.០០៣	៤៦.៤៤២.៥៥០	១៨៧.៥៨១.៤៥៩	២៨.០០៣.៦៩២
ប្រទេសឡាវ	២.១២៦.៤៩៦	៨.៥៨៨.៩១៧	២.១១៤.១៥៥	-	-	-
	<u>៤៨.៥៣០.២៣៨</u>	<u>១៩៦.០១៣.៦៣១</u>	<u>៣០.០៨២.១៥៨</u>	<u>៤៦.៤៤២.៥៥០</u>	<u>១៨៧.៥៨១.៤៥៩</u>	<u>២៨.០០៣.៦៩២</u>

## ១៦. ប្រាក់កម្ចី

		សម្ព័ន្ធធនាគារ និងធនាគារ		
		២០១១		២០១០
		កំណត់សម្គាល់	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
សម្ព័ន្ធព្យាបាល :				ដុល្លារអាមេរិក
KfW	(i)	២.១៤៣.៨៨៩	៨.៦៥៩.១៦៨	២.៦៧៩.៨៦១
IFC		-	-	៤២៨.៥៧៤
		២.១៤៣.៨៨៩	៨.៦៥៩.១៦៨	៣.១០៨.៤៣៥
មិនមែនសម្ព័ន្ធព្យាបាល :				
ResponsAbility SICAV	(ii)	៥.០០០.០០០	២០.១៩៥.០០០	៣.០០០.០០០
CSMFMC	(iii)	៧.០០០.០០០	២៨.២៧៣.០០០	៧.០០០.០០០
DWM	(iv)	៥.០០០.០០០	២០.១៩៥.០០០	-
PROPARCO	(v)	១០.០០០.០០០	៤០.៣៩០.០០០	-
BlueOrchard Finance S.A		-	-	១២.៥០០.០០០
Micro Finance Securities		-	-	៤.០០០.០០០
		២៧.០០០.០០០	១០៩.០៥៣.០០០	២៦.៥០០.០០០
		២៩.១៤៣.៨៨៩	១១៧.៧១២.១៦៨	២៩.៦០៨.៤៣៥

### (i) Kreditanstalt für Wiederaufbau ("KfW")

នៅថ្ងៃទី១៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០០៥ ធនាគារបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងឥណទានជាមួយ KfW ដើម្បីខ្ចីប្រាក់ចំនួន ៣.០០០.០០០ អឺរូ និងទូទាត់សងជាប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ដោយមានអត្រាការប្រាក់ស្មើនឹងមធ្យមភាគនៃអត្រាការប្រាក់ខ្ពស់ជាងគេចំនួនប្រាំ ដែលបានផ្តល់ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ដោយធនាគារពាណិជ្ជផ្សេងៗ សម្រាប់ប្រាក់បញ្ញើជាដុល្លារអាមេរិក ដែលមានកាលកំណត់រយៈពេល ១២ ខែ ។ ប្រាក់កម្ចីនេះមិនមានការធានា ហើយអត្រាការប្រាក់ត្រូវធ្វើការត្រួតពិនិត្យឡើងវិញប្រចាំឆ្នាំ ។ ឥណទាននេះមានរយៈពេល ១០ឆ្នាំ រាប់ទាំងរយៈពេលអនុគ្រោះចំនួន ៣ឆ្នាំផងដែរ ។

ក្នុងការិយបរិច្ឆេទ ធនាគារបានទូទាត់សងប្រាក់ដើមចំនួន ៥៣៥.៩៧២ ដុល្លារអាមេរិក (២០១០ : ៥៣៥.៩៧២ ដុល្លារអាមេរិក) ។

### (ii) ResponsAbility SICAV (Societe d'investissement a Capital Variable)

នៅថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ ធនាគារបានខ្ចីប្រាក់ចំនួន ១.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ដែលប្រាក់កម្ចីនេះ នឹងត្រូវទូទាត់សងវិញនៅថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ។ ប្រាក់កម្ចីនេះ មានអត្រាការប្រាក់ LIBOR នៃមូលដ្ឋាន ៦ខែ បូក ៤,៧៥% ក្នុងមួយឆ្នាំ ។

នៅថ្ងៃទី២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ធនាគារបានខ្ចីប្រាក់បន្ថែមចំនួន ៤.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ដែលប្រាក់កម្ចីនេះនឹងត្រូវទូទាត់សងវិញនៅថ្ងៃទី២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ។ ប្រាក់កម្ចីនេះមានអត្រាការប្រាក់ ៦,១% ក្នុងមួយឆ្នាំ ។

### (iii) Credit Suisse Microfinance Fund Management Company (CSMFMC)

នៅថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ ធនាគារបានខ្ចីប្រាក់ចំនួន ៦.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ដែលប្រាក់កម្ចីនេះនឹងត្រូវទូទាត់សងវិញនៅថ្ងៃទី២៧ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០១៤ ជាមួយអត្រាការប្រាក់ LIBOR នៃមូលដ្ឋាន៦ខែ បូក ៤,៧៥% ក្នុងមួយឆ្នាំ ។

នៅថ្ងៃទី២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ធនាគារបានខ្ចីប្រាក់បន្ថែមចំនួន ១.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ដែលប្រាក់កម្ចីនេះនឹងត្រូវទូទាត់សងវិញនៅថ្ងៃទី២៨ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១៦ ជាមួយអត្រាការប្រាក់ ៦,១% ក្នុងមួយឆ្នាំ ។

### (iv) Developing World Markets ("DWM")

នៅថ្ងៃទី១៨ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១១ ធនាគារបានចុះកិច្ចសន្យាខ្ចីប្រាក់ជាមួយ DWM ចំនួន ៥.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ជាមួយអត្រាការប្រាក់ ៦,៤% ក្នុងមួយឆ្នាំ ។ ប្រាក់ដើមនឹងត្រូវទូទាត់សងជាពីរផ្នែកស្មើគ្នានៅថ្ងៃធ្វើអាជីវកម្ម ដែលត្រូវនឹង ៤២ ខែ និង ៤៨ ខែ បន្ទាប់ពីថ្ងៃចាប់ផ្តើមខ្ចីប្រាក់។

### (v) Societe de Promotion et de Participation Pour la Cooperation Economique S.A. ("PROPARCO")

នៅថ្ងៃទី៣០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៩ ធនាគារបានចុះកិច្ចសន្យាខ្ចីប្រាក់ជាមួយ PROPARCO ចំនួន ១០.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ។ ធនាគារមានសិទ្ធិស្នើសុំដកប្រាក់កម្ចីមួយ ឬច្រើនដង ជាមួយនឹងការដកប្រាក់កម្ចីជាអតិបរមាចំនួនបីលើក ព្រមទាំងការដកប្រាក់កម្ចីក្នុងមួយលើកៗ មានចំនួនអប្បបរមា ៣.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ។

ប្រាក់ដើមចំនួន ១០.០០០.០០០ ដុល្លារអាមេរិក ត្រូវបានដកនៅថ្ងៃទី៤ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១១ ជាមួយអត្រាការប្រាក់ ៥,៨៣% ក្នុងមួយឆ្នាំ ។ ប្រាក់កម្ចីនេះនឹងត្រូវទូទាត់សងជា ១០ ដំណាក់កាលស្មើគ្នា ក្នុងមួយឆមាសម្តង ដោយគិតចាប់ពីថ្ងៃទី៣១ ខែមីនា ឆ្នាំ២០១២ ។

១៧. បំណុលអាទិភាព

បំណុលអាទិភាព គឺជាបំណុលគ្មានការធានា ហើយបង្ហាញពីចំនួនទឹកប្រាក់ដែលធនាគារយល់ព្រមទូទាត់សង ACLEDA NGO ក្រោមផ្នែក ២.០២ (គ) និង ២.០៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងជាវិញ្ញាបនបត្រ ហៅកាត់ថា ("BPA") និងស្ថិតនៅក្រោមកិច្ចសន្យាបំណុលអាទិភាព ហៅកាត់ថា ("SDA") ដែលត្រូវបានចុះហត្ថលេខាដោយធនាគារ និង ACLEDA NGO នៅថ្ងៃទី១២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០០ និងកិច្ចព្រមព្រៀងបន្ថែមនៃ BPA ចុះហត្ថលេខានៅថ្ងៃទី២២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១ ។

យោងតាមប្រការ ២.០៣ នៃ SDA រហូតដល់កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ និងបន្ទាប់ពីទទួលបានការប្រាក់ក្លាយ ក្រោម SDA តាមការសម្រេចចិត្តរបស់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល ACLEDA NGO និងតាមសំណើរបស់ធនាគារ ACLEDA NGO ត្រូវឲ្យធនាគារខ្ចីជាប្រយោជន៍ ដែលបានអនុញ្ញាតនូវចំនួនការប្រាក់ទាំងអស់ដែលបានទទួល ដកចំនួនណាដែល ACLEDA NGO ជឿជាក់ថា ត្រូវការដើម្បីចំណាយក្នុងប្រតិបត្តិការ ឬការសងបំណុលរបស់ខ្លួន ។ ចំនួនប្រាក់កម្ចីនេះត្រូវឲ្យខ្ចីតាមលក្ខខណ្ឌស្រដៀងគ្នានឹង SDA ដែរ ។

យោងតាមប្រការ ៤.០១ នៃ SDA ក្នុងគោលបំណងនៃការគ្រប់គ្រងហានិភ័យរបស់ធនាគារចំពោះប្រយោជន៍ដែលបានអនុញ្ញាត ធនាគារត្រូវទូទាត់សង ACLEDA NGO គ្រប់ពេលវេលានូវចំណែកណាមួយនៃបំណុលអាទិភាពនេះ ។ យោងតាមប្រការ ៤.០១ នៃ SDA បរិមាណសាច់ប្រាក់ ដែលបានទទួលដោយ ACLEDA NGO នឹងត្រូវផ្តល់ឥណទានជាថ្មីវិញក្នុងរយៈពេល ជាប្រយោជន៍ដែលបានអនុញ្ញាត ដែលស្មើស្ម័គ្រដោយធនាគារ និង/ឬតាមចំនួនដែលសមមូលនឹងចំនួនទទួលបាន ដោយប្រើប្រាស់អត្រាប្តូរប្រាក់ទូទៅនៅថ្ងៃដែលធនាគារ ទូទាត់ឲ្យ ACLEDA NGO ។ ចំនួនឲ្យខ្ចីឡើងវិញត្រូវបូកបន្ថែមដោយស្វ័យប្រវត្តិទៅក្នុងបំណុលអាទិភាព ជាប្រយោជន៍ដែលបានអនុញ្ញាតឲ្យប្រើប្រាស់នៃចំនួននោះ ។

ធនាគារ ត្រូវទូទាត់ប្រាក់ដើមនៃបំណុលអាទិភាពជាដំណាក់កាលប្រចាំឆមាស នៅថ្ងៃទូទាត់សងការប្រាក់ក្នុងរយៈពេល ១៤ ថ្ងៃ បន្ទាប់ពីថ្ងៃទី១៥ ខែមករា និងថ្ងៃទី១៥ ខែកក្កដា ដែលចាប់ផ្តើមពីឆ្នាំ២០០១ ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត ទឹកប្រាក់ទាំងអស់ដែលបានខ្ចីក្រោមកិច្ចសន្យា SDA ត្រូវទូទាត់វិញឲ្យបានមុនថ្ងៃទី១ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០១៤ ។

បម្រែបម្រួលនៃបំណុលអាទិភាព មានដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធធនាគារ និងធនាគារ		
	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
នាដើមការិយបរិច្ឆេទ	៥.២០២.៤៥៤	២១.០១២.៧១២	៥.០០៦.៧១៨
ភាពលំអៀងពីការប្តូរប្រាក់	(២៩.៥៧៧)	(១១៩.៤៦២)	១៩៥.៧៣៦
នាចុងការិយបរិច្ឆេទ	៥.១៧២.៨៧៧	២០.៨៩៣.២៥០	៥.២០២.៤៥៤

បំណុលអាទិភាព មិនមានការធានា ហើយមានអត្រាការប្រាក់ស្មើនឹង ២,៥% លើអត្រា SIBOR ។ ការប្រាក់មធ្យមប្រចាំឆ្នាំមានដូចខាងក្រោម ៖

	២០១១	២០១០
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក (SIBOR បូក ២,៥%)	៣,៤៣% - ៣,៨២%	២,៩១% - ៣,៨២%
BIBOR	២,០៦% - ៤,១៧%	១,៥០% - ២,០៦%
អត្រាហិរញ្ញប្បទានជាប្រាក់រៀល	៧,០៦%	៧,០៦%

១៨. បំណុលបន្ទាប់បន្សំ

សម្ព័ន្ធធនាគារ និងធនាគារ				
២០១១				
	កំណត់សម្គាល់	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
DEG	(ក)	៣០.០០០.០០០	១២១.១៧០.០០០	២០.០០០.០០០
FMO	(ក)	២០.០០០.០០០	៨០.៧៨០.០០០	២០.០០០.០០០
IFC	(ក)	៦.០០០.០០០	២៤.២៣៤.០០០	-
Triodos IFM	(ក)	៥.០០០.០០០	២០.១៩៥.០០០	៥.០០០.០០០
TRIPLE JUMP	(ក)	៥.០០០.០០០	២០.១៩៥.០០០	-
ACLEDA NGO	(ខ)	៧៥.២១១	៣០៣.៧៧៧	៧៥.១៣១
		៦៦.០៧៥.២១១	២៦៦.៨៧៧.៧៧៧	៤៥.០៧៥.១៣១



(ក) DEG, FMO, IFC, Triodos IFM និង TRIPLE JUMP

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា បានអនុម័តយល់ព្រមឲ្យធនាគារបង្វិលប្រាក់កម្ចីរបស់ខ្លួនឲ្យទៅជាបំណុលបន្ទាប់បន្សំ ដូចខាងក្រោម ៖

កាលបរិច្ឆេទ		ចំនួន
		ដុល្លារអាមេរិក
DEG - ការអនុម័តលើកទីមួយ	ថ្ងៃទី២២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨	១០.០០០.០០០
ការអនុម័តលើកទីពីរ	ថ្ងៃទី១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៨	១០.០០០.០០០
ការអនុម័តលើកទីបី	ថ្ងៃទី១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	១០.០០០.០០០
		៣០.០០០.០០០
FMO - ការអនុម័តលើកទីមួយ	ថ្ងៃទី២២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៨	១០.០០០.០០០
ការអនុម័តលើកទីពីរ	ថ្ងៃទី២១ ខែសីហា ឆ្នាំ២០០៨	១០.០០០.០០០
		២០.០០០.០០០
IFC	ថ្ងៃទី៣០ ខែមិថុនា ឆ្នាំ២០១១	៦.០០០.០០០
Triodos IFM	ថ្ងៃទី២០ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០០៧	៥.០០០.០០០
TRIPLE JUMP	ថ្ងៃទី៧ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១១	៥.០០០.០០០

(ខ) ACLEDA NGO

បំណុលបន្ទាប់បន្សំមិនមានការធានា ហើយបង្ហាញអំពីចំនួនទឹកប្រាក់ដែលធនាគារយល់ព្រមទូទាត់ឲ្យ ACLEDA NGO ក្រោមផ្នែក ២.០២ (ខ) និង ២.០៣ នៃកិច្ចព្រមព្រៀងជាអាជីវកម្ម ហៅកាត់ថា ("BPA") និងក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងបំណុលបន្ទាប់បន្សំហៅកាត់ថា ("SubDA") ដែលបានចុះហត្ថលេខាដោយធនាគារ និង ACLEDA NGO នៅថ្ងៃទី១២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០០០ និងកិច្ចព្រមព្រៀងបន្ថែមនៃ BPA ចុះហត្ថលេខា នៅថ្ងៃទី២២ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០១ ។

យោងតាមមាត្រា ៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង SubDA ក្នុងគោលបំណងនៃការគ្រប់គ្រងហានិភ័យរបស់ធនាគារ ចំពោះរូបិយប័ណ្ណដែលអនុញ្ញាតឲ្យប្រើប្រាស់ធនាគារត្រូវទូទាត់សង ACLEDA NGO គ្រប់ពេលវេលា នូវចំណែកណាមួយនៃបំណុលបន្ទាប់បន្សំនេះ ។ បរិមាណសាច់ប្រាក់ដែលបានទទួលដោយ ACLEDA NGO នឹងត្រូវផ្តល់ឥណទានជាថ្មីវិញក្នុងរយៈពេលដែលធនាគារជាប្រតិបត្តិដែលបានអនុញ្ញាត ដែលស្មើស្ម័គ្រដោយធនាគារ និង/ឬតាមចំនួនដែលសមមូលនឹងចំនួនទទួលបាន ដោយប្រើប្រាស់អត្រាប្តូរប្រាក់ទូទៅនៅថ្ងៃដែលធនាគារទូទាត់ឲ្យ ACLEDA NGO ។ ចំនួនឲ្យខ្ចីឡើងវិញ ត្រូវប្រកបន្ថែមដោយស្វ័យប្រវត្តិទៅបំណុលបន្ទាប់បន្សំ ជាប្រតិបត្តិដែលបានអនុញ្ញាតឲ្យប្រើប្រាស់នៃចំនួននោះ ។

ផ្អែកតាមប្រការ ៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង SubDA ខាងលើ ធនាគារមិនត្រូវធ្វើការទូទាត់ប្រាក់ដើមណាមួយ ពាក់ព័ន្ធនឹងបំណុលបន្ទាប់បន្សំមុនកាលបរិច្ឆេទសងរំលស់នោះទេ ។

កាលបរិច្ឆេទសងរំលស់ គឺ ៧ ថ្ងៃធ្វើការ បន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលលក្ខខណ្ឌខាងក្រោមត្រូវបានបំពេញទាំងស្រុង ៖

- ការឆ្លងខូបទី ១៥ នៃកិច្ចព្រមព្រៀង SubDA និង
- ការទូទាត់ទាំងស្រុងនៃកាតព្វកិច្ចបំណុលអាទិភាព ដែលដល់ថ្ងៃផុតកំណត់នឹងត្រូវទូទាត់សងនៅខូបទី ១៥ នៃកាលបរិច្ឆេទនៃកិច្ចព្រមព្រៀង SubDA ។

ធនាគារនឹងត្រូវទូទាត់សងប្រាក់ដើម នៃបំណុលបន្ទាប់បន្សំនេះជា ៥ ដំណាក់កាលស្មើគ្នាប្រចាំឆ្នាំ ដែលគិតចាប់ពីថ្ងៃទូទាត់សងការប្រាក់លើកដំបូងដែលធ្វើឡើងនៅឆ្នាំនីមួយៗនៃ ១០ ឆ្នាំ ប្រតិទិនពីកាលបរិច្ឆេទសងរំលស់ ។

អត្រាការប្រាក់ប្រចាំឆ្នាំមានដូចខាងក្រោម ៖

	២០១១	២០១០
ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក (SIBOR បូក ២,៥%)	៣,៤៣% - ៣,៨២%	២,៩១% - ៣,៨២%
BIBOR	២,០៦% - ៤,១៧%	១,៥០% - ២,០៦%
អត្រាហិរញ្ញប្បទានជាប្រាក់រៀល	៧,០៦%	៧,០៦%

បម្រែបម្រួលនៃបំណុលបន្ទាប់បន្សំ មានដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធធនាគារ និងធនាគារ	
	២០១១	២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
នាដើមការិយបរិច្ឆេទ	៤៥.០៧៥.១៣១	១៨២.០៥៨.៤៥៤
បង្វិលពីប្រាក់កម្ចី	២១.០០០.០០០	៨៤.៨១៩.០០០
ភាពលំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ	៨០	៣២៣
នាចុងការិយបរិច្ឆេទ	៦៦.០៧៥.២១១	២៦៦.៨៧៧.៧៧៧

## ១៩. បំណុលផ្សេងៗ

	សម្ព័ន្ធនានា			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ការប្រាក់ត្រូវទូទាត់	៨.៨១៩.៥៤៥	៣៥.៦២២.១៤២	៦.៨៩៥.៨៤៨	៨.៤៤២.៥៩៣	៣៤.០៩៩.៦៣៣	៦.៥៣៨.៧៨០
ប្រាក់បញ្ញើលក់បង្ក	៦.១៦៣.១៤៤	២៤.៨៩២.៩៣៩	២.៩៧០.៥៧១	៦.០៦៥.៤៨១	២៤.៤៩៨.៤៧៨	២.៩០៦.២០៦
មូលប្បទានបត្ររបស់ធនាគារ និងការផ្ទេរមូលនិធិ	១០.៣៤៨.៩៨០	៤១.៧៩៩.៥៣០	៥.៩៨០.៩៦៧	១០.២១៤.៨៦៧	៤១.២៥៧.៨៤៨	៥.៩៧៨.៤០៨
ពន្ធត្រូវបង់	១.០២០.៧៧៩	៤.១២២.៩២៦	៩៤៩.២១៦	១.០១៤.៩៩០	៤.០៩៩.៥៤៤	៩៣១.៨៩៧
អត្ថប្រយោជន៍ពីការចូលនិវត្តន៍	៣.៨៣៦.២៣៦	១៥.៤៩៤.៥៥៧	១.៥៣៩.៥៣១	៣.៧២១.៧៤៣	១៥.០៣២.១២០	១.៥៣៩.៥៣១
ផ្សេងៗ	១.៧៧៤.៩៨៣	៧.១៦៩.១៥៧	២.៧៩៣.៨១៧	១.៩៦០.០១៧	៧.៩១៦.៥០៩	២.៥៧៥.៥០៣
	<u>៣១.៩៦៣.៦៦៧</u>	<u>១២៩.១០១.២៥១</u>	<u>២១.១២៩.៩៥០</u>	<u>៣១.៤១៩.៦៩១</u>	<u>១២៦.៩០៤.១៣២</u>	<u>២០.៤៧០.៣២៥</u>

## ២០. បំណុលសោធននិវត្តន៍បុគ្គលិក

	សម្ព័ន្ធនានា			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
នាដើមការិយបរិច្ឆេទ	១២.២៥២.៧៤១	៤៩.៤៨៨.៨២១	៧.៤៦៨.០០៦	១២.២៥២.១៩១	៤៩.៤៨៦.៥៩៩	៧.៤៦៥.០៤៤
ការបន្ថែមនៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ :						
វិភាគទានរបស់ធនាគារ (កំណត់សម្គាល់ ២៥)	២.៧៧៨.៧១៩	១១.២២៣.២៤៦	៣.០៦៣.២៥៣	២.៧១១.៩៦៥	១០.៩៥៣.៦២៧	៣.០៦២.៥២១
វិភាគទានរបស់បុគ្គលិក និងវិភាគទានផ្សេងៗ	១.៤០៤.៤១៦	៥.៦៧២.៤៣៦	១.៥៣១.៨៣៨	១.៣៥៥.៩៨៣	៥.៤៧៦.៨១៥	១.៥៣១.៨៧២
ការប្រាក់	៦៥៤.៤៤២	២.៦៤៣.២៩១	៥៧៤.៤៦៧	៦៥៤.៤៤២	២.៦៤៣.២៩១	៥៧៤.៤៦៧
ការទូទាត់នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ	(៧៣៩.១៦៧)	(២.៩៨៥.៤៩៥)	(៣៨៤.២៧៥)	(៦៦៧.៦៨៧)	(២.៦៩៦.៦២៦)	(៣៨១.៣១៣)
សមតុល្យនៃបុគ្គលិក	-	-	-	៤៤.១៩៤	១៧៨.៥០០	-
ភាពលំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ	(៦.១៣០)	(២៤.៧៩៩)	(៥៤៨)	(៦.១០៧)	(២៤.៦៦៦)	-
នាចុងការិយបរិច្ឆេទ	<u>១៦.៣៨៥.០២១</u>	<u>៦៦.០១៧.៥៤០</u>	<u>១២.២៥២.៧៤១</u>	<u>១៦.៣៨៥.០២១</u>	<u>៦៦.០១៧.៥៤០</u>	<u>១២.២៥២.១៩១</u>

## ២១. ដើមទុន

នាការិយបរិច្ឆេទថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ដើមទុនអនុម័តទាំងអស់ រួមមានភាគហ៊ុនធម្មតាចំនួន ៧៨.៣៧២.៥០០ ភាគហ៊ុន (២០១០ : ៦៨.១៥០.០០០ ភាគហ៊ុន) នៅតម្លៃដើម ១ដុល្លារអាមេរិក ក្នុង ១ភាគហ៊ុន ។ ភាគហ៊ុនទាំងអស់ត្រូវបានបង់គ្រប់ចំនួន ហើយភាគហ៊ុនកាន់កាប់ដោយភាគទុនិកខាងក្រោម ៖

	២០១១			២០១០		
	ចំនួនភាគហ៊ុន	ដុល្លារអាមេរិក	% នៃភាគហ៊ុន	ចំនួនភាគហ៊ុន	ដុល្លារអាមេរិក	% នៃភាគហ៊ុន
ACLEDA NGO	២៥.០៧៩.២០១	២៥.០៧៩.២០១	៣២,០០	២១.៨០៨.០០០	២១.៨០៨.០០០	៣២,០០
ASA Plc.	១៤.៨៩០.៧៧៥	១៤.៨៩០.៧៧៥	១៩,០០	១២.៩៤៨.៥០០	១២.៩៤៨.៥០០	១៩,០០
COFIBRED S.A	៩.៦០០.៦៣១	៩.៦០០.៦៣១	១២,២៥	-	-	-
JSHAHL	៩.៦០០.៦៣១	៩.៦០០.៦៣១	១២,២៥	៨.៣៤៨.៣៧៥	៨.៣៤៨.៣៧៥	១២,២៥
IFC	៩.៦០០.៦៣១	៩.៦០០.៦៣១	១២,២៥	៨.៣៤៨.៣៧៥	៨.៣៤៨.៣៧៥	១២,២៥
TD	៣.៤១៥.១០៤	៣.៤១៥.១០៤	៤,៣៦	២.៩៦៩.៦៥៦	២.៩៦៩.៦៥៦	៤,៣៦
TFSF	៣.៣៨៦.៩១២	៣.៣៨៦.៩១២	៤,៣២	២.៩៤៥.១៤១	២.៩៤៥.១៤១	៤,៣២
TMF	២.៧៩៨.៦១៥	២.៧៩៨.៦១៥	៣,៥៧	២.៤៣៣.៥៧៨	២.៤៣៣.៥៧៨	៣,៥៧
DEG	-	-	-	៨.៣៤៨.៣៧៥	៨.៣៤៨.៣៧៥	១២,២៥
	<u>៧៨.៣៧២.៥០០</u>	<u>៧៨.៣៧២.៥០០</u>	<u>១០០</u>	<u>៦៨.១៥០.០០០</u>	<u>៦៨.១៥០.០០០</u>	<u>១០០</u>
(ស្មើនឹងពាន់រៀល - កំណត់សម្គាល់ ៤)		<u>៣១៦.៥៤៦.៥២៨</u>			<u>២៧៦.២១១.៩៥០</u>	

## ២២. ចំណូលពីការប្រាក់

	សម្ព័ន្ធនាគារ			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ឥណទាន និងបុព្វប្រទាន ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់កម្ចី	១៥០.៧៥១.៣៨១	៦០៨.៨៨៤.៨២៨	១១៧.៨៨៤.៨៧០	១៤៥.០៣១.៩១៦	៥៨៥.៧៨៣.៩០៩	១១៤.៦១២.១៦៦
ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា	១៤៨.៣៦៤	៥៩៩.២៤២	២២៥.៨៣៤	១៤៨.៣៦៤	៥៩៩.២៤២	២២៥.៨៣៤
ធនាគារក្នុងប្រទេសកម្ពុជា	៣៧.៨១៧	១៥២.៧៤៣	១៤២	-	-	-
ធនាគារនៅក្រៅប្រទេសកម្ពុជា	៥០៣.៨២២	២.០៣៤.៩៣៧	១៤១.៨៦៥	១២៩.៣១២	៥២២.២៩១	១៤១.៨៦៥
	<u>១៥១.៤៤១.៣៨៤</u>	<u>៦១១.៦៧១.៧៥០</u>	<u>១១៨.០២៦.៧១១</u>	<u>១៤៥.៣០៩.៥៩២</u>	<u>៥៨៦.៩០៥.៤៤២</u>	<u>១១៤.៩៧៩.៨៦៥</u>

## ២៣. ចំណាយលើការប្រាក់

	សម្ព័ន្ធនាគារ			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ប្រាក់បញ្ញើសន្សំ	២.៧៧១.៨៨៤	១១.១៩៥.៦៤០	២.១៨៥.៣៤០	២.៥៧៨.០៥៦	១០.៤១២.៧៦៨	២.០៧៥.៥២៨
ប្រាក់បញ្ញើមានកាលកំណត់	១៩.៦១៥.៩៨៥	៧៩.២២៨.៩៦៤	១៧.២៦០.១៤២	១៨.១៧០.៧០២	៧៣.៣៩១.៤៦៦	១៥.៨៩៨.៦៥៩
គណនីចរន្ត	៥៨.៩៤៣	២៣៨.០៧១	៨០.៧៦២	៥៨.៩៤៣	២៣៨.០៧១	៨០.៧៦២
ប្រាក់កម្ចី	២.១៤៩.៤៩១	៨.៦៨១.៧៩៤	២.៦៣៦.១៥០	២.១៤៩.៤៩១	៨.៦៨១.៧៩៤	២.៦៣៦.១៥០
បំណុលអាទិភាព	៣៤០.៥៩៧	១.៣៧៥.៦៧១	៣១៥.៣៣០	៣៤០.៥៩៧	១.៣៧៥.៦៧១	៣១៥.៣៣០
បំណុលបន្ទាប់បន្សំ	៤.៨៦៧.៦២៥	១៩.៦៦០.៣៣៧	៤.៧២៤.២២២	៤.៨៦៧.៦២៥	១៩.៦៦០.៣៣៧	៤.៧២៤.២២២
ផ្សេងៗ	៦៥៦.៤៨៨	២.៦៥១.៥៥៥	៥៦០.២១០	៦៥៦.៤៨៨	២.៦៥១.៥៥៥	៥៦០.២១០
	<u>៣០.៤៦១.០១៣</u>	<u>១២៣.០៣២.០៣២</u>	<u>២៧.៧៦២.១៥៦</u>	<u>២៨.៨២១.៩០២</u>	<u>១១៦.៤១១.៦៦២</u>	<u>២៦.២៩០.៨៦១</u>

## ២៤. ចំណូលសុទ្ធលើថ្លៃឈ្នួល និងកម្រៃជើងសារ

	សម្ព័ន្ធនាគារ			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ចំណូលលើថ្លៃឈ្នួល និងកម្រៃជើងសារ :						
កម្រៃតំណែងឥណទាន	៥.២៥៣.៥១២	២១.២១៨.៩៣៥	៣.៥៦៥.១៧៨	៤.៧៥៤.២៤៦	១៩.២០២.៣៩៩	៣.២៦៣.១០៥
ចំណូលពីសេវាកម្ម	១១.៦៤៦.៩៨២	៤៧.០៤២.១៦០	៨.៨៧៤.៦៣២	១១.០៧៤.៦៦១	៤៤.៧៣០.៥៥៦	៨.៦៩៩.៧៧១
ថ្លៃឈ្នួលកិច្ចសន្យា	៣៤.៦៨៣	១៤០.០៨៥	១៨៥.៥០៣	៣៤.៦៨៣	១៤០.០៨៥	១៨៥.៥០៣
ចំណេញសុទ្ធពីការប្តូរប្រាក់ប័ណ្ណប្រទេស	២.៦១៣.៥០៤	១០.៥៥៥.៩៤២	១.៧២៩.៥៤២	២.៥៣៩.៧៦១	១០.២៥៨.០៩៥	១.៦៨៣.៤២៣
កម្រៃពីឥណទានបង់មុនកំណត់	២.២៦៨.៩២៧	៩.១៦៤.១៩៦	១.៩០២.១៣៧	២.០២៥.១១៨	៨.១៧៩.៤៥២	១.៧៨០.២២០
ផ្សេងៗ	៥.២២៨.៣២៧	២១.១១៧.២១៣	៣.៦២៨.៧១៧	៤.៨៨៤.០៩០	១៩.៧២៦.៨៣៩	៣.៣៦៦.១១០
	<u>២៧.០៤៥.៩៣៥</u>	<u>១០៩.២៣៨.៥៣១</u>	<u>១៩.៨៨៥.៧០៩</u>	<u>២៥.៣១២.៥៥៩</u>	<u>១០២.២៣៧.៤២៦</u>	<u>១៨.៩៧៧.១៣២</u>
ចំណាយលើថ្លៃឈ្នួល និងកម្រៃជើងសារ	<u>(៤៤៦.៥៣៨)</u>	<u>(១.៨០៣.៥៦៧)</u>	<u>(៤១២.២៦៩)</u>	<u>(៤៤១.១៥៣)</u>	<u>(១.៧៨១.៨១៧)</u>	<u>(៤០៩.១៦៤)</u>
	<u>២៦.៥៩៩.៣៩៧</u>	<u>១០៧.៤៣៤.៩៦៤</u>	<u>១៩.៤៧៣.៤៤០</u>	<u>២៤.៨៧១.៤០៦</u>	<u>១០០.៤៥៥.៦០៩</u>	<u>១៨.៥៦៧.៩៦៨</u>

២៥. ចំណាយទូទៅ និងរដ្ឋបាល

	សម្ព័ន្ធនានា		ធនាគារ	
	២០១១		២០១០	
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
ប្រាក់ខែ និងប្រាក់ឈ្នួល	៣៣.៥៣៨.០៦៦	១៣៥.៤៦០.២៤៩	៣២.៦២៥.១៨៥	៣១.៣៣៧.១៣៨
វិភាគទានរបស់ធនាគារសម្រាប់ប្រាក់ សោធននិវត្តន៍ (កំណត់សម្គាល់ ២០)	២.៧៧៨.៧១៩	១១.២២៣.២៤៦	៣.០៦៣.២៥៣	២.៧១១.៩៦៥
ប្រាក់បុព្វលាភ និងប្រាក់លើកទឹកចិត្ត	៩.០៣៥.០៣៩	៣៦.៤៩២.៥២៣	៥.៧៣៩.៧៨១	៩.០០៩.១២៥
អត្ថប្រយោជន៍ពីការចូលនិវត្តន៍	២.១៤៣.៤៨៧	៨.៦៥៧.៥៤៤	១.៥៣៩.៥៣១	២.០២៨.៩៩៤
អត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗរបស់បុគ្គលិក	២.៨៣៣.៦៤៨	១១.៤៤៥.១០៣	២.២៧៨.៧២៥	២.៣១០.៣៤៣
រំលស់លើទ្រព្យ និងបរិក្ខារ (កំណត់សម្គាល់ ១៣)	៦.៩០៤.៤៨៦	២៧.៨៨៧.២១៩	៧.៣៧៥.០៧០	៦.០៣៧.២៦៤
រំលស់លើទ្រព្យអរូបិយ (កំណត់សម្គាល់ ១២)	១.៤៩៤.២២៣	៦.០៣៥.១៦៧	១.១១៨.៧៤០	១.២៦៧.៥៧១
ចំណាយលើការជួល	៥.៣០៥.៩៥៥	២១.៤៣០.៧៥២	៥.១៧០.២៥៦	៥.០២៧.៨៦៤
ការជួលផ្ទះ និងថែទាំ	២.៨៦៩.៨៩៨	១១.៥៩១.៥១៨	១.៨៨៥.៦២៧	២.៦៧០.៧៣៥
ការទំនាក់ទំនង	១.៨៣៩.៤៧៨	៧.៤២៩.៦៥២	១.៨៣៤.៧៨៧	១.៧០១.១៨៨
ទឹកភ្លើង	២.៦៤០.៧៨៧	១០.៦៦៦.១៣៩	២.៣១២.០១៩	២.៥៤៩.២៦៩
ការផ្គត់ផ្គង់ការិយាល័យ	២.៦២៥.៩៥៦	១០.៦០៦.២៣៦	២.៧៤៥.៥៤១	២.៣៥៩.៤៣៥
ការធ្វើដំណើរ និងចំណាយពាក់ព័ន្ធ	១.៣០១.៧៨១	៥.២៥៧.៨៩៣	១.១៧៣.៦៣៩	១.១៦៣.៥៦៦
ចំណាយលើសង្ហារឹម និងគ្រឿងបំពាក់	១.៥៩៤.០៨៥	៦.៤៣៨.៥០៩	១.៣៨២.៨៥២	១.៤៩៥.១០៥
ចំណាយទីផ្សារ	៨២៧.៥៤៤	៣.៣៤២.៤៥០	១.០១៩.៨៧៦	៧៨២.៥៤៣
ការហ្វឹកហ្វឺន	៦៥២.៧៤១	២.៦៣៦.៤២១	៦៤៤.២៩២	១.១១៥.៥៩៧
មេធាវី និងវិជ្ជាជីវៈ	៦៨៦.៥៨៦	២.៧៧៣.១២១	៧៥៥.៦០៣	៦១៦.៨០១
អាជ្ញាប័ណ្ណ	២៩៣.៩៧៦	១.១៨៧.៣៦៩	២៦៩.៣០២	២៨៩.០៥៧
ផ្សេងៗ	២.៨១៦.៨៥៧	១១.៣៧៧.២៨៦	២.០២០.៨០៤	២.៦០០.៤៧៦
	៨២.១៨៣.៣១២	៣៣១.៩៣៨.៣៩៧	៧៤.៩៥៤.៨៨៣	៧៧.០៧៤.០៣៦
	៣១១.៣០២.០៣២	៧០.៨៣២.៤០៣		

២៦. ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

(ក) ពន្ធពន្យារសុទ្ធ

	សម្ព័ន្ធនានា និងធនាគារ		
	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ទ្រព្យសកម្មជាពន្ធពន្យារ	៤.៣៧២.៨៨៣	១៧.៦៦២.០៧៤	៣.០៧៣.៩០៧
បំណុលជាពន្ធពន្យារ	(២៥៧.៦១៥)	(១.០៤០.៥០៧)	(៦០៨.៧៧៦)
	៤.១១៥.២៦៨	១៦.៦២១.៥៦៧	២.៤៦៥.១៣១
បម្រែបម្រួលពន្ធពន្យារសុទ្ធមានដូចខាងក្រោម :			
សមតុល្យនាដើមការិយបរិច្ឆេទ	២.៤៦៥.១៣១	៩.៩៥៦.៦៦៤	៩៥៧.៨១២
ចំណាយនៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល	១.៦៥០.១៣៧	៦.៦៦៤.៩០៣	១.៥០៧.៣១៩
សមតុល្យនាចុងការិយបរិច្ឆេទ	៤.១១៥.២៦៨	១៦.៦២១.៥៦៧	២.៤៦៥.១៣១



បម្រែបម្រួលទ្រព្យសកម្មជាពន្ធពន្យារ និងបំណុលជាពន្ធពន្យារដោយមិនបានកាត់កងសមតុល្យ ដោយសារស្ថិតក្នុងអាជ្ញាធរសារពើពន្ធដូចគ្នាមានដូចខាងក្រោម ៖

ទ្រព្យសកម្មជាពន្ធពន្យារ	សម្ព័ន្ធនានា និងធនាគារ				
	អត្ថប្រយោជន៍បុគ្គលិក	ប្រាក់បុព្វលាភបុគ្គលិក	លំអៀងពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណ	សរុប	
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
នាថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០	១.៤៩៣.០០៨	៣០៤.៣១៨	-	១.៧៩៧.៣២៦	៧.២៥៩.៤០០
ចំណាយនៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល	១.២៦៥.៣៣៦	១១.២៤៥	-	១.២៧៦.៥៨១	៥.១៥៦.១១០
នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០	២.៧៥៨.៣៤៤	៣១៥.៥៦៣	-	៣.០៧៣.៩០៧	១២.៤១៥.៥១០
ចំណាយនៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល	១.២១៣.៥៩៧	៦៩៦	៨៤.៦៨៣	១.២៩៨.៩៧៦	៥.២៤៦.៥៦៤
នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	៣.៥៤៤.៧៤៧	៣១៦.២៥៩	៨៤.៦៨៣	៤.៣៧២.៨៨៩	១៧.៦៦២.០៧៤

បំណុលជាពន្ធពន្យារ	សម្ព័ន្ធនានា និងធនាគារ			
	រំលស់	លំអៀងពីការប្តូរប័ណ្ណ		សរុប
	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
នាថ្ងៃទី១ ខែមករា ឆ្នាំ២០១០	៧១៦.៣១២	១២៣.២០២	៨៣៩.៥១៤	៣.៣៩០.៧៩៧
ចំណាយនៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល	( ១៨១.៥៩៨ )	( ៤៩.១៤០ )	( ២៣០.៧៣៨ )	( ៩៣១.៩៥១ )
នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០	៥៣៤.៧១៤	៧៤.០៦២	៦០៨.៧៧៦	២.៤៥៨.៨៤៦
ចំណាយនៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផល	( ២៧៧.០៩៩ )	( ៧៤.០៦២ )	( ៣៥១.១៦១ )	( ១.៤១៨.៣៣៩ )
នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១	២៥៧.៦១៥	-	២៥៧.៦១៥	១.០៤០.៥០៧

(ខ) សវិធានធនសម្រាប់ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

	សម្ព័ន្ធនានា			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
សមតុល្យនាដើមការិយបរិច្ឆេទ	៧.៣៨៥.៩៨៧	២៩.៨៣២.០០១	២.២៥៣.០៧០	៧.៣៨៥.៩៧៥	២៩.៨៣១.៩៥៣	២.២៥៣.០៧០
ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ	១៤.២១១.៥៣៥	៥៧.៤០០.៣៩០	៨.៥១៨.៩៦១	១៤.១២២.៨០៧	៥៧.០៤២.០១៧	៨.៤៧៥.០៥៨
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញដែលបានបង់	(៩.០៨៥.៣៤៨)	(៣៦.៦៩៥.៧២០)	(៣.៣៨៦.០៤៤)	(៨.៩៩៨.៥៧៣)	(៣៦.៣៤៥.២៣៦)	(៣.៣៤២.១៥៣)
	១២.៥១២.១៧៤	៥០.៥៣៦.៦៧១	៧.៣៨៥.៩៨៧	១២.៥១០.២០៩	៥០.៥២៨.៧៣៤	៧.៣៨៥.៩៧៥

(គ) ចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ

	សម្ព័ន្ធធនាគារ			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញប្រចាំឆ្នាំ	១៤.២១១.៥៣៥	៥៧.៤០០.៣៩០	៨.៥១៨.៩៦១	១៤.១២២.៨០៧	៥៧.០៤២.០១៧	៨.៤៧៥.០៥៨
ពន្ធពន្យារ	(១.៦៥០.១៣៧)	(៦.៦៦៤.៩០៣)	(១.៥០៧.៣១៩)	(១.៦៥០.១៣៧)	(៦.៦៦៤.៩០៣)	(១.៥០៧.៣១៩)
	១២.៥៦១.៣៩៨	៥០.៧៣៥.៤៨៧	៧.០១១.៦៤២	១២.៤៧២.៦៧០	៥០.៣៧៧.១១៤	៦.៩៦៧.៧៣៩

ការផ្ទៀងផ្ទាត់ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ ដែលបានគណនាតាមអត្រាដែលតម្រូវតាមច្បាប់ និងចំណាយពន្ធលើប្រាក់ចំណេញ ដែលបង្ហាញក្នុងរបាយការណ៍ លទ្ធផលមានដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធនានា			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ប្រាក់ចំណេញមុនបង់ពន្ធ	៦២.៦១៦.៣០៦	២៥២.៩០៧.២៦០	៣១.៣៥២.១៨៨	៦១.៨២៦.០២៦	២៤៩.៧១៥.៣១៩	៣៣.៤១៣.៥០៩
ពន្ធលើប្រាក់ចំណេញផ្អែកតាមអត្រាពន្ធជាផ្លូវការក្នុងប្រទេស	១២.៥២៣.២៦១	៥០.៥៨១.៤៥១	៦.២៧០.៤៣៨	១២.៣៦៥.២០៥	៤៩.៩៤៣.០៦៣	៦.៦៨២.៧០២
ផលប៉ះពាល់នៃ ៖						
អត្រាពន្ធនៃអាជ្ញាធរពន្ធដារនៅបរទេស	១២៦.១០៣	៥០៩.៣៣០	(៣០៣.៤៦៩)	-	-	-
ចំណាយមិនអាចកាត់កងបាន	១០៧.៤៦៥	៤៣៤.០៥១	២៨៥.០៣៧	១០៧.៤៦៥	៤៣៤.០៥១	២៨៥.០៣៧
ពន្ធអប្បបរមា	៨៨.៧២៨	៣៥៨.៣៧៣	៤៣.៩០៣	-	-	-
ការប្រើប្រាស់ការខាតបង់ពន្ធរបស់បុត្រសម្ព័ន្ធ	(២៩៤.២៤១)	(១.១៨៨.៤៣៩)	-	-	-	-
ខាតបង់ពន្ធមិនទាន់កត់ត្រាដោយបុត្រសម្ព័ន្ធ	១០.០៨២	៤០.៧២១	៧១៥.៧៣៣	-	-	-
	១២.៥៦១.៣៨៨	៥០.៧៣៥.៤៨៧	៧.០១១.៦៤២	១២.៤៧២.៦៧០	៥០.៣៧៧.១១៤	៦.៩៦៧.៧៣៩

ការគណនាពន្ធលើប្រាក់ចំណេញតម្រូវឱ្យមានការត្រួតពិនិត្យ និងអនុម័តដោយអគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារនៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ។

## ២៧. ចលនាសាច់ប្រាក់ពីសកម្មភាពប្រតិបត្តិការ

	សម្ព័ន្ធនានា			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ប្រាក់ចំណេញមុនដកពន្ធ	៦២.៦១៦.៣០៦	២៥២.៩០៧.២៦០	៣១.៣៥២.១៨៨	៦១.៨២៦.០២៦	២៤៩.៧១៥.៣១៩	៣៣.៤១៣.៥០៩
និយ័តកម្មលើ ៖						
រំលស់លើទ្រព្យ និងបរិក្ខារ	៦.៩០៤.៤៨៦	២៧.៨៨៧.២១៩	៧.៣៧៥.០៧០	៦.០៣៧.២៦៤	២៤.៣៨៤.៥០៩	៦.៦៩១.៥៦១
រំលស់លើទ្រព្យអរូបិយ	១.៤៩៤.២២៣	៦.០៣៥.១៦៧	១.១១៨.៧៤០	១.២៦៧.៥៧១	៥.១១៩.៧១៩	៩៨៤.២១០
ចំណាយមូលនិធិសោធននិវត្តន៍ សិទ្ធិធនធានសម្រាប់គណនា និងបុរេប្រទាន	២.៧៧៨.៧១៩	១១.២២៣.២៤៦	៣.០៦៣.២៥៣	២.៧១១.៩៦៥	១០.៩៥៣.៦២៧	៣.០៦២.៥២១
អាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ	៤.២២៤.៦០២	១៧.០៦៣.១៦៧	៤.៤១៩.១១២	៣.៧០៦.១១២	១៤.៩៦៨.៩៨៦	៣.៧៣៤.៦៧៧
ចំណេញលើការលក់ទ្រព្យ និងបរិក្ខារ	(១៣៤.៤២៣)	(៥៤២.៩៣៤)	(១១៤.៨៣០)	(១៣៤.៣៨៨)	(៥៤២.៦៣១)	(១១៤.៨៣០)
ចំណេញពីការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស	(២៧.០៣៦)	(១០៩.១៩៨)	១៣៨.៩៦១	(៣៥.៦០៤)	(១៤៣.៨០៤)	២១៨.៩៤១
	៧៧.៨៥៦.៨៧៧	៣១៤.៤៦៣.៩២៧	៤៧.៣៥២.៤៩៤	៧៥.៣៧៨.៩៨៦	៣០៤.៤៥៥.៧២៥	៤៧.៩៥៥.៥៨៩
ការផ្លាស់ប្តូរនូវ ៖						
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	(២៧៨.៤៩២.៦៣៣)	(១.១២៤.៨៣១.៧៤៥)	(២១៤.៣៩៩.៨២៩)	(២៦២.៣០៧.៩០៩)	(១.០៥៩.៤៦១.៦៤៤)	(២០៦.៥០១.១៣៤)
ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់	(២៧.៦៨៥.៨៤០)	(១១១.៨២៣.១០៨)	(២៨.៤០៤.២១៧)	(២៧.២៨៦.៤៥៤)	(១១០.២០៩.៩៨៨)	(២៤.០៥២.៣៤២)
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	(៧.៥៣៥.៥៥៤)	(៣០.៤៣៦.១០៣)	(២.៣៦០.៧៥៤)	(២.៣០៨.៤២៦)	(៩.៣២៣.៧៣៣)	(២.២២១.៦៦៤)
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	២២៥.៦២៩.៧០៥	៩១១.៣១៨.៣៧៨	២២៦.១២៤.៩៨៣	២២៧.៦២០.១០០	៨៧៨.៩៦៧.៥៨៨	២២៦.៨៩០.៤៣៧
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា	១៨.៤៨៨.០៨០	៧៤.៥១១.៧៩៥	១២.៧០៧.១៦៤	១៨.៤៣៨.៨៥៨	៧៤.៤៧៤.៥៤៧	១០.៥៦៥.១១៣
បំណុលសោធននិវត្តន៍បុគ្គលិក	២.០៥៨.៨៥៨	៨.៣១៥.៧២៧	២.១០៦.៣០៥	២.០៥៤.៦១៩	៨.២៩៤.៦០៦	២.១០៥.៩៣៩
បំណុលផ្សេងៗ	១០.៨៣៣.៧១៧	៤៣.៧៥៧.៣៨៣	៤.៤៨១.៣៤៤	១០.៩៤៩.៣៦៦	៤៤.២២២.៤៨៩	៤.១៩៥.២៥៥
សាច់ប្រាក់សុទ្ធទទួលបានពីប្រតិបត្តិការ	២១.១១៣.២១០	៨៥.២៧៦.២៥៤	៣៧.៦០៧.៤៩០	៣២.៥៣៩.១៤០	១៣១.៤២៥.៥៨៦	៤៤.៩៣៩.១៩៣
ពន្ធបានបង់	(៩.០៨៥.៣៤៨)	(៣៦.៦៩៥.៧២០)	(៣.៣៨៦.០៤៤)	(៨.៩៩៨.៥៧៣)	(៣៦.៣៤៥.២៣៦)	(៣.៣៨៦.១៥៣)
ប្រាក់សោធននិវត្តន៍បុគ្គលិកដែលបានបង់	(៧៣៩.១៦៧)	(២.៩៨៥.៤៩៥)	(៣៨៤.២៧៥)	(៦៦៧.៦៤៧)	(២.៦៩៦.៦២៦)	(៣៨១.៣១៣)
សាច់ប្រាក់សុទ្ធទទួលបានពីសកម្មភាព ប្រតិបត្តិការ	១១.២៨៨.៦៩៥	៤៥.៥៩៥.០៣៩	៣៣.៨៣៧.១៧១	២២.៨៧២.៩២០	៩២.៣៨៣.៧២៤	៤១.២១៥.៧២៧

## ២៨. សាច់ប្រាក់ និងសាច់ប្រាក់សមមូល

	សម្ព័ន្ធធនាគារ		ធនាគារ	
	២០១១		២០១០	
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
សាច់ប្រាក់ និងសមតុល្យធនាគារ	១៨៩.៣៥៤.៦០៣	៧៦៤.៨០៣.២៤១	១៣៤.៣៣០.៦៧៨	១៨៥.៧៨៨.៨៦៧
ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារនានា (ដែលមានកាលកំណត់ ៣ខែ ឬតិចជាង)	១២២.៩២៤.៣៤៩	៤៩៦.៤៩១.៤៤៥	១២៥.០៧៧.៧០៣	៥០៥.១៨៨.៨៤២
	៣១២.២៧៨.៩៥២	១.២៦១.២៩៤.៦៨៦	២៥៩.៤០៨.៣៨១	៦៩០.៩៧៧.៧០៩

## ២៩. ទាយជួទាន និងយថាភាព

### (ក) ប្រតិបត្តិការ

ក្នុងការធ្វើប្រតិបត្តិការអាជីវកម្មធម្មតាសម្ព័ន្ធធនាគារ និងធនាគារ មានទាយជួទានផ្សេងៗនឹងកើតឡើង នូវយថាភាពមួយចំនួនតាមឧបាស្រ័យជាផ្លូវច្បាប់ ដល់អតិថិជនរបស់ខ្លួន ។ ពុំមានការខាតបង់ជាសារវន្តដែលត្រូវស្មានទុកជាមុនពីកិច្ចការប្រតិបត្តិការទាំងនោះទេ ដែលរួមមាន ៖

	សម្ព័ន្ធធនាគារ		ធនាគារ	
	២០១១		២០១០	
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
លិខិតធានាធនាគារ	១៦.០៣៧.៣៥៦	៦៤.៧៧៤.៨៨១	១១.៦៩៩.៣៥៩	១៦.០៣៧.៣៥៦
លិខិតឥណទាន	៦.០៩២.៨៦៣	២៤.៦០៩.០៧៤	៦.៤៥០.១២៣	២៤.៦០៩.០៧៤
ចំណែកឥណទានវិបារ័យ/ឥណទានបង្វិល	៣៦.០៧៧.៣១៦	១៤៥.៧១៦.២៧៩	២០.៦៤០.៩២២	៣៦.០៧៧.៣១៦
ការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេសនាពេលអនាគត	៣.៩៦២.៩៨៦	១៦.០០៦.៥០០	៨.២៥៩.៣៩៤	៣៦.០០៦.៥០០
	៦២.១៧០.៥២១	២៥១.១០៦.៧៣៤	៤៦.០៤៩.៧៧៨	៦២.១៧០.៥២១

គ្រប់ទាយជួទាន និងយថាភាពមានកាលកំណត់រយៈពេលមិនលើសពី ១២ ខែ ។

### (ខ) ទាយជួទានលើកតិសន្យា

សម្ព័ន្ធធនាគារ និងធនាគារ មានទាយជួទានលើកិច្ចសន្យាជួលអគារការិយាល័យពីភាគីទីបី ដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធធនាគារ		ធនាគារ	
	២០១១		២០១០	
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
មិនលើសពី ១ឆ្នាំ	៤.៩០០.១៧៣	១៩.៧៩១.៧៩៩	៣.៦១៩.៩៨២	៤.៥៨៣.៨៨០
ចន្លោះពី ២ ទៅ ៥ ឆ្នាំ	១២.៣៦១.៥០១	៤៩.៩២៨.១០៣	១២.៥៩៧.៩៨០	១១.៥១៧.៣០៩
លើសពី ៥ ឆ្នាំ	៥.០៣១.៩០២	២០.៣២៣.៨៥២	៥.៦៩៤.៧១៣	៤.៧៧៦.៧៣៧
	២២.២៩៣.៥៧៦	៩០.០៤៣.៥៥៤	២១.៩១២.៦៧៥	២០.៨៧៧.៩២៦

## (គ) ទាយដ្ឋានលើការចំណាយដើមទុន

សម្ព័ន្ធនាគារ និងធនាគារមានទាយដ្ឋានចំណាយដើមទុន ដូចខាងក្រោមនេះ ៖

	សម្ព័ន្ធនាគារ			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
រយៈពេល ១ ឆ្នាំ	១.៧០៧.៧៤៣	៦.៨៩៧.៥៧៤	២៧៣.៩៨៥	១.៤០៨.៣៩៦	៥.៦៨៨.៥១១	១២១.០៣៥

## (ឃ) យថាភាពលើពន្ធ

ប្រព័ន្ធពន្ធដារនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាមានលក្ខណៈថ្មី ហើយពន្ធទាំងនេះតែងតែមានការផ្លាស់ប្តូរជាញឹកញាប់ ហើយតែងតែមានភាពមិនច្បាស់លាស់ ភាពផ្ទុយគ្នា ហើយស្ថិតនៅក្រោមការបកស្រាយបំភ្លឺ ដែលកើតមានឡើងនូវភាពខុសគ្នាក្នុងចំណោមអាជ្ញាធរពន្ធដារ និងយុត្តាធិការ ។ ពន្ធត្រូវបានស្ថិតនៅក្រោម ការត្រួតពិនិត្យ និងតាមដានអង្កេតដោយក្រុមអាជ្ញាធរជាច្រើនដែលផ្តល់លទ្ធភាពតាមច្បាប់ ក្នុងការដាក់ពិន័យ ដាក់ទណ្ឌកម្ម និងបង់ការប្រាក់ ។

បញ្ហាជាក់ស្តែងទាំងនេះអាចនឹងបង្កើតឲ្យ មានហានិភ័យពន្ធបន្ថែមទៀតតាមរយៈការវាយតម្លៃឡើងវិញ ការដាក់ពិន័យ និងការបង់ការប្រាក់ ដែលនៅ ក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជាមានលក្ខណៈធំដុំជាងនៅប្រទេសដទៃទៀត ។ គណៈគ្រប់គ្រងជឿជាក់ថាការធ្វើសវិធានធន មានលក្ខណៈសមរម្យគ្រប់គ្រាន់ដោយ ផ្អែកទៅលើការបកស្រាយនៃនីតិកម្មពន្ធ ។

## ៣០. សមតុល្យ និងប្រតិបត្តិការជាមួយសម្ព័ន្ធព្យាបាល

(ក) សមតុល្យជាមួយសម្ព័ន្ធព្យាបាល នាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ មានដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធនាគារ			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ម្ចាស់ភាគហ៊ុន						
ប្រាក់កម្ចី	២.១៤៣.៨៨៩	៨.៦៥៩.១៦៨	៣.១០៨.៤៣៥	២.១៤៣.៨៨៩	៨.៦៥៩.១៦៨	៣.១០៨.៤៣៥
បំណុលអាទិភាព	៥.១៧២.៨៧៧	២០.៨៩៣.២៥០	៥.២០២.៤៥៤	៥.១៧២.៨៧៧	២០.៨៩៣.២៥០	៥.២០២.៤៥៤
បំណុលបន្ទាប់បន្សំ	៦១.០៧៥.២១១	២៤៦.៦៨២.៧៧៧	៤៥.០៧៥.១៣១	៦១.០៧៥.២១១	២៤៦.៦៨២.៧៧៧	៤៥.០៧៥.១៣១
គណៈគ្រប់គ្រងសំខាន់ៗ						
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	៨.២៦២.៣៤៨	៣៣.៣៧១.៦២៣	៦.៣៥៦.៦៨៤	៨.២៦២.៣៤៨	៣៣.២៦០.០៥០	៦.៣៥៦.៦៨៤
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	១.៨៨៥.៧៨៤	៧.៦១៦.៦៨២	១.៥១២.៤២០	១.៨៨៥.៧៨៤	៧.៤៩១.៨៣៦	១.៤៨៨.៥៩១
បុត្រសម្ព័ន្ធនាគារ						
ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ						
គណនីសន្សំ	២.៥១៣.៦៥៩	១០.១៥២.៦៦៩	-	២.៥១៣.៦៥៩	១០.១៥២.៦៦៩	-
គណនីចរន្ត	៣.២២៩	១៣.០៤២	-	៣.២២៩	១៣.០៤២	-
គណនីត្រូវទទួលពីបុត្រសម្ព័ន្ធ	១៣.៣៤៨	៥៤.២៧៦	៩៨៥	១៣.៣៤៨	៥៤.២៧៦	៩៨៥
គណនីចរន្ត	(៣៨.៨០៩)	(១៥៦.៧៥០)	(៣៥.៦៨៩)	(៣៨.៨០៩)	(១៥៦.៧៥០)	(៣៥.៦៨៩)
អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូរីជី ភីអិលស៊ី						
ទឹកប្រាក់ត្រូវ(ទូទាត់)/ទទួល						
ពីបុត្រសម្ព័ន្ធ	(៨.៩៧១)	(៣៦.២៣៤)	៨០	(៨.៩៧១)	(៣៦.២៣៤)	៨០
គណនីចរន្ត	(៦៦.៤២៧)	(២៦៨.២៩៩)	(១៨៥.២៧២)	(៦៦.៤២៧)	(២៦៨.២៩៩)	(១៨៥.២៧២)
អេស៊ីលីដា ត្រេននីង សេនជី						
ទឹកប្រាក់ត្រូវទទួលពីបុត្រសម្ព័ន្ធ	៥៥៣.៤៥៦	២.២៣៥.៤០៩	-	៥៥៣.៤៥៦	២.២៣៥.៤០៩	-
គណនីចរន្ត	(១២.១៤០)	(៤៩.០៣៣)	-	(១២.១៤០)	(៤៩.០៣៣)	-



(ខ) ប្រតិបត្តិការជាមួយសម្ព័ន្ធព្យាបាលសំខាន់ៗ នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ មានដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធនាយក			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ម្ចាស់ហ៊ុន						
ចំណាយលើការប្រាក់	៣.២២៨.៦៥១	១៣.០៤០.៥២១	៥.១៣៣.០៧០	៣.២២៨.៦៥១	១៣.០៤០.៥២១	៥.១៣៣.០៧០
ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល						
ចំណាយលើកិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាភិបាល និងការប្រឹក្សា	៤៤១.៧០៤	១.៧៨៤.០៤២	៥១០.៣១៥	៣៤១.៩៣៥	១.៣៨១.០៧៥	៤៧២.៨១៥
គណៈគ្រប់គ្រងសំខាន់ៗ						
ចំណូលពីការប្រាក់	១.៦០៨.២២៣	៦.៤៩៥.៦១៣	៥៨២.៨២១	១.៦០៥.៦៣៤	៦.៤៨៥.១៥៦	៥៨២.៨១៣
ចំណាយលើការប្រាក់	២៩.៨០៥	១២០.៣៨២	២០.៧២៣	២៧.៤៤១	១១០.៨៣៤	២០.១០៣
លាភការ	៦.៥០៨.៥៧៥	២៦.២៨៨.១៣៤	១.៧៩៤.៨៦១	៦.១០០.០៩៧	២៤.៦៣៨.២៩២	១.៥៤៣.៥២៣
បុត្រសម្ព័ន្ធ						
ធនាគារ អេស៊ីលីដា ឡាវ						
ចំណូលការប្រាក់	៣២.៤៨៩	១៣១.២២៣	-	៣២.៤៨៩	១៣១.២២៣	-
កម្រៃលើការហ្វឹកហ្វឺនបុគ្គលិក	២៦.២៣០	១០៥.៩៤៣	-	២៦.២៣០	១០៥.៩៤៣	-
កម្រៃប្រឹក្សាលើ ATM	៧៥.៦៧៧	៣០៥.៦៥៩	៧៣.៣៨០	៧៥.៦៧៧	៣០៥.៦៥៩	៧៣.៣៨០
ប័ណ្ណ ATM	៧.៧៥៥	៣១.៣២២	៨.៩៥៥	៧.៧៥៥	៣១.៣២២	៨.៩៥៥
អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូរីដ ភីអិលស៊ី						
ការផ្ទេរទ្រព្យ និងបរិក្ខារ	-	-	៣.៣៦៣	-	-	៣.៣៦៣
អេស៊ីលីដា ត្រេននីង សេនធី						
ការផ្ទេរទ្រព្យ និងបរិក្ខារ	១០៨.៥១៩	៤៣៨.៣០៨	-	១០៨.៥១៩	៤៣៨.៣០៨	-
កម្រៃលើការហ្វឹកហ្វឺនបុគ្គលិកទូទាត់ ទៅធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី	៥៩៧.៩២២	២.៤១៥.០០៧	-	៥៩៧.៩២២	២.៤១៥.០០៧	-
ការផ្ទេរការទូទាត់ទៅធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី	៦២.៥៩១	២៥២.៨០៥	-	៦២.៥៩១	២៥២.៨០៥	-

### ៣១. ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យហិរញ្ញវត្ថុ

#### (ក) ការណែនាំ និងសេចក្តីសង្ខេប

សម្ព័ន្ធនាយក/ធនាគារ មានហានិភ័យពីឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ដូចខាងក្រោម ៖

- ហានិភ័យឥណទាន
- ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល
- ហានិភ័យទីផ្សារ និង
- ហានិភ័យប្រតិបត្តិការ

កំណត់សម្គាល់នេះបង្ហាញពីព័ត៌មានស្តីពី ហានិភ័យនីមួយៗខាងលើរបស់សម្ព័ន្ធនាយក/ធនាគារ ដែលមានគោលដៅគោលការណ៍ណែនាំ និងវិធានការរបស់សម្ព័ន្ធនាយក/ធនាគារ ដើម្បីប៉ាន់ស្មាន និងចាត់ចែងនូវហានិភ័យដែលកើតឡើង និងការគ្រប់គ្រងនូវដើមទុនរបស់សម្ព័ន្ធនាយក/ធនាគារ ។

#### ប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហានិភ័យ

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលមានការទទួលខុសត្រូវទូទៅ ក្នុងការបង្កើត និងត្រួតពិនិត្យប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហានិភ័យរបស់សម្ព័ន្ធនាយក ។ ក្រុមប្រឹក្សាភិបាលបានបង្កើតនូវគណៈកម្មាធិការគ្រប់គ្រងទ្រព្យសកម្មនិងបំណុល គណៈកម្មាធិការឥណទាននិងហានិភ័យ ដើម្បីទទួលខុសត្រូវក្នុងការបង្កើត និងត្រួតពិនិត្យនូវគោលនយោបាយគ្រប់គ្រងហានិភ័យតាមផ្នែកនីមួយៗ ។ គណៈកម្មាធិការទាំងអស់មានសមាជិកជានាយកមិនប្រតិបត្តិ ហើយធ្វើការងារការណ៍ជាប្រចាំទៅក្រុមប្រឹក្សាភិបាល អំពីសកម្មភាពរបស់ពួកគេ ។

គោលការណ៍ក្នុងការគ្រប់គ្រងហានិភ័យ គឺត្រូវបានបង្កើតឡើងដើម្បីបង្ហាញ និងវិភាគទៅលើហានិភ័យ ដែលសម្ព័ន្ធនាយកត្រូវប្រឈមមុខកំណត់ហានិភ័យសមស្រប និងធ្វើការត្រួតពិនិត្យទៅលើហានិភ័យទាំងនោះឲ្យស្ថិតក្នុងកម្រិតអាចទទួលយកបាន ។ សម្ព័ន្ធនាយក/ធនាគារ តាមរយៈការហ្វឹកហ្វឺន និងនីតិវិធីគ្រប់គ្រង ដែលមានស្តង់ដារធ្វើការបង្កើតឡើងនូវ

បរិយាកាសនៃការគោរពវិន័យ និងការកែលម្អនូវការគ្រប់គ្រងដោយនិយោជិត មានការយល់ដឹងពីតួនាទី និងការទទួលខុសត្រូវរបស់ខ្លួន ។

គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់ មានការទទួលខុសត្រូវត្រួតពិនិត្យការអនុវត្តរបស់សម្ព័ន្ធនាយករណ៍/នាយករណ៍ ទៅតាមគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ក៏ដូចជាត្រួតពិនិត្យឡើងវិញនូវភាពគ្រប់គ្រាន់នៃប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ដែលត្រូវប្រឈមមុខ ។ សវនករផ្ទៃក្នុងជាអ្នកជួយដល់គណៈកម្មាធិការសវនកម្ម ក្នុងការបំពេញភារកិច្ចនេះ ។ សវនករផ្ទៃក្នុងធ្វើការត្រួតពិនិត្យជាប្រចាំ ឬម្តងម្កាលលើគោលនយោបាយ និងនីតិវិធីគ្រប់គ្រងហានិភ័យ ហើយធ្វើការវាយតម្លៃលទ្ធផលទៅគណៈកម្មាធិការសវនកម្ម និងសម្របសម្រួលកិច្ចការច្បាប់ ។

**(ខ) ហានិភ័យឥណទាន**

សម្ព័ន្ធនាយករណ៍/នាយករណ៍ ប្រឈមនឹងការខាតបង់ពីហានិភ័យឥណទានជាហានិភ័យដែលអ្នកខ្ចី ឬដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ខកខានមិនបានបំពេញភារកិច្ចលើការបង់ប្រាក់ដើមចំពោះឥណទាន និងបុរេប្រទាន ដល់សម្ព័ន្ធនាយករណ៍/នាយករណ៍ ។ ហានិភ័យឥណទាន គឺជាហានិភ័យដែលមានសារៈសំខាន់ជាងគេបំផុតក្នុងអាជីវកម្មរបស់សម្ព័ន្ធនាយករណ៍/នាយករណ៍ ។ ការខាតបង់ឥណទានច្រើនតែកើតឡើងពីការផ្តល់ឥណទាន និងបុរេប្រទាន ។ ហានិភ័យឥណទានក៏មាននៅក្នុងលិខិតឧបករណ៍ក្រៅតារាងតុល្យការផងដែរ ដូចជាកិច្ចសន្យាឥណទានជាដើម ។ ការគ្រប់គ្រងហានិភ័យឥណទាន ត្រូវបានអនុវត្តដោយគណៈកម្មាធិការឥណទាន ។

**(i) ការវាស់ស្ទង់ហានិភ័យឥណទាន**

ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល បានផ្ទេរសិទ្ធិក្នុងការទទួលខុសត្រូវលើការត្រួតពិនិត្យហានិភ័យឥណទានទៅឲ្យ គណៈកម្មាធិការឥណទាន ។ នាយកដ្ឋានឥណទាន ដែលធ្វើការវាយតម្លៃជូនគណៈកម្មាធិការឥណទានទទួលខុសត្រូវលើការគ្រប់គ្រងហានិភ័យឥណទាន ដោយរួមមាន ៖

- បង្កើតគោលនយោបាយឥណទាន ដោយពិគ្រោះយោបល់ជាមួយផ្នែកអាជីវកម្មលើតម្រូវការទ្រព្យបញ្ចាំ ការវាយតម្លៃឥណទាន ចំណាត់ថ្នាក់ និងរបាយការណ៍ឥណទាន ការរៀបចំឯកសារនីតិកម្ម និងការអនុវត្តតាមបញ្ញត្តិ និងតម្រូវការច្បាប់ ។
- បង្កើតរចនាសម្ព័ន្ធនូវសិទ្ធិក្នុងការសម្រេចអនុម័ត និងការបន្តផ្តល់ឥណទាន ។ កម្រិតនៃការផ្តល់សិទ្ធិ ត្រូវបានផ្តល់ដល់ផ្នែកអាជីវកម្មដែលជាភ្នាក់ងារឥណទាន ។ ការផ្តល់ឥណទាន ដែលមានទំហំធំ តម្រូវឲ្យមានការអនុម័តពីគណៈកម្មាធិការឥណទាន បើចាំបាច់ ។ ការអនុម័តទ្វេដងជាពិសេស ដើម្បីធានានូវសមតុល្យដ៏ល្អនៃប្រយោជន៍របស់អតិថិជននិងវត្ថុវិស័យភាពក្នុងដំណើរការវាយតម្លៃហានិភ័យ ។
- ត្រួតពិនិត្យ និងវិភាគឥណទាន នាយកដ្ឋានឥណទាន នឹងវាយតម្លៃគ្រប់សំណុំឥណទាន ដែលមានចំនួនលើសពីសិទ្ធិសម្រេចរបស់ខ្លួន មុនពេលដែលផ្នែកអាជីវកម្មដែលពាក់ព័ន្ធអនុម័តឥណទានឲ្យអតិថិជន ។ ការបន្តឥណទាន និងការត្រួតពិនិត្យសំណុំឥណទានឡើងវិញ ត្រូវបានអនុវត្តតាមនីតិវិធីដែល ។
- កម្រិតការប្រមូលផ្តុំសំណុំឥណទានទៅដៃគូពាណិជ្ជកម្ម ផ្នែកភូមិសាស្ត្រនិងវិស័យឧស្សាហកម្ម (សម្រាប់ឥណទាន និងបុរេប្រទាន) ចំណាត់ថ្នាក់ឥណទាន និងទីផ្សារ (សម្រាប់ការវិនិយោគមូលបត្រ) ។

- ត្រួតពិនិត្យការអនុវត្តរបស់ផ្នែកអាជីវកម្ម អនុលោមតាមកម្រិតដែលបានអនុម័ត ហើយរួមមាន វិស័យឧស្សាហកម្ម ហានិភ័យប្រទេស និងប្រភេទឥណទានដែលបានជ្រើសរើស ។ របាយការណ៍ពីគុណភាពឥណទាន និងវិធានការកែតម្រូវ ត្រូវបានផ្តល់ជូនគណៈកម្មាធិការឥណទានជាប្រចាំ ។
- ការវិភាគឥណទាន នឹងផ្តោតជាសំខាន់ទៅលើលទ្ធភាពរបស់អតិថិជននិងឆន្ទៈក្នុងការទូទាត់សងឥណទាន តាមរយៈការវាយតម្លៃអត្តចរិត និងលំហូរសាច់ប្រាក់ ។
- ហានិភ័យសរុបរបស់ឥណទាន រៀបរៀងអតិថិជនទោល ឬអតិថិជនជាក្រុម (អ្នកជាប់កាតព្វកិច្ចគោលដៅ) ដែលមានសកម្មភាពក្នុងកិច្ចព្រមព្រៀងឥណទានមិនត្រូវលើស ៥% នៃមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ឥណទានទេ ។

**(ii) ការគ្រប់គ្រងកម្រិតហានិភ័យ និងគោលការណ៍គ្រប់គ្រងហានិភ័យ**

សម្ព័ន្ធនាយករណ៍/នាយករណ៍ ធ្វើប្រតិបត្តិការ និងផ្តល់ឥណទាន និងបុរេប្រទានទៅឲ្យឯកត្តជន និងសហគ្រាសផ្សេងៗនៅក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និងសាធារណៈរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ ។ សម្ព័ន្ធនាយករណ៍/នាយករណ៍ គ្រប់គ្រងកម្រិត និងត្រួតពិនិត្យការប្រមូលផ្តុំហានិភ័យឥណទាន នៅពេលដែលគេរកឃើញ ។

យោងតាមប្រកាសលេខ ធ៧-០៦-២២៦ ប្រក របស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាធនាគារ ចាំបាច់រក្សាគ្រប់ពេលវេលានូវអនុបាតអតិបរមាចំនួន ២០% រវាងហានិភ័យឥណទានទូទៅរបស់ឥណទាន ធៀបនឹងអត្ថប្រយោជន៍ឯកត្តជនណាមួយ និងមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ឥណទាន ។ ហានិភ័យឥណទានធំៗ ជាសរុបមិនត្រូវលើសពី ៣០០% នៃមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ឥណទាននោះទេ ។

សម្ព័ន្ធនាយករណ៍/នាយករណ៍ ប្រើប្រាស់គោលការណ៍ និងការអនុវត្តជាច្រើនដើម្បីគ្រប់គ្រងហានិភ័យឥណទាន ។ គោលការណ៍ដែលល្អបំផុតក្នុងចំណោមគោលការណ៍ទាំងអស់នេះ គឺការធានាក្នុងទម្រង់ជាការដាក់វត្ថុបញ្ចាំចំពោះឥណទាន និងបុរេប្រទានផ្តល់ឲ្យអតិថិជន ដែលជាការអនុវត្តទូទៅមួយ ។ សម្ព័ន្ធនាយករណ៍/នាយករណ៍ អនុវត្តគោលការណ៍ណែនាំចំពោះការទទួលយកនៃចំណាត់ថ្នាក់ជាក់លាក់នៃវត្ថុបញ្ចាំ ឬការគ្រប់គ្រងហានិភ័យឥណទាន ។ ប្រភេទនៃវត្ថុបញ្ចាំសំខាន់ៗ ដើម្បីធានាឥណទាន និងបុរេប្រទានទៅឲ្យអតិថិជនមានដូចជា ៖

- វត្ថុបញ្ចាំជាទ្រព្យសម្បត្តិក្នុងលក្ខណៈជាលំនៅដ្ឋាន (ដី អគារ និងទ្រព្យសម្បត្តិផ្សេងៗ)
- តម្លៃទ្រព្យសកម្មអាជីវកម្មផ្សេងៗ ដូចជា ដី និងអគារ និង
- សាច់ប្រាក់ ក្នុងទម្រង់ជាប្រាក់បញ្ញើមានកម្រិត ។

**(iii) គោលការណ៍សិរិធានធន និងឱនភាពនៃតម្លៃ**

នាថ្ងៃទី២៥ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០០៩ ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជាបានចេញប្រកាសលេខ ធ៧-០៩-០៧៤ ដោយធ្វើការកែតម្រូវ ការចាត់ថ្នាក់ឥណទាននិងសិរិធានធនសម្រាប់ឥណទាន និងគ្រឹះស្ថានហិរញ្ញវត្ថុ ដោយអនុវត្តចំពោះឥណទាន និងបុរេប្រទាន ឬទ្រព្យសកម្មស្រដៀងគ្នាផ្សេងទៀត ។ សិរិធានធនអប្បបរមា ត្រូវបានធ្វើឡើងទៅតាមការចំណាត់ថ្នាក់របស់ឥណទាននីមួយៗ លើកលែងតែមានព័ត៌មានផ្សេងទៀត អាចបញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពនៃការទូទាត់សងរបស់អ្នកខ្ចី ។

(iv) ហានិភ័យអតិបរមានៃឥណទាន ដោយមិនគិតវត្ថុបញ្ចាំ

ចំនួនដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងកំណត់សម្គាល់ទី ៨ នៃរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ បង្ហាញពីស្ថានភាពអាក្រក់បំផុតនៃហានិភ័យឥណទានរបស់សម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី/ធនាគារ គិតត្រឹមថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ និង ២០១០ ដោយមិនគិតលើវត្ថុបញ្ចាំ ។ ចំពោះទ្រព្យសកម្មក្នុងតារាងតុល្យការ ហានិភ័យដែលបានបង្ហាញ គឺផ្អែកទៅលើតម្លៃនៅសល់សុទ្ធ ។

	សម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ឥណទាន និងបុព្វបទ						
ខាតបង់	២.១៨១.៥៥១	៨.៨១១.២៨៥	៤.១៩១.៣៣៥	១.៧០៣.៥៥៦	៦.៨៨០.៦៦៣	៣.១៧៥.៤៥៨
ហួសកាលកំណត់ និងមិនទាន់ខាតបង់	៦១១.៧០៣	២.៤៧០.៦៦៨	៦២៦.២៣៩	៤១២.៤៧៥	១.៦៦៥.៩៨៦	៣៣៤.៧២៥
មិនហួសកាលកំណត់ និងមិនខាតបង់	១.០៣៩.៤៤១.៤៧០	៤.១៨៩.៣០៤.០៩៧	៧៥៩.៨៦៩.៨៦៤	១.០០៤.៤៨៧.៨៦៥	៤.០៥៧.១២៦.៨៧៧	៧៤១.១៥៤.០១៣
	១.០៤២.២៣៤.៧២៤	៤.២០៩.៥៨៦.០៥០	៧៦៤.៦៨៧.៤៣៨	១.០០៦.៦០៣.៨៩៦	៤.០៦៤.៦៧៣.១៣៦	៧៤៤.៦៦៤.១៩៦
ឥណទាន និងបុព្វបទអាក្រក់ និងជាប់សង្ស័យ	(១១.៦៧៦.៥៥៦)	(៤៧.១៦១.៦០៩)	(១០.២១២.១៥១)	(១១.១១៧.៣៨៣)	(៤៤.៩០៣.១១០)	(៩.៣៨៨.៥២៤)
	១.០៣០.៥៥៨.១៦៨	៤.១៦២.៤២៤.៤៤១	៧៥៤.៤៧៥.២៨៧	៩៩៥.៤៨៦.៥១៣	៤.០២០.៧៧០.០២៦	៧៣៥.២៧៥.៦៧២
កម្រៃឥណទាននៅសល់	(៦.៦៣៤.២២៤)	(២៦.៧៩៥.៦៣១)	(៤.៨១៩.៣៧៤)	(៦.១០៦.៧៤២)	(២៤.៦៦៥.១៣១)	(៤.៤៨៧.៦៩៨)
	១.០២៣.៩២៣.៩៤៤	៤.១៣៥.៦២៨.៨១០	៧៤៩.៦៥៥.៩១៣	៩៨៩.៣៧៩.៧៧១	៣.៩៩៦.១០៤.៨៩៥	៧៣០.៧៨៧.៩៧៤

ឥណទាន និងបុព្វបទខាតបង់

ឥណទាន និងបុព្វបទខាតបង់ គឺជាឥណទាន និងបុព្វបទ ដែលធនាគារកំណត់ និងរំពឹងថា មិនអាចប្រមូលបានមកវិញនូវប្រាក់ដើម និងការប្រាក់ទៅតាមកិច្ចសន្យាឥណទាន និងបុព្វបទ ។ អនុលោមទៅតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា សិរីធនធនសម្រាប់ឥណទាន និងបុព្វបទ ត្រូវបានធ្វើឡើងសម្រាប់ឥណទានហួសកាលកំណត់លើសពី ៩០ ថ្ងៃ ។ សិរីធនធនអប្បបរមា ត្រូវបានធ្វើឡើងទៅតាមការចំណាត់ថ្នាក់របស់ឥណទាននីមួយៗ លើកលែងតែមានព័ត៌មានផ្សេងទៀតអាចបញ្ជាក់ពីលទ្ធភាពនៃការទូទាត់សងរបស់អ្នកខ្ចី ។

សិរីធនធនខាងលើ ត្រូវបានធ្វើឡើងដោយមិនគិតពីតម្លៃនៃទ្រព្យបញ្ចាំទេ លើកលែងតែទ្រព្យបញ្ចាំ នោះជាសាច់ប្រាក់ដែលបានកម្ចីនៅធនាគារ ។ នៅក្នុងករណីដែលឥណទាន និងបុព្វបទ ចាត់ថ្នាក់ជាឥណទានបាត់បង់នោះទ្រព្យបញ្ចាំនឹងអាចត្រូវបានគេពិចារណា ប៉ុន្តែតម្លៃទីផ្សារ ដែលបានស្ថានលើទ្រព្យបញ្ចាំនោះ ត្រូវបានកាត់អនុម័តយល់ព្រមពីធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ដោយផ្អែកតាមករណីមួយដោយឡែកៗពីគ្នា ។ គោលនយោបាយគណនេយ្យ ត្រូវបានបង្ហាញនៅកំណត់សម្គាល់ ៣ (ច) ។

ឥណទានហួសកាលកំណត់ និងមិនទាន់ខាតបង់

ឥណទានហួសកាលកំណត់ និងមិនទាន់ខាតបង់ ជាឥណទាន និងបុព្វបទដែលកិច្ចសន្យាទូទាត់សងហួសកាលកំណត់លើសពី ៣០ ថ្ងៃ តែតិចជាង ៩០ ថ្ងៃ ។ អនុលោមទៅតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ឥណទាននេះត្រូវចាត់ថ្នាក់ជាឥណទានឃ្លាំមើល ហើយត្រូវធ្វើសិរីធនធន តាមអត្រា ៣% ។

ឥណទានរៀបចំឡើងវិញ

ឥណទានដែលរៀបចំឡើងវិញ គឺជាឥណទានដែលមានការផ្លាស់ប្តូរកិច្ចសន្យាទូទាត់សង ដោយសារតែអ្នកខ្ចីជួបផលលំបាកផ្នែកហិរញ្ញវត្ថុ និងមិនមានលទ្ធភាពទូទាត់សងតាមកិច្ចសន្យាដើម ។ ឥណទានដែលនឹងត្រូវរៀបចំឡើងវិញ ត្រូវវិភាគលើមូលដ្ឋានទិសដៅអាជីវកម្ម និងសមត្ថភាពសងប្រាក់វិញរបស់អ្នកខ្ចីទៅតាមការព្យាករណ៍លំហូរសាច់ប្រាក់ថ្មី ដែលស្របតាមស្ថានភាពទីផ្សារ និងបច្ចុប្បន្នកម្មនៃទស្សនៈវិស័យអាជីវកម្ម ដោយផ្អែកលើសមត្ថភាពកម្ពុជាស្តង់ដារ និងប្រុងប្រយ័ត្ន ។

បន្ទាប់ពីឥណទានត្រូវបានរៀបចំឡើងវិញ ឥណទាននោះត្រូវរក្សាចំណាត់ថ្នាក់ដូចដើម ដោយមិនគិតពីដំណើរការល្អ បន្ទាប់ពីការរៀបចំជាថ្មីឡើយ ។ ការចាត់ថ្នាក់នេះមិនត្រូវឲ្យឈ្លងមុនឡើយ លុះត្រាតែការប្រាក់ និងប្រាក់ដើមត្រូវបានសងមកវិញក្នុងអំឡុងបីត្រាសងរំលស់ និងក្នុងរយៈពេលមិនតិចជាងបីខែ ។

គោលនយោបាយលុបចោលនូវឥណទាន និងបុព្វបទ

អនុលោមតាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ធនាគារត្រូវតែលុបឥណទាន និងបុព្វបទ ឬមួយផ្នែកនៃឥណទានចេញពីតារាងតុល្យការរបស់ខ្លួន នៅពេលដែលធនាគារបាត់សិទ្ធិតាមកិច្ចសន្យាគ្រប់គ្រងលើឥណទាន ឬនៅពេលដែលឃើញថាឥណទានមួយផ្នែក ឬទាំងមូល មិនអាចប្រមូលវិញបាន ឬគ្មានសង្ឃឹមថា ឥណទាននេះអាចប្រមូលបានមកវិញទេ ។

**ទ្រព្យបញ្ចាំ**

សម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី/ធនាគារ រក្សានូវទ្រព្យបញ្ចាំជាទ្រព្យសម្បត្តិ និងការធានា សម្រាប់ការធានានូវឥណទាន និងបុរេប្រទាន ។ ការប៉ាន់ស្មាននូវតម្លៃទីផ្សារ គឺផ្អែកតាមការវាយតម្លៃទ្រព្យបញ្ចាំ ដោយសម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី/ធនាគារដោយខ្លួនឯង ។

តម្លៃទីផ្សារប៉ាន់ស្មាននៃទ្រព្យបញ្ចាំ សម្រាប់ការធានានូវឥណទាន និងបុរេប្រទានមានដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី			ធនាគារ		
	២០១១		២០១០	២០១១		២០១០
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក
ឥណទាន និងបុរេប្រទានខាតបង់ ៖						
ដីធ្លី និងអគារ	៥.២៥១.១៩១	២១.២០៩.៥៦០	៩.៩៨១.៩៩០	៤.៥១១.៧៥៩	១៨.២២២.៩៩៥	៧.៣៩១.៤០២
ឥណទាន និងបុរេប្រទានហួសកាលកំណត់ និងមិនទាន់ខាតបង់						
ដីធ្លី និងអគារ	៣.៤៦៤.៣៦៨	១៣.៩៩២.៥៨២	៣.៤១១.៥៨៩	១.១៧៩.៨២៧	៤.៧៦៥.៣២១	១.២៦៦.៤៤១
	៨.៧១៥.៥៥៩	៣៥.២០២.១៤២	១៣.៣៩៣.៥៧៩	៥.៦៩១.៥៨៦	២២.៩៨៨.៣១៦	៨.៦៥៧.៨៤៣

នៅក្នុងការិយបរិច្ឆេទ សម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី/ធនាគារ មិនបានរឹបអូសទ្រព្យសម្បត្តិមិនមែនហិរញ្ញវត្ថុ ដែលបានដាក់បញ្ចាំនោះទេ ។

ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរឹបអូសបាន នឹងត្រូវលក់ចេញក្នុងរយៈពេល ១ ឆ្នាំ តាមគោលការណ៍ណែនាំរបស់ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។ ទ្រព្យសម្បត្តិដែលរឹបអូសបានត្រូវបានធ្វើចំណាត់ថ្នាក់ ក្នុងតារាងតុល្យការជាទ្រព្យសម្បត្តិរឹបអូស ។

**ការប្រមូលផ្តុំហានិភ័យឥណទាន**

ការវិភាគលើការប្រមូលផ្តុំហានិភ័យឥណទាន នាកាលបរិច្ឆេទតារាងតុល្យការ ត្រូវបានបង្ហាញនៅកំណត់សម្គាល់ទី ៨ លើរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុ ។

**(គ) ហានិភ័យទីផ្សារ**

ធនាគារប្រឈមនឹងហានិភ័យទីផ្សារ ជាហានិភ័យដែលតម្លៃទីផ្សារ ឬលំហូរសាច់ប្រាក់ នាពេលអនាគតនៃលិខិតុបករណ៍នឹងប្រែប្រួល ដោយសារការផ្លាស់ប្តូរតម្លៃទីផ្សារ ។ ហានិភ័យទីផ្សារកើតឡើងមកពីស្ថានភាពបើកទូលាយនៃអត្រាការប្រាក់រូបិយប័ណ្ណ និងផលិតផលមូលធនដែលប្រឈមនឹងចលនាទីផ្សារដាក់លាក់និងទូទៅ និងការផ្លាស់ប្តូរក្នុងកម្រិតងាយនៃអត្រា ឬតម្លៃទីផ្សារ ដូចជាអត្រាការប្រាក់ ការរីកសាយឥណទាន អត្រាប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស និងតម្លៃមូលធន ។

**(i) ហានិភ័យរូបិយប័ណ្ណបរទេស**

សម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី/ធនាគារ ធ្វើអាជីវកម្មនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា និងប្រទេសឡាវ ហើយធ្វើប្រតិបត្តិការជាប្រចាំជាច្រើន ។ ប្រតិបត្តិការទាំងនេះ ប្រឈមនឹងហានិភ័យរូបិយប័ណ្ណផ្សេងៗ ដែលរូបិយប័ណ្ណមាន ប្រាក់រៀល ប្រាក់អឺរ៉ូ ប្រាក់បាតថៃ ប្រាក់គីឡូ ប្រាក់យ៉េនជប៉ុន ប្រាក់ដុល្លារអូស្ត្រាលី ប្រាក់ដុល្លារអាមេរិក ប្រាក់ដោលអង់គ្លេស ប្រាក់ដុល្លារកាណាដា និងប្រាក់ដុល្លារសិង្ហបុរី ។

ហានិភ័យការប្តូររូបិយប័ណ្ណបរទេស កើតឡើងពីប្រតិបត្តិការពាណិជ្ជកម្មក្នុងពេលអនាគត ទ្រព្យសកម្ម និងបំណុល ដែលបានកត់ត្រាដែលមានរូបិយប័ណ្ណដើម មិនមែនជាប្រាក់រូបិយប័ណ្ណគោលរបស់សម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី/ធនាគារ ។

**(ii) ហានិភ័យតម្លៃ**

សម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី/ធនាគារ មិនមានហានិភ័យតម្លៃមូលបត្រឡើយ ដោយសារវាមិនមាន ឬរក្សាទុកការវិនិយោគ ដែលចាត់ថ្នាក់ក្នុងតារាងតុល្យការជាការវិនិយោគមានសម្រាប់លក់ ។ សម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី/ធនាគារ មិនទាន់មានគោលនយោបាយ ដើម្បីគ្រប់គ្រងហានិភ័យតម្លៃរបស់ខ្លួននោះទេ ។

**(iii) ហានិភ័យអត្រាការប្រាក់**

ហានិភ័យលំហូរសាច់ប្រាក់នៃអត្រាការប្រាក់ គឺជាហានិភ័យ ដែលលំហូរសាច់ប្រាក់នាពេលអនាគត នៃលិខិតុបករណ៍នឹងប្រែប្រួលដោយសារការផ្លាស់ប្តូរអត្រាការប្រាក់លើទីផ្សារ ។ ហានិភ័យតម្លៃទីផ្សារនៃអត្រាការប្រាក់ គឺជាហានិភ័យ ដែលតម្លៃនៃលិខិតុបករណ៍នឹងប្រែប្រួលដោយសារការផ្លាស់ប្តូរអត្រាការប្រាក់លើទីផ្សារ ។ កម្រិតអត្រាការប្រាក់អាចកើនឡើងដោយសារលទ្ធផលនៃការប្រែប្រួល ប៉ុន្តែអាចកាត់បន្ថយការខាតបង់នៅក្នុងករណីដែលបម្រែបម្រួលឥតរំពឹងទុកដែលកើតឡើង ។ ក្នុងដំណាក់កាលនេះ គណៈគ្រប់គ្រងសម្ព័ន្ធនាយករដ្ឋមន្ត្រី/ធនាគារ មិនមានគោលការណ៍ដើម្បីកំណត់កម្រិតនៃភាពមិនស៊ីគ្នានៃអត្រាការប្រាក់នោះទេ ។ ក៏ប៉ុន្តែគណៈគ្រប់គ្រងបានពិនិត្យតាមដានយ៉ាងទៀតទៅលើភាពមិនស៊ីគ្នានេះ ។





ធនាគារ	រូបភាពដល់ ១ខែ	> ១ - ៣ខែ	> ៣ - ៦ខែ	> ៦ - ១២ខែ	> ១ - ៥ឆ្នាំ	លើសពី ៥ឆ្នាំ	ព័រមានការប្រាក់	សរុប	អត្រាការប្រាក់ ប្រសិទ្ធភាព
	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	%
<b>ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១</b>									
<b>ទ្រព្យសកម្ម</b>									
សាច់ប្រាក់ និងសមតុល្យធនាគារ	-	-	-	-	-	-	១៨៥.៧៨៩	១៨៥.៧៨៩	-
ប្រាក់បញ្ញើ និងប្រាក់តម្កល់នៅធនាគារនានា	១២៤.១៧០	១	-	១៨០	-	-	៩០៧	១២៥.២៥៨	០,០៧
ឥណទាន និងបុរេប្រទាន	៥៦.៩៧០	១២៥.៩៣៦	១២៨.៥៦៨	២០៥.៦២៥	៤៣១.៩១១	៥៥.៨៩០	-	១.០០៤.៩០០	១៦,២៦
- ឥណទានដំណើរការ	-	-	-	-	-	-	១.៧០៤	១.៧០៤	-
- ឥណទានមិនដំណើរការ	-	-	-	-	-	-	(១១.១១៧)	(១១.១១៧)	-
- សិទ្ធិធនធានលើឥណទាន និងបុរេប្រទានជាប់សង្ស័យ	-	-	-	-	-	-	(៦.១០៧)	(៦.១០៧)	-
- កម្រៃឥណទាននៅសល់	-	-	-	-	-	-	១៤.៩២៤	១៤.៩២៤	-
ទ្រព្យសកម្មផ្សេងៗ	៤៨.២៣៤	-	-	-	-	-	៨៦.១២៧	១៣៤.៣៦១	០,០៥
ប្រាក់បញ្ញើតម្កល់តាមច្បាប់	២២៩.៣៧៤	១២៥.៩៣៧	១២៨.៥៦៨	២០៥.៨០៥	៤៣១.៩១១	៥៥.៨៩០	២៧២.២២៧	១.៤៤៩.៧១២	-
<b>បំណុល</b>									
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	២១៤.៩៤៨	១០៧.៧៤៩	១១២.២៨៩	១៥៧.៤២៥	២៤.០៧៩	១១.៧៩១	៤៧២.៤៩០	១.១០០.៧៧១	២,២៣
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា	១០.៩៩៧	៥.០៥៩	៧.០០០	២.០០០	-	-	២១.៣៨៦	៤៦.៤៤២	០,៧២
ប្រាក់កម្ចី	-	៩.៥៧៥	-	១.៥៦៩	១៨.០០០	-	-	២៩.១៤៤	៨,២០
បំណុលអាទិភាព	៧៨៣	-	-	-	៤.៣៩០	-	-	៥.១៧៣	៥,៦១
បំណុលបន្ទាបបន្ថែម	៥២	-	១០.០០០	-	៤០.០០៤	១៦.០១៩	-	៦៦.០៣៥	៨,៦១
បំណុលផ្សេងៗ	-	-	-	-	-	-	៣១.៤២០	៣១.៤២០	-
សរុបចន្លោះប្រែប្រួលនៃការប្រាក់	២២៦.៧៨០	១២២.៣៨៣	១២៩.២៨៩	១៦០.៩៩៤	៤០៤.៤១៣	២៧.៨១០	៥២៥.២៩៦	១.២៧៩.០២៥	-
<b>ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០</b>									
ទ្រព្យសកម្មបរិញ្ញាបត្រ	២២៥.៩៩៦	១០៦.៥៦៥	១០៩.០០៧	១៥៥.៥៤៥	៣០១.២៧៧	៣៤.៣១៣	១៩២.៧៨២	១.១២៥.៤៨៥	-
បំណុលបរិញ្ញាបត្រ	៤៥៦.២០៦	១២៥.៤៧៨	១០៧.៧៣៩	១២៧.៣៦៥	៤១.៧៦៦	២៣	១៥១.៣៩៥	១.០១១.៥១១	-
សរុបចន្លោះប្រែប្រួលនៃការប្រាក់	(២៣០.២១០)	(១៨.៩១៣)	១.២៦៨	២៨.១៨០	២៥៩.៥១១	៣៤.២៩០	៣៩.៤៨៨	១១៣.៩៧៤	-

**ការវិភាគរំញ័រចម្លើយផ្សារសម្រាប់ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលមានអត្រាការប្រាក់ថេរ**

សម្ព័ន្ធនាគារ/ធនាគារ មិនបានកត់ត្រាបំណុលហិរញ្ញវត្ថុដែលមានអត្រាការប្រាក់ថេរ តាមតម្លៃទីផ្សារដោយភាពលំអៀង ត្រូវបានបញ្ចូលទៅក្នុងរបាយការណ៍លទ្ធផលនោះទេ ហើយសម្ព័ន្ធនាគារ/ធនាគារ ក៏មិនមានឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុនាចុងការិយបរិច្ឆេទនោះដែរ ។ ដូច្នេះការផ្លាស់ប្តូរអត្រាការប្រាក់នាចុងការិយបរិច្ឆេទ ពុំមានផលប៉ះពាល់ដល់ប្រាក់ចំណេញ ឬខាតនោះទេ ។

**ការវិភាគរំញ័រចម្លើយលំហូរសាច់ប្រាក់សម្រាប់ឧបករណ៍ហិរញ្ញវត្ថុដែលមានអត្រាការប្រាក់អថេរ**

ការប្រែប្រួលនៃ ១០០ basis points ("bp") ក្នុងអត្រាការប្រាក់នាថ្ងៃការិយបរិច្ឆេទ អាចមានការកើនឡើង (ថយចុះ) នៃមូលនិធិម្ចាស់ហ៊ុន និងរបាយការណ៍លទ្ធផល ត្រូវបានបង្ហាញដូចខាងក្រោម ។ នេះគឺជាការវិភាគដោយសន្មតថា គ្មានការប្រែប្រួលពីចំណុចផ្សេងៗទៀត ។ ការវិភាគនេះត្រូវបានធ្វើឡើងដូចគ្នានៅក្នុងឆ្នាំ២០១០ ។

	សម្ព័ន្ធនាគារ និងធនាគារ	
	របាយការណ៍លទ្ធផល	
	១០០ bp កើនឡើង	១០០ bp ថយចុះ
<b>ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១</b>		
បំណុលហិរញ្ញវត្ថុ	( ១.០៨៩.១២៥ )	( ១.០៨៩.១២៥ )
រំញ័រចម្លើយលំហូរសាច់ប្រាក់	( ១.០៨៩.១២៥ )	( ១.០៨៩.១២៥ )
<b>ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ ២០១០</b>		
បំណុលហិរញ្ញវត្ថុ	( ១.២៣៨.៥៨៨ )	១.២៣៨.៥៨៨
រំញ័រចម្លើយលំហូរសាច់ប្រាក់	( ១.២៣៨.៥៨៨ )	១.២៣៨.៥៨៨

**( យ ) ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល**

ហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល គឺជាហានិភ័យដែលសម្ព័ន្ធនាគារ/ធនាគារ មិនមានលទ្ធភាពដើម្បីបំពេញកាតព្វកិច្ចក្នុងការទូទាត់សងបំណុលទាក់ទិននឹងបំណុលហិរញ្ញវត្ថុរបស់ខ្លួន នៅពេលដែលថ្ងៃកំណត់សង និងមិនមានលទ្ធភាពបំពេញមូលនិធិវិញបាននៅពេលដែលដកមកប្រើប្រាស់រួចហើយ ។ ផលវិបាកនេះអាចធ្វើឲ្យសម្ព័ន្ធនាគារ/ធនាគារ បរាជ័យក្នុងការសងបំណុលអ្នកផ្ញើប្រាក់ និងបំពេញកិច្ចសន្យាឲ្យអ្នកខ្ចី ។

**( i ) ដំណើរការគ្រប់គ្រងហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល**

គណៈគ្រប់គ្រង ត្រួតពិនិត្យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលក្នុងតារាងតុល្យការ និងគ្រប់គ្រងការប្រមូលផ្តុំ និងទិន្នន័យបំណុលដែលមានកាលកំណត់ ។ ការត្រួតពិនិត្យនិងការធ្វើរបាយការណ៍មានទម្រង់ជាស្ថានភាពសាច់ប្រាក់ប្រចាំថ្ងៃ និងគម្រោងសម្រាប់ថ្ងៃសប្តាហ៍ និងខែតាមលំដាប់រៀង ដោយសាររយៈពេលទាំងនេះ ជារយៈពេលសំខាន់ ក្នុងការគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល ។ គណៈគ្រប់គ្រងត្រួតពិនិត្យបម្រែបម្រួលនៃអ្នកផ្ញើប្រាក់សំខាន់ៗ និងគម្រោងនៃការដកសាច់ប្រាក់របស់ពួកគេ ។

**( ii ) ដំណើរការផ្តល់មូលនិធិ**

ប្រភពសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលសំខាន់របស់សម្ព័ន្ធនាគារ/ធនាគារ កើតមកពីដើមទុនត្រូវបង់របស់ភាគទុនិក និងប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន ។ ប្រភពនៃសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលត្រូវបានត្រួតពិនិត្យប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងទៀងទាត់ តាមរយៈការត្រួតពិនិត្យរបស់គណៈគ្រប់គ្រងលើកាលកំណត់ និងរយៈពេលនៃប្រាក់បញ្ញើនិងម្ចាស់ប្រាក់បញ្ញើសំខាន់ៗ ។

**( iii ) ចលនាសាច់ប្រាក់មិនមែនលិខិតុបករណ៍និស្សន្ទ**

តារាងខាងក្រោម បង្ហាញពីលំហូរសាច់ប្រាក់ ដែលសម្ព័ន្ធនាគារ/ធនាគារ ត្រូវសងតាមរយៈបំណុលហិរញ្ញវត្ថុមិនមែនលិខិតុបករណ៍និស្សន្ទ ដោយផ្អែកលើកាលកំណត់លើកិច្ចសន្យាដែលនៅសល់គិតត្រឹមកាលបរិច្ឆេទតារាងតុល្យការ ។ ចំនួនដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងតារាង គឺជាលំហូរសាច់ប្រាក់តាមកិច្ចសន្យាដែលមិនធ្វើអប្បបរមា ដោយឡែកធនាគារគ្រប់គ្រងហានិភ័យសាច់ប្រាក់ងាយស្រួលដែលមានភ្ជាប់ជាមួយ ដោយផ្អែកលើលំហូរសាច់ប្រាក់រំពឹងទុកដែលមិនធ្វើអប្បបរមា ។

សម្ព័ន្ធធនាគារ	រហូតដល់ ១ខែ	ចន្លោះពី ១ - ៣ ខែ	ចន្លោះពី ៣ ខែ - ១ ឆ្នាំ	ចន្លោះពី ១ ឆ្នាំ - ៥ ឆ្នាំ	លើសពី ៥ ឆ្នាំ	មិនកំណត់	សរុប
	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក
<b>ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១</b>							
<b>បំណុលហិរញ្ញវត្ថុ</b>							
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	៦៩៦.៧៧៤	១១០.១៥៤	២៧៥.២១១	៣២.៥០៦	១១.៧៩១	-	១.១២៦.៤៣៦
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា	៣១.២៩៨	៥.០៥៩	១០.០៥០	២.១២៣	-	-	៤៨.៥៣០
ប្រាក់កម្ចី	-	១.២៦៨	១.២៦៨	២៦.៦០៨	-	-	២៩.១៤៤
បំណុលអាទិភាព	-	-	-	៥.១៧៣	-	-	៥.១៧៣
បំណុលបន្ទាប់បន្សំ	-	-	-	៥០.០១៥	១៦.០៦០	-	៦៦.០៧៥
បំណុលផ្សេងៗ	១២.១៨១	៣.១២៧	៦.០៩៤	៦.៦៥៩	៦៧	៣.៨៣៦	៣១.៩៦៤
	៧៤០.២៥៣	១១៨.៦០៨	២៩២.៦២៣	១២៣.០៨៤	២៧.៩១៨	៣.៨៣៦	១.៣០៧.៣២២
<b>ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០</b>	៥៩៦.៤៨៦	១២៣.២២២	២៤៣.២២៩	៦៧.៣៥១	៧៥	១.៥៣៩	១.០៣១.៩០២

ធនាគារ	រហូតដល់ ១ខែ	ចន្លោះពី ១ - ៣ ខែ	ចន្លោះពី ៣ ខែ - ១ ឆ្នាំ	ចន្លោះពី ១ ឆ្នាំ - ៥ ឆ្នាំ	លើសពី ៥ ឆ្នាំ	មិនកំណត់	សរុប
	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក	ពាន់ដុល្លារ អាមេរិក
<b>ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១</b>							
<b>បំណុលហិរញ្ញវត្ថុ</b>							
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	៦៨៤.៨៧១	១០៩.៣១១	២៧០.៣៥១	២៤.៤៤៧	១១.៧៩១	-	១.១០០.៧៧១
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា	៣១.៣៣៤	៥.០៥៨	១០.០៥០	-	-	-	៤៦.៤៤២
ប្រាក់កម្ចី	-	១.២៦៨	១.២៦៨	២៦.៦០៨	-	-	២៩.១៤៤
បំណុលអាទិភាព	-	-	-	៥.១៧៣	-	-	៥.១៧៣
បំណុលបន្ទាប់បន្សំ	-	-	-	៥០.០១៥	១៦.០៦០	-	៦៦.០៧៥
បំណុលផ្សេងៗ	១២.២០១	៣.១០០	៥.៨៤០	៦.៥៥៧	-	៣.៧២២	៣១.៤២០
	៧២៨.៤០៦	១១៨.៧៣៧	២៨៧.៥០៩	១១២.៨០០	២៧.៨៥១	៣.៧២២	១.២៧៩.០២៥
<b>ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០</b>	៥៩០.១៥៨	១២១.៨១៥	២៣៥.៩២០	៦២.០០៣	៧៥	១.៥៣៩	១.០១១.៥១០

### (ង) ការគ្រប់គ្រងដើមទុន

វត្ថុសម្រាប់សម្ព័ន្ធធនាគារ/ធនាគារ ក្នុងការគ្រប់គ្រងដើមទុន ដែលជាបញ្ញត្តិដ៏ទូលំទូលាយជាង "មូលធន" នៅលើតារាងតុល្យការគឺ ៖

- អនុលោមតាមតម្រូវការដើមទុនដែលកំណត់ដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា និងធនាគារឡាវ
- ការពារលទ្ធភាពរបស់សម្ព័ន្ធធនាគារ/ធនាគារ ដើម្បីបន្តនិរន្តរភាពអាជីវកម្ម ដូចនេះវាអាចបន្តផ្តល់ប្រយោជន៍ដល់ភាគទុនិក និងអត្ថប្រយោជន៍របស់ភាគីដែលពាក់ព័ន្ធ និង
- រក្សាមូលដ្ឋានដើមទុនរឹងមាំ ដើម្បីគាំទ្រដល់ការអភិវឌ្ឍអាជីវកម្ម ។

ធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា តម្រូវឲ្យធនាគារពាណិជ្ជទាំងអស់ (i) រក្សាដើមទុនអប្បបរមា (ii) រក្សាមូលនិធិផ្ទាល់សុទ្ធរបស់ធនាគារយ៉ាងហោចណាស់ឲ្យស្មើនឹងដើមទុនអប្បបរមា និង (iii) អនុលោមតាមអនុបាតសាធនភាព អនុបាតសាច់ប្រាក់ងាយស្រួល និងអនុបាតសំខាន់ៗផ្សេងៗទៀត ។



តារាងខាងក្រោមនេះ សង្ខេបពីសមាសភាពដើមទុនតាមច្បាប់ ៖

	សម្ព័ន្ធធនាគារ		ធនាគារ	
	២០១១		២០១០	
	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)	ដុល្លារអាមេរិក	ពាន់រៀល (កំណត់សម្គាល់ ៤)
<b>ដើមទុនថ្នាក់ទី ១</b>				
ដើមទុន	៧៨.៣៧២.៥០០	៣១៦.៥៤៦.៥២៨	៦៨.១៥០.០០០	៧៨.៣៧២.៥០០
ទុនបម្រុង	៤៨.៨៥៤.២៤៦	១៩៧.៣៣២.២៩៩	៣៣.៤៩៤.៩៥៩	២០៦.១៨២.៥៤៥
លំអៀងពីការប្តូរប្រាក់ប័ណ្ណ	៣០៨.៣០៨	១.២៤៥.២៥៦	៣០៧.២៥៣	-
ចំណេញរក្សាទុក	៤៩.៥៩៨.៩៧៨	២០០.៣៣០.២៧២	២៥.៥៨១.៧៨៧	១៩៩.៣៣៨.២០៥
	១៧៧.១៣៤.០៣២	៧១៥.៤៤៤.៣៥៥	១២៧.៥៣៣.៩៩៩	៧២២.០៦៧.២៧៨
<b>ដើមទុនថ្នាក់ទី ២</b>				
បំណុលបន្ទាប់បន្សំ*	៦៦.០៧៥.២១១	២៦៦.៨៧៧.៧៧៧	៤៥.០៧៥.១៣១	២៦៦.៨៧៧.៧៧៧
	២៤៣.២០៩.២៤៣	៩៨២.៣២២.១៣២	២៤៤.៨៤៨.៩៨៦	៩៨៨.៩៤៥.០៥៥
	២៤៣.២០៩.២៤៣	៩៨២.៣២២.១៣២	២៤៤.៨៤៨.៩៨៦	៩៨៨.៩៤៥.០៥៥

(\*) បំណុលបន្ទាប់បន្សំ ដែលបានអនុម័តដោយធនាគារជាតិនៃកម្ពុជា ។

## ៣២. តម្លៃទីផ្សារនៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលហិរញ្ញវត្ថុ

តម្លៃទីផ្សារនៃទ្រព្យសកម្ម និងបំណុលហិរញ្ញវត្ថុ កត់ត្រានៅតារាងតុល្យការនាថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ មានតម្លៃប្រហាក់ប្រហែលនឹងតម្លៃយោង លើកលែងតែឥណទាន និងបុរេប្រទាន ដែលមានគោលនយោបាយគណនេយ្យដោយឡែក ដូចដែលបានបង្ហាញនៅក្នុងកំណត់សម្គាល់ ទី ៣(ង) ។

## ៣៣. តួលេខប្រៀបធៀប

តួលេខប្រៀបធៀបត្រូវបានបង្ហាញឡើងវិញ ដើម្បីឲ្យស្របតាមការបង្ហាញនូវរបាយការណ៍ហិរញ្ញវត្ថុសម្រាប់ការិយបរិច្ឆេទបញ្ចប់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១១ ដូចខាងក្រោម ៖

	សម្ព័ន្ធធនាគារ		ធនាគារ	
	ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០		ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ ឆ្នាំ២០១០	
	ការបង្ហាញឡើងវិញ ដុល្លារអាមេរិក	ការបង្ហាញពីលើកមុន ដុល្លារអាមេរិក	ការបង្ហាញឡើងវិញ ដុល្លារអាមេរិក	ការបង្ហាញពីលើកមុន ដុល្លារអាមេរិក
<b>តារាងតុល្យការ</b>				
ប្រាក់បញ្ញើរបស់អតិថិជន	៩០០.៨០៥.៨១៦	៩០២.៥៣០.៨១៦	៨៨៣.១៥០.៦៥៤	៨៨៤.៨៧៥.៦៥៤
ប្រាក់បញ្ញើរបស់ធនាគារនានា	៣០.០៨២.១៥៨	២៨.៣៥៧.១៥៨	២៨.០០៣.៦៩២	២៦.២៧៨.៦៩២

## ការផ្តល់ចំណាត់ថ្នាក់

ធនាគារអេស៊ីលីដា គឺជាធនាគារដំបូងគេនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា ដែលទទួលបានការផ្តល់ចំណាត់ថ្នាក់ដោយស្ថាប័នផ្តល់ចំណាត់ថ្នាក់ ធនាគារអន្តរជាតិធំៗពីរ គឺ Moody's និង Standard & Poor's ។

### ស្ថាប័នផ្តល់ចំណាត់ថ្នាក់ធនាគារអន្តរជាតិ Moody's

ទស្សនៈលើការផ្តល់ចំណាត់ថ្នាក់ ៖ ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី  
ការស្រាវជ្រាវលើចំណាត់ថ្នាក់ជាសកល - ថ្ងៃទី០២ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១១  
រាជធានីភ្នំពេញ ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

#### តារាងចំណាត់ថ្នាក់

ប្រភេទ	ចំណាត់ថ្នាក់
ទស្សនវិស័យ	Negative (m)
រូបិយប័ណ្ណបរទេសសម្រាប់ប្រាក់បញ្ញើ	B3/NP
រូបិយវត្ថុក្នុងស្រុកសម្រាប់ប្រាក់បញ្ញើ	Ba2/NP
ភាពខ្លាំងនៃស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់ធនាគារ	D
ការវាយតម្លៃកម្រិតឥណទាន	Ba2
ការវាយតម្លៃកម្រិតឥណទានដែលបានកែតម្រូវ	Ba2
រូបិយប័ណ្ណបរទេសសម្រាប់ប្រាក់បញ្ញើរយៈពេលវែង	B1
រូបិយវត្ថុក្នុងស្រុកសម្រាប់ប្រាក់បញ្ញើរយៈពេលវែង	Ba2
ប្រាក់បញ្ញើរយៈពេលខ្លី	NP

### ស្ថាប័នផ្តល់ចំណាត់ថ្នាក់ធនាគារអន្តរជាតិ Standard & Poor's

ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី  
ថ្ងៃទី៣១ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១១

#### តារាងចំណាត់ថ្នាក់

ប្រភេទ	ចំណាត់ថ្នាក់
ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី	
ចំណាត់ថ្នាក់រវាងធនាគារដូចគ្នា (Counterparty Credit Rating)	B/ស្ថិរភាព/B
រង្វាស់សម្រាប់តំបន់អាស៊ាន	axBB-/axB
វិញ្ញាបនបត្រប្រាក់បញ្ញើ-សន្សំ	B/B
ភាពខ្លាំងនៃស្ថានភាពជាគ្រឹះរបស់ធនាគារ	
រូបិយវត្ថុក្នុងស្រុក	D

សម្រាប់ព័ត៌មានបន្ថែម សូមទស្សនាវេបសាយរបស់ស្ថាប័នផ្តល់ចំណាត់ថ្នាក់ធនាគារអន្តរជាតិ Moody's និង Standard & Poor's តាមរយៈ [www.moody.com](http://www.moody.com) និង [www.standardandpoors.com/ratingsdirect](http://www.standardandpoors.com/ratingsdirect) ឬវេបសាយរបស់ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី តាមរយៈ [www.acledabank.com.kh](http://www.acledabank.com.kh) ។

<b>១</b>	<b>ទស្សនៈ និងយុទ្ធសាស្ត្រ</b>	
១.១	របាយការណ៍នៃការអភិវឌ្ឍន៍និរន្តរភាព	៣៥
១.២	របាយការណ៍កត្តាសំខាន់ៗ	៣៥ - ៣៩
<b>២</b>	<b>ព័ត៌មានអំពីធនាគារ</b>	
២.១	ឈ្មោះក្រុមហ៊ុន	៥២
២.២	សកម្មភាពចម្បងៗ	៤១, ៥២
២.៣	អង្គការលេខ	១៥
២.៤	ពិពណ៌នាអំពីធនាគារ	៥២
២.៥	ប្រទេស	៥២
២.៦	ទម្រង់នីតិកម្ម	៥២
២.៧	ទិដ្ឋភាព	៤១, ៥២
២.៨	តួលេខសំខាន់ៗ	២ - ៤
២.៩	ភាគទុនិក	១៧ - ១៨
២.១០	ទំនាក់ទំនងសម្រាប់របាយការណ៍	១
២.១១	រយៈពេលនៃរបាយការណ៍	៤១, ៤៤
២.១២	កាលបរិច្ឆេទនៃរបាយការណ៍ចុងក្រោយបង្អស់	៤១, ៤៤
២.១៣	វិសាលភាព	៤៤
២.១៤	បម្រែបម្រួលសំខាន់ៗ	N/A
២.១៥	បម្រែបម្រួលរៀបរៀងឆ្នាំមុន	២
២.១៦	ការវាយតម្លៃការឡើងវិញ	N/A
២.១៧	ការអនុវត្ត GRI	៣៥
២.១៨	គោលការណ៍គណនី	៥២
២.១៩	គោលការណ៍នៃការអនុវត្តផ្ទៃក្នុង	១៧ - ៣៩
<b>៣</b>	<b>រចនាសម្ព័ន្ធអភិបាលកិច្ច និងប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រង</b>	
៣.១	រចនាសម្ព័ន្ធអភិបាលកិច្ច	១៧ - ២៧
៣.២	ភាពឯករាជ្យ	១៧, ១៩ - ២៧
៣.៣	ជំនាញ	១៩ - ២៧
៣.៤	ដំណើរការនៃការត្រួតពិនិត្យ	២៩ - ៣៣
៣.៥	ការទទួលខុសត្រូវ	១៩ - ២៧, ២៩ - ៣៣
៣.៦	ទស្សនៈ និងបេសកកម្ម	១
៣.៧	ក្រុមស៊ីវិលធម៌	២៨
៣.៨	ភាគទុនិក	១៧ - ១៨
៣.៩	តម្លៃការសម្រាប់ក្រុមប្រឹក្សាភិបាល	៣៣

## សូចនាករសមិទ្ធផល

### សូចនាករសមិទ្ធផលសេដ្ឋកិច្ច

EC1	ការលក់សុទ្ធ	៤៥ - ៨៩
EC2	ចំណែកទីផ្សារតាមភូមិសាស្ត្រ	៤១
EC3	ថ្លៃដើម សម្ភារ និងសេវាកម្ម	៤៥ - ៨៩
EC4	ចំណាយគោរពតាមកិច្ចសន្យា	៤៥ - ៨៩
EC5	ប្រាក់បៀវត្ស និងប្រាក់ចំណេញសុទ្ធ	៤៥ - ៨៩
EC6	ការបែងចែកដើមទុន	៤៥ - ៨៩
EC7	កើនឡើង/ថយចុះប្រាក់ចំណូល	៤៥ - ៨៩
EC8	ពន្ធបានបង់	៤៥ - ៨៩

EC9	ឧបត្ថម្ភធន	៣៩
EC10	វិភាគទាន	៣៩

### សូចនាករសមិទ្ធផលបរិស្ថាន

EN1	សម្ភារប្រើប្រាស់សរុប	៣៤, ៣៦
EN2	សំណល់ប្រើប្រាស់ខាងក្រៅ	៣៤, ៣៦
EN3	ថាមពលប្រើប្រាស់ផ្ទាល់	៣៤, ៣៦
EN4	ថាមពលប្រើប្រាស់ប្រយោល	៣៤, ៣៦
EN5	ការប្រើប្រាស់ទឹកសរុប	៣៤, ៣៦
EN6	ដីក្នុងតំបន់ដែលជាទីជម្រក មានជីវៈចម្រុះសម្បូរបែប	N/A
EN7	ផលប៉ះពាល់ដល់ជីវៈចម្រុះ	៣៥
EN8	ការបញ្ចេញឧស្ម័នបន្ទះកញ្ចក់	៣៤, ៣៦
EN9	សារធាតុបំផ្លាញដល់ស្រទាប់អូហ្សូន	៣៤, ៣៦
EN10	ឧស្ម័នសាយភាយចូលក្នុងអាកាស	៣៤, ៣៦
EN11	សំណល់	៣៤, ៣៦
EN12	ការបញ្ចេញសំណល់ទៅក្នុងទឹក	៣៤, ៣៦
EN13	កំពប់	N/R
EN14	ផលប៉ះពាល់ដល់បរិស្ថាននៃផលិតផល និងសេវាកម្ម	N/R
EN15	ការប្រមូលផលិតផលមកវិញដើម្បីកែប្រែថ្មី	N/R
EN16	ការត្រួតពិនិត្យចំពោះការមិនប្រតិបត្តិតាម	៣០ - ៣១

### សូចនាករសមិទ្ធផលសង្គម

LA1	រាយការណ៍អំពីសមាសភាព	៣៤, ៣៧
LA2	ការបង្កើតការងារថ្មី	N/A
LA3	សហជីពតំណាងកម្មករនិយោជិត	៣៧
LA4	គោលការណ៍ទាក់ទងនឹងបុគ្គលិក	៣៧
LA5	គ្រោះថ្នាក់ការងារ និងជម្ងឺ	៣៧
LA6	គោលការណ៍សុខភាព និងសុវត្ថិភាព	៣៧
LA7	គោលការណ៍ និងកម្មវិធី HIV/AIDS	៣៧
LA8	ការហ្វឹកហ្វឺន	៣៤, ៣៧, ៣៩
LA9	គោលការណ៍ទទួលបានឱកាសការងារស្មើគ្នា	៣៧
LA10	សមាសភាពថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់	២៣ - ២៧
HR1	គោលការណ៍សិទ្ធិមនុស្ស	៣៥
HR2	ការពិចារណាផលប៉ះពាល់សិទ្ធិមនុស្ស	N/R
HR3	ការត្រួតពិនិត្យសិទ្ធិមនុស្ស	N/A
HR4	គោលការណ៍ស្តីពីការរើសអើង	៣៧
HR5	គោលការណ៍ស្តីពីការចូលរួមដោយសេរី	៣៧
HR6	គោលការណ៍ស្តីពីកំលាំងពលកម្មកុមារ	៣៥
HR7	គោលការណ៍ស្តីពីកំលាំងពលកម្មដោយបង្ខំ	៣៥
SO1	ផលប៉ះពាល់ដល់សហគមន៍	៣៨ - ៣៩
SO2	គោលការណ៍ស្តីពីអំពើពុករលួយ និងការស្តុកប៉ាន់	៣៩
SO3	គោលការណ៍ស្តីពីការតស៊ូមតិនិយោជក	៣៩
PR1	សុខភាព និងសុវត្ថិភាពផលិតផលដែលពាក់ព័ន្ធ	N/R
PR2	ព័ត៌មានអំពីផលិតផល	៣៨
PR3	អាថ៌កំបាំងព័ត៌មានអតិថិជន	៣៩

N/R = មិនទាក់ទង N/A = មិនមាន

# ការិយាល័យធនាគារ អេស៊ីលីដា

## ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា

## រាជធានីភ្នំពេញ

### ការិយាល័យកណ្តាល

អគារលេខ១១ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់ស្រះចក ខណ្ឌដូនពេញ  
រាជធានីភ្នំពេញ ។ ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៖ ១១៤៩

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៩៩៨ ៧៧៧ / ៤៣០ ៩៩៩

ទូរសារ ៖ ០២៣ ៩៩៨ ៦៦៦ / ៤៣០ ៥៥៥

អ៊ីម៉ែល ៖ [acledabank@acledabank.com.kh](mailto:acledabank@acledabank.com.kh)

វេបសាយ ៖ [www.acledabank.com.kh](http://www.acledabank.com.kh)

SWIFT Code: ACLBKHPP

### ការិយាល័យទំនាក់ទំនងអតិថិជន (បម្រើ ២៤ម៉ោង)

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៩៩៨ ៤៤៤, ០១៥ ៩៩៩ ២៣៣

អ៊ីម៉ែល ៖ [inquiry@acledabank.com.kh](mailto:inquiry@acledabank.com.kh)

### អេស៊ីលីដា ត្រេននិង សេនធីរ

អគារលេខ៥០ ផ្លូវលេខ៥១៦ កែងផ្លូវ៣៣៥ ភូមិ៦ សង្កាត់បឹងកក់១  
ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៩៩៩ ៩៤៤ / ៩៨៧ ៨៩៦ / ៨៨១ ៧៩០

ទូរសារ ៖ ០២៣ ៨៨១ ៧៨០ / ៩៩៩ ៩៧៩

អ៊ីម៉ែល ៖ [info@acledatrainingcenter.com.kh](mailto:info@acledatrainingcenter.com.kh)

វេបសាយ ៖ [www.acledatrainingcenter.com.kh](http://www.acledatrainingcenter.com.kh)

### អេស៊ីលីដា ស៊ីឃ្យូរីធី ភីអិលស៊ី

អគារលេខ២៣២ ផ្លូវលេខ៧០ សង្កាត់ទួលសង្កែ ខណ្ឌបួស្សីកែវ  
រាជធានីភ្នំពេញ (នៅរវាងព័ស្តានប្រាយចង្វារ និងអង្គតែនទួលគោក)

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៧២៣ ៣៨៨

ទូរសារ ៖ ០២៣ ៧២៣ ៣៧៧

អ៊ីម៉ែល ៖ [info@acledasecurities.com.kh](mailto:info@acledasecurities.com.kh)

វេបសាយ ៖ [www.acledasecurities.com.kh](http://www.acledasecurities.com.kh)

### សាខាក្រុងភ្នំពេញ

អគារលេខ២៥ ផ្លូវលេខ២១៧ សង្កាត់វាលវែង ខណ្ឌ៧មករា រាជធានីភ្នំពេញ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៩៩៧ ១៦៩ / ៩៩៧ ១៧៩ / ៩៩៧ ១៨៩ /

៨៨១ ៤៦៥ / ៨៨១ ២២៤, ០១៥ ៩០០ ៣៤២

ទូរសារ ៖ ០២៣ ៩៩៧ ១៧០ / ៩៩៧ ១៨០

អ៊ីម៉ែល ៖ [pnv@acledabank.com.kh](mailto:pnv@acledabank.com.kh)

### សាខាចោមចៅ

អគារលេខ១៤២-១៤៣ ផ្លូវជាតិលេខ៤ ក្រុមទី៣ ភូមិព្រៃជីសាក់  
សង្កាត់ចោមចៅ ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៨៦៦ ១០៧ / ៨៦៦ ១៣២ / ៨៦៦ ១២៥,

០១៥ ៨០០ ៨៤៨

ទូរសារ ៖ ០២៣ ៨៦៦ ១២៦

អ៊ីម៉ែល ៖ [chc@acledabank.com.kh](mailto:chc@acledabank.com.kh)

### សាខាដូនពេញ

អគារលេខ២៤៨ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស (ផ្លូវ៩៣) សង្កាត់បឹងរាំង  
ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ២២២ ៦២៦ / ២២២ ៤២៤ / ២២៤ ៥៤៥,

០១៥ ៩០០ ២៥៤

ទូរសារ ៖ ០២៣ ២២៣ ៦៧០ / ២២០ ៥២២

អ៊ីម៉ែល ៖ [dpr@acledabank.com.kh](mailto:dpr@acledabank.com.kh)

### សាខាទួលគោក

អគារលេខ៩៩៤៤-១០១A១-១០១A២-១០១A៣-១០១A៤ ផ្លូវលេខ២៨៩  
សង្កាត់បឹងកក់១ ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៩៩០ ៥៥០ / ៩៩០ ៥៥១,

០១៥ ៨០០ ២១៨

ទូរសារ ៖ ០២៣ ៩៩០ ៥៦១ / ៩៩០ ៥៦២

អ៊ីម៉ែល ៖ [tkk@acledabank.com.kh](mailto:tkk@acledabank.com.kh)

### សាខាបឹងត្របែក

អគារលេខ២២៨ មហាវិថីម៉ៅសេទុង សង្កាត់បឹងត្របែក ខណ្ឌចំការមន  
រាជធានីភ្នំពេញ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ២១៤ ៦៣៤ / ៩៩៣ ៧៨០ / ៣៦៤ ៦១៩,

០១៥ ៩០០ ២៤២

ទូរសារ ៖ ០២៣ ៣៦៤ ៩១៤ / ៧២១ ៧៦០

អ៊ីម៉ែល ៖ [btrckm@acledabank.com.kh](mailto:btrckm@acledabank.com.kh)

### សាខាផ្សារដើមថ្កូវ

អគារលេខ២០៦ ផ្លូវលេខ២៧១ ក្រុមទី៣៧ ភូមិ៦ សង្កាត់ផ្សារដើមថ្កូវ  
ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៩៩៣ ៥៧៥ / ៩៩៣ ៥៨៥, ០១៥ ៦០០ ៤៨៣

ទូរសារ ៖ ០២៣ ៩៩៣ ៧៧៩ / ៩៩៣ ៩៤៩ / ៩៩៣ ៦៦៣

អ៊ីម៉ែល ៖ [pdv@acledabank.com.kh](mailto:pdv@acledabank.com.kh)



## សាខាពេជ្រចិនតុង

អគារលេខ៤៦ មហាវិថីសហព័ន្ធរុស្ស៊ី ក្រុមទី១ ភូមិប្រកាសខាងត្បូង  
សង្កាត់កាកាប ខណ្ឌពោធិ៍សែនជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៨៩០ ៤៩០ / ៨៩០ ៤៦៨, ០១៥ ៩០០ ២៥២  
ទូរសារ ៖ ០២៣ ៨៩០ ១៣០ / ៨៩០ ០១៧  
អ៊ីម៉ែល ៖ pct@acledabank.com.kh

## សាខាមានជ័យ

អគារលេខ៣៨ ផ្លូវជាតិលេខ១ ក្រុមទី៣ ភូមិដើមអំពិល សង្កាត់ច្បារអំពៅទី១  
ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៧២០ ៦៣៣ / ៩៩៧ ២៧៧, ០១៥ ៩០០ ៣១៥  
ទូរសារ ៖ ០២៣ ៧២០ ៤១៤ / ៩៩៨ ០៩៨  
អ៊ីម៉ែល ៖ mch@acledabank.com.kh

## សាខាទី២ ស្ទឹងមានជ័យ

អគារលេខA1-A4 ផ្លូវមុនីវ៉ត ភូមិទ្រា សង្កាត់ស្ទឹងមានជ័យ  
ខណ្ឌមានជ័យ រាជធានីភ្នំពេញ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៩៩៥ ៣២២ / ៩៩៥ ៥៦២, ០១៥ ៧០០ ៧៥៧  
ទូរសារ ៖ ០២៣ ៩៩៥ ៤០២ / ៩៩៥ ៤២៦ / ៩៩៥ ៤៣៦  
អ៊ីម៉ែល ៖ smc2@acledabank.com.kh

## សាខាស្ទឹងមានជ័យ

អគារលេខ២៣៥ ផ្លូវមុនីវ៉ត(២១៧) ក្រុមទី៥១ ភូមិ១៧ សង្កាត់បឹងសាឡាង  
ខណ្ឌទួលគោក រាជធានីភ្នំពេញ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៨៨៣ ០១៣ / ៨៨៣ ០១៤ / ៩៩៧ ៩១០ / ៩៩៧ ៩១១  
ទូរសារ ៖ ០២៣ ៨៨៣ ០៦១ / ៩៩៧ ៩១២  
អ៊ីម៉ែល ៖ smc@acledabank.com.kh

## សាខាវិមានចតុមុខ

អគារលេខ១៤៥ មហាវិថីព្រះនរោត្តម កែងវិថីសម្តេចល្វីងម ភូមិ៥  
សង្កាត់បឹងកេងកង១ ខណ្ឌចំការមន រាជធានីភ្នំពេញ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៩៩៨ ៦៧៧ / ៩៩៨ ៣៧៧  
ទូរសារ ៖ ០២៣ ៩៩៨ ០៦៦ / ៩៩៨ ៥៦៦  
អ៊ីម៉ែល ៖ vcm@acledabank.com.kh

## សាខាទី១ ឫស្សីកែវ

អគារលេខ៤៨២ ក្រុមទី២ ភូមិស្ពានខ្ពស់ សង្កាត់គីឡូម៉ែត្រលេខ៦  
ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៤៣០ ៦៧៣ / ៤២៧ ៦៦៨, ០១៥ ៩០០ ៣៧០

ទូរសារ ៖ ០២៣ ៤៣០ ៦៤៥  
អ៊ីម៉ែល ៖ rsk1@acledabank.com.kh  
និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ស្រុក (ព្រែកព្នៅ)

## សាខាទី២ ឫស្សីកែវ

អគារលេខA0៦-A0៧-A0៨-A0៩ ក្រុមទី៨ ភូមិ៣ សង្កាត់ជ្រោយចង្វារ  
ខណ្ឌឫស្សីកែវ រាជធានីភ្នំពេញ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៤៣០ ៥២៧ / ៤៣០ ៧៧៩, ០១៥ ៩០០ ៣៧២  
ទូរសារ ៖ ០២៣ ៤៣០ ៥៣៧ / ៤៣០ ៦៦៩  
អ៊ីម៉ែល ៖ rsk2@acledabank.com.kh  
និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ឃុំព្រែកតាកែវ-ស្រុកខ្សាច់កណ្តាល

## ខេត្តកណ្តាល

### សាខាខេត្តកណ្តាល

អគារលេខ១៥ ផ្លូវជាតិលេខ២ ក្រុមទី២ ភូមិតាខ្មៅ សង្កាត់តាខ្មៅ ក្រុងតាខ្មៅ  
ខេត្តកណ្តាល  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៤២៥ ៦២៣ / ៤២៥ ៩៩៥, ០១៥ ៩០០ ២៦៥  
ទូរសារ ៖ ០២៣ ៤២៥ ៦៩១, ០២៣ ៤២៥ ៣៣៥  
អ៊ីម៉ែល ៖ tkm@acledabank.com.kh  
និងមាន ៣ការិយាល័យ ៖ ឃុំបឹងខ្នាង-ស្រុកកណ្តាលស្ទឹង,  
ស្រុកកណ្តាលស្ទឹង, ស្រុកស្វាយរលំ

### សាខាស្រុកកៀនស្វាយ

អគារលេខ៥០៤ ផ្លូវជាតិលេខ១ ក្រុមទី៥ ភូមិទួលត្នោត ឃុំគគីរ  
ស្រុកកៀនស្វាយ ខេត្តកណ្តាល  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៤ ៣៩៧ ៥៧៥, ០១៥ ៩០០ ៤៨៧  
ទូរសារ ៖ ០១២ ៤២១ ០៣៧ / ៤៦៤ ៤៥៤  
អ៊ីម៉ែល ៖ ksv@acledabank.com.kh  
និងមាន ៤ការិយាល័យ ៖ ឈើទាល, ស្រុកល្វាឯម, ឃុំសំរោងធំ-  
ស្រុកកៀនស្វាយ, ឃុំទឹកឃ្លាំង-ស្រុកល្វាឯម

### សាខាស្រុកអង្គស្នួល

ភូមិបែកចាន ឃុំបែកចាន ស្រុកអង្គស្នួល ខេត្តកណ្តាល  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៤ ៦៨៨ ៧៧៧៧, ០១៥ ៩០០ ២១៣  
ទូរសារ ៖ ០២៤ ៦៨៨ ៦៦៦៦  
អ៊ីម៉ែល ៖ asn\_kdl@acledabank.com.kh  
និងមាន ២ការិយាល័យ ៖ ឃុំម្កាក់-ស្រុកអង្គស្នួល, ស្រុក (ថ្នល់ទទឹង)

## សាខាស្រុកមុខកំពូល

អគារលេខ៥៣ ក្រុមទី៤ ភូមិក្រោម ឃុំព្រែកអញ្ចាញ ស្រុកមុខកំពូល  
ខេត្តកណ្តាល

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៣ ៣៦៣ ៣៥៥, ០១៥ ៩០០ ៣១៩, ០២៤ ៣៩៣ ៩៣៦

ទូរសារ ៖ ០១៥ ៧០០ ៧៧៨

អ៊ីម៉ែល ៖ mkp@acledabank.com.kh

និងមាន ៥ការិយាល័យ ៖ ស្រុកខ្សាច់កណ្តាល, ឃុំកាកោង១-  
ស្រុកមុខកំពូល, សំបូរមាស, ឃុំស្វាយរមៀត-ស្រុកខ្សាច់កណ្តាល,  
ឃុំហ៊ាមស្រី-ស្រុកខ្សាច់កណ្តាល

## សាខាស្រុកស្អាង

ផ្លូវជាតិលេខ២១ ភូមិព្រែករុន ឃុំព្រែកគយ ស្រុកស្អាង ខេត្តកណ្តាល

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៤ ៣៩៥ ៩៥៩, ០១៥ ៩០០ ៣៧៦

ទូរសារ ៖ ០២៤ ៣៩៦ ៥៦៥

អ៊ីម៉ែល ៖ saang@acledabank.com.kh

និងមាន ៤ការិយាល័យ ៖ ឃុំកំពង់កុង-ស្រុកកោះធំ, ស្រុកកោះធំ,  
ឃុំព្រែកអំបិល-ស្រុកស្អាង, ឃុំសំពៅពូន-ស្រុកកោះធំ

## ខេត្តកំពត-តែប

## សាខាខេត្តកំពត-កែប

ផ្លូវឯករាជ្យ ភូមិ១ឧសភា សង្កាត់កំពង់កណ្តាល ក្រុងកំពត ខេត្តកំពត

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៣៣ ៩៣២ ៨៨០, ០១៥ ៩០០ ២៧៥

ទូរសារ ៖ ០៣៣ ៩៣២ ៣៣៤ / ៩៣២ ៣៣៦

អ៊ីម៉ែល ៖ kpt@acledabank.com.kh

និងមាន ៥ការិយាល័យ ៖ ឃុំដងទង់-ស្រុកដងទង់, ស្រុកកំពង់ត្រាច,  
ឃុំព្រែកត្នោត-ស្រុកទឹកឈូ, សង្កាត់ព្រៃធំ-ក្រុងកែប, ឃុំទឹកមាសខាងលិច-  
ស្រុកបន្ទាយមាស

## សាខាស្រុកឈូក

ផ្លូវជាតិលេខ៣ ភូមិសត្វពង ឃុំសត្វពង ស្រុកឈូក ខេត្តកំពត

ទូរស័ព្ទ ៖ ០១២ ៥២៨ ០៧៨ / ៧៧៣ ៨១២, ០១៥ ៩០០ ២៤៣

អ៊ីម៉ែល ៖ chk@acledabank.com.kh

និងមាន ៣ការិយាល័យ ៖ ស្រុកអង្គរជ័យ, ស្រុកជុំគីរី, ស្រុក

## ខេត្តកំពង់ចាម

## សាខាខេត្តកំពង់ចាម

អគារលេខ១៨ ផ្លូវជាតិលេខ៧ ភូមិទី៦ សង្កាត់វាលវែង ក្រុងកំពង់ចាម  
ខេត្តកំពង់ចាម

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៤២ ៩៤១ ៧០៣ / ៩៤១ ៧០៨, ០១៥ ៩០០ ២៦៤

ទូរសារ ៖ ០៤២ ៩៤១ ៧០២ / ៩៤១ ៧០៧

អ៊ីម៉ែល ៖ kcm@acledabank.com.kh

និងមាន ២ការិយាល័យ ៖ ស្រុកកោះស្វទិន, ឃុំពាមជីលាំង-ស្រុកត្បូងឃ្មុំ

## សាខាក្រុងស្ទឹង

អគារលេខ២១៣ ក្រុមទី១៤ ភូមិជើងឡូង សង្កាត់ស្ទឹង ក្រុងស្ទឹង  
ខេត្តកំពង់ចាម

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៤២ ៣៤០ ២៣៦, ០១៥ ៩០០ ៤២៧

អ៊ីម៉ែល ៖ sog@acledabank.com.kh

និងមាន ៣ការិយាល័យ ៖ ខ្នារ, ស្រុកអូរាំងឌី, រការព្រំ

## សាខាស្រុកចំការលើ

ភូមិថ្នល់បែកកើត ឃុំស្វាយទាប ស្រុកចំការលើ ខេត្តកំពង់ចាម

ទូរស័ព្ទ ៖ ០១២ ៤៥៦ ៥៧២, ០១៥ ៩០០ ២៤៨

ទូរសារ ៖ ០១២ ៤៦៤ ៥២៣

អ៊ីម៉ែល ៖ ckl.kcm@acledabank.com.kh

និងមាន ៦ការិយាល័យ ៖ បែកអន្លូង, ឃុំបុស្សុរ-ស្រុកចំការលើ, ឃុំក្រូចធ្លា-  
ស្រុកក្រូចធ្លា, ឃុំមេសាប្រៃ-ស្រុកស្ទឹងត្រែង, ពាមកោះស្នា, ស្រុកស្ទឹងត្រែង

## សាខាស្រុកពញាត្រែក

ភូមិកណ្តាលកោង ឃុំកោងកាង ស្រុកពញាត្រែក ខេត្តកំពង់ចាម

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៤២ ៣៩៣ ៩៧០, ០១៥ ៨០០ ៧៧៣

ទូរសារ ៖ ០៤២ ៣៩៣ ៩២០

អ៊ីម៉ែល ៖ ponheakrek@acledabank.com.kh

និងមាន ៣ការិយាល័យ ៖ ចុងជាច, ឃុំតំបែរ-ស្រុកតំបែរ, ឃុំត្រែក-  
ស្រុកពញាត្រែក

## សាខាស្រុកស្រីសន្ធរ

ភូមិព្រែកពោធិ៍ក្រោម ឃុំព្រែកពោធិ៍ ស្រុកស្រីសន្ធរ ខេត្តកំពង់ចាម

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៤២ ៣៩៤ ៤៥៤ / ៦៣៩ ៩៩៧០, ០១៥ ៩០០ ៤១៩

ទូរសារ ៖ ០២៣ ៣៥១ ១៣៤

អ៊ីម៉ែល ៖ sth.kcm@acledabank.com.kh

និងមាន ៥ការិយាល័យ ៖ ស្រុកកងមាស, ឃុំកងតាណឹង-ស្រុកកងមាស, ឃុំព្រែកដំបូក-ស្រុកស្រីសន្ធរ, ឃុំព្រែកតាន់-ស្រុកកោះស្វទិន, ថ្មកប្រៅ

## សាខាស្រុកមេមត់

ផ្លូវជាតិលេខ៧ ភូមិមេមត់ផ្សារ ឃុំមេមត់ ស្រុកមេមត់ ខេត្តកំពង់ចាម  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៤២ ៣៩៤ ៥៤៦, ០១៥ ៨០០ ៧៧១  
ទូរសារ ៖ ០៤២ ៣៩៤ ៥៤៤  
អ៊ីម៉ែល ៖ memot@acledabank.com.kh

និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ឃុំដារ-ស្រុកមេមត់

## សាខាស្រុកព្រៃឈរ

ផ្លូវជាតិលេខ៧ ភូមិព្រៃទទឹង ឃុំជ្រៃវៀន ស្រុកព្រៃឈរ  
ខេត្តកំពង់ចាម  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៤២ ៣៤៤ ០១៥, ០១៥ ៩០០ ៣៤៣  
ទូរសារ ៖ ០៤២ ៣៤៤ ០១៥  
អ៊ីម៉ែល ៖ prc\_kcm@acledabank.com.kh

និងមាន ៤ការិយាល័យ ៖ ស្រុកបាធាយ, ភ្នំជិល, សំពង់ជ័យ, ស្រុកជើងព្រៃ

## ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

## សាខាខេត្តកំពង់ឆ្នាំង

ក្រុមទី៥១ ភូមិត្រពាំងបី សង្កាត់ផ្សារឆ្នាំង ក្រុងកំពង់ឆ្នាំង ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៦ ៩៨៨ ៧៨៨ / ៩៨៨ ៨០៩ / ៩៨៨ ៦៩២,  
០១៥ ៩០០ ២៥៦  
ទូរសារ ៖ ០២៦ ៩៨៨ ៦២៣ / ៩៨៨ ៦៩៣  
អ៊ីម៉ែល ៖ kcg@acledabank.com.kh

និងមាន ៧ការិយាល័យ ៖ ឃុំអភិវឌ្ឍន៍-ស្រុកទឹកផុស, ស្រុកបរិបូណ៌,  
ឃុំកំពង់ហៅ-ស្រុកកំពង់លែង, ស្រុកកំពង់ត្រឡាច, ព្រៃត្រី,  
ឃុំលាបៀវ-ស្រុកលាបៀវ, ឃុំស្វាយជុក-ស្រុកសាមគ្គីមានជ័យ

## ខេត្តកំពង់ធំ

## សាខាខេត្តកំពង់ធំ

ផ្លូវជាតិលេខ៦ ក្រុមទី១ ភូមិបល្ល័ង្កលិច សង្កាត់ដំរីជាន់ខ្លា ក្រុងស្ទឹងសែន  
ខេត្តកំពង់ធំ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៦២ ៩៦១ ២៤៣ / ៩៦២ ២៤៧, ០១៥ ៩០០ ២៩៥  
ទូរសារ ៖ ០៦២ ៩៦១ ៤៤៤ / ៩៦១ ៤៥៦  
អ៊ីម៉ែល ៖ ktm@acledabank.com.kh

និងមាន ៧ការិយាល័យ ៖ ឃុំក្រយា-ស្រុកប្រាសាទបល្ល័ង្ក, សាលាវិស័យ,

ឃុំសំបូរ-ស្រុកប្រាសាទសំបូរ, ស្រុកសណ្តាន់, ឃុំសាន់គរ-ស្រុកកំពង់ស្វាយ,  
ស្រុកស្នោង, ទីរឹង

## សាខាស្រុក(កំពង់ថ្ម)

អគារលេខ៤៣ ផ្លូវជាតិលេខ៦ ក្រុមទី៣ ភូមិព្រៃតាត្រាវ ឃុំបល្ល័ង្ក  
ស្រុកបារាយណ៍ ខេត្តកំពង់ធំ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០១២ ៥៨៧ ៨៨២, ០១៥ ៩០០ ២១៥  
ទូរសារ ៖ ០៦២ ៣៩៩ ០០៩, ០១២ ៤៦៤ ០២០  
អ៊ីម៉ែល ៖ kampongthmar@acledabank.com.kh

និងមាន ៤ការិយាល័យ ៖ ឃុំក្រវ៉ា-ស្រុកបារាយណ៍, រំលង,  
ស្រុក(តាំងគោក), តាំងក្រសាំង

## ខេត្តកំពង់ស្ពឺ

## សាខាខេត្តកំពង់ស្ពឺ

ផ្លូវជាតិលេខ៤ ភូមិសំណង់ សង្កាត់កាធំ ក្រុងច្បារមន ខេត្តកំពង់ស្ពឺ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៥ ៩៨៧ ១០៨ / ៩៨៧ ១៦២, ០១៥ ៩០០ ២៨៣  
ទូរសារ ៖ ០២៥ ៩៨៧ ២៣៦ / ៩៨៧ ១២១  
អ៊ីម៉ែល ៖ ksp@acledabank.com.kh

និងមាន ៣ការិយាល័យ ៖ ឃុំក្រាំងចេក-ស្រុកឧដុង្គ, ស្វាយក្រវ៉ាន់,  
ឃុំត្រពាំងគង-ស្រុកសំរោងទង

## សាខាស្រុកគងពិសី

ផ្លូវជាតិលេខ៣ ភូមិត្រាំខ្នារ ឃុំស្ម័គ្រពើ ស្រុកគងពិសី ខេត្តកំពង់ស្ពឺ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០១៥ ៩០០ ២៧៣ / ៧០០ ៥២២  
ទូរសារ ៖ ០២៥ ៣៩២ ៥២៧  
អ៊ីម៉ែល ៖ kps.admin@acledabank.com.kh

និងមាន ៣ការិយាល័យ ៖ ស្រុកបរសេដ្ឋ, ឃុំព្រះនិព្វាន-ស្រុកគងពិសី,  
ឃុំស្រង់-ស្រុកគងពិសី

## សាខាស្រុកឧដុង្គ

ផ្លូវជាតិលេខ៥ ភូមិឧដុង្គ ឃុំរាំងចាស់ ស្រុកឧដុង្គ ខេត្តកំពង់ស្ពឺ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៥ ៣៩៥ ៥៦៥, ០១៥ ៩០០ ៣២៧  
ទូរសារ ៖ ០២៥ ៣៩៤ ៥៦៥  
អ៊ីម៉ែល ៖ odg.admin@acledabank.com.kh

និងមាន ៣ការិយាល័យ ៖ ស្រុក(បាត់ដំរី), ឃុំកំពង់លូង-ស្រុកពញាឮ,  
ឃុំមនោរម្យ-ស្រុកថ្មង

## សាខាស្រុកភ្នំស្រួច

អគារលេខ៨៥ ផ្លូវជាតិលេខ៤ ភូមិផ្សារត្រពាំងក្រឡឹង ឃុំគីរីវង្ស ស្រុកភ្នំស្រួច  
ខេត្តកំពង់ស្ពឺ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០២៥ ៣៩៩ ០០៦, ០១៥ ៩០០ ៧៨៧

ទូរសារ ៖ ០២៥ ៣៩២ ៥២៦

អ៊ីម៉ែល ៖ psc.branch@acledabank.com.kh

និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ឃុំត្រែងត្រយឹង-ស្រុកភ្នំស្រួច

## ខេត្តក្រចេះ

### សាខាខេត្តក្រចេះ

ផ្លូវព្រះសីហនុ ក្រុមទី៩ ភូមិផ្សារវែង សង្កាត់ក្រចេះ ក្រុងក្រចេះ ខេត្តក្រចេះ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៧២ ៩៧១ ៧០៧ / ៩៧១ ៧០៩, ០១៥ ៩០០ ២៩១

ទូរសារ ៖ ០៧២ ៩៧១ ៧០៦

អ៊ីម៉ែល ៖ kte@acledabank.com.kh

និងមាន ៥ការិយាល័យ ៖ ស្រុកឆ្លូង, ឃុំខ្សាច់អណ្តែត-ស្រុកឆ្លូង,  
ឃុំព្រែកប្រសព្វ-ស្រុកព្រែកប្រសព្វ, ឃុំសំបូរ-ស្រុកសំបូរ, ឃុំស្នួល-ស្រុកស្នួល

## ខេត្តកោះកុង

### សាខាខេត្តកោះកុង

ផ្លូវលេខ៤៨ ភូមិ១ សង្កាត់ស្មាច់មានជ័យ ក្រុងខេមរភូមិន្ទ ខេត្តកោះកុង

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៣៥ ៩៣៦ ៦៩៣ / ៩៣៦ ៦៣៨, ០១៥ ៩០០ ២៧០

ទូរសារ ៖ ០៣៥ ៩៣៦ ៦៣៩

អ៊ីម៉ែល ៖ kkg@acledabank.com.kh

## ខេត្តតាកែវ

### សាខាខេត្តតាកែវ

ផ្លូវជាតិលេខ២ ភូមិទួល សង្កាត់រកាក្នុង ក្រុងដូនកែវ ខេត្តតាកែវ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៣២ ៩៣១ ២៤៦ / ៩៣១ ៩៣១ / ៩៣១ ៦៧៨,

០១៥ ៩០០ ៤៣៥

ទូរសារ ៖ ០៣២ ៩៣១ ៥៦៧

អ៊ីម៉ែល ៖ tko@acledabank.com.kh

និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ព្រៃសណ្តែក

## សាខាស្រុកគិរីវង់

ផ្លូវជាតិលេខ២ ភូមិកំពង់ ឃុំព្រះបាទជាន់ជុំ ស្រុកគិរីវង់ ខេត្តតាកែវ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៣២ ៣៩៣ ៦៣៦, ០១៥ ៩០០ ៣១០

អ៊ីម៉ែល ៖ kvg.tko@acledabank.com.kh

និងមាន ៤ការិយាល័យ ៖ ស្រុក(កំពង់ជ្រៃ), កោះអណ្តែត, គោកពោធិ៍, ផ្សារគិរី

## សាខាស្រុកព្រែកប្បាស

ភូមិព្រៃល្វាភើត ឃុំព្រៃល្វា ស្រុកព្រែកប្បាស ខេត្តតាកែវ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០១៥ ៨០០ ៧៩៣, ០៣២ ៣៩៩ ០១៣

ទូរសារ ៖ ០៣២ ៣៩៥ ៥៣៩

អ៊ីម៉ែល ៖ preykabas.branch@acledabank.com.kh

និងមាន ២ការិយាល័យ ៖ ឃុំអង្គរហ្លួញ-ស្រុកអង្គរហ្លួញ, ឃុំព្រៃផ្តៅ-ស្រុកព្រែកប្បាស

## សាខាស្រុកបាទី

ផ្លូវជាតិលេខ២ ភូមិចក ឃុំត្រពាំងសាប ស្រុកបាទី ខេត្តតាកែវ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០១២ ៥៨៧ ៨៦៩, ០១៥ ៨០០ ៧៩២

ទូរសារ ៖ ០៣២ ៣៩៣ ៦៣៧

អ៊ីម៉ែល ៖ bti@acledabank.com.kh

និងមាន ៣ការិយាល័យ ៖ ផ្សារយាយត្រប់, ពត់សរ, ឃុំសំរោង-ស្រុកសំរោង

## សាខាស្រុកត្រាំកក់

ផ្លូវជាតិលេខ៣ ភូមិព្រៃរំដេង ឃុំអង្គតាសោម ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០១៥ ៧០០ ៥៩៩

ទូរសារ ៖ ០៣២ ៣៩៥ ៥៤១

អ៊ីម៉ែល ៖ trk@acledabank.com.kh

និងមាន ៣ការិយាល័យ ៖ ឃុំជាងទង-ស្រុកត្រាំកក់, ឃុំត្រាំកក់-  
ស្រុកត្រាំកក់, ផ្សារថ្មល់បត់

## ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

### សាខាក្រុងប៉ោយប៉ែត

អគារលេខ១-៥ ក្រុមទី៩ ភូមិបាលិលេយ្យ សង្កាត់ប៉ោយប៉ែត ក្រុងប៉ោយប៉ែត  
ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៥៤ ៩៦៧ ០២០, ០១៥ ៩០០ ៣២៣

ទូរសារ ៖ ០៥៤ ៩៦៧ ៤៦៩

អ៊ីម៉ែល ៖ ppt@acledabank.com.kh

និងមាន ២ការិយាល័យ ៖ ស្រុកម៉ាឡៃ, ក្រុង (និមិត្ត)



## សាខាខេត្តបន្ទាយមានជ័យ

ក្រុមទី១៣ ភូមិ៣ សង្កាត់ព្រះពន្លា ក្រុងសិរីសោភ័ណ ខេត្តបន្ទាយមានជ័យ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៥៤ ៩៥៨ ៨២១ / ៩៥៨ ៦៣៤ / ៩៥៨ ៥៤១,

០១៥ ៩០០ ២១៨

ទូរសារ ៖ ០៥៤ ៧១០ ០៩២ / ៧១០ ៣៩២

អ៊ីម៉ែល ៖ bmc@acledabank.com.kh

និងមាន ៧ការិយាល័យ ៖ ស្រុកមង្គលបុរី, ឃុំភ្នំតូច-ស្រុកមង្គលបុរី,  
ស្រុកព្រះនេត្រព្រះ, ឃុំលូស-ស្រុកស្វាយចេក, ឃុំស្រះជីក-ស្រុកភ្នំស្រុក,  
ទឹកជោរ, ស្រុកថ្មពួក

## ខេត្តបាត់ដំបង

### សាខាខេត្តបាត់ដំបង

ភូមិកម្មករ សង្កាត់ស្វាយប៉ោ ក្រុងបាត់ដំបង ខេត្តបាត់ដំបង  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៥៣ ៩៥៣ ១៧១ / ៩៥៣ ១៧២ / ៩៥៣ ១៧៤ /  
៩៥៣ ១៧៥, ០១៥ ៩០០ ២២៩

ទូរសារ ៖ ០៥៣ ៩៥៣ ១៧៣ / ៩៥៣ ១៧៧

អ៊ីម៉ែល ៖ btb@acledabank.com.kh

និងមាន ៥ការិយាល័យ ៖ ស្រុកបាណន់, ឃុំគាស់ក្រឡ-ស្រុកគាស់ក្រឡ,  
ស្រុកមោងឫស្សី, ស្រុកសំឡូត, ស្រុករតនមណ្ឌល

### សាខាក្រុងបាត់ដំបង

អគារលេខ៦០២ ផ្លូវជាតិលេខ៥ ក្រុមទី១៣ ភូមិចេក៤ សង្កាត់រតនៈ  
ក្រុងបាត់ដំបង ខេត្តបាត់ដំបង

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៥៣ ៩៥២ ០៥៤ / ៩៥២ ០៥៥

ទូរសារ ៖ ០៥៣ ៩៥២ ០៥១

អ៊ីម៉ែល ៖ btb.mb@acledabank.com.kh

និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ឃុំព្រែកនិរ្ទ-ស្រុកឯកភ្នំ

## សាខាស្រុកបវេល

អគារលេខ៤២០ ក្រុមទី១៧ ភូមិបវេល១ ឃុំបវេល ស្រុកបវេល  
ខេត្តបាត់ដំបង

ទូរស័ព្ទ ៖ ០១៥ ៧០០ ៣៦៣ / ៧០០ ៣៦៤ / ៩០០ ៦៦៣

ទូរសារ ៖ ០១៥ ៧០០ ៧៥៥

អ៊ីម៉ែល ៖ bavel@acledabank.com.kh

និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ឃុំតាពូង-ស្រុកថ្មគោល

## សាខាស្រុកសំពៅលូន

ភូមិត្រពាំងព្រលិត ឃុំសន្តិភាព ស្រុកសំពៅលូន ខេត្តបាត់ដំបង

ទូរស័ព្ទ ៖ ០១២ ៦៨១ ៧៨៣, ០១៥ ៩០០ ៣៩១

អ៊ីម៉ែល ៖ spl.btb@acledabank.com.kh

និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ស្រុកភ្នំព្រឹក

## ខេត្តប៉ៃលិន

### សាខាខេត្តប៉ៃលិន

អគារលេខ៨២/២៣១ ភូមិប៉ាហ៊ីត្យុង សង្កាត់ប៉ៃលិន ក្រុងប៉ៃលិន ខេត្តប៉ៃលិន

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៥៥ ៩៥៦ ០១៤ / ៩៥៦ ០១១, ០១៥ ៩០០ ៣៣៤

ទូរសារ ៖ ០៥៥ ៩៥៦ ០១៣ / ៩៥៦ ០១២

អ៊ីម៉ែល ៖ pln@acledabank.com.kh

និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ស្រុកកំរៀង

## ខេត្តពោធិ៍សាត់

### សាខាខេត្តពោធិ៍សាត់

ផ្លូវជាតិលេខ៥ ក្រុមទី៤ ភូមិស្ថានីយ៍ សង្កាត់ស្វាយអាត់ ក្រុងពោធិ៍សាត់  
ខេត្តពោធិ៍សាត់

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៥២ ៩៥១ ៤៣៤, ០១៥ ៩០០ ៣៥០

ទូរសារ ៖ ០៥២ ៩៥១ ៦៣៤ / ៩៥១ ៣៣៤

អ៊ីម៉ែល ៖ pur@acledabank.com.kh

និងមាន ៥ការិយាល័យ ៖ ឃុំឈើតុ-ស្រុកក្រគរ, ឃុំកណ្តៀង-ស្រុកកណ្តៀង,  
ស្រុកក្រគរ, ស្រុកភ្នំក្រវាញ, ឃុំត្នោតជុំ-ស្រុកក្រគរ

## សាខាស្រុកបាកាន

ផ្លូវជាតិលេខ៥ ភូមិក្រាលក្របី ឃុំត្រពាំងជង ស្រុកបាកាន ខេត្តពោធិ៍សាត់

ទូរស័ព្ទ ៖ ០១២ ៦៨៣ ៩៨៧, ០១៥ ៩០០ ៩៦៨

អ៊ីម៉ែល ៖ bkn@acledabank.com.kh

និងមាន ២ការិយាល័យ ៖ ឃុំអូរតាប៉ោង-ស្រុកបាកាន,  
ឃុំតាលោ-ស្រុកបាកាន

## ខេត្តព្រៃវែង

### សាខាស្រុកកំពង់ត្របែក

ផ្លូវជាតិលេខ១ ភូមិដូនឡុង ឃុំប្រាសាទ ស្រុកកំពង់ត្របែក ខេត្តព្រៃវែង  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០១៥ ៨០០ ៦០៣  
ទូរសារ ៖ ០១៥ ៧០០ ៨៥៥  
អ៊ីម៉ែល ៖ ktb\_pvg@acledabank.com.kh

និងមាន ២ការិយាល័យ ៖ ឃុំអង្គររាជ្យ-ស្រុកព្រះស្តេច, ឃុំជីផុច-ស្រុកមេសាង

### សាខាខេត្តព្រៃវែង

ផ្លូវជាតិលេខ១១ ក្រុមទី១ ភូមិ៧ សង្កាត់កំពង់លាវ ក្រុងព្រៃវែង ខេត្តព្រៃវែង  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៤៣ ៩៤៤ ៥៥៥,  
០១៥ ៩០០ ៣៥៦ / ៨០០ ៦០១  
ទូរសារ ៖ ០៤៣ ៩៤៤ ៥៧៧ / ៩៤៤ ៥៩០  
អ៊ីម៉ែល ៖ pvg@acledabank.com.kh

និងមាន ៦ការិយាល័យ ៖ ស្រុកកំប៉ាមាម, ឃុំកំពង់ពពិល-ស្រុកពារាំង,  
ស្រុកកញ្ចៀច, ស្រុកពារាំង, ស្រុក(ព្រែកសំណែក), ស្វាយអន្ទរ

### សាខាស្រុកពាមរក៍

ក្រុមទី៣ ភូមិលេខ១ ឃុំព្រែកខ្សាយ "ខ" ស្រុកពាមរក៍ ខេត្តព្រៃវែង  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៤៣ ៧៥០ ១៥៣ / ៧៥០ ១៩៣,  
០១៥ ៩០០ ៣៣៨ / ៩០០ ៩៤៨  
ទូរសារ ៖ ០៤៣ ៧៥០ ១៤២ / ៧៥០ ១៦១  
អ៊ីម៉ែល ៖ pmr.admin@acledabank.com.kh

និងមាន ៥ការិយាល័យ ៖ ឃុំឈើកាច់-ស្រុកបាភ្នំ, ក្នុងសំណរ,  
ស្រុកលើកដែក, ព្រែកដាច់, ឃុំស្វាយឆ្មោះ-ស្រុកពាមរក៍

## ខេត្តព្រះវិហារ

### សាខាខេត្តព្រះវិហារ

ផ្លូវកោះកែវ ភូមិឡូត៍ដូ សង្កាត់កំពង់ប្រណាក ក្រុងព្រះវិហារ ខេត្តព្រះវិហារ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០១២ ២៨៩ ៨៥១ / ៩៦៦ ០៤៤, ០១៥ ៩០០ ៣៦៤  
ទូរសារ ៖ ០៦៤ ៩៦៥ ៥១១  
អ៊ីម៉ែល ៖ pvh@acledabank.com.kh

និងមាន ៥ការិយាល័យ ៖ ជ័យសែន, ឃុំជាំក្បាត-ស្រុកជាំក្បាត,  
ឃុំគូលែនត្បូង-ស្រុកគូលែន, ស្រុករៀង, សង្កមថ្មី

## ខេត្តព្រះសីហនុ

### សាខាខេត្តព្រះសីហនុ

អគារលេខ១៣៥ ផ្លូវឯករាជ្យ ភូមិ១ សង្កាត់លេខ២ ក្រុងព្រះសីហនុ  
ខេត្តព្រះសីហនុ  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៣៤ ៩៣៣ ៧២៣ / ៩៣៤ ១៣៥, ០១៥ ៩០០ ៣៨២  
ទូរសារ ៖ ០៣៤ ៩៣៣ ៩២៣  
អ៊ីម៉ែល ៖ snv@acledabank.com.kh

និងមាន ៤ការិយាល័យ ៖ ស្រុកព្រៃនប់, ស្រុកស្រែអំបិល, ស្រុកស្ទឹងហាវ,  
ឃុំថ្មស-ស្រុកបូមុមសាគរ

## ខេត្តមណ្ឌលគិរី

### សាខាខេត្តមណ្ឌលគិរី

ភូមិអូរស្ពាន សង្កាត់ស្ពានមានជ័យ ក្រុងសែនមនោរម្យ ខេត្តមណ្ឌលគិរី  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៧៣ ៣៩៩ ០០១, ០១៥ ៩០០ ៣១៧  
ទូរសារ ៖ ០៧៣ ៣៩៩ ០០២  
អ៊ីម៉ែល ៖ mki@acledabank.com.kh

និងមាន ២ការិយាល័យ ៖ កោះញែក, ឃុំស្រែខ្ទម-ស្រុកកែវសីមា

## ខេត្តរតនគិរី

### សាខាខេត្តរតនគិរី

ភូមិ២ សង្កាត់ឡាបានសៀក ក្រុងបានលុង ខេត្តរតនគិរី  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៧៥ ៩៧៤ ២២០ / ៩៧៤ ៣៣៣  
ទូរសារ ៖ ០៧៥ ៩៧៤ ២២១  
អ៊ីម៉ែល ៖ rki@acledabank.com.kh

និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ស្រុកបរកែវ

## ខេត្តសៀមរាប

### សាខាក្រុងសៀមរាប

អគារលេខ០០៦ ផ្លូវជាតិលេខ៦ ក្រុមទី៧ ភូមិសាលាកន្សែង  
សង្កាត់ស្វាយដង្គំ ក្រុងសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប  
ទូរស័ព្ទ ៖ ០៦៣ ៩៦៥ ៦៤៦ / ៩៦៥ ៦៤៩, ០១៥ ៨០០ ៦៩១  
ទូរសារ ៖ ០៦៣ ៩៦៤ ៩៥០  
អ៊ីម៉ែល ៖ srp.mb@acledabank.com.kh

## សាខាខេត្តសៀមរាប

អគារលេខ១, ២, ៣ និង៤ ផ្លូវស្ពឺរត្នា ភូមិមណ្ឌល២ សង្កាត់ស្វាយដង្កំ  
ក្រុងសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៦៣ ៩៦៣ ៦៦០ / ៩៦៣ ២៥១, ០១៥ ៩០០ ៣៩៦

ទូរសារ ៖ ០៦៣ ៩៦៣ ២៨០ / ៩៦៦ ០៧០

អ៊ីម៉ែល ៖ [srp@acledabank.com.kh](mailto:srp@acledabank.com.kh)

និងមាន ២ការិយាល័យ ៖ ខ្នារសណ្តាយ, ព្រះដាក់

## សាខាស្រុកសូទ្រនិតម

ផ្លូវជាតិលេខ៦ ក្រុមទី១ ភូមិដំដែកថ្មី ឃុំដំដែក ស្រុកសូទ្រនិតម  
ខេត្តសៀមរាប

ទូរស័ព្ទ ៖ ០១២ ៥៨៧ ៨៨៤, ០១៥ ៨០០ ៦៩២

អ៊ីម៉ែល ៖ [skm@acledabank.com.kh](mailto:skm@acledabank.com.kh)

និងមាន ៣ការិយាល័យ ៖ ឃុំស្វាយលើ-ស្រុកស្វាយលើ, ស្រុកជីក្រែង,  
ឃុំសង្វើយ-ស្រុកជីក្រែង

## សាខាស្រុកពួក

អគារលេខ១៤៩៣ ផ្លូវជាតិលេខ៦ ភូមិអូរតាប្រាក់ ឃុំពួក ស្រុកពួក  
ខេត្តសៀមរាប

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៦៣ ៧៦៧ ០០២ / ៧៦៧ ០១៣, ០១៥ ៩០០ ៣៤៨

ទូរសារ ៖ ០៦៣ ៧៦៧ ០០១

អ៊ីម៉ែល ៖ [puk.srp@acledabank.com.kh](mailto:puk.srp@acledabank.com.kh)

និងមាន ៥ការិយាល័យ ៖ ស្រុកអង្គរជុំ, ឃុំជ្រោយនាងងួន-ស្រុកស្រីស្នំ,  
ស្រុកក្រឡាញ់, ឃុំសសស្តម្ភ-ស្រុកពួក, ស្រែល្វាយ

## សាខាក្រុង(ផ្សារលើ)

អគារលេខ០៣៨១ ផ្លូវជាតិលេខ៦ ក្រុមទី៨ ភូមិចុងកៅស៊ូ សង្កាត់ស្លក្រាម  
ក្រុងសៀមរាប ខេត្តសៀមរាប

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៦៣ ៩៦៧ ២៩៩ / ៩៦៧ ២៩៨, ០១៥ ៦០០ ៤៩៨

ទូរសារ ៖ ០៦៣ ៩៦៧ ២៩៧

អ៊ីម៉ែល ៖ [phi@acledabank.com.kh](mailto:phi@acledabank.com.kh)

និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ឃុំកន្ទ្រាំង-ស្រុកប្រាសាទបាគង

## ខេត្តស្ទឹងត្រែង

### សាខាខេត្តស្ទឹងត្រែង

ភូមិកណ្តាល សង្កាត់ស្ទឹងត្រែង ក្រុងស្ទឹងត្រែង ខេត្តស្ទឹងត្រែង

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៧៤ ៩៧៣ ៩៩៩ / ៩៧៣ ៩៩៨ / ៩៧៣ ៩៩៧

ទូរសារ ៖ ០៧៤ ៩៧៣ ៤៤៤ / ៩៧៣ ៥៥៥

អ៊ីម៉ែល ៖ [stg@acledabank.com.kh](mailto:stg@acledabank.com.kh)

## ខេត្តស្វាយរៀង

### សាខាក្រុងបាវិត

ផ្លូវជាតិលេខ១ ភូមិបាវិតកណ្តាល សង្កាត់បាវិត ក្រុងបាវិត ខេត្តស្វាយរៀង

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៤៤ ៩៤៦ ០៥០, ០១៥ ៨០០ ៧៨៧

ទូរសារ ៖ ០៤៤ ៩៤៦ ០៦០

អ៊ីម៉ែល ៖ [bavet@acledabank.com.kh](mailto:bavet@acledabank.com.kh)

និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ជីកូ

### សាខាខេត្តស្វាយរៀង

ផ្លូវជាតិលេខ១ ភូមិកៀនសាំង សង្កាត់ស្វាយរៀង ក្រុងស្វាយរៀង  
ខេត្តស្វាយរៀង

ទូរស័ព្ទ ៖ ០៤៤ ៩៤៥ ៥៤៥ / ៩៤៥ ៥៥៦, ០១៥ ៩០០ ៤២៣

ទូរសារ ៖ ០៤៤ ៣៩១ ១១៩ / ៩៤៥ ៥៥៦

អ៊ីម៉ែល ៖ [svg@acledabank.com.kh](mailto:svg@acledabank.com.kh)

និងមាន ៤ការិយាល័យ ៖ ឃុំជួនស-ស្រុកស្វាយជ្រំ, ឃុំញូរ-ស្រុកកំពង់ឆ្នាំង,  
រមាសហែក, រំដួល

## ខេត្តឧត្តរមានជ័យ

### សាខាខេត្តឧត្តរមានជ័យ

ភូមិសំរោង សង្កាត់សំរោង ក្រុងសំរោង ខេត្តឧត្តរមានជ័យ

ទូរស័ព្ទ ៖ ០១៥ ៩០០ ៣២៩, ០១២ ២០០ ៤៦៨

ទូរសារ ៖ ០១២ ៤៣១ ៩២៣ / ៤១០ ៤៩២

អ៊ីម៉ែល ៖ [omc@acledabank.com.kh](mailto:omc@acledabank.com.kh)

និងមាន ៤ការិយាល័យ ៖ ស្រុកអន្លង់វែង, ឃុំគោកមន-ស្រុកបន្ទាយអំពិល,  
សង្កាត់អូរស្មាច់-ក្រុងសំរោង, ឃុំត្រពាំងប្រាសាទ-ស្រុកត្រពាំងប្រាសាទ

សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ

ការិយាល័យកណ្តាល

អគារលេខ៣៧២ កាច់ជ្រុងផ្លូវឧងច័ន្ទាន និងឧងច័ន្ទាយណា ក្រុម២១  
ភូមិផ្លូវសាវ៉ាន់ឆៀ ខណ្ឌស៊ីសាត់តាណាក រដ្ឋធានីវៀងច័ន្ទ  
ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៖ ១៥៥៥  
ទូរស័ព្ទ ៖ +៨៥៦ (០)២១ ២៦៤ ៩៩៤  
ទូរសារ ៖ +៨៥៦ (០)២១ ២៦៤ ៩៩៥  
អ៊ីម៉ែល ៖ [acledabank@acledabank.com.la](mailto:acledabank@acledabank.com.la)  
វេបសាយ ៖ [www.acledabank.com.la](http://www.acledabank.com.la)  
SWIFT ៖ ACLBLALA

សាខាវៀងច័ន្ទ

អគារលេខ០៩១ ផ្លូវណងបន ក្រុម០៦ ភូមិណងច័ន្ទ  
ខណ្ឌស៊ីសាត់តាណាក រដ្ឋធានីវៀងច័ន្ទ  
ទូរស័ព្ទ ៖ +៨៥៦ (០)២១ ២៨៥ ១៩៩  
ទូរសារ ៖ +៨៥៦ (០)២១ ២៨៥ ១៩៨  
អ៊ីម៉ែល ៖ [cs.vte@acledabank.com.la](mailto:cs.vte@acledabank.com.la)

និងមាន ៩ការិយាល័យ ៖ បលីខាំសៃ, ច័ន្ទថាក់ប៊ូលី, ច័ន្ទថាក់ប៊ូលី ២,  
ហាត់សៃហ្វុង, ផ្លូវហ្វុង, ស៊ីខុតតាបង, សែសេថា, សែថានី១, សែថានី២

សាខាសាក់វ័ណ្ណខេត

អគារលេខ១២០-១២១-១២២-១២៣ ផ្លូវស៊ីសាក់វ៉ាងវង់ ក្រុម០៦  
ភូមិផ្លូវសាក់វ៉ាងតៃ ស្រុកកែសនភូមិហាន ខេត្តសាក់វ័ណ្ណខេត  
ទូរស័ព្ទ ៖ +៨៥៦ (០)៤១ ២៥២ ២០៧  
ទូរសារ ៖ +៨៥៦ (០)៤១ ២៥២ ២០៦  
អ៊ីម៉ែល ៖ [cs.svk@acledabank.com.la](mailto:cs.svk@acledabank.com.la)  
និងមាន ៤ការិយាល័យ ៖ ចាំផន, អ៊ុយផន, សងខន, ភិន

សាខាខាំមួន

អគារលេខ១២៤ និង១២៥ ផ្លូវជាតិលេខ១៣ភាគខាងត្បូង ក្រុម០៧  
ភូមិណងបូខាំ ស្រុកថាខេក ខេត្តខាំមួន  
ទូរស័ព្ទ ៖ +៨៥៦ (០)៥១ ២៥១ ៤៤០  
ទូរសារ ៖ +៨៥៦ (០)៥១ ២៥១ ៤៤១  
អ៊ីម៉ែល ៖ [cs.kme@acledabank.com.la](mailto:cs.kme@acledabank.com.la)  
និងមាន ១ការិយាល័យ ៖ ណងបុក

សាខាចាំប៉ាសាក់

អគារថ្មី ផ្លូវសាឡាក់ហ្វិយ-ឧងចាង ក្រុម៣ ភូមិផ្លូវឧង ស្រុកប៉ាកសេ  
(ទល់មុខផ្សារដាវហ្វីង) ខេត្តចាំប៉ាសាក់  
ទូរស័ព្ទ ៖ +៨៥៦ (០)៣១ ២៦០ ២០៤  
ទូរសារ ៖ +៨៥៦ (០)៣១ ២៦០ ២០៦  
អ៊ីម៉ែល ៖ [cs.cps@acledabank.com.la](mailto:cs.cps@acledabank.com.la)  
និងមាន ៤ការិយាល័យ ៖ ឧងសេដ្ឋន, បាកសង, សាឡាក់វ៉ាន់, ចាំប៉ាសាក់



សហគ្រាសធ្វើទ្វារ ឬពិការពិស្វាស្សិក



សហគ្រាសផលិតទឹកកក



## ធនាគារដៃគូសំខាន់ៗ

ប្រាក់	ឈ្មោះធនាគារ	ទីតាំង	SWIFT/BIC
AUD	COMMONWEALTH BANK OF AUSTRALIA SYDNEY	ស៊ីធីនី អូស្ត្រាលី	CTBAAU2S
CAD	BANK OF NOVA SCOTIA	តូរ៉ុងតូ កាណាដា	NOSCCATT
EUR	ING BELGIUM NV/SA ( FORMERLY BANK BRUSSELS LAMBERT SA ), BRUSSELS	ប្រ៊ុយសែល ប៊ែលហ្ស៊ិច	BBRUBEBB
	SOCIETE GENERALE	ប៉ារីស បារាំង	SOGEFRPP
	STANDARD CHARTERED BANK	ហ្វ្រង់ក អាល្លឺម៉ង់	SCBLDEFX
GBP	STANDARD CHARTERED BANK	ឡុងដុង អង់គ្លេស	SCBLGB2L
JPY	SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION	តូក្យូ ជប៉ុន	SMBCJPJT
SGD	UNITED OVERSEAS BANK LIMITED	សិង្ហបុរី	UOVBSGSG
THB	KRUNG THAI BANK PUBLIC COMPANY LIMITED	បាងកក ថៃ	KRTHTHBK
	UNITED OVERSEAS BANK ( THAI ) PUBLIC COMPANY LIMITED	បាងកក ថៃ	UOVTHBKK
	ACLEDA BANK LAO LTD	វៀងច័ន្ទ ឡាវ	ACLBLALA
USD	BANK OF AMERICA, N.A.	ញូយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក	BOFAUS3N
	HSBC BANK USA, N.A.	ញូយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក	MRMDUS33
	JPMORGAN CHASE BANK, N.A.	ញូយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក	CHASUS33
	KOOKMIN BANK	សេអ៊ូល កូរ៉េ	CZNBKRSE
	MASHREQBANK PSC., NEW YORK BRANCH	ញូយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក	MSHQUS33
	STANDARD CHARTERED BANK	ញូយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក	SCBLUS33
	WELLS FARGO BANK, N.A.( FORMERLY KNOWN AS WACHOVIA )	ញូយ៉ក សហរដ្ឋអាមេរិក	PNBPUS3N
	VIETNAM BANK FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT	ហាណូយ វៀតណាម	VBAAVNVX
	ACLEDA BANK LAO LTD	វៀងច័ន្ទ ឡាវ	ACLBLALA
VND	VIETNAM BANK FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT	ហាណូយ វៀតណាម	VBAAVNVX

## ធនាគារដៃគូ

មានធនាគារចំនួន ៤៤៩ នៅក្នុង ៥៦ប្រទេស (គិតត្រឹមថ្ងៃទី១៩ ខែមេសា ឆ្នាំ២០១២)

ប្រទេស (ចំនួនធនាគារដៃគូ)	ឈ្មោះធនាគារ (ទីក្រុង)
អូស្ត្រាលី (១៥)	AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED (ADELAIDE, BRISBANE, CANBERRA, DARWIN, HOBART, MELBOURNE, PERTH, SYDNEY) BANK OF AMERICA, N.A. SYDNEY (SYDNEY) CITIBANK LIMITED, SYDNEY (SYDNEY) CITIBANK N.A. (SYDNEY) CITIGROUP PTY LIMITED (MELBOURNE) COMMONWEALTH BANK OF AUSTRALIA SYDNEY (SYDNEY) - AUD JPMORGAN CHASE BANK, N.A. (SYDNEY) KEB AUSTRALIA LIMITED (SYDNEY)
អូទ្រីស (៣)	RAIFFEISEN BANK INTERNATIONAL AG (VIENNA) RAIFFEISEN CENTROBANK OESTERREICH AG (VIENNA) UNICREDIT BANK AUSTRIA AG (VIENNA)
បារាំង (១)	WOORI BANK, MANAMA (MANAMA)
បង់ក្លាដែស (២)	STANDARD CHARTERED BANK (DHAKA) WOORI BANK, DHAKA (DHAKA)
ប៊ែលហ្ស៊ិក (៧)	BANK OF AMERICA, N.A. ANTWERP (ANTWERPEN) CITIBANK BELGIUM NV/SA (BRUSSELS) COMMERZBANK AG, THE, BRUSSELS BRANCH (BRUSSELS) FORTIS BANK S.A./N.V. BRUSSELS (BRUSSELS) ING BELGIUM NV/SA (FORMERLY BANK BRUSSELS LAMBERT SA), BRUSSELS (BRUSSELS) - EUR KBC BANK NV (BRUSSELS) THE BANK OF NEW YORK MELLON SA/NV (BRUSSELS)
កម្ពុជា (១១)	ADVANCED BANK OF ASIA LIMITED (PHNOM PENH) BANK FOR INVESTMENT AND DEVELOPMENT OF CAMBODIA PLC (PHNOM PENH)

ប្រទេស (ចំនួនធនាគារដៃគូ)	ឈ្មោះធនាគារ (ទីក្រុង)
	BANK OF CHINA LIMITED PHNOM PENH BRANCH (PHNOM PENH) CAMBODIA MEKONG BANK PUBLIC LIMITED (PHNOM PENH) CAMBODIAN COMMERCIAL BANK LIMITED (PHNOM PENH) CAMKO BANK (PHNOM PENH) FOREIGN TRADE BANK OF CAMBODIA (PHNOM PENH) MARUHAN JAPAN BANK PLC (PHNOM PENH) PHNOM PENH COMMERCIAL BANK (PHNOM PENH) SHINHAN KHMER BANK (PHNOM PENH) VATTANAC BANK (PHNOM PENH)
កាណាដា (៤)	BANK OF AMERICA, NATIONAL ASSOCIATION, CANADA BRANCH (TORONTO) BANK OF NOVA SCOTIA (TORONTO) - CAD HSBC BANK CANADA (TORONTO) KOREA EXCHANGE BANK OF CANADA (TORONTO)
កោះខេមេន (១)	NORDEA BANK FINLAND PLC (GEORGETOWN)
ចិន (៤៧)	AGRICULTURAL BANK OF CHINA, THE (BEIJING) BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENA S.P.A. (SHANGHAI) BANK OF AMERICA, N.A. (GUANGZHOU, SHANGHAI) BANK OF BEIJING (BEIJING) BANK OF CHINA (BEIJING) BANK OF COMMUNICATIONS (SHANGHAI) BANK OF NINGBO (NINGBO) BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ (CHINA), LTD. (BEIJING, DALIAN, SHANGHAI, SHENZHEN, TIANJIN) BANK OF YINGKOU (YINGKOU) CHINA CONSTRUCTION BANK CORPORATION (BEIJING) CHINA MERCHANTS BANK (SHENZHEN) CITIBANK (CHINA) CO., LTD. (SHANGHAI) COMMERZBANK AG (SHANGHAI) HANA BANK (CHINA) COMPANY LIMITED (BEIJING) INDUSTRIAL AND COMMERCIAL BANK OF CHINA (BEIJING) INTESA SANPAOLO SPA SHANGHAI (SHANGHAI) JPMORGAN CHASE BANK (CHINA) COMPANY LIMITED (BEIJING, CHENGDU, GUANGZHOU, SHANGHAI, TIANJIN) KBC BANK NV (SHANGHAI) KOREA EXCHANGE BANK (SHANGHAI, BEIJING, DALIAN, TIANJIN) NORDEA BANK AB SHANGHAI BRANCH (SHANGHAI) RAIFFEISEN BANK INTERNATIONAL AG (BEIJING) SHENGJING BANK CO.,LTD (SHENYANG) STANDARD CHARTERED BANK (CHINA) LIMITED (SHANGHAI) SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION (CHINA) LIMITED (BEIJING, GUANGZHOU, SHANGHAI, SUZHOU, TIANJIN) THE BANK OF NEW YORK MELLON, SHANGHAI BRANCH (SHANGHAI) UNICREDIT SPA-SHANGHAI BRANCH (SHANGHAI) UNITED OVERSEAS BANK (CHINA) LIMITED (SHANGHAI) WELLS FARGO BANK, NA, SHANGHAI BRANCH (SHANGHAI) WOORI BANK (CHINA) LIMITED (BEIJING, SHANGHAI) YINZHOU BANK (NINGBO)
សាធារណរដ្ឋឆេក (២)	COMMERZBANK AG (PRAGUE) UNICREDIT BANK CZECH REPUBLIC, A.S. (PRAGUE)
ដាណឺម៉ាក (៣)	DANSKE BANK A/S (COPENHAGEN) FORTIS BANK SA/NV DENMARK BRANCH (COPENHAGEN) NORDEA BANK DANMARK A/S (COPENHAGEN)
អេហ្ស៊ីប (១)	MASHREQ BANK (CAIRO)
អេស្តូនី (១)	NORDEA BANK FINLAND PLC ESTONIA BRANCH (TALLINN)
ហ្វាំងឡង់ (៣)	DANSKE BANK (HELSINKI) NORDEA BANK FINLAND PLC (HELSINKI) SAMPO BANK (PART OF DANSKE BANK GROUP) (HELSINKI)
បារាំង (១០)	BANK OF AMERICA, N.A. PARIS (PARIS) BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (PARIS) CAIXA D'ESTALVIS DE CATALUNYA, TARRAGONA I MANRESA (CATALUNYACAIXA) (PERPIGNAN) COMMERZBANK AG (PARIS) CREDIT AGRICOLE SA (PARIS) INTESA SANPAOLO SPA (PARIS) KBC BANK NV PARIS (PARIS)

ប្រទេស (ចំនួនធនាគារដៃគូ)	ឈ្មោះធនាគារ (ទីក្រុង)
	KOREA EXCHANGE BANK (PARIS) SOCIETE GENERALE (PARIS) - EUR UNICREDITO ITALIANO SPA - SUCCURSALE DE PARIS (PARIS)
អាណ្លឺម៉ង់ (៤២)	ABN AMRO CLEARING BANK N.V., FRANKFURT BRANCH (FORMELY KNOWN AS FORTIS BANK GLOBAL CLEARING N.V.) (FRANKFURT AM MAIN) BANK OF AMERICA, N.A. (FRANKFURT AM MAIN) BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (DUESSELDORF) COMMERZBANK AG (DUESSELDORF, FRANKFURT AM MAIN, HAMBURG) COMMERZBANK AG (FORMERLY DRESDNER BANK AG) (FRANKFURT AM MAIN) DANSKE BANK (HAMBURG) DEUTSCHE BANK AG (BERLIN, BIELEFELD, BREMEN, CHEMNITZ, DUESSELDORF, ERFURT, ESSEN, FRANKFURT AM MAIN, FREIBURG IM BREISGAU, HAMBURG, HANNOVER, KOELN, LEIPZIG, MAGDEBURG, MAINZ, MANNHEIM, MUENCHEN, ROSTOCK, STUTTGART, WUPPERTAL) DEUTSCHE BUNDESBANK, ZENTRALE (FRANKFURT AM MAIN) HAMBURGER SPARKASSE AG (HAMBURG) INTESA SANPAOLO S.P.A. - FRANKFURT (FRANKFURT AM MAIN) J.P.MORGAN AG (FRANKFURT AM MAIN) KOREA EXCHANGE BANK (DEUTSCHLAND) AG (FRANKFURT AM MAIN) KREDITANSTALT FUR WIEDERAUFBAU (FRANKFURT AM MAIN) LANDESBANK BADEN-WUERTEMBERG (STUTTGART) LANDESBANK BERLIN AG (BERLIN) LANDESBANK HESSEN-THUERINGEN GIROZENTRALE (FRANKFURT AM MAIN) NORDEA BANK FINLAND PLC NIEDERLASSUNG DEUTSCHLAND (FRANKFURT AM MAIN) STANDARD CHARTERED BANK (FRANKFURT AM MAIN) - EUR SVENSKA HANDELSBANKEN AB (PUBL), NIEDERLASSUNG FRANKFURT (FRANKFURT AM MAIN) THE BANK OF NEW YORK MELLON, FRANKFURT BRANCH (FRANKFURT AM MAIN) UNICREDIT BANK AG (HYPOVEREINSBANK) (MUENCHEN)
ហ្គាណា (១)	STANDARD CHARTERED BANK GHANA LIMITED (ACCRA)
ក្រិច (១)	BANK OF AMERICA, N.A. ATHENS (ATHENS)
ហុងកុង (២២)	AXIS BANK LIMITED (HONG KONG) BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENA SPA HONG KONG (HONG KONG) BANK OF AMERICA, N.A. HONG KONG (HONG KONG) BANK OF NOVA SCOTIA, THE (HONG KONG) BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (HONG KONG) CITIBANK (HONG KONG) LIMITED (HONG KONG) CITIBANK N.A. (HONG KONG) COMMERZBANK AG (HONG KONG) DBS BANK (HONG KONG) LIMITED (HONG KONG) DEUTSCHE BANK AG (HONG KONG) INTESA SANPAOLO SPA HONG KONG (HONG KONG) JPMORGAN CHASE BANK, N.A., HONG KONG BR. (HONG KONG) KBC BANK NV, HONG KONG (HONG KONG) KDB ASIA LIMITED (HONG KONG) KOREA EXCHANGE BANK (HONG KONG) MASHREQBANK PSC., HONG KONG BRANCH (HONG KONG) ROYAL BANK OF SCOTLAND PLC (HONG KONG) STANDARD CHARTERED BANK (HONG KONG) LIMITED (HONG KONG) SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION (HONG KONG) THE BANK OF NEW YORK MELLON, HONG KONG BRANCH (HONG KONG) WELLS FARGO BANK, N.A., HONG KONG BRANCH (FORMERLY KNOWN AS WACHOVIA) (HONG KONG) WOORI BANK, HONG KONG (HONG KONG)
ហុងគ្រី (១)	COMMERZBANK (BUDAPEST) RT. (BUDAPEST)
ឥណ្ឌា (១២)	AXIS BANK LIMITED (MUMBAI) BANK OF AMERICA, N.A. MUMBAI (MUMBAI) BANK OF NOVA SCOTIA, THE (MUMBAI) BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (CHENNAI [MADRAS], NEW DELHI, MUMBAI) CANARA BANK (MUMBAI) CITIBANK N.A. (MUMBAI) DEUTSCHE BANK AG (MUMBAI) JPMORGAN CHASE BANK, N.A. (MUMBAI) MASHREQ BANK (MUMBAI)

ប្រទេស (ចំនួនធនាគារដៃគូ)	ឈ្មោះធនាគារ (ទីក្រុង)
ឥណ្ឌូនេស៊ី (៨)	STANDARD CHARTERED BANK (MUMBAI)
	BANK OF AMERICA, N.A. JAKARTA BRANCH (JAKARTA)
	BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (JAKARTA)
	BANK RAKYAT INDONESIA (JAKARTA)
	CITIBANK, N.A. (JAKARTA)
	JPMORGAN CHASE BANK, N.A. (JAKARTA)
	P.T. BANK KEB INDONESIA (JAKARTA)
	STANDARD CHARTERED BANK (JAKARTA)
ឥណ្ឌូនេស៊ី (៥)	WOORI BANK, INDONESIA P.T. JAKARTA (JAKARTA)
	BANK OF AMERICA, N.A. (DUBLIN)
	COMMERZBANK EUROPE (IRELAND) (DUBLIN)
	INTESA SANPAOLO BANK IRELAND PLC (DUBLIN)
	NATIONAL IRISH BANK (PART OF DANSKE BANK GROUP) (DUBLIN)
អ៊ីតាលី (១៤)	WELLS FARGO BANK INTERNATIONAL (DUBLIN)
	BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENA S.P.A. (MILANO)
	BANCA POPOLARE DI (MAROSTICA, SONDRIO)
	BANK OF AMERICA, N.A. (MILANO)
	COMMERZBANK AG (MILANO)
	CREDITO EMILIANO S.P.A. (REGGIO NELL'EMILIA)
	INTESA SANPAOLO SPA (MILANO)
	THE BANK OF NEW YORK MELLON (LUXEMBOURG) S.A. ITALIAN BRANCH (MILANO)
	UBI BANCA (UNIONE DI BANCHE ITALIANE) S.C.P.A. (BERGAMO)
ជប៉ុន (១៦)	UNICREDIT S.P.A. (BOLOGNA, MILANO, ROMA, VERONA, TORINO)
	AUSTRALIA AND NEW ZEALAND BANKING GROUP LIMITED (TOKYO)
	BANK OF AMERICA, TOKYO (TOKYO)
	BANK OF NOVA SCOTIA, THE (TOKYO)
	BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (TOKYO)
	CITIBANK JAPAN LTD. (TOKYO)
	COMMERZBANK AG TOKYO (TOKYO)
	COMMONWEALTH BANK OF AUSTRALIA (TOKYO)
	DEUTSCHE BANK AG (TOKYO)
	INTESA SANPAOLO SPA TOKYO (TOKYO)
	JPMORGAN CHASE BANK, N.A. (TOKYO)
	KOREA EXCHANGE BANK (TOKYO)
	STANDARD CHARTERED BANK (TOKYO)
	SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION (TOKYO) - JPY
	THE BANK OF NEW YORK MELLON, TOKYO BRANCH (TOKYO)
	WELLS FARGO BANK, N.A., TOKYO BRANCH (TOKYO)
	WOORI BANK, TOKYO (TOKYO)
កេនយ៉ា (១)	DUBAI BANK KENYA LTD (NAIROBI)
គុយវ៉ែត (១)	CITIBANK N.A. (SAFAT)
ឡាវ (២)	ACLEDA BANK LAO LTD (VIENTIANE) - USD & THB
	BANQUE POUR LE COMMERCE EXTERIEUR LAO PUBLIC (VIENTIANE)
លីទុយានី (១)	NORDEA BANK FINLAND PLC LITHUANIA BRANCH (VILNIUS)
លុចសំប៊ឺ (៤)	DANSKE BANK INTERNATIONAL S.A. (LUXEMBOURG)
	NORDEA BANK S.A. LUXEMBOURG (LUXEMBOURG)
	THE BANK OF NEW YORK MELLON (LUXEMBOURG - 2 BRANCHES)
ម៉ាឡេស៊ី (១២)	BANK OF AMERICA, MALAYSIA BERHAD (KUALA LUMPUR)
	BANK OF NOVA SCOTIA BERHAD (KUALA LUMPUR)
	BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ (MALAYSIA) BERHAD (KUALA LUMPUR)
	CIMB BANK BERHAD (KUALA LUMPUR)
	CITIBANK BERHAD (KUALA LUMPUR)
	HONG LEONG BANK BERHAD (KUALA LUMPUR)
	J.P.MORGAN CHASE BANK BERHAD, KUALA LUMPUR (KUALA LUMPUR)
	MALAYAN BANKING BERHAD (MAYBANK) (KUALA LUMPUR)
	OCBC BANK (MALAYSIA) BERHAD (KUALA LUMPUR)
	RHB BANK BERHAD (KUALA LUMPUR)
	RHB ISLAMIC BANK BERHAD (KUALA LUMPUR)
	STANDARD CHARTERED BANK MALAYSIA BERHAD (KUALA LUMPUR)
ម៉ិចស៊ិកូ (១)	BANK OF AMERICA, MEXICO S.A. (MEXICO)
ហុល្លង់ដ៍ (៧)	ABN AMRO BANK N.V. (FORMELY KNOWN AS FORTIS BANK (NEDERLAND) N.V.) (ALL DUTCH OFFICES)

ប្រទេស (ចំនួនធនាគារដៃគូ)	ឈ្មោះធនាគារ (ទីក្រុង)
	BANK OF AMERICA, N.A. AMSTERDAM (AMSTERDAM) COMMERZBANK AG KANTOOR AMSTERDAM (AMSTERDAM) ING BANK N.V. (AMSTERDAM) KBC BANK NEDERLAND NV (ROTTERDAM) KOREA EXCHANGE BANK, AMSTERDAM BRANCH (AMSTELVEEN) RABOBANK NEDERLAND (UTRECHT)
ណរវ៉េ (២)	FOKUS BANK, PART OF DANSKE BANK GROUP (TRONDHEIM) NORDEA BANK NORGE ASA (OSLO)
ប៉ាគីស្ថាន (១)	STANDARD CHARTERED BANK (PAKISTAN) LIMITED (KARACHI)
ហ្វីលីពីន (៣)	ASIAN DEVELOPMENT BANK (MANILA) BANK OF AMERICA, N.A. MANILA (MANILA) KOREA EXCHANGE BANK (MANILA)
ប៉ូឡូញ (៣)	BANK POLSKA KASA OPIEKI SA - BANK PEKAO SA (WARSZAWA) DANSKE BANK A/S S.A. ODZIAL W POLSCE (WARSZAWA) NORDEA BANK POLSKA S.A. (GDYNIA)
ព័រទុយហ្គាល់ (១)	BANCO BPI SA (PORTO)
កាតា (១)	MASHREQ BANK (DOHA)
សហព័ន្ធរ៉ូម៉ានី (១)	FORTIS BANK SA (BUCHAREST BRANCH) (BUCHAREST)
សហព័ន្ធរុស្ស៊ី (៣)	ASIAN-PACIFIC BANK (BLAGOVESHCHENSK) COMMERZBANK (EURASIJA) SAO (MOSCOW) WOORI BANK MOSCOW (MOSCOW)
អារ៉ាប់ប៊ីស្កាអូឌីដ (១)	JPMORGAN CHASE BANK, N.A. RIYADH (RIYADH)
សេណេហ្គាល់ (១)	CITIBANK N.A. (DAKAR)
សិង្ហបុរី (២០)	AXIS BANK LIMITED (SINGAPORE) BANK OF AMERICA, N.A. SINGAPORE (SINGAPORE) BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (SINGAPORE) CITIBANK, N.A. (SINGAPORE) COMMERZBANK AG, SINGAPORE BRANCH (SINGAPORE) COMMONWEALTH BANK OF AUSTRALIA (SINGAPORE) DBS BANK LTD. (SINGAPORE) DEUTSCHE BANK AG (SINGAPORE) ING BANK N.V. (SINGAPORE) JPMORGAN CHASE BANK, N.A. (SINGAPORE) KBC BANK SINGAPORE BRANCH (SINGAPORE) KOREA EXCHANGE BANK, SINGAPORE BRANCH (SINGAPORE) NORDEA BANK FINLAND PLC, SINGAPORE (SINGAPORE) RAIFFEISEN BANK INTERNATIONAL AG SINGAPORE BRANCH (SINGAPORE) STANDARD CHARTERED BANK (SINGAPORE) SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION (SINGAPORE) THE BANK OF NEW YORK MELLON, SINGAPORE BRANCH (SINGAPORE) THE BANK OF NOVA SCOTIA, SINGAPORE BRANCH (SINGAPORE) UNITED OVERSEAS BANK LIMITED (SINGAPORE) - SGD WOORI BANK, SINGAPORE (SINGAPORE)
សាធារណរដ្ឋកូរ៉េ (១៤)	BANK OF AMERICA, N.A. SEOUL BRANCH (SEOUL) BANK OF NOVA SCOTIA, THE, SEOUL BRANCH (SEOUL) BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (SEOUL) HANA BANK (SEOUL) INDUSTRIAL BANK OF KOREA (SEOUL) JPMORGAN CHASE BANK, N.A., SEOUL BRANCH (SEOUL) KOOKMIN BANK (SEOUL) - USD KOREA DEVELOPMENT BANK, THE (SEOUL) KOREA EXCHANGE BANK (SEOUL) STANDARD CHARTERED FIRST BANK KOREA LIMITED (SEOUL) SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION (SEOUL) THE BANK OF NEW YORK MELLON, SEOUL BRANCH (SEOUL) WELLS FARGO BANK, N.A., SEOUL BRANCH (FORMERLY KNOWN AS WACHOVIA) (SEOUL) WOORI BANK, SEOUL (SEOUL)
អេស៉្បាញ (៧)	BANCO CAM (ALICANTE) BANCO ESPANOL DE CREDITO (MADRID) BANK OF AMERICA N.A. MADRID (MADRID)



ប្រទេស (ចំនួនធនាគារដៃគូ)	ឈ្មោះធនាគារ (ទីក្រុង)
	CAIXA D'ESTALVIS DE CATALUNYA, TARRAGONA I MANRESA (CATALUNYACAIXA) (BARCELONA) CAIXABANK, S.A. (BARCELONA) COMMERZBANK AG (MADRID) INTESA SANPAOLO S.P.A. (FORMER SANPAOLO IMI), MADRID BRANCH, MADRID (MADRID)
ស្រីលង្កា (១)	BANK OF CEYLON (COLOMBO)
ស៊ុយអ៊ែត (៥)	DANSKE BANK AS, SVERIGE FILIAL (STOCKHOLM) FORTIS BANK SA/NV, BRANCH SWEDEN (STOCKHOLM) NORDEA BANK AB (PUBL) (GOTEBORG, STOCKHOLM) SVENSKA HANDELSBANKEN (STOCKHOLM)
ស្វីស (៤)	BANK COOP AG (BASLE) BNP PARIBAS (SUISSE) SA (GENEVA) NORDEA BANK S.A., LUXEMBURG, ZWEIGNIEDERLASSUNG, ZUERICH (ZURICH) ZUERCHER KANTONALBANK (ZURICH)
តៃវ៉ាន់ (១៤)	BANK OF AMERICA, N.A. TAIPEI (TAIPEI) BANK OF NOVA SCOTIA, THE (TAIPEI) BANK OF PANHSIN (TAIPEI) BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (TAIPEI) CHINATRUST COMMERCIAL BANK (TAIPEI) CITIBANK TAIWAN LIMITED (TAIPEI - 2 BRANCHES) JPMORGAN CHASE BANK, N.A. (TAIPEI) STANDARD CHARTERED BANK (TAIPEI - 2 BRANCHES) SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION TAIPEI BRANCH (TAIPEI) TAIWAN SHIN KONG COMMERCIAL BANK CO., LTD. (FORMERLY MACOTO BANK) (TAIPEI) THE BANK OF NEW YORK MELLON, TAIPEI BRANCH (TAIPEI) WELLS FARGO BANK, N.A., TAIPEI BRANCH (FORMERLY KNOWN AS WACHOVIA) (TAIPEI)
ថៃ (១៣)	BANGKOK BANK PUBLIC COMPANY LIMITED (BANGKOK) BANK OF AMERICA, N.A. BANGKOK (BANGKOK) BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (BANGKOK) CITIBANK N.A. (BANGKOK) DEUTSCHE BANK AG, BANGKOK BRANCH (BANGKOK) JPMORGAN CHASE BANK, N.A., BANGKOK BRANCH (BANGKOK) KASIKORNBANK PUBLIC COMPANY LIMITED (BANGKOK) KRUNG THAI BANK PUBLIC COMPANY LIMITED (BANGKOK) - THB STANDARD CHARTERED BANK (THAI) PCL (BANGKOK) SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION (BANGKOK) THANACHART BANK PUBLIC COMPANY LIMITED (BANGKOK) TMB BANK PUBLIC COMPANY LIMITED (BANGKOK) UNITED OVERSEAS BANK (THAI) PUBLIC COMPANY LIMITED (BANGKOK) - THB
សហព័ន្ធអារ៉ាប់អឺរ៉ុប (៤)	AXIS BANK LIMITED, DIFC BRANCH (REGULATED BY DFSA) (DUBAI) BLOM BANK FRANCE S.A. (DUBAI) MASHREQBANK PSC. (DUBAI) STANDARD CHARTERED BANK (DUBAI)
អង់គ្លេស (២០)	BANCA MONTE DEI PASCHI DI SIENA SPA - LONDON BRANCH (LONDON) BANK OF AMERICA, N.A. LONDON (LONDON) BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (LONDON) CITIBANK N.A. (LONDON) COMMERZBANK AG (LONDON) COMMONWEALTH BANK OF AUSTRALIA (LONDON) DANSKE BANK (LONDON) INTESA SANPAOLO SPA LONDON (FORMERLY BANCA INTESA S.P.A. LONDON) (LONDON) INTL GLOBAL CURRENCIES LTD. (LONDON) JPMORGAN CHASE BANK, N.A. (LONDON) KBC BANK NV LONDON (LONDON) KOREA EXCHANGE BANK (LONDON) MASHREQ BANK PSC (LONDON) NORDEA BANK FINLAND PLC LONDON BRANCH (LONDON) NORTHERN BANK (PART OF DANSKE BANK GROUP) (BELFAST) STANDARD CHARTERED BANK (LONDON) - GBP THE BANK OF NEW YORK MELLON (LONDON - 2 BRANCHES)

ប្រទេស (ចំនួនធនាគារដៃគូ)	ឈ្មោះធនាគារ (ទីក្រុង)
សហរដ្ឋអាមេរិក (៤៣)	WELLS FARGO BANK, N.A., LONDON BRANCH (LONDON)
	WOORI BANK, LONDON (LONDON)
	BANK OF AMERICA, N.A. (MIAMI-FL, SAN FRANCISCO-CA)
	BANK OF AMERICA, N.A. (NEW YORK-NY) - USD
	BANK OF CHINA (NEW YORK-NY)
	BANK OF THE WEST (SAN FRANCISCO-CA)
	BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (LOS ANGELES-CA, NEW YORK-NY)
	BNP PARIBAS U.S.A - NEW YORK BRANCH (NEW YORK-NY)
	CHINA CONSTRUCTION BANK NEW YORK BRANCH (NEW YORK-NY)
	CITIBANK N.A. (NEW YORK-NY)
	COMMERZBANK AG (NEW YORK-NY)
	COMMONWEALTH BANK OF AUSTRALIA (NEW YORK-NY)
	CREDIT AGRICOLE CIB (NEW YORK-NY)
	DEUTSCHE BANK TRUST COMPANY AMERICAS (NEW YORK-NY)
	FAR EAST NATIONAL BANK (LOS ANGELES-CA)
	HSBC BANK USA, N.A. (NEW YORK-NY) - USD
	INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (WASHINGTON-DC)
	INTERNATIONAL FINANCE CORPORATION (WASHINGTON-DC)
	INTESA SANPAOLO SPA (FORMERLY BANCA INTESA SPA NEW YORK) (NEW YORK-NY)
	JPMORGAN CHASE BANK, N.A. (NEW YORK-NY) - USD
	KEB LA FINANCIAL CORP. (LOS ANGELES-CA)
	KEB NY FINANCIAL CORP. (NEW YORK-NY)
	MASHREQBANK PSC., NEW YORK BRANCH (NEW YORK-NY) - USD
	MONTE DEI PASCHI DI SIENA - NEW YORK (NEW YORK-NY)
	NORDEA BANK FINLAND PLC, NEW YORK BRANCH (NEW YORK-NY)
	RBS CITIZENS, NA (PROVIDENCE-RI)
	SAEHAN BANK (LOS ANGELES-CA)
	STANDARD CHARTERED BANK (NEW YORK-NY) - USD
	STANDARD CHARTERED BANK (MIAMI-FL, LOS ANGELES-CA)
	SUMITOMO MITSUI BANKING CORPORATION (NEW YORK-NY)
	THE BANK OF NEW YORK MELLON (EVERETT-MA, NEW YORK-NY)
	UMB BANK, N.A. (KANSAS CITY-MO)
	WELLS FARGO BANK, N.A. (LOS ANGELES-CA, MIAMI-FL, PHILADELPHIA-PA, SAN FRANCISCO-CA - 2 BRANCHES)
	WELLS FARGO BANK, N.A.(FORMERLY KNOWN AS WACHOVIA) (NEW YORK-NY) - USD
	WOORI AMERICA BANK, NEW YORK (NEW YORK-NY)
	WOORI BANK (LOS ANGELES-CA, NEW YORK-NY)
អ៊ុយរ៉ុកហ្គាយ (១)	HSBC BANK (URUGUAY) S.A. (FORMERLY REPUBLIC NATIONAL BANK OF NEW YORK (URUGUAY) S.A.) (MONTEVIDEO)
វៀតណាម (២៤)	AN BINH COMMERCIAL JOINT STOCK BANK (HANOI)
	ASIA COMMERCIAL BANK (HO CHI MINH)
	BANK FOR INVESTMENT AND DEVELOPMENT OF VIETNAM (HANOI)
	BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD., THE (HO CHI MINH)
	CITIBANK N.A. (HANOI)
	COMMONWEALTH BANK OF AUSTRALIA HO CHI MINH CITY (HO CHI MINH)
	DONGA BANK (HO CHI MINH)
	HOUSING BANK OF MEKONG DELTA (MHB)-HEAD OFFICE (HO CHI MINH)
	INDOVINA BANK LTD. (HO CHI MINH)
	JOINT STOCK COMMERCIAL BANK FOR FOREIGN TRADE OF VIETNAM (HANOI)
	JPMORGAN CHASE BANK, N.A. (HO CHI MINH)
	KOREA EXCHANGE BANK, HANOI BRANCH (HANOI)
	MILITARY COMMERCIAL JOINT STOCK BANK (HANOI)
	NAM A COMMERCIAL JOINT STOCK BANK (HO CHI MINH)
	SAIGON THUONG TIN COMMERCIAL JOINT STOCK BANK (SACOMBANK) (HO CHI MINH)
	STANDARD CHARTERED BANK (HANOI - 2 BRANCHES)
	THE BANK OF TOKYO-MITSUBISHI UFJ, LTD. HANOI BRANCH (HANOI)
	VID PUBLIC BANK (HANOI)
	VIETNAM BANK FOR AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT (HANOI) - USD & VND
	VIETNAM EXPORT IMPORT COMMERCIAL JOINT-STOCK BANK (HO CHI MINH)
	VIETNAM JOINT STOCK COMMERCIAL BANK FOR INDUSTRY AND TRADE (FORMERLY VIETNAM BANK FOR INDUSTRY AND TRADE) (HANOI)
	WOORI BANK (HANOI, HO CHI MINH)

# រង្វាន់ និងស្នាដៃ ឆ្នាំ២០១១



- ១ វិញ្ញាបនបត្រឆ្លើយប្រចាំឆ្នាំ២០១០ សម្រាប់ការបម្រើសេវាទូទាត់ជាសកល និងសេវាគ្រប់គ្រងសាច់ប្រាក់ពីធនាគារ HSBC

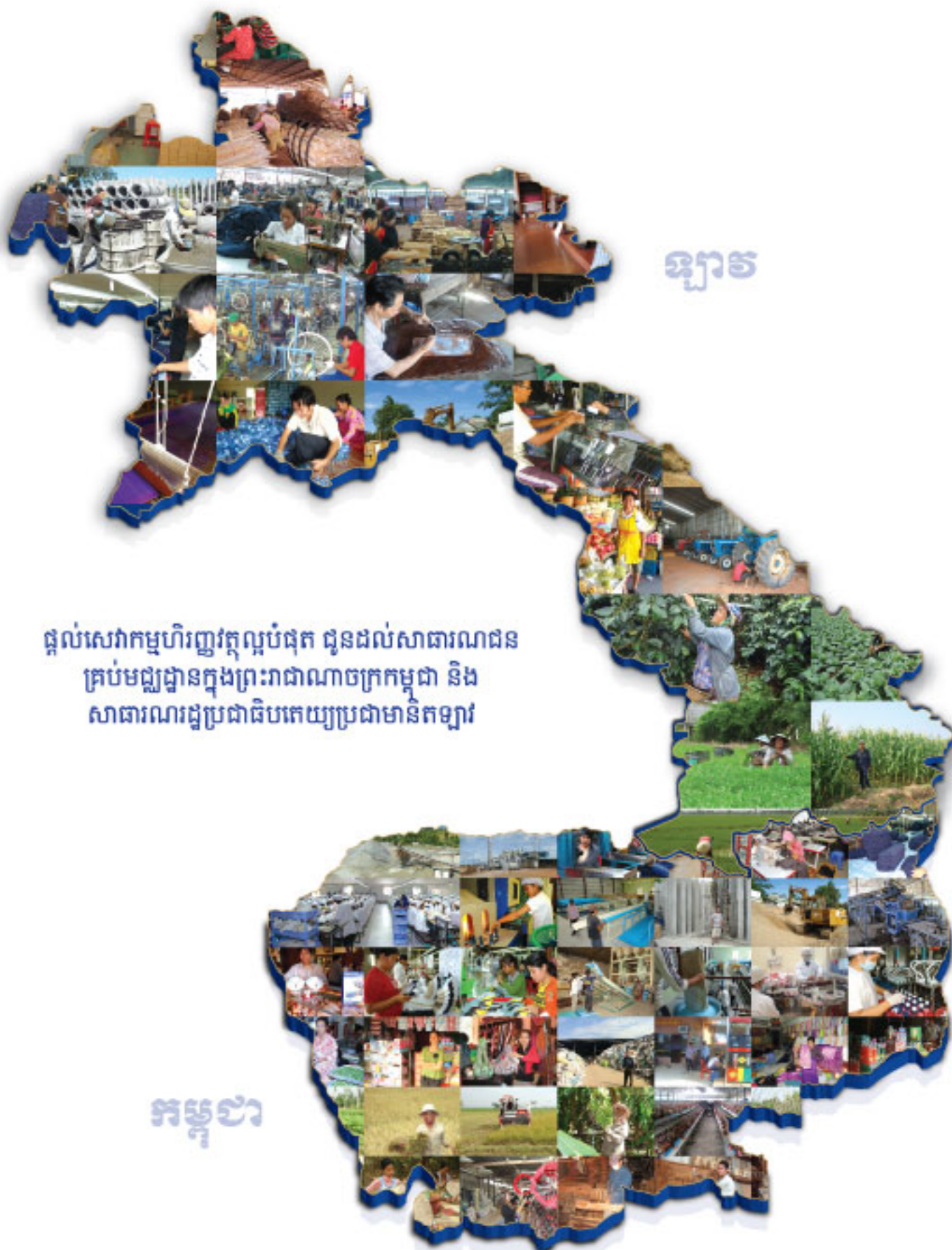
២ វិញ្ញាបនបត្រឧត្តមភាពប្រចាំឆ្នាំ២០១០ សម្រាប់អត្រាខ្ពស់ក្នុងការទូទាត់នៅ Wells Fargo Bank, N.A.

៣ វិញ្ញាបនបត្រសរសើរសម្រាប់ឆ្នាំ២០១០ ក្នុងការបម្រើសេវាបានរយៈពេល១០ឆ្នាំ ពីអ៊ីសស្ទ័រ យូរញៀន

៤ វិញ្ញាបនបត្រសមិទ្ធកម្ម សម្រាប់ទីតាំងល្អបំផុតប្រចាំឆ្នាំ២០១០ ដែលបានបម្រើសេវាផ្ទេរប្រាក់ទៅបរទេស ពីអ៊ីសស្ទ័រ យូរញៀន
- ៥ ពានរង្វាន់ សម្រាប់ភ្នាក់ងារដ៏ឆ្លើយប្រចាំឆ្នាំ២០១០ ដែលបានបម្រើសេវាផ្ទេរប្រាក់ពីបរទេស មានការកើនឡើងពីអ៊ីសស្ទ័រ យូរញៀន

៦ វិញ្ញាបនបត្រសមិទ្ធកម្ម សម្រាប់ភ្នាក់ងារដ៏ឆ្លើយប្រចាំឆ្នាំ២០១០ ដែលបានបម្រើសេវាផ្ទេរប្រាក់ពីបរទេស មានការកើនឡើង ពីអ៊ីសស្ទ័រ យូរញៀន

៧ វិញ្ញាបនបត្រសមិទ្ធកម្ម សម្រាប់ទីតាំងល្អបំផុតប្រចាំឆ្នាំ២០១០ ដែលបានបម្រើសេវាផ្ទេរប្រាក់ពីបរទេស ពីអ៊ីសស្ទ័រ យូរញៀន



ឡាវ

ផ្តល់សេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុល្អបំផុត ជូនដល់សាធារណជន  
គ្រប់មជ្ឈដ្ឋានក្នុងព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា និង  
សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យប្រជាមានិតឡាវ

កម្ពុជា



# ACLEDA



## ធនាគារ អេស៊ីលីដា ភីអិលស៊ី

ការិយាល័យកណ្តាល : អគារលេខ១១ មហាវិថីព្រះមុនីវង្ស សង្កាត់ស្រះចក ខណ្ឌដូនពេញ រាជធានីភ្នំពេញ

ប្រអប់សំបុត្រលេខ : ១១៤៩

ទូរស័ព្ទ : ០២៣ ៩៩៨ ៧៧៧ / ៤៣០ ៩៩៩

ទូរសារ : ០២៣ ៩៩៨ ៦៦៦ / ៤៣០ ៥៥៥

អ៊ីម៉ែល : [acledabank@acledabank.com.kh](mailto:acledabank@acledabank.com.kh)

វេបសាយ : [www.acledabank.com.kh](http://www.acledabank.com.kh)

SWIFT : ACLBKHPP

ការិយាល័យទំនាក់ទំនងអតិថិជន (ហ្សេមី ២៤ម៉ោង)

ទូរស័ព្ទ : ០២៣ ៩៩៤ ៤៤៤, ០១៥ ៩៩៩ ២៣៣

អ៊ីម៉ែល : [inquiry@acledabank.com.kh](mailto:inquiry@acledabank.com.kh)